

# camry

Premium



## CR 7810 / CR 7812 / CR 7813 / CR 7814 / CR 7820

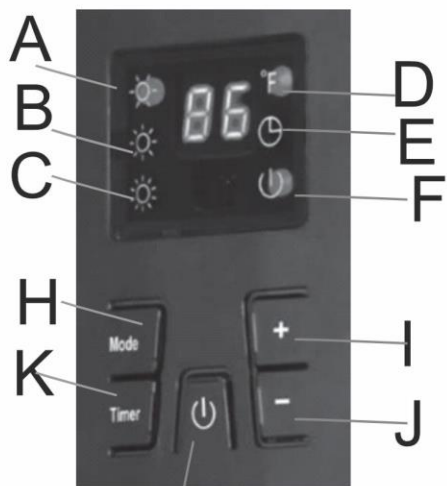
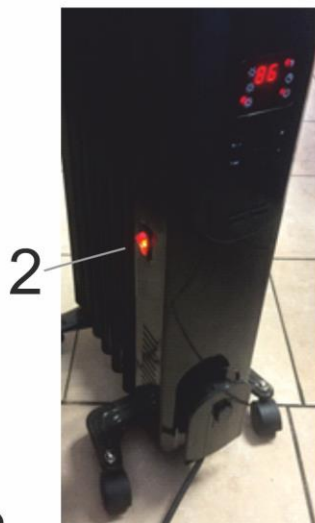
|    |                          |    |    |                         |     |
|----|--------------------------|----|----|-------------------------|-----|
| EN | User Manual              | 6  | PL | Instrukcja obsługi      | 87  |
| DE | Bedienungsanleitung      | 10 | IT | Manuale d'uso           | 93  |
| FR | Mode d'emploi            | 16 | SV | Bruksanvisning          | 98  |
| ES | Manual de usuario        | 21 | BG | Ръководство за употреба | 103 |
| PT | Manual de Instruções     | 27 | DA | Bruksanvisning          | 108 |
| LT | Naudojimo instrukcija    | 32 | SK | Používateľská príručka  | 113 |
| LV | Lietošanas instrukcija   | 36 | BS | Korisnički priručnik    | 118 |
| ET | Kasutusjuhend            | 41 | MK | Упатство за употреба    | 123 |
| HU | Használati útmutató      | 46 | HR | Korisnički priručnik    | 128 |
| RO | Manual de utilizare      | 51 | UK | Керівництво користувача | 133 |
| CS | Návod k použití          | 56 | SR | Упутство за употребу    | 138 |
| RU | Руководство пользователя | 61 | AR | دليل المستخدم           | 143 |
| EL | Εγχειρίδιο χρήσης        | 66 | AZ | İstifadəçi təlimatı     | 147 |
| NL | Gebruikershandleiding    | 72 | SQ | Manuali i përdorimit    | 152 |
| SL | Navodila za uporabo      | 78 | KA | ინსტრუქცია              | 157 |
| FI | Käyttöohje               | 82 |    |                         |     |

| Contact details / Dane teleadresowe  |                   |                                       |   | Adler Sp. z o.o. ul. Ordona 2A, 01-237 Warszawa, Polska   |                |
|--|-------------------|---------------------------------------|---|---|----------------|
| Model identifier / Identyfikator modelu:   |                   |                                       |   | CR7810, CR7812, CR7813, CR7814, CR7820  |                |
| Item / Parametr  | Symbol oznaczenie | Value Wartość                         | Unit Jednostka  | Item / Parametr   | Unit Jednostka |
| Heat output / Moc cieplna  |                   |                                       | Type of heat output/room temperature controller (select one option) / Rodzaj regulatora mocy cieplnej/temperatury w pomieszczeniu (należy wybrać jedną opcję) |   |                |
| Nominal heat output / Nominalna moc cieplna  | $P_{nom}$         | 2,000 / 1,500 / 2,000 / 2,500 / 2,500 | kW  | single-stage thermal output without room temperature control /jednostopniowa moc cieplna bez regulacji temperatury w pomieszczeniu        | [nie/no]       |
| Minimum heat output (indicative) / Minimalna moc cieplna (orientacyjna)  | $P_{min}$         | 0,800 / 0,600 / 0,800 / 1,000 / 1,000 | kW  | two ore more manual stages, no room temperature control / co najmniej dwa ręczne stopnie bez regulacji temperatury w pomieszczeniu        | [nie/no]       |
| Maximum continuous heat output / Maksymalna stała moc cieplna  | $P_{max,c}$       | 2,000 / 1,500 / 0,800 / 2,500 / 2,500 | kW  | mechanical regulation of the room temperature using a thermostat / mechaniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu za pomocą termostatu | [nie/no]       |
| Power consumption / Pobór mocy   |                   |                                       | electronic room temperature control / elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu   |   |                |
| in off mode / w trybie wyłączenia  | $P_o$             | 0,000                                 | W   | electronic room temperature control plus day timer / elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu za sterownikiem dobowym          | [tak/yes]      |
| In standby mode / W trybie czuwania  | $el_{sb}$         | 0,43                                  | W   | electronic room temperature control plus week timer / elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu za sterownikiem tygodniowym     | [nie/no]       |
| in idle mode / w trybie bezczynności   | $P_{idle}$        | N/A                                   | W   | Other control options (multiple selections possible) / Inne opcje regulacji (można wybrać kilka)  |                |
| in network standby / w trybie czuwania przy podłączeniu do sieci   | $P_{nsm}$         | N/A                                   | W   | room temperature control, with presence detection / regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem obecności                         | [nie/no]       |
| Standby mode with display of information or status / Tryb czuwania z wyświetlaniem informacji lub statusu                            |                   | [nie/no]                              |   | room temperature control, with open window detection / regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem otwartego okna                 | [nie/no]       |
|  |                   |                                       |   | distance control option / z regulacją na odległość  | [nie/no]       |
|  |                   |                                       |   | adaptive start control / z adaptacyjną regulacją startu   | [nie/no]       |
| seasonal space heating energy efficiency in active mode / sezonowa efektywność energetyczna ogrzewania pomieszczeń w trybie aktywnym | $\eta_{s, on}$    | 92,0                                  | %   | working time limitation / z ograniczeniem czasu pracy   | [nie/no]       |
|  |                   |                                       |   | black bulb sensor / z czujnikiem ciepła promieniowania  | [nie/no]       |
|  |                   |                                       |   | self-learning functionality / funkcja samouczenia się   | [nie/no]       |
|  |                   |                                       |   | control accuracy / precyzją regulacji   | [nie/no]       |

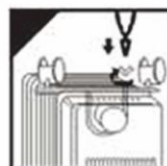
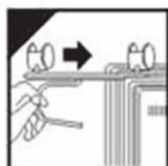
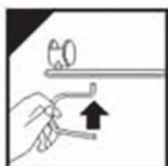
|     |   |
|-----|---|
| PL  | Ten produkt jest odpowiedni tylko do sporadycznego użytku lub do stosowania w dobrze izolowanych pomieszczeniach.   |
| GB  | This product is suitable only for occasional use or for use in well insulated rooms.                                |
| D   | Dieses Produkt ist nur für den gelegentlichen Gebrauch oder für die Verwendung in gut isolierten Räumen geeignet.   |
| F   | Ce produit ne convient que pour une utilisation occasionnelle ou pour une utilisation dans des pièces bien isolées. |
| E   | Este producto es adecuado solo para uso ocasional o para uso en habitaciones bien aisladas.                         |
| P   | Este produto é adequado apenas para uso ocasional ou para uso em salas bem isoladas.                                |
| LT  | Šis produktas tinka tik retkarčiais naudoti arba naudoti gerai izoliuotose patalpose.                               |
| LV  | Šis produkts ir piemērots tikai neregulārai lietošanai vai izmantošanai labi izolētās telpās.                       |
| EST | See toode sobib ainult aeg-ajalt kasutamiseks või hästi soojustatud ruumides kasutamiseks.                          |
| RO  | Acest produs este recomandat doar pentru utilizare ocazională sau pentru utilizare în încăperi bine izolate.        |
| BIH | Ovaj proizvod je pogodan samo za povremenu upotrebu ili za upotrebu u dobro izoliranim prostorijama.                |
| H   | Ez a termék csak alkalmi használatra vagy jól szigetelt helyiségekben való használatra alkalmas.                    |
| GR  | Το προϊόν αυτό είναι κατάλληλο μόνο για περιστασιακή χρήση ή για χρήση σε καλά μονωμένα δωμάτια.                    |
| MK  | Ovoј proizvod е погоден само за повремена употреба или за употреба во добро изолирани простории.                    |
| CZ  | Tento výrobek je vhodný pouze pro příležitostné použití nebo pro použití v dobře izolovaných pokojích.              |
| RUS | Этот продукт подходит только для случайного использования или для использования в хорошо изолированных помещениях.  |
| NL  | Dit product is alleen geschikt voor incidenteel gebruik of voor gebruik in goed geïsoleerde ruimtes.                |
| SLO | Izdelek je primeren samo za občasno uporabo ali za uporabo v dobro izoliranih prostorih.                            |
| HR  | Ovaj proizvod je pogodan samo za povremenu upotrebu ili za uporabu u dobro izoliranim prostorijama.                 |
| FIN | Tämä tuote sopii vain satunnaiseen käyttöön tai hyvin eristettyihin tiloihin.                                       |
| S   | Denna produkt är endast lämplig för tillfällig användning eller för användning i välisolerade rum.                  |
| SK  | Tento výrobok je vhodný len na príležitostné použitie alebo na použitie v dobre izolovaných miestnostiach.          |
| I   | Questo prodotto è adatto solo per uso occasionale o per l'uso in stanze ben isolate.                                |
| SR  | Ovaj proizvod je pogodan samo za povremenu upotrebu ili za upotrebu u dobro izoliranim prostorijama.                |
| DK  | Denne produkt er kun egnet til lejlighedsvis brug eller til brug i velisolerede rum.                                |
| UA  | Цей виріб підходить тільки для випадкового використання або для використання у добре ізольованих приміщеннях.       |
| AR  | هذا المنتج مناسب فقط للاستخدام العرضي أو للاستخدام في الغرف المعزولة جيداً.   |
| BG  | Този продукт е подходящ само за случайна употреба или за използване в добре изолирани помещения.                    |
| AZ  | Bu məhsul yalnız təsadüfi istifadə üçün və ya yaxşı izolyasiya edilmiş otaqlarda istifadə üçün uyğundur.            |
| ALB | Ky produkt është i përshtatshëm vetëm për përdorim të rastësishëm ose për përdorim në dhoma të izoluar mirë.        |
| KA  | ეს პროდუქტი განკუთვნილია მხოლოდ დროებითი გამოყენებისთვის ან კარგად იზოლირებულ ოთახებში გამოსაყენებლად.              |



|     |  |
|-----|--|
| GB  | DO NOT COVER« INSCRIPTION IMPORTANCE The inscription on the device means that the device is not to be covered with clothing, blankets and other textile products which could cause ignition.                             |
| DE  | NICHT ABDECKEN” - BESCHRIFTUNG WICHTIGKEIT Die Beschriftung auf dem Gerät bedeutet, dass das Gerät nicht mit Kleidungsstücken, Decken und anderen Textilien bedeckt werden darf, die eine Entzündung verursachen können. |
| FR  | NE PAS COUVRIR” - IMPORTANCE DE L'INSCRIPTION L'inscription sur l'appareil signifie que l'appareil ne doit pas être recouvert de vêtements, couvertures ou autres produits textiles pouvant provoquer une inflammation.  |
| ES  | “NO CUBRIR”: IMPORTANCIA DE LA INSCRIPCIÓN La inscripción en el dispositivo significa que el dispositivo no debe cubrirse con ropa, mantas y otros productos textiles que podrían causar una ignición.                   |
| PT  | “NÃO COBRER” - IMPORTÂNCIA DA INSCRIÇÃO A inscrição no dispositivo significa que o dispositivo não deve ser coberto com roupas, cobertores e outros produtos têxteis que possam causar ignição.                          |
| LT  | “NEGALIMA” - JRAŠYMAS SVARBU Jrašas ant prietaiso reiškią, kad prietaisas neturi būti padengtas drabužiais, antklodėmis ir kitais tekstilės gaminiiais, kurie gali sukelti uždegimą.                                     |
| LV  | “NEIZMANTOJIET” - UZRAUDZĪBAS SVARĪBA Ieraksts uz ierīces nozīmē, ka ierīce nav pārklāta ar apģērbu, segām un citiem tekstilzstrādājumiem, kas var izraisīt aizdegšanos.   |
| EST | “ÄRGE KASUTADA” - SISSEJUHATUS TÄHELEPANU Seadmel olev pealkiri tähendab, et seadet ei tohi kanda riideid, tekke ega muid tekstiiltooteid, mis võivad põhjustada süttimist.  |
| HU  | “NE HASZNÁLJON” - FELHASZNÁLÁSI FONTOSÁG A készülék felirata azt jelenti, hogy a készüléket nem borítja ruházat, takaró és egyéb textiltermékek, amelyek gyulladást okozhatnak.  |
| BS  | “NEMOJTE POKLOPITI” - NAPOMENA ZNAČAJ Natpis na uređaju znači da se uređaj ne smije prekriti odjećom, dekama i drugim tekstilnim proizvodima koji bi mogli izazvati paljenje.  |
| RO  | “NU ÎNTREȚI” - IMPORTANTĂ INSCRIȚIE Inscriptia pe dispozitiv înseamnă că dispozitivul nu trebuie acoperit cu îmbrăcăminte, pățuri și alte produse textile care ar putea provoca aprinderea.                              |
| CZ  | NEKLIJUJE” - DŮLEŽITÉ NÁPRAVY Nápis na zařízení znamená, že zařízení nesmí být pokryté oděvy, příkrývkami a jinými textilními výrobky, které by mohly způsobit vznícení.   |
| RU  | «НЕ ПОКРЫВАЙТЕ» - ВНИМАНИЕ НАДПИСЬ Надпись на устройстве означает, что устройство не должно быть покрыто одеждой, одеялами и другими текстильными изделиями, которые могут вызвать возгорание.                           |
| GR  | “ΜΗΝ ΚΑΛΥΠΕΡΑΤΕ” - ΕΓΓΡΑΦΗ Σημασία Η επιγραφή στη συσκευή σημαίνει ότι η συσκευή δεν πρέπει να καλύπτεται με ρούχα, κουβέρτες και άλλα κλωστοϋφαντουργικά προϊόντα που θα μπορούσαν να προκαλέσουν ανάφλεξη.             |
| MK  | “НЕ ПОВРЗАНИ” - ВАЖНОСТ ЗА НАПРЕДУВАЊЕ Нapisот на уредот значи дека уредот не треба да се покрива со облека, ќебиња и други текстилни производи што може да предизвикаат палење.   |
| NL  | “DO NOT covers” - opschrift BELANG De inscriptie op het apparaat betekent dat het apparaat niet te worden bedekt met kleding, dekens en andere textielproducten die ontbranding kan veroorzaken.                         |
| SL  | Ne pokrivate” - NAPISNI POMEMBNI napis Napis na napravi pomeni, da naprave ne prekrivate z oblačili, odejami in drugimi tekstilnimi izdelki, ki bi lahko povzročili vžig.  |
| FI  | “ÄLÄ KÄÄNTÄ” - KUVAAUS TÄRKEÄÄ Laitteen merkintä tarkoittaa, että laitetta ei saa peittää vaatteilla, peitteillä ja muilla tekstiilituotteilla, jotka voivat aiheuttaa syttymistä.                                       |
| PL  | OSTRZEŻENIE: W celu uniknięcia przegrzania – nie przykrywaj ogrzewacza Napis na urządzeniu oznacza, że urządzenia nie należy przykrywać odzieżą, kocami i innymi wyrobami tekstylnymi, które mogą spowodować zapłon.     |
| IT  | “Non coprire” - ISCRIZIONE IMPORTANZA L'iscrizione sul dispositivo significa che il dispositivo non deve essere coperto con vestiti, coperte e altri prodotti tessili che potrebbero causare l'accensione.               |
| HR  | “NEMOJTE POKLOPITI” - NAPISI VAŽNOST Natpis na uređaju znači da uređaj ne smije biti prekriven odjećom, pokrivačima i drugim tekstilnim proizvodima koji bi mogli izazvati paljenje.                                     |
| SV  | “INTE SKYDD” - INSCRIPTION IMPORTANCE Inskriften på enheten innebär att enheten inte ska täckas med kläder, filter och andra textilprodukter som kan orsaka tändning.  |
| DK  | “DÆKK IKKE” - INSCRIPTION IMPORTANCE Indskriften på enheden betyder, at enheden ikke skal være dækket af tøj, tæpper og andre tekstilvarer, der kan forårsage tænding.   |
| UA  | “НЕ ПОКРИТТЯ” - ВАЖЛИВІСТЬ ВІДЗНАЧЕННЯ Нapis на пристрої означає, що пристрій не повинен бути покритий одягом, ковдрами та іншими текстильними виробами, які можуть викликати займання.                                  |
| SR  | “NEMOJTE POKLOPITI” - NAPOMENA ZNAČAJ Natpis na uređaju znači da uređaj ne treba da bude prekriven odjećom, hečadima i drugim tekstilnim proizvodima koji mogu izazvati paljenje.  |
| SK  | “NEZAPŔLŔAJTE” - DŔLEŽITÉ UPOZORNENIE Nápis na prístroji znamená, že zariadenie by nemalo byť pokryté oblečením, prikrývkami a inými textilnými výrobkami, ktoré by mohli spôsobiť zapálenie.                            |
| AR  | لا تغطي "اهمية الكتابة" يعني النقص الموجود على الجهاز أنه لا يجب تغطية الجهاز بالملابس والبطانيات ومنتجات المنسوجات الأخرى التي قد تسبب الاشتعال.  |
| BG  | НЕ ПОКРИВАЙТЕ «ВАЖНОСТ НА НАДПИСА Надписът на устройството означава, че устройството не трябва да бъде покрито с дрехи, одеяла и други текстилни продукти, които могат да причинят запалване.                            |
| AZ  | ÖPÜLMƏYİN« YAZIGİNIN ƏNƏMLİYƏTİ Cihazın üzərindəki yazı cihazın alışmağa sabab ola biləcək paltar, ədyal və digər tekstil məhsulları ilə örtülməməsi deməkdir.   |
| ALB | MOS MBUSH « RËNDËSIA E MBISHKRIMIT Mbishkrimi në pajisje do të thotë që pajisja nuk duhet të mbulohet me veshje, batanije dhe produkte të tjera tekstili që mund të shkaktojnë ndezje.                                   |
| KA  | არ დაფაროთ « წარწერის მნიშვნელობა მოწყობილობაზე წარწერა ნიშნავს, რომ მოწყობილობა არ უნდა დაიფაროს ტანსაცმლით, საბნებით და სხვა ტექსტილის პროდუქტებით, რამაც შეიძლება გამოიწვიოს ანთება.                                  |



1. G



2.

# User Manual (EN)

## GENERAL SAFETY CONDITIONS

### IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS FOR USE

#### READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE

1. Before using the device, read the instruction manual and follow the instructions contained therein. The manufacturer is not responsible for damage caused by using the device contrary to its intended use or improper operation.
2. The device is for domestic use only. Do not use for other purposes incompatible with its intended use.
3. Connect the device only to a grounded outlet 220-240V ~50/60Hz

In order to increase the safety of use, multiple electrical appliances should not be plugged into a single circuit at the same time.

4. Be especially careful when using the device when children are around. Do not allow children to play with the appliance do not allow children or persons unfamiliar with the appliance to use it.
5. **WARNING:** This equipment may be used by children over 8 years of age and persons with limited physical, sensory or mental ability, or persons without experience or familiarity with the equipment, if this is done under the supervision of a person responsible for their safety or they have been given instructions on the safe use of the equipment and are aware of the dangers associated with its use. Children should not play with the equipment. Cleaning and maintenance of the equipment should not be performed by children unless they are over 8 years of age and these activities are performed under adult supervision. Children between the ages of 3 and 8 are not allowed to connect, adjust or clean the device or perform any other activities on it.

6. **WARNING:** To avoid overheating - do not cover the heater.



7. **WARNING:** DO NOT USE THE HEATER DIRECTLY NEXT TO A BATHTUB, SHOWER OR SWIMMING POOL.

8. **WARNING:** Do not use the heater with a programmer, timer switch or other device that switches the heater on automatically, because if the heater is covered or placed incorrectly there is a risk of fire.

9. **WARNING:** To avoid overheating, do not cover the unit.

10. **WARNING:** Do not use the heater if it has been dropped; do not use if there are signs of damage on the heater

11. **WARNING:** Do not use this heater in small rooms with people who are incapable of leaving the room on their own, unless constant supervision of the room is provided.

12. **WARNING:** To reduce the risk of fire, place the heater at a minimum distance of 1 m from any flammable materials such as furniture, bedding, textiles, curtains, paper, etc.

13. **WARNING:** Improper use of the device, may result in injuries, such as cuts, abrasions or electric shock, among others.

14. **WARNING:** Keep the device out of the reach of children.

15. **CAUTION:** Some parts of this unit may become very hot and cause burns. Pay special attention if there are children and vulnerable people in the room where the heater is located.

16. Use this heater on a horizontal and stable surface.

17. Always remove the plug from the power outlet after use by holding the outlet with your hand. **DO NOT** pull on the power cord.

18. Do not immerse the cord, plug and entire unit in water or other liquid. Do not expose the device to weather conditions (rain, sun, etc.)

19. Periodically check the condition of the power cord. If the power cord is damaged, it should be replaced by a specialized repair facility to avoid danger.

20. Do not use the device with a damaged power cord or if it has

been dropped or damaged in any other way or is not working properly. Do not repair the device yourself, as there is a risk of electrocution. Return a damaged device to a competent service center for inspection or repair. All repairs may be made only by authorized service centers. Improper repair may cause serious danger to the user.

21. Do not use the device near flammable materials.

22. Do not leave the device plugged into an outlet unattended.

23. To provide additional protection, it is advisable to install in the electrical circuit, a residual current device (RCD) with a rated residual current of not more than 30 mA. In this regard, consult a specialist electrician.

24. Do not allow the device to get wet. If the device falls into water, immediately pull the plug from the power outlet. Do not put your hands in the water while the device is plugged in. Before using it again, it must be checked by a qualified electrician.

25. Do not grasp the device with wet hands.

26. Always turn off the appliance and turn the thermostat knob to the minimum position before removing the plug from the outlet.

27. The working device must be under supervision and in sight at all times. When leaving the room where the device is working, always turn it off. If the device is not working, always remove the plug from the power outlet.

28. Do not cover the device while it is working, nor place any objects on it.

29. The power cord must not be laid above or below the heater, nor should it touch or lie near its hot surfaces. Do not place the device directly under an electrical outlet.

30. Heating surfaces may heat up to a temperature higher than 60 °C. Install the device in such a place that children and pets do not have access to it.

31. The device must not be installed or used in vehicles.

32. There are parts inside the device that may be hot or cause



- sparks. Do not turn on the heater in areas where materials such as gasoline, paint or other flammable substances are used or stored.
33. Always unplug the device from the mains and disconnect the power cord from the device if it is not in use or if you want to start cleaning it.
34. The heater is filled with a strictly limited amount of oil. Repairs requiring the opening of the tank in which the oil is contained may only be performed by the manufacturer or an authorized service center, which should be contacted if a liquid leak is found.
35. When scrapping the heater, oil disposal regulations must be observed.

#### DEVICE DESCRIPTION (Figure 1)

1. Carrying handle
2. Safety switch / power switch
3. Display:
  - A. - low power indicator
  - B. - medium power level indicator
  - C. - high power level indicator
  - D. - heating mode indicator
  - E. - timer (programmer) indicator
  - F. - power indicator
4. Control panel:
  - G. - power button
  - H. - power level switch
  - I. - temperature rise button
  - J. - lower temperature button
  - K. -timer button
5. Cord storage compartment
6. Ribbed
7. Wheels
8. Remote control

#### MOUNTING (Figure 2)

1. Turn the heater upside down.
2. Place the wheel stands between the first two ribs and the last two ribs.
3. Use a U-shaped clamp to hook the bases.
4. Lock the clamp by tightening the wing nut.
5. Position the heater on the casters.

NOTE: After inverting the heater, wait at least one hour before connecting it to a power outlet.

#### USE

NOTE: When the heater is first turned on, a small amount of smoke may appear. This is normal.

1. Place the oil heater at least 100 cm away from walls, furniture, curtains, plants, etc. on a flat and stable surface.
2. Make sure all lights are off. Connect the unit to the mains power supply, press the power switch (2), and then press the power button (G) to start operation. To turn the unit off, press the power button (G) and then press the power switch (2).
3. Power level setting.

After turning on the unit, press the mode switch (H) on the control panel (4) to select the desired power level by

pressing it repeatedly. The display (3) will highlight A, B or C.

#### 4. Temperature setting.

The unit has a thermostat that allows you to set the temperature from 15°C to 35°C. Once the desired temperature is set on the unit's display, the heating element will remain on until the room temperature reaches the desired temperature. The thermostat will then turn on and off to maintain the desired room temperature.

Press the (I) or (J) buttons on the control panel (3) or on the remote control (8) to set the desired temperature between 15°C - 35°C. The heating element turns on again when the room temperature drops below the desired temperature.

#### 5. Setting the timer programmer ( timer).

When the device is on, you can set the timer to automatically turn off the device after a certain period of time. Press the timer button (K) several times to set the desired power-off time (from 1 to 12 hours after setting this function). The display will show 00 and start flashing on the screen. The function will be activated when the timer icon stops flashing. The heating element will turn on and off according to the set temperature and will stop working after the set time.

### CLEANING THE DEVICE

1. Always remove the plug from the electrical outlet before cleaning.
2. Wait for the heater to cool down before cleaning. Make sure it is cold.
3. Wipe the heater with a damp cloth and then wipe it dry.
4. Never use wax, glitter or chemicals to clean the heater. They can react with the unit and cause discoloration or even damage.

### TECHNICAL SPECIFICATIONS

Power source: 220-240 V ~ 50/60 Hz

Power levels: (low / medium / high)

CR 7810: 800W / 1200W / 2000W - 9 fins

CR 7812: 600W / 900W / 1500W - 7 ribs

CR 7813: 1000W / 1500W / 2500W - 11 ribs

CR 7814: 1000W / 1500W / 2500W - 13 ribs

CR 7820: 1000W / 1500W / 2500W - 15 ribs



**For the sake of the environment.** Dispose of cardboard packaging and polyethylene (PE) bags in the appropriate containers for separate collection of municipal waste according to their description. If there are batteries in the device, remove them and separately return them to the collection and storage facility. Return the used device to a suitable collection and storage facility, as the hazardous substances in it may pose a threat to health and the environment. The marking on the product indicates that the device should not be disposed of in the container with municipal waste. Waste electrical equipment, is waste that contains substances harmful to humans, animals and the environment. These substances can lead to contamination of the soil, water or air, and through this they can get into the human body and lead to numerous health ailments, such as: vision, hearing, speech disorders, they can also lead to kidney, liver and heart damage, and cause skin diseases. Harmful substances can also have adverse effects on the respiratory and reproductive systems and lead to cancerous changes. Consumption of plants growing on the complained of soils, and products made from them may risk the above-mentioned health effects. **Do not dispose of the device in the municipal waste container!!!**



**Service** If you wish to purchase spare parts or report any complaints, please contact directly with the seller who issued the receipt.

## Bedienungsanleitung (DE)

ALLGEMEINE SICHERHEITSBEDINGUNGEN  
WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE FÜR DEN GEBRAUCH  
SORGFÄLTIG LESEN UND FÜR SPÄTERE VERWENDUNG  
AUFBEWAHREN

1. Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der Benutzung des Geräts und befolgen Sie die darin enthaltenen Anweisungen. Der

Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch oder unsachgemäße Handhabung des Geräts entstehen.

2. Das Gerät ist nur für den Hausgebrauch bestimmt. Verwenden Sie es nicht für andere Zwecke, die nicht mit seiner Bestimmung vereinbar sind.

3. Schließen Sie das Gerät nur an eine 220-240V ~50/60Hz geerdete Steckdose an

Schließen Sie nicht mehrere elektrische Geräte gleichzeitig an einen Stromkreis an, um die Sicherheit des Geräts zu erhöhen.

4. Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie das Gerät in der Nähe von Kindern benutzen. Erlauben Sie Kindern nicht, mit dem Gerät zu spielen. Erlauben Sie Kindern oder anderen Personen, die nicht mit dem Gerät vertraut sind, es nicht zu benutzen.

5. **WARNUNG:** Dieses Gerät kann von Kindern über 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder von Personen ohne Erfahrung oder Kenntnis des Geräts benutzt werden, wenn dies unter Aufsicht einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person geschieht oder wenn sie Anweisungen für den sicheren Gebrauch des Geräts erhalten haben und sich der mit dem Gebrauch verbundenen Gefahren bewusst sind. Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Wartung des Geräts sollte nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und werden von Erwachsenen beaufsichtigt. Kinder zwischen 3 und 8 Jahren dürfen das Gerät nicht anschließen, einstellen, reinigen oder sonstige Handlungen an ihm vornehmen.

6. **WARNUNG:** Um eine Überhitzung zu vermeiden, darf das Gerät nicht abgedeckt werden.



7. **WARNUNG:** VERWENDEN SIE DAS GERÄT NICHT DIREKT NEBEN EINER BADEWANNE, EINER DUSCHE ODER EINEM SCHWIMMBECKEN.

8. **WARNUNG:** Verwenden Sie das Heizgerät nicht mit einem Programmierer, einer Zeitschaltuhr oder einem anderen Gerät, das das Heizgerät automatisch einschaltet, denn wenn das Heizgerät abgedeckt oder falsch platziert wird, besteht Brandgefahr.

9. **WARNUNG:** Decken Sie das Gerät nicht ab, um eine Überhitzung zu vermeiden.

10. **WARNUNG:** Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es heruntergefallen ist; verwenden Sie es nicht, wenn es Anzeichen von Beschädigungen aufweist

11. **WARNUNG:** Verwenden Sie das Gerät nicht in kleinen Räumen, in denen sich Personen aufhalten, die den Raum nicht allein verlassen können, es sei denn, der Raum wird ständig überwacht.

12. **WARNUNG:** Um die Brandgefahr zu verringern, stellen Sie das Heizgerät in einem Mindestabstand von 1 m zu brennbaren Materialien wie Möbeln, Bettzeug, Textilien, Vorhängen, Papier usw. auf.

13. **WARNUNG:** Unsachgemäßer Gebrauch des Geräts kann zu Verletzungen wie Schnitt- und Schürfwunden oder Stromschlag führen.

14. **WARNUNG:** Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

15. **VORSICHT:** Einige Teile des Geräts können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Seien Sie besonders vorsichtig, wenn sich Kinder und gefährdete Personen in dem Raum befinden, in dem das Gerät aufgestellt ist.

16. Verwenden Sie das Gerät auf einer horizontalen und stabilen Fläche.

17. Ziehen Sie nach dem Gebrauch immer den Stecker aus der Steckdose, indem Sie die Steckdose mit der Hand festhalten. Ziehen Sie NICHT an dem Netzkabel.

18. Tauchen Sie das Kabel, den Stecker oder das gesamte Gerät NICHT in Wasser oder eine andere Flüssigkeit ein. Setzen Sie das

Gerät nicht den Witterungsbedingungen (Regen, Sonne usw.) aus  
19. Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand des Netzkabels. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, sollte es von einer spezialisierten Reparaturwerkstatt ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden.

20. Benutzen Sie das Gerät nicht mit einem beschädigten Netzkabel oder wenn es heruntergefallen ist oder auf andere Weise beschädigt wurde oder nicht richtig funktioniert. Reparieren Sie das Gerät nicht selbst, da die Gefahr eines Stromschlags besteht. Bringen Sie das beschädigte Gerät zur Inspektion oder Reparatur zu einer kompetenten Kundendienststelle. Alle Reparaturen dürfen nur von autorisierten Servicestellen durchgeführt werden. Eine unsachgemäße Reparatur kann eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen.

21. Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von brennbaren Materialien.

22. Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt an einer Steckdose angeschlossen.

23. Als zusätzlichen Schutz empfiehlt es sich, im Stromkreis einen Fehlerstromschutzschalter (RCD) mit einem Nennfehlerstrom von höchstens 30 mA zu installieren. Ziehen Sie dazu einen Elektrofachmann zu Rate.

24. Achten Sie darauf, dass das Gerät nicht nass wird. Wenn das Gerät ins Wasser fällt, ziehen Sie sofort den Stecker aus der Steckdose. Halten Sie Ihre Hände nicht ins Wasser, während das Gerät eingeschaltet ist. Lassen Sie das Gerät von einer Elektrofachkraft überprüfen, bevor Sie es wieder benutzen.

25. Fassen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen an.

26. Schalten Sie das Gerät immer aus und drehen Sie den Thermostatkopf auf die kleinste Position, bevor Sie den Stecker aus der Steckdose ziehen.

27. Das in Betrieb befindliche Gerät muss jederzeit beaufsichtigt werden und in Sichtweite sein. Wenn Sie den Raum verlassen, in

dem das Gerät in Betrieb ist, schalten Sie es immer aus. Wenn das Gerät nicht in Betrieb ist, ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose.

28. Decken Sie das Gerät nicht ab, wenn es in Betrieb ist, und stellen Sie keine Gegenstände auf das Gerät.

29. Das Netzkabel darf nicht über oder unter dem Heizgerät verlegt werden, und es darf auch nicht in der Nähe der heißen Oberflächen des Gerätes liegen. Stellen Sie das Gerät nicht direkt unter eine Steckdose.

30. Die Heizflächen können sich auf mehr als 60 °C erhitzen. Stellen Sie das Gerät so auf, dass Kinder und Haustiere keinen Zugang zu ihm haben.

31. Das Gerät darf nicht in Fahrzeugen aufgestellt oder verwendet werden.

32. Im Inneren des Geräts befinden sich Teile, die heiß sein oder Funken verursachen können. Schalten Sie das Heizgerät nicht in Bereichen ein, in denen Materialien wie Benzin, Farbe oder andere brennbare Stoffe verwendet oder gelagert werden.

33. Schalten Sie das Gerät immer vom Stromnetz ab und ziehen Sie das Netzkabel aus dem Gerät, wenn es nicht benutzt wird oder wenn Sie mit der Reinigung fortfahren wollen.

34. Der Ofen ist mit einer streng begrenzten Menge Öl gefüllt. Reparaturen, die das Öffnen des Ölbehälters erfordern, dürfen nur vom Hersteller oder von einem autorisierten Kundendienst durchgeführt werden.

35. Bei der Verschrottung des Heizgerätes sind die Vorschriften für die Entsorgung von Öl zu beachten.

Beschreibung des Geräts (Abbildung 1)

1. Tragegriff

2. Sicherheitsschalter / Netzschalter

3. Anzeige:

A. - anzeige für niedrigen Stromverbrauch

B. - anzeige für mittlere Leistungsstufe

C. - anzeige für hohe Leistungsstufe

D. - heizmodus-Anzeige

E. - timer-Anzeige

- F. - betriebsanzeige
- 4. Bedienfeld:
- G. - einschalttaste
- H. - leistungstufenschalter
- I. - taste für den Temperaturanstieg
- J. - taste für die Temperaturabsenkung
- K. timer-Taste
- 5. Kabelfach
- 6. Gerippt
- 7. Räder
- 8. Fernsteuerung

#### MONTAGE (Abbildung 2)

1. Drehen Sie das Heizgerät auf den Kopf.
2. Platzieren Sie die Radständer zwischen den ersten beiden Rippen und den letzten beiden Rippen.
3. Verwenden Sie eine U-förmige Klammer, um die Sockel zu fixieren.
4. Sichern Sie die Klemme durch Anschrauben der Flügelmutter.
5. Stellen Sie das Heizgerät auf die Räder.

HINWEIS: Warten Sie nach dem Umdrehen des Ofens mindestens eine Stunde, bevor Sie ihn an die Steckdose anschließen.

#### VERWENDEN

HINWEIS: Bei der ersten Inbetriebnahme des Heizgeräts kann es zu einer leichten Rauchentwicklung kommen. Das ist normal.

1. Stellen Sie den Ölofen mindestens 100 cm von Wänden, Möbeln, Vorhängen, Pflanzen usw. entfernt auf eine ebene und stabile Fläche.
2. Vergewissern Sie sich, dass alle Lichter ausgeschaltet sind. Schließen Sie das Gerät an das Stromnetz an, drücken Sie den Netzschalter (2) und dann die Einschalttaste (G), um den Betrieb aufzunehmen. Um das Gerät auszuschalten, drücken Sie die Netzaste (G) und dann den Netzschalter (2).
3. Einstellung der Leistungsstufe.

Drücken Sie bei eingeschaltetem Gerät den Betriebsartenschalter (H) auf dem Bedienfeld (4) und wählen Sie die gewünschte Leistungsstufe durch wiederholtes Drücken. Auf dem Display (3) leuchtet die Anzeige A, B oder C.

#### 4. Einstellung der Temperatur.

Das Gerät ist mit einem Thermostat ausgestattet, mit dem Sie die Temperatur zwischen 15°C und 35°C einstellen können. Sobald die gewünschte Temperatur auf dem Display des Geräts eingestellt ist, bleibt das Heizelement eingeschaltet, bis die Raumtemperatur die gewünschte Temperatur erreicht hat. Der Thermostat schaltet sich dann ein und aus, um die gewünschte Raumtemperatur zu halten.

Drücken Sie die Tasten (I) oder (J) auf dem Bedienfeld (3) oder auf der Fernbedienung (8), um die gewünschte Temperatur zwischen 15°C und 35°C einzustellen. Das Heizelement schaltet sich wieder ein, wenn die Raumtemperatur unter die gewünschte Temperatur fällt.

#### 5. Einstellung des Timers (Timer).

Wenn das Gerät eingeschaltet ist, können Sie den Timer so einstellen, dass sich das Gerät nach einer bestimmten Zeit automatisch ausschaltet. Drücken Sie die Timer-Taste (K) wiederholt, um die gewünschte Ausschaltzeit einzustellen (von 1 bis 12 Stunden nach Einstellung dieser Funktion). Auf dem Display wird 00 angezeigt, und die Anzeige beginnt zu blinken. Die Funktion ist aktiviert, wenn das Timer-Symbol nicht mehr blinkt. Das Heizelement schaltet sich entsprechend der eingestellten Temperatur ein und aus und stoppt nach Ablauf der eingestellten Zeit.

#### REINIGUNG DES GERÄTES

1. Ziehen Sie vor der Reinigung immer den Stecker aus der Steckdose.
2. Warten Sie vor der Reinigung, bis das Gerät abgekühlt ist. Vergewissern Sie sich, dass er kalt ist.
3. Wischen Sie das Heizgerät mit einem feuchten Tuch ab und wischen Sie es anschließend trocken.
4. Verwenden Sie zur Reinigung des Heizgeräts niemals Wachs, Glitter oder Chemikalien. Sie können mit dem Gerät reagieren und zu Verfärbungen oder sogar Schäden führen.

#### TECHNISCHE DATEN

Stromquelle: 220-240 V ~ 50/60 Hz

Leistungsstufen: (niedrig / mittel / hoch)

CR 7810: 800W / 1200W / 2000W - 9 Lamellen

CR 7812: 600W / 900W / 1500W - 7 Lamellen  
CR 7813: 1000W / 1500W / 2500W - 11 Rippen  
CR 7814: 1000W / 1500W / 2500W - 13 Rippen  
CR 7820: 1000W / 1500W / 2500W - 15 Rippen



**Für die Umwelt besorgt.** Entsorgen Sie Kartonagen und Polyethylen (PE)-Beutel in den entsprechenden Behältern für die getrennte Sammlung von Siedlungsabfällen entsprechend ihrer Beschreibung. Wenn das Gerät Batterien enthält, müssen diese entfernt und separat in einer Sammel- und Lagereinrichtung entsorgt werden. Das Altgerät muss zu einer geeigneten Sammel- und Lagerstelle gebracht werden, da die darin enthaltenen gefährlichen Stoffe eine Gefahr für die Gesundheit und die Umwelt darstellen können. Die Kennzeichnung auf dem Produkt weist darauf hin, dass das Gerät nicht über die Hausmülltonne entsorgt werden darf. Elektroaltgeräte sind Abfälle, die Stoffe enthalten, die für Menschen, Tiere und die Umwelt schädlich sind. Diese Stoffe können den Boden, das Wasser oder die Luft verunreinigen und dadurch in den menschlichen Körper gelangen und zu einer Reihe von Gesundheitsproblemen führen, wie z. B. Seh-, Hör- und Sprachstörungen, Nieren-, Leber- und Herzschäden sowie Hautkrankheiten. Die Schadstoffe können sich auch negativ auf die Atemwege und das Fortpflanzungssystem auswirken und zu krebsartigen Veränderungen führen. Der Verzehr von Pflanzen, die auf den betroffenen Böden wachsen, und von Produkten, die daraus hergestellt werden, kann zu den oben genannten gesundheitlichen Auswirkungen führen. **Entsorgen Sie das Gerät nicht über die Hausmülltonne!**

**Kundendienst** Wenn Sie Ersatzteile kaufen möchten oder Beschwerden haben, wenden Sie sich bitte direkt an den Händler, der die Quittung ausgestellt hat.

## Mode d'emploi (FR)

### CONDITIONS GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES POUR L'UTILISATION LIRE ATTENTIVEMENT ET CONSERVER POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE

1. Lisez le mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil et suivez les instructions qu'il contient. Le fabricant n'est pas responsable des dommages causés par une utilisation de l'appareil non conforme à sa destination ou par une manipulation incorrecte.
2. L'appareil est destiné à un usage domestique uniquement. Ne l'utilisez pas à d'autres fins incompatibles avec l'usage auquel il est destiné.
3. Branchez l'appareil uniquement sur une prise de 220-240V ~50/60Hz avec mise à la terre  
Pour une plus grande sécurité d'utilisation, ne pas brancher plusieurs appareils électriques en même temps sur un même circuit.
4. Soyez particulièrement vigilant lorsque vous utilisez l'appareil en présence d'enfants. Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil. Ne laissez pas les enfants ou toute personne ne connaissant pas l'appareil l'utiliser.



5. AVERTISSEMENT : Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou des personnes n'ayant aucune expérience ou connaissance de l'appareil, si cela se fait sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité ou si elles ont reçu des instructions sur l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et sont conscientes des dangers liés à son utilisation. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien de l'appareil ne doivent pas être effectués par des enfants, sauf s'ils ont plus de 8 ans et que ces activités sont effectuées sous la surveillance d'un adulte. Les enfants âgés de 3 à 8 ans ne doivent pas brancher, régler ou nettoyer l'appareil ou effectuer toute autre action sur celui-ci.

6. AVERTISSEMENT : Pour éviter toute surchauffe, ne couvrez pas l'appareil.



7. AVERTISSEMENT : NE PAS UTILISER L'APPAREIL DIRECTEMENT A COTE D'UNE BAIGNOIRE, D'UNE DOUCHE OU D'UNE PISCINE.

8. AVERTISSEMENT : N'utilisez pas le chauffage avec un programmateur, une minuterie ou un autre dispositif qui allume automatiquement le chauffage, car si le chauffage est couvert ou mal placé, il y a un risque d'incendie.

9. AVERTISSEMENT : Pour éviter toute surchauffe, ne couvrez pas l'appareil.

10. AVERTISSEMENT : N'utilisez pas l'appareil s'il est tombé ; n'utilisez pas l'appareil s'il présente des signes d'endommagement

11. AVERTISSEMENT : N'utilisez pas cet appareil dans des petites pièces avec des personnes incapables de quitter la pièce par elles-mêmes, à moins qu'une surveillance constante de la pièce ne soit assurée.

12. AVERTISSEMENT : Pour réduire le risque d'incendie, placez l'appareil à une distance minimale de 1 m de tout matériau

inflammable tel que meubles, literie, textiles, rideaux, papier, etc.

13. **AVERTISSEMENT** : Une utilisation incorrecte de l'appareil peut entraîner des blessures telles que des coupures, des abrasions ou des chocs électriques.

14. **AVERTISSEMENT** : Gardez l'appareil hors de portée des enfants.

15. **ATTENTION** : Certaines parties de l'appareil peuvent devenir très chaudes et provoquer des brûlures. Soyez particulièrement vigilant si des enfants ou des personnes vulnérables se trouvent dans la pièce où se trouve l'appareil.

16. Utilisez cet appareil sur une surface horizontale et stable.

17. Après utilisation, retirez toujours la fiche de la prise de courant en la tenant avec la main. Ne tirez PAS sur le cordon d'alimentation.

18. **NE PAS** immerger le cordon, la fiche ou l'appareil entier dans l'eau ou tout autre liquide. Ne pas exposer l'appareil aux intempéries (pluie, soleil, etc.)

19. Vérifiez régulièrement l'état du cordon d'alimentation. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un réparateur spécialisé afin d'éviter tout danger.

20. N'utilisez pas l'appareil si le cordon d'alimentation est endommagé, s'il est tombé, s'il a été endommagé d'une autre manière ou s'il ne fonctionne pas correctement. Ne réparez pas l'appareil vous-même, car il y a un risque d'électrocution. Apportez l'appareil endommagé à un centre de service compétent pour qu'il soit inspecté ou réparé. Les réparations ne peuvent être effectuées que par des centres de service agréés. Une réparation incorrecte peut présenter un risque grave pour l'utilisateur.

21. N'utilisez pas l'appareil à proximité de matériaux inflammables.

22. Ne pas laisser l'appareil branché sur une prise de courant sans surveillance.

23. Pour une protection supplémentaire, il est conseillé d'installer dans le circuit électrique un dispositif à courant différentiel résiduel

- (DDR) dont le courant résiduel nominal ne dépasse pas 30 mA. Un électricien spécialisé doit être consulté à cet égard.
24. L'appareil ne doit pas être mouillé. Si l'appareil tombe dans l'eau, débranchez immédiatement la fiche de la prise de courant. Ne mettez pas les mains dans l'eau lorsque l'appareil est en marche. Il doit être vérifié par un électricien qualifié avant d'être réutilisé.
  25. Ne manipulez pas l'appareil avec des mains mouillées.
  26. Éteignez toujours l'appareil et tournez le bouton du thermostat sur la position minimale avant de débrancher la fiche de la prise de courant.
  27. L'appareil en fonctionnement doit être surveillé et visible à tout moment. Lorsque vous quittez la pièce où fonctionne l'appareil, éteignez-le toujours. Si l'appareil ne fonctionne pas, débranchez toujours la fiche de la prise de courant.
  28. Ne couvrez pas l'appareil lorsqu'il est en marche et ne placez aucun objet dessus.
  29. Le cordon d'alimentation ne doit pas être placé au-dessus ou au-dessous de l'appareil, ni toucher ou se trouver à proximité de ses surfaces chaudes. Ne pas placer l'appareil directement sous une prise électrique.
  30. Les surfaces chauffantes peuvent atteindre une température supérieure à 60 °C. Installez l'appareil de manière à ce que les enfants et les animaux domestiques n'y aient pas accès.
  31. L'appareil ne doit pas être installé ou utilisé dans un véhicule.
  32. L'appareil contient des pièces qui peuvent être chaudes ou provoquer des étincelles. Ne mettez pas l'appareil en marche dans des endroits où des matériaux tels que de l'essence, de la peinture ou d'autres substances inflammables sont utilisés ou stockés.
  33. Éteignez toujours l'appareil et débranchez le cordon d'alimentation de l'appareil s'il n'est pas utilisé ou si vous souhaitez procéder au nettoyage.
  34. Le chauffe-eau est rempli d'une quantité d'huile strictement limitée. Les réparations nécessitant l'ouverture du réservoir

contenant l'huile ne peuvent être effectuées que par le fabricant ou par un centre de service agréé, qui doit être contacté si une fuite de liquide est constatée.

35. Lors de la mise au rebut du poêle, il convient de respecter les règles relatives à l'élimination de l'huile.

Description de l'appareil (figure 1)

1. Poignée de transport
2. Interrupteur de sécurité / Interrupteur d'alimentation
3. Affichage :
  - A. - indicateur de faible puissance
  - B. - indicateur de puissance moyenne
  - C. - indicateur de niveau de puissance élevé
  - D. - indicateur de mode de chauffage
  - E. - indicateur de minuterie
  - F. - indicateur de puissance
4. Panneau de commande :
  - G. - bouton d'alimentation
  - H. - interrupteur de niveau de puissance
  - I. - bouton d'augmentation de la température
  - J. - bouton d'abaissement de la température
  - K. - bouton de minuterie
5. Compartiment à câbles
6. Nervuré
7. Roues
8. Télécommande

MONTAGE (Figure 2)

1. Retourner l'appareil.
2. Placez les supports de roue entre les deux premières et les deux dernières nervures.
3. Utilisez une pince en forme de U pour attraper les bases.
4. Bloquez la pince en vissant l'écrou à oreilles.
5. Positionner l'appareil sur les roulettes.

NOTE : Après avoir inversé le poêle, attendez au moins une heure avant de le brancher à la prise de courant.

UTILISER

REMARQUE : Lorsque le chauffage est mis en marche pour la première fois, une petite quantité de fumée peut apparaître. Ce phénomène est normal.

1. Placez le poêle à pétrole à au moins 100 cm des murs, des meubles, des rideaux, des plantes, etc. sur une surface plane et stable.
2. Veillez à ce que toutes les lumières soient éteintes. Branchez l'appareil sur le réseau électrique, appuyez sur l'interrupteur (2), puis sur le bouton d'alimentation (G) pour le mettre en marche. Pour éteindre l'appareil, appuyez sur le bouton d'alimentation (G), puis sur l'interrupteur (2).
3. Réglage du niveau de puissance.  
Lorsque l'appareil est en marche, appuyez sur le commutateur de mode (H) du panneau de commande (4) et sélectionnez le niveau de puissance souhaité en appuyant plusieurs fois sur ce commutateur. L'écran (3) s'allume à l'indicateur A, B ou C.
4. Réglage de la température.

L'appareil est équipé d'un thermostat qui permet de régler la température de 15°C à 35°C. Une fois la température souhaitée réglée sur l'écran de l'appareil, l'élément chauffant reste allumé jusqu'à ce que la température de la pièce atteigne la température souhaitée. Le thermostat s'allume et s'éteint ensuite pour maintenir la température ambiante souhaitée.

Appuyez sur les boutons (I) ou (J) du panneau de commande (3) ou de la télécommande (8) pour régler la température

souhaitée entre 15°C et 35°C. L'élément chauffant se remet en marche lorsque la température ambiante descend en dessous de la température souhaitée.

#### 5. Réglage de la minuterie ( timer).

Lorsque l'appareil est allumé, vous pouvez régler la minuterie pour que l'appareil s'éteigne automatiquement après un certain temps. Appuyez plusieurs fois sur la touche de la minuterie (K) pour régler l'heure d'extinction souhaitée (de 1 à 12 heures après avoir réglé cette fonction). L'écran affiche 00 et commence à clignoter. La fonction est activée lorsque l'icône de la minuterie cesse de clignoter. L'élément chauffant s'allume et s'éteint en fonction de la température réglée et s'arrête de fonctionner une fois la durée réglée écoulée.

#### NETTOYAGE DE L'APPAREIL

1. Débranchez toujours la fiche de la prise électrique avant de nettoyer l'appareil.
2. Attendez que l'appareil ait refroidi avant de le nettoyer. Assurez-vous qu'il est froid.
3. Essayez le poêle avec un chiffon humide, puis essayez-le avec un chiffon sec.
4. N'utilisez jamais de cire, de paillettes ou de produits chimiques pour nettoyer le poêle. Ils peuvent réagir avec l'appareil et provoquer une décoloration ou même des dommages.

#### DONNÉES TECHNIQUES

Source d'alimentation : 220-240 V ~ 50/60 Hz

Niveaux de puissance : (faible / moyen / élevé)

CR 7810 : 800W / 1200W / 2000W - 9 ailettes

CR 7812 : 600W / 900W / 1500W - 7 ailettes

CR 7813 : 1000W / 1500W / 2500W - 11 ailettes

CR 7814 : 1000W / 1500W / 2500W - 13 ailettes

CR 7820 : 1000W / 1500W / 2500W - 15 ailettes



**Soucieux de l'environnement.** Les emballages en carton et les sacs en polyéthylène (PE) doivent être jetés dans les conteneurs appropriés pour la collecte sélective des déchets municipaux, conformément à leur description. Si l'appareil contient des piles, celles-ci doivent être retirées et éliminées séparément dans un centre de collecte et de stockage. L'appareil usagé doit être déposé dans un centre de collecte et de stockage approprié, car les substances dangereuses qu'il contient peuvent présenter un risque pour la santé et l'environnement. Le marquage sur le produit indique que l'appareil ne doit pas être jeté dans la poubelle municipale. Les déchets d'équipements électriques sont des déchets qui contiennent des substances nocives pour l'homme, les animaux et l'environnement. Ces substances peuvent contaminer le sol, l'eau ou l'air et, par ce biais, pénétrer dans le corps humain et entraîner un certain nombre de problèmes de santé, tels que des troubles de la vision, de l'audition et de l'élocution, ainsi que des lésions des reins, du foie et du cœur, et des maladies de la peau. Les substances nocives peuvent également avoir des effets néfastes sur les systèmes respiratoire et reproductif et entraîner des changements cancéreux. La consommation de plantes poussant sur les sols affectés et de produits fabriqués à partir de ces sols peut entraîner les effets susmentionnés sur la santé. **Ne pas jeter l'appareil dans la poubelle municipale !**

**Service après-vente** Si vous souhaitez acheter des pièces de rechange ou si vous avez des réclamations à formuler, veuillez vous adresser directement au revendeur qui vous a délivré le ticket de caisse s'adresser directement au revendeur qui a délivré le ticket de caisse.

## Manual de usuario (ES)

### CONDICIONES GENERALES DE SEGURIDAD INSTRUCCIONES DE USO IMPORTANTES LEA ATENTAMENTE Y CONSÉRVELAS PARA FUTURAS CONSULTAS

1. Lea el manual de instrucciones antes de utilizar el aparato y siga las instrucciones que contiene. El fabricante no se hace responsable de los daños causados por un uso del aparato no conforme con su destino o por una manipulación inadecuada.

2. El aparato es sólo para uso doméstico. No lo utilice para ningún otro fin incompatible con su uso previsto.

3. Conecte el aparato únicamente a una toma con toma de tierra de 220-240 V ~50/60 Hz

Para mayor seguridad de uso, no conecte varios aparatos eléctricos a un mismo circuito al mismo tiempo.

4. Tenga especial cuidado cuando utilice el aparato en presencia de niños. No permita que los niños jueguen con el aparato. No permita que los niños o cualquier persona no familiarizada con el aparato lo utilicen.

5. **ADVERTENCIA:** Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o personas sin experiencia o conocimiento del aparato, si lo hacen bajo la supervisión de una persona responsable de su seguridad o si han recibido instrucciones sobre el uso seguro del aparato y son conscientes de los peligros asociados a su uso.

Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento del aparato no deben ser realizados por niños, a menos que sean mayores de 8 años y estas actividades se lleven a cabo bajo la supervisión de un adulto. Los niños de entre 3 y 8 años no deben conectar, ajustar o limpiar el aparato ni realizar ninguna otra acción en él.

6. **ADVERTENCIA:** Para evitar el sobrecalentamiento, no cubra la estufa.



7. **ADVERTENCIA: NO UTILICE EL CALEFACTOR DIRECTAMENTE JUNTO A UNA BAÑERA, DUCHA O PISCINA.**

8. **ADVERTENCIA:** No utilice el calefactor con un programador, temporizador u otro dispositivo que encienda el calefactor automáticamente, ya que si el calefactor se cubre o se coloca de forma incorrecta existe riesgo de incendio.

9. **ADVERTENCIA:** Para evitar el sobrecalentamiento, no cubra el

aparato.

10. ADVERTENCIA: No utilice la estufa si se ha caído; no la utilice si presenta signos de deterioro

11. ADVERTENCIA: No utilice este calefactor en habitaciones pequeñas con personas que no puedan salir solas de la habitación, a menos que se proporcione una supervisión constante de la habitación.

12. ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de incendio, coloque la estufa a una distancia mínima de 1 m de cualquier material inflamable como muebles, ropa de cama, textiles, cortinas, papel, etc.

13. ADVERTENCIA: El uso inadecuado del aparato puede provocar lesiones como cortes, abrasiones o descargas eléctricas.

14. ADVERTENCIA: Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños.

15. PRECAUCIÓN: Algunas partes de este aparato pueden calentarse mucho y provocar quemaduras. Preste especial atención si hay niños y personas vulnerables en la habitación donde se encuentra el calefactor.

16. Utilice este calefactor sobre una superficie horizontal y estable.

17. Retire siempre el enchufe de la toma de corriente después de su uso sujetando la toma con la mano. NO tire del cable de alimentación.

18. NO sumerja el cable, el enchufe ni todo el aparato en agua ni en ningún otro líquido. No exponga el aparato a la intemperie (lluvia, sol, etc.)

19. Compruebe periódicamente el estado del cable de alimentación. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por un taller especializado para evitar peligros.

20. No utilice el aparato con el cable de alimentación dañado o si se ha caído o dañado de cualquier otra forma o no funciona correctamente. No repare el aparato usted mismo, ya que existe riesgo de descarga eléctrica. Lleve el aparato dañado a un centro de

servicio competente para su inspección o reparación. Las reparaciones sólo deben ser realizadas por centros de servicio autorizados. Una reparación inadecuada puede suponer un grave riesgo para el usuario.

21. No utilice el aparato cerca de materiales inflamables.

22. No deje el aparato enchufado a una toma de corriente sin vigilancia.

23. Para mayor protección, se recomienda instalar en el circuito eléctrico un dispositivo de corriente residual (RCD) con una corriente residual nominal no superior a 30 mA. Para ello, consulte a un electricista especializado.

24. No permita que el aparato se moje. Si el aparato cae al agua, desenchúfelo inmediatamente de la toma de corriente. No introduzca las manos en el agua mientras el aparato esté encendido. Debe ser revisado por un electricista cualificado antes de volver a utilizarlo.

25. No manipule el aparato con las manos mojadas.

26. Apague siempre el aparato y gire el mando del termostato a la posición mínima antes de desenchufarlo de la toma de corriente.

27. El aparato en funcionamiento debe estar vigilado y a la vista en todo momento. Cuando salga de la habitación en la que esté funcionando el aparato, apáguelo siempre. Si el aparato no está en funcionamiento, desenchúfelo siempre de la toma de corriente.

28. No cubra el aparato mientras esté en funcionamiento ni coloque objetos sobre él.

29. El cable de alimentación no debe colocarse por encima o por debajo de la estufa, ni debe tocar o estar cerca de sus superficies calientes. No coloque el aparato directamente debajo de una toma de corriente.

30. Las superficies calientes pueden calentarse a más de 60 °C. Instale el aparato en un lugar al que no tengan acceso los niños ni los animales domésticos.

31. El aparato no debe instalarse ni utilizarse en vehículos.



32. Hay piezas en el interior del aparato que pueden estar calientes o provocar chispas. No encienda la estufa en zonas donde se utilicen o almacenen materiales como gasolina, pintura u otras sustancias inflamables.
33. Apague siempre el aparato de la red eléctrica y desconecte el cable de alimentación del aparato si no está en uso o si desea proceder a su limpieza.
34. La estufa se llena con una cantidad estrictamente limitada de aceite. Las reparaciones que requieran la apertura del depósito en el que está contenido el aceite sólo podrán ser efectuadas por el fabricante o por un centro de servicio autorizado, al que deberá dirigirse en caso de detectar una fuga de líquido.
35. Al desgazar la estufa, deben respetarse las normas relativas a la eliminación del aceite.

#### Descripción del aparato (figura 1)

1. Asa de transporte
2. Interruptor de seguridad / Interruptor de encendido
3. Pantalla:
  - A. - indicador de baja potencia
  - B. - indicador de potencia media
  - C. - indicador de nivel de potencia alto
  - D. - indicador de modo de calefacción
  - E. - indicador del temporizador
  - F. - indicador de encendido
4. Panel de mandos:
  - G. - botón de encendido
  - H. - interruptor de nivel de potencia
  - I. - botón de aumento de temperatura
  - J. - botón de bajada de temperatura
  - K. -botón temporizador
5. Compartimento de cables
6. Acanalado
7. Ruedas
8. Mando a distancia

#### MONTAJE (Figura 2)

1. Coloque el calefactor boca abajo.
2. Coloque los soportes de las ruedas entre las dos primeras costillas y las dos últimas costillas.
3. Utilice una abrazadera en forma de U para sujetar las bases.
4. Bloquee la abrazadera enroscando la tuerca de mariposa.
5. Coloque el calefactor sobre las ruedas.

NOTA: Después de invertir el calefactor, espere al menos una hora antes de conectarlo a la toma de corriente.

#### UTILICE

NOTA: Cuando la estufa se enciende por primera vez, puede aparecer una pequeña cantidad de humo. Esto es normal.

1. Coloque la estufa de gasóleo a una distancia mínima de 100 cm de paredes, muebles, cortinas, plantas, etc. sobre

una superficie plana y estable.

2. Asegúrese de que todas las luces estén apagadas. Conecte el aparato a la red eléctrica, pulse el interruptor de encendido (2) y, a continuación, pulse el botón de encendido (G) para ponerlo en funcionamiento. Para apagar la unidad, pulse el botón de encendido (G) y, a continuación, pulse el interruptor de encendido (2).

3. Ajuste del nivel de potencia.

Con la unidad encendida, pulse el interruptor de modo (H) del panel de control (4) para seleccionar el nivel de potencia deseado pulsándolo repetidamente. En la pantalla (3) se iluminará el indicador A, B o C.

4. Ajuste de la temperatura.

El aparato dispone de un termostato que permite ajustar la temperatura de 15°C a 35°C. Una vez ajustada la temperatura deseada en la pantalla del aparato, la resistencia permanecerá encendida hasta que la temperatura ambiente alcance la temperatura deseada. A continuación, el termostato se encenderá y apagará para mantener la temperatura ambiente deseada.

Pulse los botones (I) o (J) del panel de mandos (3) o del mando a distancia (8) para ajustar la temperatura deseada entre 15°C y 35°C. La resistencia se enciende de nuevo cuando la temperatura ambiente desciende por debajo de la temperatura deseada.

5. Ajuste del temporizador ( temporizador).

Cuando el aparato está encendido, puede ajustar el temporizador para que el aparato se apague automáticamente después de un determinado periodo de tiempo. Pulse repetidamente el botón del temporizador (K) para ajustar el tiempo de apagado deseado (de 1 a 12 horas después de ajustar esta función). El display mostrará 00 y comenzará a parpadear en la pantalla. La función se activará cuando el icono del temporizador deje de parpadear. La resistencia se encenderá y apagará de acuerdo con la temperatura ajustada y se detendrá una vez transcurrido el tiempo ajustado.

## LIMPIEZA DEL APARATO

1. Antes de limpiar el aparato, desenchúfelo siempre de la toma de corriente.

2. Espere a que la estufa se haya enfriado antes de limpiarla. Asegúrese de que esté frío.

3. Limpie la estufa con un paño húmedo y luego séquela.

4. No utilice nunca cera, purpurina o productos químicos para limpiar la estufa. Pueden reaccionar con la unidad y causar decoloración o incluso daños.

## DATOS TÉCNICOS

Fuente de alimentación: 220-240 V ~ 50/60 Hz

Niveles de potencia: (bajo / medio / alto)

CR 7810: 800W / 1200W / 2000W - 9 aletas

CR 7812: 600W / 900W / 1500W - 7 aletas

CR 7813: 1000W / 1500W / 2500W - 11 aletas

CR 7814: 1000W / 1500W / 2500W - 13 aletas

CR 7820: 1000W / 1500W / 2500W - 15 aletas



**Preocupado por el medio ambiente.** Deseche los embalajes de cartón y las bolsas de polietileno (PE) en los contenedores adecuados para la recogida selectiva de residuos urbanos según su descripción. Si hay pilas en el aparato, deben retirarse y eliminarse por separado en un centro de recogida y almacenamiento. El aparato usado debe llevarse a un centro de recogida y almacenamiento adecuado, ya que las sustancias peligrosas que contiene pueden suponer un riesgo para la salud y el medio ambiente. El marcado del producto indica que el aparato no debe desecharse en el contenedor municipal de residuos. Los residuos de aparatos eléctricos son residuos que contienen sustancias nocivas para las personas, los animales y el medio ambiente. Estas sustancias pueden contaminar el suelo, el agua o el aire, y a través de ello pueden entrar en el cuerpo humano y provocar una serie de problemas de salud, como problemas de visión, audición, habla, también pueden dañar los riñones, el hígado y el corazón, y causar enfermedades de la piel. Las sustancias nocivas también pueden tener efectos adversos en los sistemas respiratorio y reproductor y provocar cambios cancerígenos. El consumo de plantas que crecen en los suelos afectados, y de productos elaborados a partir de ellas, puede provocar los efectos mencionados sobre la salud. **No deseche el equipo en el contenedor de basura municipal**

**Servicio técnico** Si desea adquirir piezas de repuesto o tiene alguna reclamación, diríjase póngase en contacto directamente con el distribuidor que emitió el recibo.

# Manual de Instruções (PT)

## CONDIÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES PARA

# UTILIZAÇÃO

## LER ATENTAMENTE E GUARDAR PARA REFERÊNCIA FUTURA

1. Leia o manual de instruções antes de utilizar o aparelho e siga as instruções nele contidas. O fabricante não se responsabiliza por danos causados por uma utilização do aparelho que não esteja de acordo com a sua finalidade ou por um manuseamento incorreto.
2. O aparelho destina-se exclusivamente a uso doméstico. Não o utilizar para qualquer outro fim incompatível com o fim a que se destina.
3. Ligar o aparelho apenas a uma tomada com ligação à terra de 220-240V ~50/60Hz  
Para maior segurança de utilização, não ligar vários aparelhos eléctricos a um único circuito ao mesmo tempo.
4. Tenha especial cuidado ao utilizar o aparelho quando houver crianças por perto. Não permitir que as crianças brinquem com o aparelho. Não permitir que crianças ou pessoas não familiarizadas com o aparelho o utilizem.
5. AVISO: Este aparelho pode ser utilizado por crianças com mais de 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou por pessoas sem experiência ou conhecimento do aparelho, desde que o façam sob a supervisão de uma pessoa responsável pela sua segurança ou se lhes tiverem sido dadas instruções sobre a utilização segura do aparelho e se tiverem conhecimento dos perigos associados à sua utilização. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção do aparelho não devem ser efectuadas por crianças, a menos que tenham mais de 8 anos de idade e que estas actividades sejam realizadas sob a supervisão de um adulto. As crianças com idades compreendidas entre os 3 e os 8 anos não devem ligar, ajustar ou limpar o aparelho, nem efetuar qualquer outra ação no mesmo.
6. ATENÇÃO: Para evitar o sobreaquecimento - não cobrir o

aquecedor.



7. AVISO: NÃO UTILIZAR O AQUECEDOR DIRECTAMENTE JUNTO A UMA BANHEIRA, CHUVEIRO OU PISCINA.

8. ATENÇÃO: Não utilize o aquecedor com um programador, temporizador ou outro dispositivo que ligue o aquecedor automaticamente, porque se o aquecedor for coberto ou colocado incorretamente, existe o risco de incêndio.

9. AVISO: Para evitar o sobreaquecimento, não cubra o aparelho.

10. AVISO: Não utilizar o aquecedor se este tiver caído; não utilizar se houver sinais de danos no aquecedor

11. AVISO: Não utilize este aquecedor em divisões pequenas com pessoas que não possam sair da divisão sozinhas, a não ser que haja uma supervisão constante da divisão.

12. AVISO: Para reduzir o risco de incêndio, coloque o aquecedor a uma distância mínima de 1 m de quaisquer materiais inflamáveis, tais como mobiliário, roupa de cama, têxteis, cortinas, papel, etc.

13. AVISO: A utilização incorrecta do aparelho pode provocar ferimentos como cortes, abrasões ou choques eléctricos.

14. AVISO: Mantenha o aparelho fora do alcance das crianças.

15. CUIDADO: Algumas partes deste aparelho podem ficar muito quentes e provocar queimaduras. Preste especial atenção se houver crianças ou pessoas vulneráveis na divisão onde se encontra o aquecedor.

16. Utilizar este aquecedor numa superfície horizontal e estável.

17. Retirar sempre a ficha da tomada eléctrica após a utilização, segurando-a com a mão. NÃO puxar pelo cabo de alimentação.

18. NÃO mergulhar o cabo, a ficha ou toda a unidade em água ou qualquer outro líquido. Não expor o aparelho às condições climatéricas (chuva, sol, etc.)

19. Verificar periodicamente o estado do cabo de alimentação. Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído por

uma oficina especializada para evitar perigos.

20. Não utilize o aparelho com um cabo de alimentação danificado ou se este tiver sofrido uma queda, tiver sido danificado de qualquer outra forma ou não estiver a funcionar corretamente. Não repare o aparelho por si próprio, pois existe o risco de choque elétrico. Leve o aparelho danificado a um centro de assistência técnica competente para inspeção ou reparação. As reparações só podem ser efectuadas por centros de assistência autorizados. Uma reparação incorrecta pode representar um risco grave para o utilizador.

21. Não utilize o aparelho perto de materiais inflamáveis.

22. Não deixar o aparelho ligado a uma tomada sem vigilância.

23. Para proteção adicional, é aconselhável instalar no circuito elétrico um dispositivo de corrente residual (RCD) com uma corrente residual nominal não superior a 30 mA. Para este efeito, deve ser consultado um electricista especializado.

24. Não deixar que o aparelho se molhe. Se o aparelho cair na água, retire imediatamente a ficha da tomada de corrente. Não colocar as mãos na água enquanto o aparelho estiver ligado. O aparelho deve ser verificado por um electricista qualificado antes de voltar a ser utilizado.

25. Não manusear o aparelho com as mãos molhadas.

26. Desligar sempre o aparelho e rodar o botão do termóstato para a posição mínima antes de retirar a ficha da tomada.

27. O aparelho em funcionamento deve estar sempre sob vigilância e à vista. Quando sair do local onde o aparelho está a funcionar, desligue-o sempre. Se o aparelho não estiver a funcionar, retire sempre a ficha da tomada de corrente.

28. Não cobrir o aparelho durante o seu funcionamento nem colocar objectos em cima do mesmo.

29. O cabo de alimentação não deve ser colocado por cima ou por baixo do aquecedor, nem deve tocar ou estar próximo das suas superfícies quentes. Não colocar o aparelho diretamente debaixo de

uma tomada eléctrica.

30. As superfícies de aquecimento podem aquecer até mais de 60 °C. Instalar o aparelho num local onde as crianças e os animais domésticos não tenham acesso ao mesmo.

31. O aparelho não deve ser instalado ou utilizado em veículos.

32. Existem peças no interior do aparelho que podem estar quentes ou provocar faíscas. Não ligar o aquecedor em locais onde sejam utilizados ou armazenados materiais como gasolina, tintas ou outras substâncias inflamáveis.

33. Desligar sempre o aparelho da rede eléctrica e desconectar o cabo de alimentação do aparelho se este não estiver a ser utilizado ou se pretender proceder a uma limpeza.

34. O aquecedor é abastecido com uma quantidade de óleo estritamente limitada. As reparações que exijam a abertura do reservatório de óleo só podem ser efectuadas pelo fabricante ou por um centro de assistência autorizado, que deve ser contactado em caso de fuga de líquido.

35. Em caso de desmantelamento do aquecedor, devem ser respeitadas as normas relativas à eliminação do óleo.

Descrição do aparelho (Figura 1)

1. Pega de transporte
2. Interruptor de segurança / Interruptor de alimentação
3. Ecrã:
  - A. - indicador de baixa potência
  - B. - indicador de nível médio de potência
  - C. - indicador de nível de potência elevado
  - D. - indicador do modo de aquecimento
  - E. - indicador do temporizador
  - F. - indicador de alimentação
4. Painel de controlo:
  - G. - botão de alimentação
  - H. - interruptor do nível de potência
  - I. - botão de aumento da temperatura
  - J. - botão de descida da temperatura
  - K. - Botão do temporizador
5. Compartimento do cabo
6. Com nervuras
7. Rodas
8. Controlo remoto

MONTAGEM (Figura 2)

1. Vire o aquecedor de cabeça para baixo.

2. Colocar os suportes das rodas entre as duas primeiras nervuras e as duas últimas nervuras.
3. Utilizar uma pinça em U para prender as bases.
4. Bloqueie o grampo, aparafusando o parafuso de orelhas.
5. Colocar o aquecedor sobre os rodízios.

NOTA: Depois de inverter o aquecedor, aguarde pelo menos uma hora antes de o ligar à tomada eléctrica.

## UTILIZAÇÃO

NOTA: Quando o aquecedor é ligado pela primeira vez, pode aparecer uma pequena quantidade de fumo. Isto é normal.

1. Colocar o aquecedor a óleo a pelo menos 100 cm de distância de paredes, móveis, cortinas, plantas, etc., numa superfície plana e estável.
2. Verificar se todas as luzes estão apagadas. Ligar o aparelho à rede eléctrica, premir o interruptor de alimentação (2) e, em seguida, premir o botão de alimentação (G) para iniciar o funcionamento. Para desligar o aparelho, prima o botão de alimentação (G) e, em seguida, prima o interruptor de alimentação (2).

3. Definição do nível de potência.

Com a unidade ligada, prima o interruptor de modo (H) no painel de controlo (4) para seleccionar o nível de potência pretendido, premindo-o repetidamente. O visor (3) ilumina-se com o indicador A, B ou C.

4. Regulação da temperatura.

O aparelho dispõe de um termóstato que permite regular a temperatura de 15°C a 35°C. Uma vez definida a temperatura desejada no ecrã do aparelho, a resistência permanece ligada até que a temperatura ambiente atinja a temperatura desejada. O termóstato liga-se e desliga-se para manter a temperatura ambiente desejada.

Prima os botões (I) ou (J) do painel de controlo (3) ou do telecomando (8) para regular a temperatura desejada entre 15°C e 35°C. O elemento de aquecimento liga-se novamente quando a temperatura ambiente desce abaixo da temperatura desejada.

5. Regulação do temporizador ( temporizador).

Quando o aparelho está ligado, é possível programar o temporizador para que o aparelho se desligue automaticamente após um determinado período de tempo. Prima repetidamente o botão do temporizador (K) para definir o tempo de desligamento desejado (de 1 a 12 horas após a definição desta função). O visor indica 00 e começa a piscar no ecrã. A função será activada quando o ícone do temporizador deixar de piscar. O elemento de aquecimento liga-se e desliga-se de acordo com a temperatura definida e pára depois de decorrido o tempo definido.

## LIMPEZA DO APARELHO

1. Retirar sempre a ficha da tomada eléctrica antes de proceder à limpeza.
2. Aguardar que o aquecedor arrefeça antes de o limpar. Verificar se está frio.
3. Limpe o aquecedor com um pano húmido e depois seque-o.
4. Nunca utilize cera, purpurina ou produtos químicos para limpar o aquecedor. Estes podem reagir com o aparelho e causar descoloração ou mesmo danos.

## DADOS TÉCNICOS

Fonte de alimentação: 220-240 V ~ 50/60 Hz

Níveis de potência: (baixo / médio / alto)

CR 7810: 800W / 1200W / 2000W - 9 aletas

CR 7812: 600W / 900W / 1500W - 7 aletas

CR 7813: 1000W / 1500W / 2500W - 11 aletas

CR 7814: 1000W / 1500W / 2500W - 13 aletas

CR 7820: 1000W / 1500W / 2500W - 15 alhetas

**Preocupação com o ambiente.** Eliminar as embalagens de cartão e os sacos de polietileno (PE) nos contentores adequados para a recolha selectiva de resíduos urbanos, de acordo com a sua descrição. Se o aparelho contiver pilhas, estas devem ser retiradas e eliminadas separadamente num centro de recolha e armazenamento. O aparelho usado deve ser levado para um local de recolha e armazenamento adequado, uma vez que as substâncias perigosas que contém podem constituir um risco para a saúde e para o ambiente. A marcação no produto indica que o aparelho não deve ser deitado no contentor do lixo municipal. Os resíduos de equipamentos eléctricos são resíduos que contêm substâncias nocivas para os seres humanos, os animais e o ambiente. Estas substâncias podem contaminar o solo, a água ou o ar e, através disso, podem entrar no corpo humano e provocar uma série de problemas de saúde, tais como perturbações da visão, da audição e da fala, podendo também danificar os rins, o fígado e o coração e provocar doenças de pele. As substâncias nocivas podem também ter efeitos adversos nos sistemas respiratório e reprodutivo e provocar alterações cancerígenas. O consumo de plantas que crescem nos solos afectados de produtos fabricados a partir deles pode provocar os efeitos na saúde acima referidos. **Não deitar o equipamento no contentor do lixo municipal!**

**Assistência técnica** Se desejar adquirir peças sobresselentes ou se tiver alguma reclamação a fazer, contacte directamente o revendedor que emitiu o recibo.



# **Naudojimo instrukcija (LT)**

## **BENDROSIOS SAUGOS SĄLYGOS SVARBŪS NAUDOJIMO SAUGOS NURODYMAI ATIDŽIAI PERSKAITYKITE IR IŠSAUGOKITE, KAD GALĖTUMĖTE SU JAIS SUSIPAŽINTI ATEITYJE**

1. Prieš naudodami prietaisą perskaitykite naudojimo instrukciją ir laikykitės joje pateiktų nurodymų. Gamintojas neatsako už žalą, padarytą naudojant prietaisą ne pagal paskirtį arba netinkamai su juo elgiantis.
2. Prietaisas skirtas naudoti tik buityje. Nenaudokite jo jokiais kitais tikslais, nesuderinamais su jo paskirtimi.
3. Prietaisą prijunkite tik prie 220-240 V ~50/60 Hz įžeminto lizdo. Siekdami didesnio naudojimo saugumo, prie vienos grandinės vienu metu neprijunkite kelių elektros prietaisų.
4. Būkite ypač atsargūs naudodami prietaisą, kai šalia yra vaikų. Neleiskite vaikams žaisti su prietaisu, neleiskite juo naudotis vaikams ar asmenims, kurie nėra susipažinę su prietaisu.
5. ĮSPĖJIMAS: Šį prietaisą gali naudoti vyresni nei 8 metų vaikai ir asmenys su ribotais fiziniais, jutiminiais ar protiniais gebėjimais arba asmenys, neturintys patirties ar žinių apie prietaisą, jei tai daroma prižiūrint asmeniui, atsakingam už jų saugą, arba jei jiems buvo pateiktos instrukcijos dėl saugaus prietaiso naudojimo ir jie žino su prietaiso naudojimu susijusius pavojus. Vaikai neturėtų žaisti su įranga. Valyti ir prižiūrėti prietaiso neturėtų vaikai, nebent jie yra vyresni nei 8 metų amžiaus ir šie veiksmai atliekami prižiūrint suaugusiems. Vaikams nuo 3 iki 8 metų amžiaus draudžiama prijungti, reguliuoti ar valyti prietaisą arba atlikti su juo bet kokius kitus veiksmus.
6. ĮSPĖJIMAS: kad išvengtumėte perkaitimo - neuždenkite šildytuvo.





7. ĮSPĖJIMAS: NENAUDOKITE ŠILDYTUVO TIESIAI ŠALIA VONIOS, DUŠO AR BASEINO.

8. ĮSPĖJIMAS: nenaudokite šildytuvo su programatoriumi, laikmačiu ar kitu prietaisu, kuris automatiškai įjungia šildytuvą, nes uždengus šildytuvą arba netinkamai jį pastačius kyla gaisro pavojus.

9. ĮSPĖJIMAS: Kad išvengtumėte perkaitimo, neuždenkite prietaiso.

10. ĮSPĖJIMAS: nenaudokite šildytuvo, jei jis buvo numestas; nenaudokite, jei šildytuvas turi pažeidimų požymių

11. ĮSPĖJIMAS: nenaudokite šio šildytuvo mažose patalpose, kuriose yra žmonių, negalinčių savarankiškai išeiti iš patalpos, nebent būtų užtikrinta nuolatinė patalpos priežiūra.

12. ĮSPĖJIMAS: Kad sumažintumėte gaisro pavojų, šildytuvą statykite ne mažesniu kaip 1 m atstumu nuo bet kokių degių medžiagų, pavyzdžiui, baldų, patalynės, tekstilės, užuolaidų, popieriaus ir pan.

13. ĮSPĖJIMAS: netinkamai naudojant prietaisą, galima susižaloti, pavyzdžiui, įsipjauti, įbrėžti ar patirti elektros smūgį.

14. ĮSPĖJIMAS: Laikykite prietaisą vaikams nepasiekiamoje vietoje.

15. ĮSPĖJIMAS: Kai kurios šio prietaiso dalys gali labai įkaisti ir sukelti nudegimus. Būkite ypač atidūs, jei patalpoje, kurioje yra šildytuvas, yra vaikų ir pažeidžiamų asmenų.

16. Šį šildytuvą naudokite ant horizontalaus ir stabilaus paviršiaus.

17. Po naudojimo visada ištraukite kištuką iš elektros lizdo, laikydami jį ranka. NEBANDYKITE traukti už maitinimo laido.

18. NEMERKITE laido, kištuko ar viso įrenginio į vandenį ar bet kokią kitą skystį. Nelaikykite prietaiso oro sąlygose (lietuje, saulėje ir pan.)

19. Periodiškai tikrinkite maitinimo laido būklę. Jei maitinimo laidas yra pažeistas, siekiant išvengti pavojaus, jį reikia pakeisti

specializuotoje remonto įstaigoje.

20. Nenaudokite prietaiso su pažeistu maitinimo laidu arba jei jis buvo numestas, kitaip pažeistas ar netinkamai veikia.

Neremontuokite prietaiso patys, nes kyla elektros smūgio pavojus.

Pažeistą prietaisą nuneškite į kompetentingą aptarnavimo centrą, kad jis būtų patikrintas arba suremontuotas. Bet kokius remonto darbus gali atlikti tik įgalioti techninės priežiūros centrai.

Netinkamas remontas gali kelti rimtą pavojų naudotojui.

21. Nenaudokite prietaiso šalia degių medžiagų.

22. Nepalikite prietaiso, įjungto į elektros lizdą, be priežiūros.

23. Papildomai apsaugai elektros grandinėje patartina įrengti liekamosios srovės įtaisą (RCD), kurio vardinė liekamoji srovė neviršija 30 mA. Šiuo klausimu reikėtų kreiptis į specialistą elektriką.

24. Neleiskite prietaisui sušlapti. Jei prietaisas įkrito į vandenį, nedelsdami ištraukite kištuką iš elektros tinklo lizdo. Nekiškite rankų į vandenį, kol prietaisas įjungtas. Prieš naudojant prietaisą dar kartą, jį turi patikrinti kvalifikuotas elektrikas.

25. Nedirbkite su prietaisu šlapiomis rankomis.

26. Prieš ištraukdami kištuką iš elektros lizdo, visada išjunkite prietaisą ir pasukite termostato rankenėlę į minimalią padėtį.

27. Veikiantis prietaisas turi būti prižiūrimas ir nuolat matomas.

Išeidami iš patalpos, kurioje veikia prietaisas, visada jį išjunkite. Jei prietaisas neveikia, visada ištraukite kištuką iš elektros tinklo lizdo.

28. Neuždenkite veikiančio prietaiso ir nedėkite ant jo jokių daiktų.

29. Maitinimo laidas negali būti padėtas virš ar po šildytuvu, taip pat negali liesti ar gulėti šalia jo įkaitusių paviršių. Nestatykite prietaiso tiesiai po elektros lizdu.

30. Kaitinimo paviršiai gali įkaisti iki daugiau kaip 60 °C. Prietaisą statykite tokioje vietoje, kad prie jo negalėtų priėti vaikai ir naminiai gyvūnai.

31. Prietaiso negalima montuoti ar naudoti transporto priemonėse.

32. Prietaiso viduje yra dalių, kurios gali būti karštos arba sukelti

kibirkštis. Neįjunkite šildytuvo tose vietose, kur naudojamos ar laikomos tokios medžiagos kaip benzinas, dažai ar kitos degios medžiagos.

33. Visada išjunkite prietaisą iš elektros tinklo ir atjunkite maitinimo laidą nuo prietaiso, jei jis nenaudojamas arba jei norite tęsti valymo darbus.

34. Šildytuvas pripildytas griežtai ribotu alyvos kiekiu. Remonto darbus, kuriuos atliekant reikia atidaryti talpyklą, kurioje yra alyva, gali atlikti tik gamintojas arba įgaliotasis aptarnavimo centras, į kurią reikia kreiptis, jei aptinkamas skysčio nuotėkis.

35. Išduodant šildytuvą į metalo laužą, būtina laikytis alyvos šalinimo taisyklių.

Prietaiso aprašymas (1 pav.)

1. Nešimo rankena
2. Saugos jungiklis / maitinimo jungiklis
3. Ekranas:
  - A. - mažos galios indikatorius
  - B. - vidutinės galios lygio indikatorius
  - C. - didelės galios lygio indikatorius
  - D. - šildymo režimo indikatorius
  - E. - laikmačio indikatorius
  - F. - maitinimo indikatorius
4. Valdymo skydelis:
  - G. - įjungimo mygtukas
  - H. - maitinimo lygio jungiklis
  - I. - temperatūros didinimo mygtukas
  - J. - temperatūros mažinimo mygtukas
  - K. - laikmačio mygtukas
5. Kabelio skyrius
6. Briaunuotas
7. Ratai
8. Nuotolinio valdymo pultas

Tvirtinimas (2 pav.)

1. Apverskite šildytuvą aukštyje kojomis.
  2. Tarp pirmųjų dviejų šonkaulių ir paskutiniųjų dviejų šonkaulių įstatykite ratų stovus.
  3. Naudokite U formos spaustuką pagrindams užfiksuoti.
  4. Užfiksuokite spaustuką užsukdami sparnuotąją veržlę.
  5. Pastatykite šildytuvą ant ratukų.
- PASTABA: apvertę šildytuvą, prieš prijungdami jį prie elektros lizdo palaukite bent valandą.

NAUDOJIMAS

PASTABA: Pirmą kartą įjungus šildytuvą, gali pasirodyti nedidelis dūmų. Tai normalu.

1. Pastatykite aliejinį šildytuvą bent 100 cm atstumu nuo sienų, baldų, užuolaidų, augalų ir pan. ant lygaus ir stabilaus paviršiaus.
2. Įsitikinkite, kad visos šviesos yra išjungtos. Prijunkite įrenginį prie elektros tinklo, paspauskite maitinimo jungiklį (2) ir tada paspauskite maitinimo mygtuką (G), kad jis pradėtų veikti. Norėdami išjungti įrenginį, paspauskite

maitinimo mygtuką (G) ir tada paspauskite maitinimo jungiklį (2).

3. Galios lygio nustatymas.

Kai įrenginys įjungtas, paspauskite valdymo skydelyje (4) esantį režimo jungiklį (H) ir kelis kartus paspausdami pasirinktas norimą galios lygį. Ekrane (3) užsidegs A, B arba C indikatorius.

4. Temperatūros nustatymas.

Prietaisas turi termostatą, kuriuo galima nustatyti temperatūrą nuo 15 °C iki 35 °C. Nustačius norimą temperatūrą prietaiso ekrane, kaitinimo elementas bus įjungtas tol, kol patalpos temperatūra pasiekia norimą temperatūrą. Tada termostatas išjungs ir išsijungs, kad palaikytų pageidaujamą kambario temperatūrą.

Paspauskite mygtukus (I) arba (J) valdymo skydelyje (3) arba nuotolinio valdymo pultelyje (8), kad nustatytumėte pageidaujamą temperatūrą nuo 15 °C iki 35 °C. Šildymo elementas vėl įsijungia, kai kambario temperatūra nukrenta žemiau norimos temperatūros.

5. Laikmačio ("timer") nustatymas.

Kai prietaisas įjungtas, galite nustatyti laikmatį, kad po tam tikro laiko prietaisas automatiškai išsijungtų. Paspauskite laikmačio mygtuką (K) kelis kartus, kad nustatytumėte pageidaujamą išjungimo laiką (nustačius šią funkciją - nuo 1 iki 12 valandų). Ekrane pasirodys 00 ir pradės mirksėti. Funkcija bus įjungta, kai laikmačio piktograma sustos mirksėti. Šildymo elementas išjungs ir išsijungs pagal nustatytą temperatūrą ir sustos praėjus nustatytam laikui.

## PRIETAISO VALYMAS

1. Prieš valydami visada ištraukite kištuką iš elektros lizdo.

2. Prieš valydami palaukite, kol šildytuvas atvės. Įsitinkinkite, kad jis yra šaltas.

3. Šildytuvą nuvalykite drėgna šluoste ir po to sausai nušluostykite.

4. Niekada nenaudokite vaško, blizgučių ar cheminių medžiagų šildytuvui valyti. Jie gali sureaguoti su įrenginiu ir pakeisti spalvą ar net jį sugadinti.

## TECHNINIAI DUOMENYS

Maitinimo šaltinis: maitinimo šaltinis: 220-240 V ~ 50/60 Hz

Maitinimo lygiai: (žemas / vidutinis / aukštas)

CR 7810: 800W / 1200W / 2000W - 9 briaunos

CR 7812: 600 W / 900 W / 1500 W - 7 briaunos

CR 7813: 1000W / 1500W / 2500W - 11 briaunų

CR 7814: 1000W / 1500W / 2500W - 13 briaunų

CR 7820: 1000W / 1500W / 2500W - 15 briaunų



**Rūpinasi aplinka.** Kartonines pakuotes ir polietileno (PE) maišelius meskite į atitinkamus rūšiuojamojo komunalinių atliekų surinkimo konteinerius pagal jų aprašymą. Jei prietaise yra baterijų, jas reikia išimti ir išmesti atskirai atliekų surinkimo ir saugojimo aikštelėje. Panaudotą prietaisą reikia nuvežti į atitinkamą surinkimo ir saugojimo vietą, nes jame esančios pavojingos medžiagos gali kelti pavojų sveikatai ir aplinkai. Ant gaminio esantis ženklas nurodo, kad prietaiso negalima išmesti į komunalinių atliekų konteinerį. Elektros įrangos atliekos - tai atliekos, kuriose yra žmoniems, gyvūnams ir aplinkai kenksmingų medžiagų. Šios medžiagos gali užteršti dirvožemį, vandenį ar orą, o per tai jos gali patekti į žmogaus organizmą ir sukelti įvairių sveikatos sutrikimų, pavyzdžiui, regos, klausos, kalbos sutrikimų, taip pat gali pažeisti inkstus, kepenis ir širdį, sukelti odos ligas. Kenksmingos medžiagos taip pat gali turėti neigiamą poveikį kvėpavimo ir reprodukcinei sistemoms ir sukelti vėžinius pokyčius. Augalų, augančių paveiktame dirvožemyje, ir iš jų pagamintų produktų vartojimas gali sukelti minėtų poveikį sveikatai. **Neišmeskite įrangos į komunalinių atliekų konteinerį!**

**Paslauga** Jei norite įsigyti atsarginių dalių arba turite nusiskundimų, kreipkitės į tiesiogiai kreipkitės į kvitą išdavusį pardavėją.

## Lietošanas instrukcija (LV)

### VISPĀRĪGIE DROŠĪBAS NOSACĪJUMI SVARĪGAS LIETOŠANAS DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS UZMANĪGI IZLASIET UN SAGLABĀJIET TURPMĀKAI ATSAUCEI

1. Pirms ierīces lietošanas izlasiet lietošanas instrukciju un ievērojiet tajā ietvertos norādījumus. Ražotājs nav atbildīgs par bojājumiem, kas radušies, lietojot ierīci neatbilstoši tās paredzētajam lietojumam vai nepareizi lietojot.
2. Ierīce ir paredzēta tikai lietošanai mājāsaimniecībā. Neizmantojiet ierīci citiem mērķiem, kas nav saderīgi ar tās paredzēto lietojumu.
3. Savienojiet ierīci tikai ar 220-240 V ~ 50/60 Hz iezemētu kontaktligzdu  
Lielākai lietošanas drošībai vienlaicīgi nepievienojiet vairākas elektroierīces vienai ķēdē.
4. Īpaši uzmanīgi lietojiet ierīci, ja tās tuvumā ir bērni. Neļaujiet bērniem spēlēties ar ierīci neļaujiet bērniem vai personām, kas nav pazīstamas ar ierīci, to lietot.
5. BRĪDINĀJUMS: Šo ierīci drīkst lietot bērni, kas vecāki par 8 gadiem, un personas ar ierobežotām fiziskajām, maņu vai garīgajām spējām vai personas bez pieredzes un zināšanām par ierīci, ja to dara par viņu drošību atbildīgas personas uzraudzībā vai ja viņi ir saņēmuši norādījumus par ierīces drošu lietošanu un ir informēti par bīstamību, kas saistīta ar ierīces lietošanu. Bērni nedrīkst spēlēties ar aprīkojumu. Ierīces tīrīšanu un apkopi nedrīkst veikt bērni, ja vien viņi nav vecāki par 8 gadiem un šīs darbības netiek veiktas pieaugušo uzraudzībā. Bērni vecumā no 3 līdz 8 gadiem nedrīkst savienot, regulēt vai tīrīt ierīci vai veikt ar to jebkādas citas darbības.
6. Brīdinājums: Lai izvairītos no pārkaršanas, neaizsedziet sildītāju.



7. BRĪDINĀJUMS: NELIETOJIET SILDĪTĀJU TIEŠI BLAKUS VANNAI, DUŠAI VAI PELDBASEINAM.

8. BRĪDINĀJUMS: Nelietojiet sildītāju kopā ar programmētāju, taimeru vai citu ierīci, kas sildītāju ieslēdz automātiski, jo, sildītāju nosedzot vai nepareizi novietojot, pastāv ugunsgrēka risks.
9. Brīdinājums: Lai izvairītos no pārkaršanas, ierīci neaizsedziet.
10. BRĪDINĀJUMS: Nelietojiet sildītāju, ja tas ir nokritis;

nelietojiet sildītāju, ja tam ir bojājumu pazīmes

11. BRĪDINĀJUMS: Nelietojiet šo sildītāju nelielās telpās, kurās atrodas cilvēki, kas paši nespēj atstāt telpu, ja vien nav nodrošināta pastāvīga telpas uzraudzība.

12. Brīdinājums: Lai samazinātu ugunsgrēka risku, novietojiet sildītāju vismaz 1 m attālumā no jebkādiem uzliesmojošiem materiāliem, piemēram, mēbelēm, gultasveļas, tekstilizstrādājumiem, aizkariem, papīra u. c.

13. BRĪDINĀJUMS: nepareiza ierīces lietošana var izraisīt traumas, piemēram, iegriezumus, nobrāzumus vai elektriskās strāvas triecienu.

14. BRĪDINĀJUMS: Ierīci turiet bērniem nepieejamā vietā.

15. BRĪDINĀJUMS: Dažas šīs ierīces daļas var kļūt ļoti karstas un izraisīt apdegumus. Pievērsiet īpašu uzmanību, ja telpā, kurā atrodas sildītājs, ir bērni un neaizsargātas personas.

16. Lietojiet šo sildītāju uz horizontālas un stabilas virsmas.

17. Pēc lietošanas vienmēr izņemiet kontaktdakšu no elektriskās rozetes, turot to ar roku. NEVAĻIET vilkt tīkla kabeli.

18. NEPIEMĒRTĪT vadu, kontaktdakšu vai visu ierīci ūdenī vai jebkādā citā šķidrumā. Nepakļaujiet ierīci laikapstākļu iedarbībai (lietus, saules iedarbībai utt.)

19. Periodiski pārbaudiet strāvas vada stāvokli. Ja strāvas vads ir bojāts, lai izvairītos no briesmām, tas jānomaina specializētā remondarbnīcā.

20. Neizmantojiet ierīci ar bojātu strāvas vadu vai ja tā ir nokritusi vai citādi bojāta, vai nedarbojas pareizi. Neremontējiet ierīci paši, jo pastāv elektrošoka risks. Bojāto ierīci nogādājiet kompetentā servisa centrā pārbaudei vai remontam. Jebkādus remontdarbus drīkst veikt tikai autorizēti servisa centri. Neatbilstošs remonts var radīt nopietnu risku lietotājam.

21. Nelietojiet ierīci viegli uzliesmojošu materiālu tuvumā.

22. Neatstājiet ierīci pieslēgtu kontaktligzdā bez uzraudzības.

23. Lai nodrošinātu papildu aizsardzību, ieteicams elektrības ķēdē

uzstādīt atdalītās strāvas ierīci (RCD), kuras nominālā atdalītā strāva nepārsniedz 30 mA. Šajā jautājumā jākonsultējas ar speciālistu elektriķi.

24. Neļaujiet ierīcei saslāpināties. Ja ierīce nokļūst ūdenī, nekavējoties izvelciet kontaktdakšu no tīkla kontaktligzdas. Kamēr ierīce ir ieslēgta, neielejiet rokas ūdenī. Pirms atkārtotas lietošanas ierīce jāpārbauda kvalificētam elektriķim.

25. Nelietojiet ierīci ar slapjām rokām.

26. Vienmēr izslēdziet ierīci un pagrieziet termostata pogu minimālā stāvoklī, pirms izņemat kontaktdakšu no kontaktligzdas.

27. Darbojošai ierīcei vienmēr jābūt uzraudzībā un redzeslokā. Izejot no telpas, kurā darbojas ierīce, vienmēr to izslēdziet. Ja ierīce nedarbojas, vienmēr jāizvelk kontaktdakša no tīkla kontaktligzdas.

28. Ierīci tās darbības laikā neaizsedziet un nenovietojiet tai virsū nekādus priekšmetus.

29. Strāvas vadu nedrīkst novietot virs vai zem sildītāja, kā arī tas nedrīkst pieskarties vai atrasties tā karsto virsmu tuvumā. Nenovietojiet ierīci tieši zem elektriskās rozetes.

30. Sildāmās virsmas var sakarst līdz vairāk nekā 60 °C. Uzstādiet ierīci tādā vietā, lai tai nevarētu piekļūt bērni un mājdzīvnieki.

31. Ierīci nedrīkst uzstādīt vai lietot transportlīdzekļos.

32. Ierīces iekšpusē ir detaļas, kas var būt karstas vai radīt dzirksteles. Neieslēdziet sildītāju vietās, kur tiek izmantoti vai uzglabāti tādi materiāli kā benzīns, krāsas vai citas uzliesmojošas vielas.

33. Vienmēr izslēdziet ierīci no elektrotīkla un atvienojiet strāvas vadu no ierīces, ja tā netiek lietota vai ja vēlaties turpināt tīrīšanu.

34. Sildītājs ir pildīts ar stingri ierobežotu eļļas daudzumu.

Remontdarbus, kuru veikšanai nepieciešams atvērt tvertni, kurā atrodas eļļa, drīkst veikt tikai ražotājs vai pilnvarots servisa centrs, ar kuru jāsazinās, ja konstatēta šķidruma noplūde.

35. Nododot sildītāju metāllūžņos, jāievēro eļļas utilizācijas noteikumi.

## Ierīces apraksts (1. attēls)

1. Pārnesēšanas rokturis
2. Drošības slēdzis / barošanas slēdzis
3. Displejs:
  - A. - zemas jaudas indikators
  - B. - vidējā jaudas līmeņa indikators
  - C. - augstas jaudas līmeņa indikators
  - D. - sildīšanas režīma indikators
  - E. - taimera indikators
  - F. - barošanas indikators
4. Vadības panelis:
  - G. - barošanas poga
  - H. - barošanas līmeņa slēdzis
  - I. - temperatūras paaugstināšanas poga
  - J. - temperatūras pazemināšanas poga
  - K. - taimera poga
5. Kabeļu nodalījums
6. Rievots
7. Riteņi
8. Tālvadības pults

## Uzstādīšana (2. attēls)

1. Pagrieziet sildītāju otrādi.
  2. Novietojiet riteņus starp pirmajām divām ribām un pēdējām divām ribām.
  3. Izmantojiet U veida skavu, lai nostiprinātu pamatnes.
  4. Nostipriniet skavu, uzskrūvējot spānu uzgriezni.
  5. Novietojiet sildītāju uz riteņiem.
- PIEZĪME: Pēc sildītāja apgriešanas pagaidiet vismaz vienu stundu, pirms to pieslēgt strāvas kontaktligzdai.

## IZMANTOŠANA

PIEZĪME: Pirmo reizi iedarbinot sildītāju, var parādīties neliels daudzums dūmu. Tas ir normāli.

1. Novietojiet eļļas sildītāju vismaz 100 cm attālumā no sienām, mēbelēm, aizkariem, augiem utt. uz līdzenas un stabilas virsmas.
2. Pārlicinieties, ka visas gaismas ir izslēgtas. Pievienojiet ierīci elektrotīklam, nospiediet strāvas slēdzi (2) un pēc tam nospiediet ieslēgšanas pogu (G), lai sāktu darbību. Lai izslēgtu ierīci, nospiediet ieslēgšanas pogu (G) un pēc tam nospiediet ieslēgšanas slēdzi (2).
3. Jaudas līmeņa iestatīšana.  
Kad ierīce ir ieslēgta, nospiediet režīma slēdzi (H) uz vadības paneļa (4), lai izvēlētos vēlamu jaudas līmeni, nospiežot to atkārtoti. Displejā (3) iedegsies A, B vai C indikators.
4. Temperatūras iestatīšana.  
Ierīcei ir termostats, kas ļauj iestatīt temperatūru no 15°C līdz 35°C. Kad ierīces displejā ir iestatīta vēlamā temperatūra, sildelements būs ieslēgts, līdz telpas temperatūra sasniegs vēlamu temperatūru. Pēc tam termostats ieslēdzas un izslēdzas, lai uzturētu vēlamu telpas temperatūru.  
Nospiediet pogas (I) vai (J) uz vadības paneļa (3) vai uz tālvadības pults (8), lai iestatītu vēlamu temperatūru no 15°C līdz 35°C. Sildīšanas elements atkal ieslēdzas, kad telpas temperatūra pazeminās zem vēlamās temperatūras.
5. Taimera iestatīšana ( taimeris).  
Kad ierīce ir ieslēgta, varat iestatīt taimeri, lai pēc noteikta laika perioda ierīce automātiski izslēgtos. Vairākkārt nospiediet taimera pogu (K), lai iestatītu vēlamu izslēgšanās laiku (no 1 līdz 12 stundām pēc šīs funkcijas iestatīšanas). Displejā parādīsies 00 un sāks mirgot. Funkcija tiks aktivizēta, kad taimera ikona beigs mirgot. Sildīšanas elements ieslēgsies un izslēgsies atbilstoši iestatītajai temperatūrai un apstāsies pēc tam, kad būs pagājis iestatītais laiks.

## IERĪCES TĪRĪŠANA

1. Pirms tīrīšanas vienmēr izņemiet kontaktdakšu no elektriskās rozetes.
2. Pirms tīrīšanas pagaidiet, līdz sildītājs ir atdzisis. Pārlicinieties, ka tas ir auksts.
3. Noslaukiet sildītāju ar mitru drānu un pēc tam noslaukiet sausu.
4. Sildītāja tīrīšanai nekad nelietojiet vasku, spīdumus vai ķīmiskas vielas. Tie var reaģēt ar ierīci un izraisīt krāsas maiņu vai pat bojājumus.



## TEHNISKIE DATI

Enerģijas avots: 220-240 V ~ 50/60 Hz

Jaudas līmeņi: (zems / vidējs / augsts)

CR 7810: 800W / 1200W / 2000W - 9 spuras

CR 7812: 600 W / 900 W / 1500 W - 7 spuras

CR 7813: 1000W / 1500W / 2500W - 11 ribas

CR 7814: 1000W / 1500W / 2500W - 13 ribas

CR 7820: 1000W / 1500W / 2500W - 15 ribas



**Rūpes par vidi.** Kartona iepakojumu un polietilēna (PE) maisiņus izmetiet atbilstošos sadzīves atkritumu dalītās vākšanas konteineros saskaņā ar to aprakstu. Ja ierīcē ir baterijas, tās ir jāizņem un jāiznīcina atsevišķi savākšanas un uzglabāšanas vietā. Izlietotā ierīce jānogādā piemērotā savākšanas un uzglabāšanas vietā, jo tajā esošās bīstamās vielas var apdraudēt veselību un vidi. Uz izstrādājuma esošais marķējums norāda, ka ierīci nedrīkst izmest sadzīves atkritumu konteinerā. Elektrisko iekārtu atkritumi ir atkritumi, kas satur cilvēkiem, dzīvniekiem un vidi kaitīgas vielas. Šīs vielas var piesārņot augsni, ūdeni vai gaisu, un caur to tās var nokļūt cilvēka organismā un izraisīt virkni veselības problēmu, piemēram, redzes, dzirdes, runas traucējumus, var arī bojāt nieres, aknas un sirdi, kā arī izraisīt ādas slimības. Kaitīgās vielas var arī nelabvēlīgi ietekmēt elpošanas un reproduktīvo sistēmu un izraisīt vēža izmaiņas. Augu, kas aug uz skartās augsnes, un no tiem ražotu produktu lietošana uzturā var izraisīt iepriekš minēto ietekmi uz veselību. **Neizmetiet iekārtas sadzīves atkritumu tvertne!**



**Pakalpojums** Ja vēlaties iegādāties rezerves daļas vai jums ir kādas šūdzības, lūdz, sazinieties ar sazinieties tieši ar tirgotāju, kas izveidvis ķeku.

## Kasutusjuhend (ET)

### ÜLDISED OHUTUSTINGIMUSED OLULISED OHUTUSJUHISED KASUTAMISEKS LUGEGE HOOLIKALT JA SÄILITAGE EDASPIDISEKS KASUTAMISEKS

1. Enne seadme kasutamist lugege kasutusjuhendit ja järgige selles sisalduvaid juhiseid. Tootja ei vastuta kahjustuste eest, mis on põhjustatud seadme mittesihipärasest kasutamisest või ebaõigest käsitsemisest.
2. Seade on mõeldud ainult koduseks kasutamiseks. Ärge kasutage seadet muul otstarbel, mis ei sobi kokku selle kasutusotstarbega.
3. Ühendage seade ainult 220-240V ~50/60Hz maandatud pistikupesassa  
Suurema kasutuskindluse tagamiseks ärge ühendage korruga mitut elektriseadet ühte vooluahelasse.
4. Olge eriti ettevaatlik, kui kasutate seadet laste juuresolekul. Ärge lubage lastel seadmega mängida Ärge lubage lastel või kellelgi, kes ei ole seadmega tuttav, seadet kasutada.
5. HOIATUS: Seda seadet võivad kasutada üle 8-aastased lapsed ja isikud, kellel on vähenenud füüsilised, sensoorsed või vaimsed

võimed või isikud, kellel puuduvad kogemused või teadmised seadme kohta, kui seda tehakse nende ohutuse eest vastutava isiku järelevalve all või kui neile on antud juhised seadme ohutu kasutamise kohta ja nad on teadlikud seadme kasutamisega seotud ohtudest. Lapsed ei tohiks seadmetega mängida. Lapsed ei tohi seadet puhastada ega hooldada, välja arvatud juhul, kui nad on üle 8 aasta vanad ja neid tegevusi tehakse täiskasvanu järelevalve all. Lapsed vanuses 3-8 aastat ei tohi seadet ühendada, reguleerida ega puhastada ega teha sellega muid toiminguid.

6. HOIATUS: Ülekuumenemise vältimiseks - ärge katke kütteseadet.



7. HOIATUS: ÄRGE KASUTAGE KÜTTESEADET OTSE VANNI, DUŠI VÕI BASSEINI KÕRVAL.

8. HOIATUS: Ärge kasutage kütteseadet koos programmeerija, taimeri või muu seadmega, mis lülitab kütteseadme automaatselt sisse, sest kui kütteseadet on kaetud või valesti paigutatud, on tulekahjuoht.

9. HOIATUS: Ülekuumenemise vältimiseks ärge katke seadet.

10. HOIATUS: Ärge kasutage kütteseadet, kui see on maha kukkunud; ärge kasutage seda, kui kütteseadmel on kahjustuste jälgi

11. HOIATUS: Ärge kasutage seda kütteseadet väikestes ruumides, kus inimesed ei saa iseseisvalt ruumist lahkuda, välja arvatud juhul, kui ruumis on tagatud pidev järelevalve.

12. HOIATUS: Tuleohtu vähendamiseks asetage kütteseadet vähemalt 1 m kaugusele kõigist tuleohtlikest materjalidest, nagu mööbel, voodipesu, tekstiilid, kardinaad, paber jne.

13. HOIATUS: Seadme ebaõige kasutamine võib põhjustada vigastusi, näiteks lõikehaavu, hõõrdumist või elektrilööki.

14. HOIATUS: Hoidke seade lastele kättesaamatus kohas.

15. ETTEVAATUST: Seadme mõned osad võivad muutuda väga kuumaks ja põhjustada põletusi. Pöörake erilist tähelepanu, kui

ruumis, kus kütteseade asub, on lapsi ja haavatavaid isikuid.

16. Kasutage seda kütteseadet horisontaalsel ja stabiilsel pinnal.

17. Pärast kasutamist tõmmake alati pistik pistikupesast välja, hoides pistikupesast käega kinni. ÄRGE tõmmake võrgukaablist.

18. ÄRGE kastke kaablit, pistikut või kogu seadet vette või mõnda muusse vedelikku. Ärge pange seadet välja ilmastikutingimustele (vihm, päike jne)

19. Kontrollige regulaarselt toitejuhtme seisundit. Kui toitejuhe on kahjustatud, tuleb see ohu vältimiseks vahetada välja spetsiaalses remondiasutuses.

20. Ärge kasutage seadet kahjustatud toitejuhtmega või kui see on maha kukkunud või muul viisil kahjustatud või ei tööta korralikult. Ärge parandage seadet ise, sest esineb elektrilöögi oht. Viige kahjustatud seade kontrollimiseks või parandamiseks pädevasse teeninduskeskusesse. Igasugust remonti võivad teostada ainult volitatud teeninduskeskused. Ebaõige remont võib kujutada endast tõsist ohtu kasutajale.

21. Ärge kasutage seadet tuleohtlike materjalide läheduses.

22. Ärge jätke seadet järelevalveta pistikupesassa.

23. Täiendava kaitse tagamiseks on soovitatav paigaldada vooluahelasse jäävoolukaitseseade (RCD), mille nimivoolutugevus ei ületa 30 mA. Sellega seoses tuleks konsulteerida elektrispetsialistiga.

24. Ärge laske seadmel märjaks saada. Kui seade satub vette, tõmmake kohe pistik pistikupesast välja. Ärge pange käsi vette, kui seade on sisse lülitatud. Enne seadme uuesti kasutamist peab seda kontrollima kvalifitseeritud elektrik.

25. Ärge käsitage seadet märgade kätega.

26. Lülitage seade alati välja ja keerake termostaadinupp miinimumasendisse, enne kui tõmbate pistiku pistikupesast välja.

27. Töötav seade peab olema kogu aeg järelevalve all ja nähtaval. Kui lahkute ruumist, kus seade töötab, lülitage see alati välja. Kui seade ei tööta, tõmmake alati pistik pistikupesa pistikupesast välja.

28. Ärge katke seadet selle töötamise ajal ega asetage selle peale mingeid esemeid.
29. Toitejuhe ei tohi asetada kütteseadme kohale ega alla, samuti ei tohi see puudutada selle kuumi pindu ega asuda nende läheduses. Ärge asetage seadet otse pistikupesa alla.
30. Küttepinnad võivad kuumeneda üle 60 °C. Paigaldage seade sellisesse kohta, et lapsed ja lemmikloomad ei pääseks sellele ligi.
31. Seadet ei tohi paigaldada ega kasutada sõidukites.
32. Seadme sees on osi, mis võivad olla kuumad või tekitada sädemeid. Ärge lülitage kütteseadet sisse kohtades, kus kasutatakse või hoitakse selliseid materjale nagu bensiin, värv või muud tuleohtlikud ained.
33. Lülitage seade alati vooluvõrgust välja ja tõmmake toitejuhe seadmest välja, kui seda ei kasutata või kui soovite jätkata puhastamist.
34. Kütteseadme on täidetud rangelt piiratud koguses õliga. Remonti, mis nõuab õli sisaldava paagi avamist, võib teostada ainult tootja või volitatud teeninduskeskus, kellega tuleb ühendust võtta, kui lekib vedelik.
35. Kütteseadme lammutamisel tuleb järgida õli kõrvaldamise eeskirju.

Seadme kirjeldus (joonis 1)

1. Kandekäepide
2. Ohutuslülitid / toitelüliti
3. Ekraan:
  - A. - vähese võimsuse indikaator
  - B. - keskmise võimsuse taseme indikaator
  - C. - suure võimsuse taseme indikaator
  - D. - kütmissrežiimi indikaator
  - E. - taimeri indikaator
  - F. - toiteindikaator
4. Juhtpaneel:
  - G. - toitenupp
  - H. - võimsustaseme lüliti
  - I. - temperatuuri tõusu nupp
  - J. - temperatuuri langetamise nupp
  - K. -kellaaja nupp
5. Kaablipesa
6. Ribitud
7. Rattad

## 8. Kaugjuhtimispuul

### KORRALDUS (joonis 2)

1. Keerake kütteseadet tagurpidi.
2. Asetage rattaalused kahe esimese ja kahe viimase ribi vahele.
3. Kasutage U-kujulist klambrit aluste kinnipidamiseks.
4. Lukustage klamber, keerates kinni tiibmutri.
5. Asetage kütteseadet ratastele.

MÄRKUS: Pärast kütteseadme ümberpöörast oodake vähemalt üks tund, enne kui ühendate selle vooluvõrku.

### KASUTAMINE

MÄRKUS: Kui kütteseadet esimest korda käivitatakse, võib tekkida väike kogus suitsu. See on normaalne.

1. Asetage õlikütteseadet vähemalt 100 cm kaugusele seintest, mööblist, kardinatest, taimedest jne. tasasele ja stabiilsele pinnale.
2. Veenduge, et kõik tuled on välja lülitatud. Ühendage seade vooluvõrku, vajutage toitelülitit (2) ja seejärel vajutage töö alustamiseks toitenuppu (G). Seadme väljalülitamiseks vajutage toitenuppu (G) ja seejärel toitelülitit (2).
3. Võimsuse taseme seadistamine.  
Kui seade on sisse lülitatud, vajutage juhtpaneelil (4) asuvat režiimilülitit (H), et valida soovitud võimsustase, vajutades korduvalt sellele. Ekraanil (3) süttib indikaator A, B või C.
4. Temperatuuri seadistus.

Seadmel on termostaat, mis võimaldab temperatuuri seadistada vahemikus 15°C kuni 35°C. Kui seadme ekraanil on soovitud temperatuur seadistatud, jääb küttekeha sisse, kuni toatemperatuur saavutab soovitud temperatuuri. Seejärel lülitub termostaat soovitud toatemperatuuri säilitamiseks sisse ja välja.

Vajutage nuppe (I) või (J) juhtpaneelil (3) või kaugjuhtimispuulil (8), et seadistada soovitud temperatuur vahemikus 15°C kuni 35°C. Küttelelement lülitub uuesti sisse, kui toatemperatuur langeb alla soovitud temperatuuri.

5. Taimeri seadistamine ( taimeri).

Kui seade on sisse lülitatud, võite seadistada taimeri nii, et seade lülitub automaatselt välja teatud aja möödudes.

Vajutage korduvalt taimeri nuppu (K), et seadistada soovitud väljalülitusaeg (1 kuni 12 tundi pärast selle funktsiooni seadistamist). Ekraanil kuvatakse 00 ja see hakkab vilkuma. Funktsioon aktiveerub, kui taimeri ikoon lõpetab vilkumise. Küttelelement lülitub sisse ja välja vastavalt seadistatud temperatuurile ning seiskub pärast seadistatud aja möödumist.

### SEADME PUHASTAMINE

1. Enne puhastamist tõmmake alati pistik pistikupesast välja.
2. Oodake enne puhastamist, kuni kütteseadet on jahtunud. Veenduge, et see on külm.
3. Pühkige kütteseadet niiske lapiga ja pühkige seejärel kuivaks.
4. Ärge kunagi kasutage kütteseadme puhastamiseks vaha, glitterit ega kemikaale. Need võivad seadmega reageerida ja põhjustada värvimuutusi või isegi kahjustusi.

### TEHNILISED ANDMED

Toiteallikas: 220-240 V ~ 50/60 Hz

Võimsuse tasemed: (madal / keskmine / kõrge)

CR 7810: 800W / 1200W / 2000W - 9 uime

CR 7812: 600W / 900W / 1500W - 7 lamelliga

CR 7813: 1000W / 1500W / 2500W - 11 ribi

CR 7814: 1000W / 1500W / 2500W - 13 ribi

CR 7820: 1000W / 1500W / 2500W - 15 ribi



**Keskkonna eest hooldamine.** Hävitage kartongpakendid ja polüetüleenist (PE) kotid vastavalt nende kirjeldusele sobivatesse konteineritesse olmejäätmete eraldi kogumiseks. Kui seadmes on patareid, tuleb need eemaldada ja eraldi kogumis- ja ladustamiskohas ära visata. Kasutatud seade tuleb viia sobivasse kogumis- ja ladustamisasutusse, kuna selles sisalduvad ohtlikud ained võivad ohustada tervist ja keskkonda. Tootel olev märgistus näitab, et seadet ei tohi kõrvaldada olmejäätmete konteinerisse. Elektrijäätmed on jäätmed, mis sisalduvad inimestele, loomadele ja keskkonnale kahjulikke aineid. Need ained võivad reostada pinnast, vett või õhku ning selle kaudu võivad nad sattuda inimkehasse ja põhjustada mitmeid terviseprobleeme, näiteks nägemis-, kuulmis- ja kõnepuudulikkust, võivad kahjustada ka neerusi, maksa ja südamet ning põhjustada nahahaigusi. Kahjulikud ained võivad avaldada kahjulikku mõju ka hingamis- ja reproduktiivsüsteemile ning põhjustada vähkkasvaja muutusi. Mõjutatud muldadel kasvavate taimede ja neist valmistatud toodete tarbimine võib põhjustada eespool nimetatud tervisemõjusid. **Ärge visake seadmeid olmejäätmete prügikasti!**



**Teenindus** Kui soovite osta varuosasid või kui teil on kaebusi, siis palun võtke ühendust võtke otse ühendust edasimüüjaga, kes väljastas kvitantsi.

# Használati útmutató (HU)

## ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI FELTÉTELEK FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK A HASZNÁLATHOZ FIGYELMESEN OLVASSA EL ÉS ŐRIZZE MEG A KÉSŐBBI HASZNÁLATRA

1. A készülék használata előtt olvassa el a kezelési útmutatót, és kövesse az abban foglalt utasításokat. A gyártó nem vállal felelősséget a készülék nem rendeltetésszerű használatából vagy helytelen kezeléséből eredő károkért.
2. A készülék kizárólag háztartási használatra készült. Ne használja más, a rendeltetésszerű használatával össze nem egyeztethető célra.
3. A készüléket csak 220-240V ~50/60Hz-es földelt konnektorba csatlakoztassa  
A nagyobb használati biztonság érdekében ne csatlakoztasson egyszerre több elektromos készüléket egy áramkörhöz.
4. Legyen különösen óvatos a készülék használatakor, ha gyermekek vannak a közelben. Ne engedje, hogy a gyermekek játszanak a készülékkel ne engedje, hogy gyermekek vagy a készüléket nem ismerő személyek használják a készüléket.
5. FIGYELMEZTETÉS: Ezt a készüléket 8 évnél idősebb gyermekek és csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező személyek, illetve a készülékkel kapcsolatos tapasztalattal vagy ismeretekkel nem rendelkező személyek akkor használhatják, ha ezt a biztonságukért felelős személy felügyelete mellett teszik, vagy ha a készülék biztonságos használatára vonatkozó utasításokat kaptak, és tisztában vannak a készülék használatával kapcsolatos veszélyekkel. Gyermekek nem játszhatnak a berendezéssel. A készülék tisztítását és karbantartását nem végezhetik gyermekek, kivéve, ha elmúltak 8 évesek, és ezeket a tevékenységeket felnőtt felügyelete mellett végzik. A 3 és 8 év közötti gyermekek nem csatlakoztathatják, nem állíthatják be, nem

tisztíthatják a készüléket, és nem végezhetnek rajta semmilyen más műveletet.

6. FIGYELMEZTETÉS: A túlmelegedés elkerülése érdekében - ne takarja le a fűtőberendezést.



7. FIGYELMEZTETÉS: NE HASZNÁLJA A FŰTŐBERENDEZÉST KÖZVETLENÜL KÁD, ZUHANYZÓ VAGY ÚSZÓMEDENCE MELLETT.

8. FIGYELMEZTETÉS: Ne használja a fűtőberendezést programozóval, időzítővel vagy más, a fűtőberendezést automatikusan bekapcsoló eszközzel, mert ha a fűtőberendezést letakarják vagy rosszul helyezik el, fennáll a tűzveszély.

9. FIGYELMEZTETÉS: A túlmelegedés elkerülése érdekében ne takarja le a készüléket.

10. FIGYELMEZTETÉS: Ne használja a fűtőberendezést, ha leejtették; ne használja, ha a fűtőberendezés sérülés jeleit mutatja

11. FIGYELMEZTETÉS: Ne használja ezt a fűtőberendezést olyan kis helyiségekben, ahol olyan személyek tartózkodnak, akik nem képesek önállóan elhagyni a helyiséget, kivéve, ha a helyiség állandó felügyeletét biztosítják.

12. FIGYELMEZTETÉS: A tűzveszély csökkentése érdekében a fűtőberendezést legalább 1 m távolságra helyezze el minden gyúlékony anyagtól, például bútoroktól, ágyneműtől, textíliáktól, függönyöktől, papírtól stb.

13. FIGYELMEZTETÉS: A készülék nem megfelelő használata sérüléseket, például vágásokat, horzsolásokat vagy áramütést okozhat.

14. FIGYELMEZTETÉS: Tartsa a készüléket gyermekek számára elérhetetlen helyen.

15. FIGYELMEZTETÉS: A készülék egyes részei nagyon felforrósodhatnak és égési sérüléseket okozhatnak. Fordítson különös figyelmet, ha gyermekek és veszélyeztetett személyek tartózkodnak abban a helyiségben, ahol a fűtőberendezés található.

16. Ezt a fűtőberendezést vízszintes és stabil felületen használja.
17. Használat után mindig húzza ki a dugót a konnektorból úgy, hogy a kezével megfogja a konnektort. NE húzza meg a hálózati kábelt.
18. NE merítse a vezetéket, a dugót vagy az egész készüléket vízbe vagy bármilyen más folyadékba. Ne tegye ki a készüléket időjárási körülményeknek (eső, nap stb.)
19. Rendszeresen ellenőrizze a hálózati kábel állapotát. Ha a tápkábel megsérült, a veszély elkerülése érdekében szakszervizben kell kicserélni.
20. Ne használja a készüléket sérült tápkábellel, vagy ha a készüléket leejtették, vagy más módon megsérült, illetve nem működik megfelelően. Ne javítsa meg a készüléket saját maga, mert áramütés veszélye áll fenn. Vigye a sérült készüléket ellenőrzésre vagy javításra egy hozzáértő szervizbe. Bármilyen javítást csak az erre felhatalmazott szervizközpontok végezhetnek. A nem megfelelő javítás komoly veszélyt jelenthet a felhasználóra nézve.
21. Ne használja a készüléket gyúlékony anyagok közelében.
22. Ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül a konnektorba dugva.
23. A további védelem érdekében ajánlatos az elektromos áramkörbe egy olyan hibásáramú készüléket (RCD) beszerezni, amelynek névleges hibaáramú értéke nem haladja meg a 30 mA-t. Ezzel kapcsolatban villanyszerelő szakemberrel kell konzultálni.
24. Ne engedje, hogy a készülék nedves legyen. Ha a készülék vízbe esik, azonnal húzza ki a dugót a hálózati aljzatból. Ne tegye a kezét a vízbe, amíg a készülék be van kapcsolva. Újbóli használatba vétele előtt a készüléket szakképzett villanyszerelőnek kell ellenőriznie.
25. Ne kezelje a készüléket nedves kézzel.
26. Mindig kapcsolja ki a készüléket, és fordítsa a termosztát gombját a legkisebb állásba, mielőtt kihúzza a dugót a konnektorból.
27. A működő készüléket mindig felügyelni kell és szem előtt kell



tartani. Ha elhagyja a helyiséget, ahol a készülék üzemel, mindig kapcsolja ki. Ha a készülék nem üzemel, mindig húzza ki a dugót a hálózati aljzatból.

28. Működés közben ne takarja le a készüléket, és ne helyezzen rá tárgyakat.

29. A hálózati kábelt nem szabad a fűtőtest fölé vagy alá fektetni, és nem szabad a forró felületéhez érni vagy annak közelében feküdni. Ne helyezze a készüléket közvetlenül a konnektor alá.

30. A fűtőfelületek 60 °C-nál magasabb hőmérsékletre is felmelegedhetnek. A készüléket olyan helyen helyezze el, hogy gyermekek és háziállatok ne férhessenek hozzá.

31. A készüléket nem szabad járművekben elhelyezni vagy használni.

32. A készülék belsejében olyan alkatrészek vannak, amelyek forróak lehetnek vagy szikrákat okozhatnak. Ne kapcsolja be a fűtőberendezést olyan helyiségekben, ahol olyan anyagokat használnak vagy tárolnak, mint például benzin, festék vagy más gyúlékony anyagok.

33. Mindig kapcsolja ki a készüléket a hálózatról, és húzza ki a tápkábelt a készülékből, ha nem használja, vagy ha folytatni kívánja a tisztítást.

34. A fűtőberendezés szigorúan korlátozott mennyiségű olajjal van feltöltve. Az olajtartályt tartalmazó tartály felnyitását igénylő javításokat csak a gyártó vagy egy erre felhatalmazott szerviz végezhet, amelyhez folyadékiszvárgás esetén kell fordulni.

35. A fűtőberendezés selejtezésekor be kell tartani az olaj ártalmatlanítására vonatkozó előírásokat.

A készülék leírása (1. ábra)

1. Hordozó fogantyú

2. Biztonsági kapcsoló / hálózati kapcsoló

3. Kijelző:

A. - alacsony energiaellátás jelzője

B. - közepes teljesítményszint jelző

C. - nagy teljesítményszint jelző

D. - fűtési mód kijelző

E. - időzítő kijelző

- F. - teljesítményjelző
  - 4. Vezérlőpanel:
  - G. - bekapcsológomb
  - H. - teljesítményszint kapcsoló
  - I. - hőmérséklet-emelkedés gomb
  - J. - hőmérséklet-csökkenítő gomb
  - K. -időzítő gomb
5. Kábelrekesz  
6. Bordázott  
7. Kerek  
8. Távirányító

#### BEÁLLÍTÁS (2. ábra)

1. Fordítsa a fűtőberendezést fejjel lefelé.
2. Helyezze a kerékállványokat az első két borda és az utolsó két borda közé.
3. Használjon egy U alakú bilincset az alátétek rögzítéséhez.
4. A szárnys anyja felsavarozásával rögzítse a bilincset.
5. Helyezze a fűtőberendezést a görgőkre.

MEGJEGYZÉS: A fűtőtest felfordítása után várjon legalább egy órát, mielőtt csatlakoztatná azt a hálózati aljzathoz.

#### HASZNÁLAT

MEGJEGYZÉS: A fűtőberendezés első indításakor kis mennyiségű füst jelenhet meg. Ez normális.

1. Az olajfűtőtestet legalább 100 cm távolságra a falaktól, bútoroktól, függönyöktől, növényektől stb. egy sima és stabil felületen helyezze el.
  2. Győződjön meg róla, hogy minden világítás ki van kapcsolva. Csatlakoztassa a készüléket a hálózati áramforráshoz, nyomja meg a hálózati kapcsolót (2), majd a működés megkezdéséhez nyomja meg a bekapcsológombot (G). A készülék kikapcsolásához nyomja meg a bekapcsológombot (G), majd nyomja meg a hálózati kapcsolót (2).
  3. Teljesítményszint beállítása.
- A készülék bekapcsolt állapotában a vezérlőpanelen (4) lévő üzemmódkapcsolót (H) ismételt megnyomásával válassza ki a kívánt teljesítményszintet. A kijelzőn (3) az A, B vagy C jelzés világít.
4. Hőmérséklet beállítása.

A készülék termosztáttal rendelkezik, amely lehetővé teszi a hőmérséklet beállítását 15°C és 35°C között. Miután a készülék kijelzőjén beállította a kívánt hőmérsékletet, a fűtőelem addig marad bekapcsolva, amíg a helyiségi hőmérséklete el nem éri a kívánt hőmérsékletet. A termosztát ezután be- és kikapcsol, hogy fenntartsa a kívánt szobahőmérsékletet.

Nyomja meg a gombokat (I) vagy (J) a kezelőpanelen (3) vagy a távirányítón (8) a kívánt hőmérséklet 15°C és 35°C közötti beállításához. A fűtőelem újra bekapcsol, ha a szobahőmérséklet a kívánt hőmérséklet alá csökken.

#### 5. Az időzítő beállítása ( időzítő).

A készülék bekapcsolásakor beállíthatja az időzítőt úgy, hogy egy bizonyos idő elteltével a készülék automatikusan kikapcsoljon. Nyomja meg többször az időzítő gombot (K) a kívánt kikapcsolási idő beállításához (a funkció beállítása után 1 és 12 óra között). A kijelzőn 00 jelenik meg, és villogni kezd a képernyőn. A funkció akkor aktiválódik, amikor az időzítő ikon már nem villog. A fűtőelem a beállított hőmérsékletnek megfelelően be- és kikapcsol, és a beállított idő letelte után leáll.

#### A KÉSZÜLÉK TISZTÍTÁSA

1. Tisztítás előtt mindig húzza ki a dugót az elektromos aljzathoz.
2. Tisztítás előtt várja meg, amíg a fűtőberendezés lehűl. Győződjön meg róla, hogy hideg.
3. Törölje át a fűtőtestet nedves ruhával, majd törölje szárazra.
4. Soha ne használjon viaszt, csillámot vagy vegyszereket a fűtőtest tisztításához. Ezek reakcióba léphetnek a készülékkel, és elszíneződést vagy akár károsodást is okozhatnak.

#### TECHNIKAI ADATOK

Energiaforrás: 220-240 V ~ 50/60 Hz

Teljesítményszintek: (alacsony / közepes / magas)

CR 7810: 9 lamellás: 800W / 1200W / 2000W - 9 lamella

CR 7812: 600W / 900W / 1500W - 7 lamella

CR 7813: 1000W / 1500W / 2500W - 11 borda



A **környezetért aggódva**. A kartonsomagolást és a polietilén (PE) zsákokat a leírásuknak megfelelően a kommunális hulladék elkülönített gyűjtésére szolgáló megfelelő konténerekben kell elhelyezni. Ha a készülékben akkumulátorok vannak, azokat ki kell venni, és külön kell elhelyezni egy gyűjtő- és tárolóhelyen. A használt készüléket megfelelő gyűjtő- és tárolóhelyre kell szállítani, mivel a benne lévő veszélyes anyagok veszélyt jelenthetnek az egészségre és a környezetre. A termékben található jelölés jelzi, hogy a készüléket nem szabad a kommunális hulladékgyűjtő edénybe dobni. A hulladék elektromos berendezés olyan hulladék, amely az emberekre, állatokra és a környezetre káros anyagokat tartalmaz. Ezek az anyagok szennyezhetik a talajt, a vizet vagy a levegőt, és ezen keresztül bejuthatnak az emberi szervezetbe, és számos egészségügyi problémához vezethetnek, például látás-, hallás-, beszédzavarokhoz, károsíthatják a vesét, a májat és a szívet is, valamint bőrbetegségeket okozhatnak. Az érintett talajokon termő növények és a belőlük készült termékek fogyasztása a fent említett egészségügyi hatásokat eredményezheti. **Ne dobja a berendezést a kommunális hulladékgyűjtőbe!**

**Szerviz** Ha pótalkatrészeket szeretne vásárolni, vagy bármilyen panasa van, kérjük, forduljon a következőkhöz forduljon közvetlenül a nyugtát kiállító kereskedőhöz.

## Manual de utilizare (RO)

### CONDIȚII GENERALE DE SIGURANȚĂ INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE DE SIGURANȚĂ PENTRU UTILIZARE CITIȚI CU ATENȚIE ȘI PĂSTRAȚI PENTRU REFERINȚE VIITOARE

1. Citiți instrucțiunile de utilizare înainte de a utiliza aparatul și urmați instrucțiunile conținute în acestea. Producătorul nu este răspunzător pentru daunele cauzate de utilizarea aparatului în mod neconform cu destinația sa sau de manipularea necorespunzătoare.
  2. Aparatul este destinat exclusiv uzului casnic. Nu îl utilizați în niciun alt scop incompatibil cu destinația sa.
  3. Conectați aparatul numai la o priză cu împământare de 220-240V ~50/60Hz
- Pentru o mai mare siguranță a utilizării, nu conectați simultan mai multe aparate electrice la un singur circuit.
4. Aveți grijă deosebită la utilizarea aparatului atunci când sunt copii în preajmă. Nu permiteți copiilor să se joace cu aparatul nu permiteți copiilor sau oricărei persoane care nu este familiarizată cu aparatul să îl utilizeze.
  5. **AVERTISMENT:** Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârsta de peste 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau

mentale reduse sau de persoane fără experiență sau cunoștințe despre aparat, dacă acest lucru se face sub supravegherea unei persoane responsabile de siguranța lor sau dacă li s-au dat instrucțiuni privind utilizarea în siguranță a aparatului și sunt conștienți de pericolele asociate cu utilizarea acestuia. Copiii nu trebuie să se joace cu echipamentul. Curățarea și întreținerea aparatului nu trebuie efectuate de copii decât dacă aceștia au peste 8 ani și aceste activități sunt efectuate sub supravegherea unui adult. Copiii cu vârste cuprinse între 3 și 8 ani nu trebuie să conecteze, să regleze sau să curețe aparatul sau să efectueze orice altă acțiune asupra acestuia.

6. AVERTISMENT: Pentru a evita supraîncălzirea - nu acoperiți încălzitorul.



7. AVERTIZARE: NU UTILIZAȚI ÎNCĂLZITORUL DIRECT LÂNGĂ O BAIE, DUȘ SAU PISCINĂ.

8. AVERTISMENT: Nu utilizați încălzitorul cu un programator, cronometru sau alt dispozitiv care pornește încălzitorul automat, deoarece dacă încălzitorul este acoperit sau amplasat incorect există riscul de incendiu.

9. AVERTISMENT: Pentru a evita supraîncălzirea, nu acoperiți aparatul.

10. AVERTISMENT: Nu utilizați încălzitorul dacă a fost scăpat; nu utilizați încălzitorul dacă prezintă semne de deteriorare

11. AVERTISMENT: Nu utilizați acest încălzitor în încăperi mici cu persoane incapabile să părăsească singure încăperea, cu excepția cazului în care este asigurată supravegherea constantă a încăperii.

12. AVERTISMENT: Pentru a reduce riscul de incendiu, amplasați încălzitorul la o distanță minimă de 1 m de orice materiale inflamabile, cum ar fi mobilier, lenjerie de pat, textile, perdele, hârtie etc.

13. AVERTISMENT: Utilizarea necorespunzătoare a aparatului, poate duce la leziuni precum tăieturi, abraziuni sau șocuri electrice.

14. AVERTISMENT: Țineți aparatul departe de îndemâna copiilor.
15. ATENȚIE: Unele părți ale acestui aparat pot deveni foarte fierbinți și pot provoca arsuri. Acordați o atenție deosebită dacă există copii și persoane vulnerabile în camera în care este amplasat încălzitorul.
16. Utilizați acest încălzitor pe o suprafață orizontală și stabilă.
17. Scoateți întotdeauna ștecherul din priza de curent după utilizare ținând priza cu mâna. NU trageți de cablul de alimentare.
18. NU scufundați cablul, fișa sau întregul aparat în apă sau în orice alt lichid. Nu expuneți dispozitivul la condițiile meteorologice (ploaie, soare etc.)
19. Verificați periodic starea cablului de alimentare. În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de o unitate de reparații specializată pentru a evita pericolul.
20. Nu utilizați aparatul cu un cablu de alimentare deteriorat sau dacă acesta a căzut sau a fost deteriorat în orice alt mod sau nu funcționează corect. Nu reparați aparatul singur, deoarece există riscul de electrocutare. Duceți aparatul deteriorat la un centru de service competent pentru inspecție sau reparații. Orice reparație poate fi efectuată numai de către centrele de service autorizate. Repararea necorespunzătoare poate reprezenta un risc grav pentru utilizator.
21. Nu utilizați aparatul în apropierea materialelor inflamabile.
22. Nu lăsați nesupravegheat aparatul conectat la o priză.
23. Pentru protecție suplimentară, este recomandabil să instalați în circuitul electric un dispozitiv de curent rezidual (RCD) cu un curent rezidual nominal care să nu depășească 30 mA. Un electrician specializat trebuie consultat în acest sens.
24. Nu lăsați aparatul să se ude. Dacă aparatul cade în apă, scoateți imediat ștecherul din priză. Nu introduceți mâinile în apă în timp ce aparatul este pornit. Acesta trebuie verificat de un electrician calificat înainte de a fi utilizat din nou.
25. Nu manevrați aparatul cu mâinile ude.

26. Întotdeauna opriți aparatul și rotiți butonul termostatului în poziția minimă înainte de a scoate ștecherul din priză.
27. Aparatul în funcțiune trebuie să fie supravegheat și la vedere în orice moment. Atunci când părăsiți încăperea în care funcționează aparatul, opriți-l întotdeauna. Dacă aparatul nu este în funcțiune, scoateți întotdeauna ștecherul din priză.
28. Nu acoperiți aparatul în timp ce acesta este în funcțiune și nu așezați niciun obiect deasupra sa.
29. Cablul de alimentare nu trebuie așezat deasupra sau dedesubtul aparatului de încălzire și nici nu trebuie să atingă sau să stea în apropierea suprafețelor fierbinți ale acestuia. Nu așezați aparatul direct sub o priză electrică.
30. Suprafețele de încălzire se pot încălzi până la mai mult de 60 °C. Instalați aparatul într-un astfel de loc încât copiii și animalele de companie să nu aibă acces la el.
31. Aparatul nu trebuie să fie instalat sau utilizat în vehicule.
32. În interiorul aparatului există piese care pot fi fierbinți sau pot provoca scânteii. Nu porniți aparatul de încălzire în zone în care sunt utilizate sau depozitate materiale precum benzină, vopsea sau alte substanțe inflamabile.
33. Întotdeauna opriți aparatul de la rețea și deconectați cablul de alimentare de la aparat dacă acesta nu este utilizat sau dacă doriți să procedați la curățare.
34. Încălzitorul este umplut cu o cantitate strict limitată de ulei. Reparațiile care necesită deschiderea rezervorului în care este conținut uleiul pot fi efectuate numai de către producător sau de către un centru de service autorizat, care trebuie contactat în cazul în care se constată o scurgere de lichid.
35. La casarea încălzitorului, trebuie respectate reglementările privind eliminarea uleiului.

Descrierea aparatului (figura 1)

1. Mâner de transport
2. Întrerupător de siguranță / Întrerupător de alimentare
3. Afișaj:

- A. - indicator de putere scăzută
- B. - indicator nivel mediu de putere
- C. - indicator de nivel ridicat de putere
- D. - indicator al modului de încălzire
- E. - indicator cronometru
- F. - indicator de alimentare
- 4. Panou de control:
- G. - butonul de alimentare
- H. - comutator nivel putere
- I. - buton de creștere a temperaturii
- J. - butonul de scădere a temperaturii
- K. - buton temporizator
- 5. Compartiment pentru cabluri
- 6. Cu nervuri
- 7. Roți
- 8. Telecomandă

#### MONTAJ (Figura 2)

1. Întoarceți încălzitorul cu capul în jos.
  2. Așezați suporturile pentru roți între primele două nervuri și ultimele două nervuri.
  3. Utilizați o clemă în formă de U pentru a prinde bazele.
  4. Blocați clema prin înșurubarea piuliței cu aripi.
  5. Poziționați încălzitorul pe roți.
- NOTĂ: După inversarea încălzitorului, așteptați cel puțin o oră înainte de a-l conecta la priză.

#### UTILIZARE

NOTĂ: Când încălzitorul este pornit pentru prima dată, poate apărea o cantitate mică de fum. Acest lucru este normal.

1. Așezați încălzitorul de ulei la cel puțin 100 cm distanță de pereți, mobilier, perdele, plante etc., pe o suprafață plană și stabilă.
  2. Asigurați-vă că toate luminile sunt stinse. Conectați unitatea la rețeaua de alimentare, apăsați comutatorul de alimentare (2) și apoi apăsați butonul de alimentare (G) pentru a începe funcționarea. Pentru a opri unitatea, apăsați butonul de alimentare (G) și apoi apăsați comutatorul de alimentare (2).
  3. Setarea nivelului de putere.
- Cu unitatea pornită, apăsați comutatorul de mod (H) de pe panoul de comandă (4) pentru a selecta nivelul de putere dorit prin apăsarea repetată a acestuia. Afișajul (3) se va aprinde la indicatorul A, B sau C.
4. Setarea temperaturii.
- Aparatul are un termostat care vă permite să setați temperatura de la 15°C la 35°C. Odată ce temperatura dorită este setată pe afișajul aparatului, elementul de încălzire va rămâne pornit până când temperatura camerei atinge temperatura dorită. Termostatul va porni și se va opri apoi pentru a menține temperatura dorită a camerei.
- Apăsați butoanele (I) sau (J) de pe panoul de comandă (3) sau de pe telecomandă (8) pentru a seta temperatura dorită între 15°C și 35°C. Elementul de încălzire pornește din nou atunci când temperatura camerei scade sub temperatura dorită.
5. Setarea temporizatorului (temporizator).
- Când aparatul este pornit, puteți seta temporizatorul pentru a opri automat aparatul după o anumită perioadă de timp. Apăsați butonul temporizator (K) în mod repetat pentru a seta timpul de oprire dorit (de la 1 la 12 ore după setarea acestei funcții). Afișajul va indica 00 și va începe să clipească pe ecran. Funcția va fi activată atunci când pictograma temporizatorului încetează să clipească. Elementul de încălzire va porni și se va opri în funcție de temperatura setată și se va opri după expirarea timpului setat.

#### CURĂȚAREA APARATULUI

1. Scoateți întotdeauna ștecherul din priză electrică înainte de curățare.
2. Așteptați ca încălzitorul să se răcească înainte de curățare. Asigurați-vă că acesta este rece.
3. Ștergeți încălzitorul cu o cârpă umedă și apoi uscați.
4. Nu utilizați niciodată ceară, sclipici sau substanțe chimice pentru a curăța încălzitorul. Acestea pot reacționa cu unitatea și pot provoca decolorarea sau chiar deteriorarea.

#### DATE TEHNICE

Sursă de alimentare: 220-240 V ~ 50/60 Hz

Niveluri de putere: (scăzut / mediu / ridicat)  
CR 7810: 800W / 1200W / 2000W - 9 aripioare  
CR 7812: 600W / 900W / 1500W - 7 aripioare  
CR 7813: 1000W / 1500W / 2500W - 11 aripioare  
CR 7814: 1000W / 1500W / 2500W - 13 aripioare  
CR 7820: 1000W / 1500W / 2500W - 15 aripioare



**Preocupat de mediu.** Aruncați ambalajele din carton și sacii din polietilenă (PE) în containerele corespunzătoare pentru colectarea separată a deșeurilor municipale, în conformitate cu descrierea acestora. Dacă aparatul conține baterii, acestea trebuie îndepărtate și eliminate separat la un centru de colectare și depozitare. Aparatul uzat trebuie dus la un centru adecvat de colectare și depozitare, deoarece substanțele periculoase pe care le conține pot reprezenta un risc pentru sănătate și mediu. Marcajul de pe produs indică faptul că aparatul nu trebuie eliminat în containerul de deșuri municipale. Deșeurile de echipamente electrice sunt deșuri care conțin substanțe periculoase pentru oameni, animale și mediu. Aceste substanțe pot contamina solul, apa sau aerul, iar prin aceasta pot pătrunde în corpul uman și pot duce la o serie de probleme de sănătate, cum ar fi afectarea vederii, auzului, vorbirii, de asemenea, pot afecta rinichii, ficatul și inima și pot provoca boli de piele. Substanțele nocive pot avea, de asemenea, efecte negative asupra sistemelor respirator și reproducător și pot duce la modificări canceroase. Consumul de plante care cresc pe solurile afectate și de produse fabricate din acestea poate duce la efectele asupra sănătății menționate mai sus. **Nu aruncați echipamentul în coșul de gunoi municipal!**

**Service** Dacă doriți să achiziționați piese de schimb sau aveți reclamații, vă rugăm să contactați direct distribuitorul care a emis chitanța.

## Návod k použití (CS)

### OBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ PODMÍNKY DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO POUŽITÍ PEČLIVĚ SI PŘEČTĚTE A USCHOVEJTE PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ

1. Před použitím spotřebiče si přečtěte návod k obsluze a dodržujte pokyny v něm uvedené. Výrobce neodpovídá za škody způsobené používáním spotřebiče v rozporu s jeho určením nebo nesprávnou manipulací.

2. Spotřebič je určen pouze pro použití v domácnosti. Nepoužívejte jej k jiným účelům, které nejsou slučitelné s jeho určením.

3. Spotřebič připojujte pouze do uzemněné zásuvky 220-240 V ~50/60 Hz

Pro větší bezpečnost používání nepřipojujte k jednomu obvodu více elektrických spotřebičů najednou.

4. Při používání spotřebiče v přítomnosti dětí dbejte zvýšené opatrnosti. Nedovolte dětem, aby si se spotřebičem hrály nedovolte dětem nebo osobám, které nejsou se spotřebičem obeznámeny, aby jej používaly.

5. **VAROVÁNÍ:** Toto zařízení mohou používat děti starší 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními



schopnostmi nebo osoby bez zkušeností a znalostí zařízení, pokud tak činí pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost nebo pokud jim byly poskytnuty pokyny k bezpečnému používání zařízení a jsou si vědomy nebezpečí spojených s jeho používáním. Děti by si se zařízením neměly hrát. Čištění a údržbu zařízení by neměly provádět děti, pokud nejsou starší 8 let a tyto činnosti neprovádějí pod dohledem dospělé osoby. Děti ve věku od 3 do 8 let nesmějí spotřebič připojovat, nastavovat, čistit ani na něm provádět žádné jiné činnosti.

6. VAROVÁNÍ: Abyste zabránili přehřátí - nezakrývejte ohřívač.



7. VAROVÁNÍ: NEPOUŽÍVEJTE OHŘÍVAČ PŘÍMO VEDLE VANY, SPRCHY NEBO BAZÉNU.

8. VAROVÁNÍ: Nepoužívejte ohřívač s programátorem, časovačem nebo jiným zařízením, které automaticky zapíná ohřívač, protože v případě zakrytí nebo nesprávného umístění ohřívače hrozí nebezpečí požáru.

9. VAROVÁNÍ: Abyste zabránili přehřátí, nezakrývejte spotřebič.

10. VAROVÁNÍ: Ohřívač nepoužívejte, pokud byl upuštěn; ohřívač nepoužívejte, pokud jeví známky poškození

11. VAROVÁNÍ: Ohřívač nepoužívejte v malých místnostech s osobami, které nemohou samy opustit místnost, pokud není zajištěn stálý dohled nad místností.

12. VAROVÁNÍ: Pro snížení rizika požáru umístěte ohřívač do vzdálenosti minimálně 1 m od všech hořlavých materiálů, jako je nábytek, lůžkoviny, textilie, záclony, papír atd.

13. VAROVÁNÍ: Nesprávné používání spotřebiče, může mít za následek zranění, jako jsou pořezání, odřeniny nebo úraz elektrickým proudem.

14. VAROVÁNÍ: Spotřebič uchovávejte mimo dosah dětí.

15. UPOZORNĚNÍ: Některé části tohoto spotřebiče se mohou velmi zahřát a způsobit popáleniny. Věnujte zvláštní pozornost, pokud se v místnosti, kde je ohřívač umístěn, nacházejí děti a

zranitelné osoby.

16. Ohřívač používejte na vodorovném a stabilním povrchu.

17. Po použití vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky tak, že ji přidržíte rukou. Netahejte za síťovou šňůru.

18. NEPONOŘUJTE kabel, zástrčku ani celý přístroj do vody nebo jiné kapaliny. Nevystavujte přístroj povětrnostním vlivům (děšť, slunce apod.)

19. Pravidelně kontrolujte stav napájecího kabelu. Pokud je napájecí kabel poškozen, měl by být vyměněn v odborném servisu, aby se předešlo nebezpečí.

20. Nepoužívejte přístroj s poškozeným napájecím kabelem nebo pokud byl přístroj upuštěn nebo jinak poškozen nebo nefunguje správně. Spotřebič neopravujte sami, hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Poškozený spotřebič odнесите do příslušného servisního střediska ke kontrole nebo opravě. Veškeré opravy smí provádět pouze autorizované servisní středisko. Neodborná oprava může pro uživatele představovat vážné riziko.

21. Spotřebič nepoužívejte v blízkosti hořlavých materiálů.

22. Nenechávejte spotřebič zapojený do zásuvky bez dozoru.

23. Pro dodatečnou ochranu se doporučuje instalovat do elektrického obvodu proudový chránič (RCD) se jmenovitým reziduálním proudem nepřesahujícím 30 mA. V tomto ohledu se obraťte na odborného elektrikáře.

24. Nedovolte, aby se spotřebič namočil. Pokud spotřebič spadne do vody, okamžitě vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Nevkládejte ruce do vody, pokud je spotřebič zapnutý. Před dalším použitím jej musí zkontrolovat kvalifikovaný elektrikář.

25. Se spotřebičem nemanipulujte mokřýma rukama.

26. Před vytažením zástrčky ze zásuvky spotřebič vždy vypněte a otočte knoflík termostatu do minimální polohy.

27. Pracující spotřebič musí být neustále pod dohledem a na očích. Při odchodu z místnosti, kde je spotřebič v provozu, jej vždy vypněte. Pokud spotřebič není v provozu, vždy vytáhněte zástrčku

ze zásuvky.

28. Spotřebič za provozu nezakrývejte a nepokládejte na něj žádné předměty.

29. Napájecí kabel nesmí být položen nad nebo pod ohřivačem, nesmí se dotýkat jeho horkých povrchů ani ležet v jejich blízkosti.

Nepokládejte spotřebič přímo pod elektrickou zásuvku.

30. Topné plochy se mohou zahřát na více než 60 °C. Spotřebič instalujte na takové místo, aby k němu neměly přístup děti a domácí zvířata.

31. Přístroj nesmí být instalován nebo používán ve vozidlech.

32. Uvnitř přístroje jsou části, které mohou být horké nebo způsobovat jiskření. Ohřivač nezapínejte v místech, kde se používají nebo skladují materiály, jako je benzín, barvy nebo jiné hořlavé látky.

33. Pokud spotřebič nepoužíváte nebo pokud chcete pokračovat v čištění, vždy jej vypněte z elektrické sítě a odpojte od něj napájecí kabel.

34. Ohřivač je naplněn přísně omezeným množstvím oleje. Opravy vyžadující otevření nádrže, v níž je olej obsažen, smí provádět pouze výrobce nebo autorizované servisní středisko, které je třeba kontaktovat v případě zjištění úniku kapaliny.

35. Při vyřazování ohřivače je třeba dodržovat předpisy pro likvidaci oleje.

Popis spotřebiče (obrázek 1)

1. Rukojeť pro přenášení

2. Bezpečnostní spínač / vypínač napájení

3. Displej:

A. - indikátor nízkého výkonu

B. - indikátor střední úrovně výkonu

C. - indikátor vysoké úrovně výkonu

D. - indikátor režimu ohřevu

E. - indikátor časovače

F. - indikátor napájení

4. Ovládací panel:

G. - tlačítko napájení

H. - přepínač úrovně napájení

I. - tlačítko pro zvýšení teploty

J. - tlačítko pro snížení teploty

K. - tlačítko časovače

5. Příhrádka na kabel
6. Žebrování
7. Kola
8. Dálkové ovládání

#### MONTÁŽ (obrázek 2)

1. Otočte ohřívač vzhůru nohama.
2. Umístěte stojany kol mezi první dvě žebra a poslední dvě žebra.
3. K zachycení podstavců použijte svorku ve tvaru písmene U.
4. Svorku zajistěte zašroubováním křídlové matice.
5. Umístěte ohřívač na kolečka.

**POZNÁMKA:** Po obrácení ohřívače počkejte alespoň jednu hodinu, než jej připojíte k elektrické zásuvce.

#### POUŽITÍ

**POZNÁMKA:** Při prvním spuštění ohřívače se může objevit malé množství kouře. To je normální.

1. Olejový ohřívač umístěte na rovný a stabilní povrch ve vzdálenosti nejméně 100 cm od stěn, nábytku, záclon, rostlin atd.
2. Ujistěte se, že jsou všechna světla zhasnutá. Připojte přístroj k elektrické síti, stiskněte vypínač (2) a poté stiskněte tlačítko napájení (G) pro zahájení provozu. Chcete-li přístroj vypnout, stiskněte tlačítko napájení (G) a poté stiskněte vypínač (2).
3. Nastavení úrovně výkonu.  
Při zapnutém přístroji stiskněte přepínač režimů (H) na ovládacím panelu (4) a opakovaným stisknutím zvolte požadovanou úroveň výkonu. Na displeji (3) se rozsvítí indikátor A, B nebo C.
4. Nastavení teploty.

Spotřebič je vybaven termostatem, který umožňuje nastavit teplotu od 15 °C do 35 °C. Po nastavení požadované teploty na displeji spotřebiče zůstane topné těleso zapnuté, dokud teplota v místnosti nedosáhne požadované teploty. Poté se termostat zapne a vypne, aby udržoval požadovanou teplotu v místnosti.

Stisknutím tlačítek (I) nebo (J) na ovládacím panelu (3) nebo na dálkovém ovladači (8) nastavte požadovanou teplotu v rozmezí 15 °C až 35 °C. Topné těleso se opět zapne, když teplota v místnosti klesne pod požadovanou teplotu.

5. Nastavení časovače ( časovač ).

Když je spotřebič zapnutý, můžete nastavit časovač tak, aby se spotřebič po určité době automaticky vypnul.

Opakovaným stisknutím tlačítka časovače (K) nastavte požadovanou dobu vypnutí (od 1 do 12 hodin po nastavení této funkce). Na displeji se zobrazí 00 a začne blikat. Funkce se aktivuje, jakmile ikona časovače přestane blikat. Topné těleso se bude zapínat a vypínat podle nastavené teploty a po uplynutí nastavené doby se zastaví.

#### ČIŠTĚNÍ SPOTŘEBIČE

1. Před čištěním vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
2. Před čištěním počkejte, až ohřívač vychladne. Ujistěte se, že je studený.
3. Ohřívač otřete vlhkým hadříkem a poté jej otřete do sucha.
4. K čištění ohřívače nikdy nepoužívejte vosk, třpytky ani chemické prostředky. Mohou s přístrojem reagovat a způsobit změnu barvy nebo dokonce poškození.

#### TECHNICKÉ ÚDAJE

Zdroj energie: 220-240 V ~ 50/60 Hz

Úroveň napájení: (nízká / střední / vysoká)

CR 7810: 800W / 1200W / 2000W - 9 žeber

CR 7812: 600W / 900W / 1500W - 7 žeber

CR 7813: 1000W / 1500W / 2500W - 11 žeber

CR 7814: 1000W / 1500W / 2500W - 13 žeber

CR 7820: 1000W / 1500W / 2500W - 15 žeber



**S ohledem na životní prostředí.** Kartonové obaly a polyetylénové (PE) sáčky odložte do příslušných kontejnerů pro oddělený sběr komunálního odpadu podle jejich popisu. Pokud jsou ve spotřebiči baterie, je nutné je vyjmout a odděleně zlikvidovat ve sběrně a skladu. Použitý spotřebič musí být odvezen do vhodného sběrného a skladovacího zařízení, protože nebezpečné látky, které obsahuje, mohou představovat riziko pro zdraví a životní prostředí. Označení na výrobku uvádí, že spotřebič nesmí být vyhozen do kontejneru na komunální odpad. Elektroodpad je odpad, který obsahuje látky škodlivé pro člověka, zvířata a životní prostředí. Tyto látky mohou kontaminovat půdu, vodu nebo vzduch a jejich prostřednictvím se mohou dostat do lidského organismu a vést k řadě zdravotních problémů, jako jsou poruchy zraku, sluchu, řeči, mohou také poškodit ledviny, játra a srdce a způsobit kožní onemocnění. Škodlivé látky mohou mít také nepříznivé účinky na dýchací a reprodukční systém a vést k rakovinným změnám. Konzumace rostlin rostoucích na postižených půdách a produktů z nich vyrobených může mít za následek výše uvedené zdravotní účinky. **Zařízení nevyhazujte do popelnice na komunální odpad!**  
**Servis** Pokud si přejete zakoupit náhradní díly nebo máte jakékoli stížnosti, obraťte se na obraťte se přímo na prodejce, který vydal doklad o koupi.

## Руководство пользователя (RU)

### ОБЩИЕ УСЛОВИЯ БЕЗОПАСНОСТИ ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ И СОХРАНИТЕ ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

1. Перед использованием прибора прочтите инструкцию по эксплуатации и следуйте содержащимся в ней указаниям. Производитель не несет ответственности за ущерб, вызванный использованием прибора не по назначению или неправильным обращением с ним.
2. Прибор предназначен только для бытового использования. Не используйте его для других целей, несовместимых с его назначением.
3. Подключайте прибор только к заземленной розетке 220-240 В ~50/60 Гц  
Для большей безопасности использования не подключайте одновременно несколько электроприборов к одной цепи.
4. Соблюдайте особую осторожность при использовании прибора, когда рядом находятся дети. Не позволяйте детям играть с прибором, не позволяйте детям или лицам, не знакомым с прибором, пользоваться им.
5. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Данное оборудование может использоваться детьми старше 8 лет и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными

способностями, а также лицами, не имеющими опыта или знаний об этом оборудовании, если это делается под наблюдением лица, ответственного за их безопасность, или если они получили инструкции по безопасному использованию оборудования и знают об опасностях, связанных с его использованием. Дети не должны играть с оборудованием. Чистка и обслуживание прибора не должны выполняться детьми, если только они не старше 8 лет и эти действия не выполняются под наблюдением взрослых. Дети в возрасте от 3 до 8 лет не должны подключать, регулировать, чистить прибор или выполнять с ним какие-либо другие действия.

6. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Во избежание перегрева не накрывайте обогреватель.



7. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ОБОГРЕВАТЕЛЬ НЕПОСРЕДСТВЕННО РЯДОМ С ВАННОЙ, ДУШЕМ ИЛИ БАССЕЙНОМ.

8. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не используйте обогреватель с программатором, таймером или другим устройством, которое включает обогреватель автоматически, так как если обогреватель будет накрыт или неправильно размещен, существует риск возгорания.

9. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Во избежание перегрева не накрывайте прибор.

10. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не используйте обогреватель, если его уронили; не используйте, если на нем есть следы повреждений

11. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не используйте этот обогреватель в небольших помещениях, где находятся люди, не способные самостоятельно покинуть помещение, если не обеспечен постоянный присмотр за ними.

12. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Чтобы снизить риск возгорания, располагайте обогреватель на расстоянии не менее 1 м от

- любых легковоспламеняющихся материалов, таких как мебель, постельные принадлежности, текстиль, шторы, бумага и т. д.
13. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Неправильное использование прибора может привести к травмам, таким как порезы, ссадины или поражение электрическим током.
14. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Храните прибор в недоступном для детей месте.
15. **ОСТОРОЖНО:** Некоторые части прибора могут сильно нагреться и вызвать ожоги. Будьте особенно внимательны, если в помещении, где находится обогреватель, есть дети и уязвимые люди.
16. Используйте этот обогреватель на горизонтальной и устойчивой поверхности.
17. После использования всегда вынимайте вилку из розетки, придерживая ее рукой. НЕ тяните за сетевой шнур.
18. НЕ погружайте шнур, вилку или весь прибор в воду или любую другую жидкость. Не подвергайте устройство воздействию погодных условий (дождь, солнце и т. д.)
19. Периодически проверяйте состояние сетевого шнура. Если шнур питания поврежден, во избежание опасности его следует заменить в специализированном ремонтном центре.
20. Не используйте прибор с поврежденным шнуром питания, а также если его уронили или повредили каким-либо другим способом, или если он не работает должным образом. Не ремонтируйте прибор самостоятельно, так как существует опасность поражения электрическим током. Отнесите поврежденный прибор в компетентный сервисный центр для проверки или ремонта. Любой ремонт может выполняться только в авторизованных сервисных центрах. Неправильный ремонт может представлять серьезную опасность для пользователя.
21. Не используйте прибор вблизи легковоспламеняющихся материалов.

22. Не оставляйте прибор включенным в розетку без присмотра.
23. Для дополнительной защиты рекомендуется установить в электрической цепи устройство остаточного тока (УЗО) с номинальным остаточным током не более 30 мА. По этому вопросу следует проконсультироваться со специалистом-электриком.
24. Не допускайте намокания прибора. Если прибор упал в воду, немедленно выньте вилку из розетки. Не опускайте руки в воду при включенном приборе. Перед повторным использованием прибор должен быть проверен квалифицированным электриком.
25. Не беритесь за прибор мокрыми руками.
26. Всегда выключайте прибор и поворачивайте ручку термостата в минимальное положение, прежде чем вынимать вилку из розетки.
27. Работающий прибор должен постоянно находиться под присмотром и в поле зрения. Выходя из помещения, где работает прибор, всегда выключайте его. Если прибор не работает, всегда вынимайте вилку из розетки.
28. Не накрывайте прибор во время его работы и не ставьте на него никаких предметов.
29. Шнур питания не должен лежать над или под обогревателем, а также касаться или лежать рядом с его горячими поверхностями. Не размещайте прибор непосредственно под электрической розеткой.
30. Нагревательные поверхности могут нагреваться более чем до 60 °С. Установите прибор в таком месте, чтобы дети и домашние животные не имели к нему доступа.
31. Запрещается устанавливать и использовать прибор в транспортных средствах.
32. Внутри прибора есть детали, которые могут нагреваться или создавать искры. Не включайте обогреватель в местах, где



используются или хранятся такие материалы, как бензин, краска или другие легковоспламеняющиеся вещества.

33. Всегда выключайте прибор из сети и отсоединяйте шнур питания от прибора, если он не используется или если вы хотите приступить к чистке.

34. В обогреватель заливается строго ограниченное количество масла. Ремонт, требующий вскрытия бака, в котором находится масло, может выполняться только производителем или авторизованным сервисным центром, в который следует обратиться в случае обнаружения утечки жидкости.

35. При утилизации обогревателя необходимо соблюдать правила утилизации масла.

Описание прибора (рис. 1)

1. Ручка для переноски
2. Предохранительный выключатель / выключатель питания
3. Дисплей:
  - A. - индикатор низкого энергопотребления
  - B. - индикатор среднего уровня мощности
  - C. - индикатор высокого уровня мощности
  - D. - индикатор режима нагрева
  - E. - индикатор таймера
  - F. - индикатор питания
4. Панель управления:
  - G. - кнопка питания
  - H. - переключатель уровня мощности
  - I. - кнопка повышения температуры
  - J. - кнопка понижения температуры
  - K. -кнопка таймера
5. Отсек для кабеля
6. Ребристый
7. Колеса
8. Пульт дистанционного управления

МОНТАЖ (Рисунок 2)

1. Переверните обогреватель вверх дном.
2. Установите колесные опоры между первыми двумя ребрами и последними двумя ребрами.
3. Используйте U-образный зажим, чтобы зацепить подставку.
4. Зафиксируйте зажим, закрутив барашковую гайку.
5. Установите обогреватель на ролики.

ПРИМЕЧАНИЕ: После инвертирования обогревателя подождите не менее часа, прежде чем подключать его к розетке.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

ПРИМЕЧАНИЕ: При первом включении обогревателя может появиться небольшое количество дыма. Это нормальное явление.

1. Установите масляный обогреватель на ровной и устойчивой поверхности на расстоянии не менее 100 см от стен, мебели, штор, растений и т. д.

2. Убедитесь, что все осветительные приборы выключены. Подключите прибор к электросети, нажмите выключатель питания (2), а затем нажмите кнопку питания (G), чтобы начать работу. Чтобы выключить прибор, нажмите кнопку питания (G), а затем нажмите выключатель питания (2).

3. Настройка уровня мощности.

При включенном устройстве нажмите переключатель режимов (H) на панели управления (4) и выберите необходимый уровень мощности, нажимая на него несколько раз. На дисплее (3) загорится индикатор A, B или C.

4. Установка температуры.

Прибор оснащен термостатом, который позволяет устанавливать температуру от 15°C до 35°C. После установки желаемой температуры на дисплее прибора нагревательный элемент будет включен до тех пор, пока температура в помещении не достигнет желаемой. Затем термостат будет включаться и выключаться для поддержания желаемой температуры в помещении.

Нажимайте кнопки (I) или (J) на панели управления (3) или на пульте дистанционного управления (8), чтобы установить желаемую температуру в диапазоне от 15°C до 35°C. Нагревательный элемент снова включается, когда температура в помещении опускается ниже желаемой.

5. Установка таймера ("Таймер").

Когда прибор включен, вы можете установить таймер для автоматического выключения прибора через определенный промежуток времени. Нажмите кнопку таймера (K) несколько раз, чтобы установить желаемое время выключения (от 1 до 12 часов после установки этой функции). На дисплее отобразится 00 и начнет мигать. Функция будет активирована, когда значок таймера перестанет мигать. Нагревательный элемент будет включаться и выключаться в соответствии с заданной температурой и остановится по истечении установленного времени.

## ЧИСТКА ПРИБОРА

1. Перед чисткой всегда вынимайте вилку из розетки.

2. Перед чисткой подождите, пока нагреватель остынет. Убедитесь, что он холодный.

3. Протрите нагреватель влажной тканью, а затем вытрите насухо.

4. Никогда не используйте воск, блески или химические вещества для чистки обогревателя. Они могут вступить в реакцию с устройством и привести к его обесцвечиванию или даже повреждению.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Источник питания: 220-240 В ~ 50/60 Гц

Уровни мощности: (низкий / средний / высокий)

CR 7810: 800 Вт / 1200 Вт / 2000 Вт - 9 ребер

CR 7812: 600 Вт / 900 Вт / 1500 Вт - 7 ребер

CR 7813: 1000 Вт / 1500 Вт / 2500 Вт - 11 ребер

CR 7814: 1000 Вт / 1500 Вт / 2500 Вт - 13 ребер

CR 7820: 1000 Вт / 1500 Вт / 2500 Вт - 15 ребер



**Забитесь об окружающей среде.** Утилизируйте картонную упаковку и полиэтиленовые (ПЭ) пакеты в соответствующие контейнеры для раздельного сбора бытовых отходов в соответствии с их описанием. Если в приборе имеются батареи, их необходимо извлечь и утилизировать отдельно в пункте сбора и хранения. Использованный прибор необходимо сдать в соответствующий пункт сбора и хранения, так как содержащиеся в нем опасные вещества могут представлять угрозу для здоровья и окружающей среды. Маркировка на изделии указывает на то, что прибор нельзя выбрасывать в контейнер для бытовых отходов. Отработанное электрооборудование - это отходы, содержащие вещества, вредные для человека, животных и окружающей среды. Эти вещества могут загрязнять почву, воду или воздух, через которые они могут попасть в организм человека и привести к ряду проблем со здоровьем, таких как ухудшение зрения, слуха, речи, могут также повредить почки, печень и сердце, вызвать кожные заболевания. Вредные вещества также могут оказывать негативное влияние на дыхательную и репродуктивную системы и приводить к раковым изменениям. Употребление растений, растущих на пораженных почвах, и продуктов, изготовленных из них, может привести к вышеупомянутым последствиям для здоровья. **Не выбрасывайте оборудование в контейнер для бытовых отходов!**

**Сервис** Если вы хотите приобрести запасные части или у вас есть какие-либо претензии, пожалуйста обращайтесь непосредственно к продавцу, выдавшему чек.

# Ευχειρίδιο χρήσης (EL)

ΓΕΝΙΚΟΙ ΌΡΟΙ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ  
ΣΗΜΑΝΤΙΚΈΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ  
ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΆ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΙΣ ΓΙΑ  
ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΉ ΑΝΑΦΟΡΆ

1. Διαβάστε τις οδηγίες λειτουργίας πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή και ακολουθήστε τις οδηγίες που περιέχονται σε αυτές. Ο κατασκευαστής δεν ευθύνεται για ζημιές που προκαλούνται από χρήση της συσκευής που δεν είναι σύμφωνη με τον προορισμό της ή από ακατάλληλο χειρισμό.
2. Η συσκευή προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή για οποιονδήποτε άλλο σκοπό ασυμβίβαστο με την προβλεπόμενη χρήση της.
3. Συνδέστε τη συσκευή μόνο σε γειωμένη πρίζα 220-240V ~50/60Hz

Για μεγαλύτερη ασφάλεια χρήσης, μην συνδέετε ταυτόχρονα πολλές ηλεκτρικές συσκευές σε ένα κύκλωμα.

4. Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή όταν βρίσκονται κοντά παιδιά. Μην επιτρέπετε στα παιδιά να παίζουν με τη συσκευή μην επιτρέπετε σε παιδιά ή σε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με τη συσκευή να τη χρησιμοποιούν.
5. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά άνω των 8 ετών και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή από άτομα χωρίς εμπειρία ή γνώση της συσκευής, εφόσον αυτό γίνεται υπό την επίβλεψη ατόμου που είναι υπεύθυνο για την ασφάλειά τους ή τους έχουν δοθεί οδηγίες για την ασφαλή χρήση της συσκευής και γνωρίζουν τους κινδύνους που συνδέονται με τη χρήση της. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τον εξοπλισμό. Ο καθαρισμός και η συντήρηση της συσκευής δεν πρέπει να πραγματοποιείται από παιδιά, εκτός εάν είναι άνω των 8 ετών και οι δραστηριότητες αυτές πραγματοποιούνται υπό την επίβλεψη ενηλίκων. Τα παιδιά ηλικίας μεταξύ 3 και 8 ετών δεν πρέπει να συνδέουν, να ρυθμίζουν

ή να καθαρίζουν τη συσκευή ή να εκτελούν οποιαδήποτε άλλη ενέργεια σε αυτήν.

6. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να αποφύγετε την υπερθέρμανση - μην καλύπτετε τη θερμάστρα.



7. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΤΗ ΘΕΡΜΑΣΤΡΑ ΑΠΕΥΘΕΙΑΣ ΔΙΠΛΑ ΣΕ ΜΠΑΝΙΕΡΑ, ΝΤΟΥΣ Ή ΠΙΣΙΝΑ.

8. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην χρησιμοποιείτε τη θερμάστρα με προγραμματιστή, χρονοδιακόπτη ή άλλη συσκευή που ενεργοποιεί αυτόματα τη θερμάστρα, διότι εάν η θερμάστρα καλυφθεί ή τοποθετηθεί λανθασμένα υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς.

9. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να αποφύγετε την υπερθέρμανση, μην καλύπτετε τη συσκευή.

10. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην χρησιμοποιείτε τη θερμάστρα εάν έχει πέσει- μην τη χρησιμοποιείτε εάν η θερμάστρα παρουσιάζει σημάδια βλάβης

11. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην χρησιμοποιείτε αυτή τη θερμάστρα σε μικρά δωμάτια με άτομα που δεν μπορούν να βγουν από το δωμάτιο μόνα τους, εκτός εάν υπάρχει συνεχής επίβλεψη του δωματίου.

12. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να μειώσετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς, τοποθετήστε τη θερμάστρα σε απόσταση τουλάχιστον 1 m από οποιαδήποτε εύφλεκτα υλικά, όπως έπιπλα, κλινοσκεπάσματα, υφάσματα, κουρτίνες, χαρτί κ.λπ.

13. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Η ακατάλληλη χρήση της συσκευής, μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς όπως κοψίματα, εκδορές ή ηλεκτροπληξία.

14. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Κρατήστε τη συσκευή μακριά από παιδιά.

15. ΠΡΟΣΟΧΗ: Ορισμένα μέρη αυτής της συσκευής μπορεί να ζεσταθούν πολύ και να προκαλέσουν εγκαύματα. Δώστε ιδιαίτερη προσοχή εάν υπάρχουν παιδιά και ευάλωτα άτομα στο δωμάτιο όπου βρίσκεται η θερμάστρα.

16. Χρησιμοποιείτε αυτή τη θερμάστρα σε οριζόντια και σταθερή επιφάνεια.
17. Αφαιρείτε πάντα το φως από την πρίζα μετά τη χρήση κρατώντας την πρίζα με το χέρι σας. ΜΗΝ τραβάτε το καλώδιο του ηλεκτρικού ρεύματος.
18. ΜΗΝ βυθίζετε το καλώδιο, το φως ή ολόκληρη τη μονάδα σε νερό ή οποιοδήποτε άλλο υγρό. Μην εκθέτετε τη συσκευή σε καιρικές συνθήκες (βροχή, ήλιος κ.λπ.)
19. Ελέγχετε περιοδικά την κατάσταση του καλωδίου ρεύματος. Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά, θα πρέπει να αντικατασταθεί από εξειδικευμένο συνεργείο για την αποφυγή κινδύνου.
20. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή με κατεστραμμένο καλώδιο ρεύματος ή εάν έχει πέσει ή έχει υποστεί ζημιά με οποιονδήποτε άλλο τρόπο ή δεν λειτουργεί σωστά. Μην επισκευάζετε τη συσκευή μόνοι σας, καθώς υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας. Μεταφέρετε τη συσκευή που έχει υποστεί βλάβη σε ένα αρμόδιο κέντρο σέρβις για έλεγχο ή επισκευή. Τυχόν επισκευές επιτρέπεται να πραγματοποιούνται μόνο από εξουσιοδοτημένα κέντρα σέρβις. Η ακατάλληλη επισκευή μπορεί να αποτελέσει σοβαρό κίνδυνο για τον χρήστη.
21. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε εύφλεκτα υλικά.
22. Μην αφήνετε τη συσκευή συνδεδεμένη στην πρίζα χωρίς επίβλεψη.
23. Για πρόσθετη προστασία, συνιστάται να εγκαταστήσετε στο ηλεκτρικό κύκλωμα, μια συσκευή διαρροής ρεύματος (RCD) με ονομαστικό ρεύμα διαρροής που δεν υπερβαίνει τα 30 mA. Θα πρέπει να συμβουλευτείτε έναν ειδικό ηλεκτρολόγο για το θέμα αυτό.
24. Μην αφήνετε τη συσκευή να βραχεί. Εάν η συσκευή πέσει στο νερό, τραβήξτε αμέσως το φως από την πρίζα. Μην βάζετε τα χέρια σας στο νερό ενώ η συσκευή είναι ενεργοποιημένη. Πρέπει να ελεγχθεί από εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο πριν χρησιμοποιηθεί

ξανά.

25. Μην χειρίζεστε τη συσκευή με βρεγμένα χέρια.

26. Να απενεργοποιείτε πάντα τη συσκευή και να γυρίζετε το κουμπί του θερμοστάτη στην ελάχιστη θέση πριν βγάλετε το φως από την πρίζα.

27. Η συσκευή που λειτουργεί πρέπει να επιβλέπεται και να είναι πάντα σε οπτική επαφή. Όταν βγαίνετε από το δωμάτιο όπου λειτουργεί η συσκευή, να την απενεργοποιείτε πάντα. Εάν η συσκευή δεν λειτουργεί, να βγάξετε πάντα το φως από την πρίζα.

28. Μην σκεπάζετε τη συσκευή όσο αυτή βρίσκεται σε λειτουργία και μην τοποθετείτε αντικείμενα πάνω της.

29. Το καλώδιο ρεύματος δεν πρέπει να τοποθετείται πάνω ή κάτω από τη θερμάστρα, ούτε να αγγίζει ή να βρίσκεται κοντά στις θερμές επιφάνειές της. Μην τοποθετείτε τη συσκευή απευθείας κάτω από μια ηλεκτρική πρίζα.

30. Οι θερμαινόμενες επιφάνειες ενδέχεται να θερμανθούν σε θερμοκρασία μεγαλύτερη από 60 °C. Εγκαταστήστε τη συσκευή σε τέτοιο σημείο ώστε να μην έχουν πρόσβαση σε αυτήν παιδιά και κατοικίδια ζώα.

31. Η συσκευή δεν πρέπει να εγκαθίσταται ή να χρησιμοποιείται σε οχήματα.

32. Υπάρχουν μέρη στο εσωτερικό της μονάδας που μπορεί να είναι καυτά ή να προκαλέσουν σπινθήρες. Μην ενεργοποιείτε τη θερμάστρα σε χώρους όπου χρησιμοποιούνται ή αποθηκεύονται υλικά όπως βενζίνη, χρώματα ή άλλες εύφλεκτες ουσίες.

33. Να απενεργοποιείτε πάντα τη συσκευή από το δίκτυο και να αποσυνδέετε το καλώδιο ρεύματος από τη συσκευή, εάν δεν χρησιμοποιείται ή εάν θέλετε να προχωρήσετε σε καθαρισμό.

34. Η θερμάστρα είναι γεμάτη με αυστηρά περιορισμένη ποσότητα πετρελαίου. Οι επισκευές που απαιτούν το άνοιγμα της δεξαμενής που περιέχει το λάδι πρέπει να πραγματοποιούνται μόνο από τον κατασκευαστή ή από εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις, με το οποίο πρέπει να επικοινωνήσετε σε περίπτωση διαρροής υγρού.

## 35. Κατά την απόσυρση της θερμάστρας πρέπει να τηρούνται οι κανονισμοί για την απόρριψη του πετρελαίου.

Περιγραφή της συσκευής (σχήμα 1)

1. Λαβή μεταφοράς
2. Διακόπτης ασφαλείας/διακόπτης ισχύος
3. Οθόνη:
  - A. - ένδειξη χαμηλής ισχύος
  - B. - ένδειξη μέσης ισχύος
  - C. - ένδειξη υψηλού επιπέδου ισχύος
  - D. - ένδειξη λειτουργίας θέρμανσης
  - E. - ένδειξη χρονοδιακόπτη
  - F. - ένδειξη ισχύος
4. Πίνακας ελέγχου:
  - G. - κουμπί λειτουργίας
  - H. - διακόπτης επιπέδου ισχύος
  - I. - κουμπί αύξησης της θερμοκρασίας
  - J. - κουμπί μείωσης της θερμοκρασίας
  - K. -κουμπί χρονοδιακόπτη
5. Θήκη καλωδίων
6. Ραβδωτό
7. Τροχί
8. Τηλεχειριστήριο

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ (Εικόνα 2)

1. Γυρίστε τη θερμάστρα ανάποδα.
2. Τοποθετήστε τις βάσεις των τροχών μεταξύ των δύο πρώτων και των δύο τελευταίων πλευρών.
3. Χρησιμοποιήστε έναν σφιγκτήρα σχήματος U για να πιάσετε τις βάσεις.
4. Ασφαλίστε το σφιγκτήρα βιδώνοντας το παξιμάδι.
5. Τοποθετήστε τη θερμάστρα στους τροχούς.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Αφού αναποδογυρίσετε τη θερμάστρα, περιμένετε τουλάχιστον μία ώρα προτού τη συνδέσετε στην πρίζα.

ΧΡΗΣΗ

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Κατά την πρώτη εκκίνηση της θερμάστρας ενδέχεται να εμφανιστεί μια μικρή ποσότητα καπνού. Αυτό είναι φυσιολογικό.

1. Τοποθετήστε τη θερμάστρα πετρελαίου τουλάχιστον 100 cm μακριά από τοίχους, έπιπλα, κουρτίνες, φυτά κ.λπ. σε μια επίπεδη και σταθερή επιφάνεια.
2. Βεβαιωθείτε ότι όλα τα φώτα είναι σβηστά. Συνδέστε τη μονάδα στην παροχή ρεύματος, πατήστε το διακόπτη λειτουργίας (2) και, στη συνέχεια, πατήστε το κουμπί λειτουργίας (G) για να ξεκινήσει η λειτουργία. Για να απενεργοποιήσετε τη μονάδα, πατήστε το κουμπί λειτουργίας (G) και, στη συνέχεια, πατήστε το διακόπτη λειτουργίας (2).
3. Ρύθμιση του επιπέδου ισχύος.  
Με τη μονάδα ενεργοποιημένη, πατήστε το διακόπτη λειτουργίας (H) στον πίνακα ελέγχου (4) για να επιλέξετε το επιθυμητό επίπεδο ισχύος πατώντας το επανεπιλεγμένο. Στην οθόνη (3) θα ανάψει η ένδειξη A, B ή C.
4. Ρύθμιση θερμοκρασίας: Η θερμοκρασία μπορεί να ρυθμιστεί με τη βοήθεια της συσκευής.  
Η συσκευή διαθέτει θερμοστάτη που σας επιτρέπει να ρυθμίσετε τη θερμοκρασία από 15°C έως 35°C. Μόλις ρυθμιστεί η επιθυμητή θερμοκρασία στην οθόνη της συσκευής, το θερμαντικό στοιχείο θα παραμείνει ενεργοποιημένο μέχρι η θερμοκρασία του χώρου να φτάσει στην επιθυμητή θερμοκρασία. Στη συνέχεια, ο θερμοστάτης θα ενεργοποιείται και θα απενεργοποιείται για να διατηρεί την επιθυμητή θερμοκρασία δωματίου.  
Πατήστε τα κουμπί (I) ή (J) στον πίνακα ελέγχου (3) ή στο τηλεχειριστήριο (8) για να ρυθμίσετε την επιθυμητή θερμοκρασία μεταξύ 15°C και 35°C. Το θερμαντικό στοιχείο ενεργοποιείται ξανά όταν η θερμοκρασία δωματίου πέσει κάτω από την επιθυμητή θερμοκρασία.
5. Ρύθμιση του χρονοδιακόπτη (χρονοδιακόπτης).

Όταν η συσκευή είναι ενεργοποιημένη, μπορείτε να ρυθμίσετε το χρονοδιακόπτη ώστε να απενεργοποιείται αυτόματα η συσκευή μετά από ένα συγκεκριμένο χρονικό διάστημα. Πατήστε επανεπιλεγμένα το κουμπί χρονοδιακόπτη (K) για

να ρυθμίσετε τον επιθυμητό χρόνο απενεργοποίησης (από 1 έως 12 ώρες μετά τη ρύθμιση αυτής της λειτουργίας). Στην οθόνη θα εμφανιστεί η ένδειξη 00 και θα αρχίσει να αναβοσβήνει στην οθόνη. Η λειτουργία θα ενεργοποιηθεί όταν το εικονίδιο του χρονοδιακόπτη σταματήσει να αναβοσβήνει. Το θερμαντικό στοιχείο θα ενεργοποιηθεί και θα απενεργοποιηθεί ανάλογα με τη ρυθμισμένη θερμοκρασία και θα σταματήσει μετά την παρέλευση του ρυθμισμένου χρόνου.

#### ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

1. Πριν από τον καθαρισμό να βγάξετε πάντα το φως από την πρίζα.
2. Περιμένετε μέχρι να κρυώσει η θερμάστρα πριν από τον καθαρισμό. Βεβαιωθείτε ότι είναι κρύα.
3. Σκουπίστε τη θερμάστρα με ένα υγρό πανί και, στη συνέχεια, σκουπίστε τη στεγνά.
4. Ποτέ μην χρησιμοποιείτε κερί, γκλίτερ ή χημικά για να καθαρίσετε τη θερμάστρα. Μπορεί να αντιδράσουν με τη μονάδα και να προκαλέσουν αποχρωματισμό ή ακόμη και βλάβη.

#### ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Πηγή ρεύματος: 220-240 V ~ 50/60 Hz

Επίπεδα ισχύος: (χαμηλή / μεσαία / υψηλή)

CR 7810: 9 πτερύγια

CR 7812: 600W / 900W / 1500W - 7 πτερύγια

CR 7813: 1000W / 1500W / 2500W - 11 πτερύγια

CR 7814: 1000W / 1500W / 2500W - 13 πτερύγια

CR 7820: 1000W / 1500W / 2500W - 15 πτερύγια

**Ανησυχείτε για το περιβάλλον.** Απορρίψτε τις χάρτινες συσκευασίες και τις σακούλες πολυαιθυλενίου (PE) στους κατάλληλους περιέκτες για χωριστή συλλογή αστικών απορριμμάτων σύμφωνα με την περιγραφή τους. Εάν υπάρχουν μπαταρίες στη συσκευή, πρέπει να τις αφαιρέσετε και να τις απορρίψτε χωριστά σε μια εγκατάσταση συλλογής και αποθήκευσης. Η χρησιμοποιημένη συσκευή πρέπει να μεταφερθεί σε κατάλληλη εγκατάσταση συλλογής και αποθήκευσης, καθώς οι επικίνδυνες ουσίες που περιέχει ενδέχεται να θέσουν σε κίνδυνο την υγεία και το περιβάλλον. Η σήμανση στο προϊόν υποδεικνύει ότι η συσκευή δεν πρέπει να απορρίπτεται στον αστικό κάδο απορριμμάτων. Τα απόβλητα ηλεκτρικών συσκευών είναι απόβλητα που περιέχουν ουσίες που είναι επιβλαβείς για τον άνθρωπο, τα ζώα και το περιβάλλον. Οι ουσίες αυτές μπορεί να μολύνουν το έδαφος, το νερό ή τον αέρα και μέσω αυτού να εισέλθουν στον ανθρώπινο οργανισμό και να οδηγήσουν σε διάφορα προβλήματα υγείας, όπως διαταραχές της όρασης, της ακοής, της ομιλίας, μπορεί επίσης να βλάψουν τα νεφρά, το σκόπι και την καρδιά και να προκαλέσουν δερματικές παθήσεις. Οι επιβλαβείς ουσίες μπορούν επίσης να έχουν δυσμενείς επιπτώσεις στο αναπνευστικό και το αναπαραγωγικό σύστημα και να οδηγήσουν σε καρκινικές μεταβολές. Η κατανάλωση φυτών που αναπτύσσονται στα προσβεβλημένα εδάφη, καθώς και προϊόντων που παρασκευάζονται από αυτά, μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα τις προαναφερθείσες επιπτώσεις στην υγεία. **Μην πετάτε τον εξοπλισμό στον κάδο αστικών απορριμμάτων!**  
**Υπηρεσία** Εάν επιθυμείτε να αγοράσετε ανταλλακτικά ή έχετε οποιαδήποτε παράπονα, παρακαλούμε επικοινωνήστε απευθείας με τον αντιπρόσωπο που εξέδωσε την απόδειξη παραλαβής.



## Gebruikershandleiding (NL)

### ALGEMENE VEILIGHEIDSVOORWAARDEN BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES VOOR GEBRUIK ZORGVULDIG LEZEN EN BEWAREN VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK

1. Lees de gebruiksaanwijzing voordat u het apparaat in gebruik neemt en volg de aanwijzingen op. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade veroorzaakt door gebruik van het apparaat dat niet overeenstemt met het bedoelde gebruik of door onjuist gebruik.



2. Het apparaat is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik. Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden die onverenigbaar zijn met het beoogde gebruik.

3. Sluit het apparaat alleen aan op een 220-240V ~50/60Hz geaard stopcontact

Sluit voor meer gebruiksveiligheid niet meerdere elektrische apparaten tegelijk aan op één stroomkring.

4. Wees extra voorzichtig wanneer u het apparaat gebruikt in de buurt van kinderen. Laat kinderen niet met het apparaat spelen en laat kinderen of personen die niet vertrouwd zijn met het apparaat, het apparaat niet gebruiken.

5. **WAARSCHUWING:** Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen ouder dan 8 jaar en personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten, of personen zonder ervaring of kennis van het apparaat, als dit gebeurt onder toezicht van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of als zij instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en zich bewust zijn van de gevaren die gepaard gaan met het gebruik ervan. Kinderen mogen niet met de apparatuur spelen. Reiniging en onderhoud van het apparaat mogen niet worden uitgevoerd door kinderen, tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en deze activiteiten worden uitgevoerd onder toezicht van een volwassene. Kinderen tussen 3 en 8 jaar mogen het apparaat niet aansluiten, afstellen, reinigen of andere handelingen eraan verrichten.

6. **WAARSCHUWING:** Dek het verwarmingselement niet af om oververhitting te voorkomen.



7. **WAARSCHUWING: GEBRUIK DE VERWARMING NIET DIRECT NAAST EEN BAD, DOUCHE OF ZWEMBAD.**

8. **WAARSCHUWING:** Gebruik de verwarmers niet met een programmer, timer of ander apparaat dat de verwarmers automatisch inschakelt, want als de verwarmers wordt afgedekt of verkeerd wordt geplaatst, bestaat er brandgevaar.

9. WAARSCHUWING: Dek het apparaat niet af om oververhitting te voorkomen.
10. WAARSCHUWING: Gebruik het verwarmingselement niet als het gevallen is; gebruik het niet als het verwarmingselement tekenen van beschadiging vertoont
11. WAARSCHUWING: Gebruik deze verw warmer niet in kleine ruimtes met mensen die de ruimte niet zelfstandig kunnen verlaten, tenzij er voortdurend toezicht is in de ruimte.
12. WAARSCHUWING: Plaats de verw warmer op een minimale afstand van 1 m van brandbare materialen zoals meubilair, beddengoed, textiel, gordijnen, papier, enz. om het risico op brand te verminderen.
13. WAARSCHUWING: Onjuist gebruik van het apparaat kan leiden tot verwondingen zoals snijwonden, schaafwonden of elektrische schokken.
14. WAARSCHUWING: Houd het apparaat buiten het bereik van kinderen.
15. WAARSCHUWING: Sommige onderdelen van dit apparaat kunnen zeer heet worden en brandwonden veroorzaken. Let extra goed op als er kinderen en kwetsbare personen in de kamer zijn waar de verwarming staat.
16. Gebruik deze verw warmer op een horizontaal en stabiel oppervlak.
17. Haal na gebruik altijd de stekker uit het stopcontact door het stopcontact met uw hand vast te houden. Trek NIET aan het netsnoer.
18. Dompel het snoer, de stekker of het hele apparaat NIET onder in water of een andere vloeistof. Stel het apparaat niet bloot aan weersomstandigheden (regen, zon, enz.)
19. Controleer regelmatig de staat van het netsnoer. Als het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door een gespecialiseerd reparatiebedrijf om gevaar te voorkomen.
20. Gebruik het apparaat niet met een beschadigd netsnoer of als

het gevallen of op een andere manier beschadigd is of niet goed werkt. Repareer het apparaat niet zelf, omdat er dan gevaar voor elektrische schokken bestaat. Breng het beschadigde apparaat naar een bevoegd servicecentrum voor inspectie of reparatie. Reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door erkende servicecentra. Ondeskundige reparaties kunnen een ernstig risico voor de gebruiker inhouden.

21. Gebruik het apparaat niet in de buurt van ontvlambare materialen.

22. Laat het apparaat niet onbeheerd aangesloten op een stopcontact.

23. Voor extra bescherming is het aan te raden om een aardlekschakelaar (RCD) in het elektrische circuit te installeren met een nominale aardlekstroom van maximaal 30 mA. Raadpleeg hiervoor een elektricien.

24. Zorg dat het apparaat niet nat wordt. Als het apparaat in het water valt, trek dan onmiddellijk de stekker uit het stopcontact. Steek uw handen niet in het water terwijl het apparaat ingeschakeld is. Het moet worden gecontroleerd door een gekwalificeerde elektricien voordat het opnieuw wordt gebruikt.

25. Hanteer het apparaat niet met natte handen.

26. Schakel het apparaat altijd uit en draai de thermostaatknop naar de minimumstand voordat u de stekker uit het stopcontact haalt.

27. Het werkende apparaat moet te allen tijde onder toezicht en in het zicht staan. Schakel het apparaat altijd uit als u de ruimte verlaat waar het in werking is. Haal altijd de stekker uit het stopcontact als het apparaat niet in werking is.

28. Dek het apparaat tijdens de werking niet af en plaats er geen voorwerpen op.

29. Het netsnoer mag niet boven of onder de verwarming worden gelegd, en mag de hete oppervlakken niet aanraken of in de buurt ervan liggen. Plaats het apparaat niet direct onder een stopcontact.

30. Verwarmingsoppervlakken kunnen warmer worden dan 60 °C.

Installeer het apparaat op een zodanige plaats dat kinderen en huisdieren er niet bij kunnen.

31. Het apparaat mag niet geïnstalleerd of gebruikt worden in voertuigen.

32. Het apparaat bevat onderdelen die heet kunnen zijn of vonken kunnen veroorzaken. Schakel de verwarming niet in op plaatsen waar materialen zoals benzine, verf of andere brandbare stoffen worden gebruikt of opgeslagen.

33. Schakel het apparaat altijd uit en trek de stekker uit het stopcontact als het apparaat niet wordt gebruikt of als u het wilt schoonmaken.

34. Het verwarmingselement is gevuld met een strikt beperkte hoeveelheid olie. Reparaties die het openen van de tank met olie vereisen, mogen alleen worden uitgevoerd door de fabrikant of door een erkend servicecentrum.

35. Bij het afdanken van de verwarmers moeten de voorschriften voor het afvoeren van olie worden nageleefd.

Beschrijving van het apparaat (figuur 1)

1. Draagbeugel
2. Veiligheidsschakelaar / Aan/uit-schakelaar
3. Weergave:
  - A. - indicator laag vermogen
  - B. - indicator voor gemiddeld vermogen
  - C. - indicator hoog vermogensniveau
  - D. - indicator verwarmingsmodus
  - E. - timerindicator
  - F. - stroomindicator
4. Bedieningspaneel:
  - G. - aan/uit-knop
  - H. - aan/uit-schakelaar
  - I. - knop temperatuurstijging
  - J. - knop temperatuur verlagen
  - K. - timertoets
5. Kabelcompartiment
6. Geribbeld
7. Wielen
8. Afstandsbediening

MONTAGE (Afbeelding 2)

1. Draai het verwarmingselement ondersteboven.
2. Plaats de wielsteunen tussen de eerste twee ribben en de laatste twee ribben.
3. Gebruik een U-vormige klem om de steunen op te vangen.
4. Zet de klem vast door de vleugelmoer vast te draaien.

5. Plaats de verwarming op de wielen.

OPMERKING: Wacht na het omkeren van het verwarmingselement minstens een uur voordat u het aansluit op het stopcontact.

## GEBRUIK

OPMERKING: Wanneer de verwarmers voor het eerst wordt opgestart, kan er een kleine hoeveelheid rook verschijnen. Dit is normaal.

1. Plaats de oliekachel op minstens 100 cm afstand van muren, meubels, gordijnen, planten, enz. op een vlakke en stabiele ondergrond.

2. Zorg ervoor dat alle lichten uit zijn. Sluit het apparaat aan op het lichtnet, druk op de aan/uit-schakelaar (2) en vervolgens op de aan/uit-knop (G) om het apparaat in werking te stellen. Om het apparaat uit te schakelen, drukt u op de aan/uit-knop (G) en vervolgens op de aan/uit-schakelaar (2).

3. Instelling vermogensniveau.

Terwijl het apparaat is ingeschakeld, drukt u op de modusschakelaar (H) op het bedieningspaneel (4) om het gewenste vermogensniveau te selecteren door er herhaaldelijk op te drukken. Het display (3) zal oplichten bij indicator A, B of C.

4. Temperatuurstelling.

Het apparaat heeft een thermostaat waarmee je de temperatuur kunt instellen van 15°C tot 35°C. Zodra de gewenste temperatuur is ingesteld op het display van het apparaat, blijft het verwarmingselement ingeschakeld totdat de kamertemperatuur de gewenste temperatuur heeft bereikt. De thermostaat schakelt dan aan en uit om de gewenste kamertemperatuur te behouden.

Druk op de knoppen (I) of (J) op het bedieningspaneel (3) of op de afstandsbediening (8) om de gewenste temperatuur in te stellen tussen 15°C en 35°C. Het verwarmingselement schakelt weer in als de kamertemperatuur onder de gewenste temperatuur zakt.

5. De timer instellen (timer).

Wanneer het apparaat is ingeschakeld, kun je de timer zo instellen dat het apparaat na een bepaalde tijd automatisch wordt uitgeschakeld. Druk herhaaldelijk op de timertoets (K) om de gewenste uitschakeltijd in te stellen (van 1 tot 12 uur na het instellen van deze functie). Op het scherm verschijnt 00 en begint te knipperen. De functie wordt geactiveerd wanneer het timerpictogram stopt met knipperen. Het verwarmingselement wordt in- en uitgeschakeld op basis van de ingestelde temperatuur en stopt na afloop van de ingestelde tijd.

## SCHOONMAKEN VAN HET APPARAAT

1. Haal altijd de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat schoonmaakt.

2. Wacht met schoonmaken tot de verwarming is afgekoeld. Zorg ervoor dat hij koud is.

3. Neem het verwarmingselement af met een vochtige doek en veeg het daarna droog.

4. Gebruik nooit was, glitter of chemicaliën om het verwarmingselement schoon te maken. Deze kunnen reageren met de unit en verkleuring of zelfs beschadiging veroorzaken.

## TECHNISCHE GEGEVENS

Stroombron: 220-240 V ~ 50/60 Hz

Vermogensniveaus: (laag / gemiddeld / hoog)

CR 7810: 800W / 1200W / 2000W - 9 vinnen

CR 7812: 600W / 900W / 1500W - 7 lamellen

CR 7813: 1000W / 1500W / 2500W - 11 ribben

CR 7814: 1000W / 1500W / 2500W - 13 ribben

CR 7820: 1000W / 1500W / 2500W - 15 lamellen



**Bezorgd om het milieu.** Gooi kartonnen verpakkingen en polyethyleen (PE) zakken volgens hun beschrijving weg in de daarvoor bestemde containers voor gescheiden inzameling van huishoudelijk afval. Als er batterijen in het apparaat zitten, moeten deze worden verwijderd en apart worden ingeleverd bij een inzamel- en opslagpunt. Het gebruikte apparaat moet naar een geschikte inzamel- en opslagplaats worden gebracht, omdat de gevaarlijke stoffen die het bevat een risico kunnen vormen voor de gezondheid en het milieu. De markering op het product geeft aan dat het apparaat niet in de gemeentelijke afvalcontainer mag worden goedge. Afdankte elektrische apparaten zijn afvalstoffen die stoffen bevatten die schadelijk zijn voor mens, dier en milieu. Deze stoffen kunnen de bodem, het water of de lucht verontreinigen en zo het menselijk lichaam binnendringen en leiden tot een aantal gezondheidsproblemen, zoals verminderd gezichtsvermogen, gehoor, spraak, kunnen ook de nieren, de lever en het hart beschadigen en huidziekten veroorzaken. Schadelijke stoffen kunnen ook nadelige effecten hebben op het ademhalings- en voortplantingssysteem en leiden tot kankerachtige veranderingen. Het consumeren van planten die op de aangetaste bodems groeien en producten die van deze bodems gemaakt zijn, kan leiden tot bovengenoemde gezondheidseffecten. **Gooi de apparatuur niet bij het huisvuil!**

**Service** Als u reserveonderdelen wilt kopen of als u klachten hebt, kunt u rechtstreeks contact op met de dealer die de aankoop heeft afgegeven.

# Navodila za uporabo (SL)

## SPLOŠNI VARNOSTNI POGOJI POMEMBNA VARNOSTNA NAVODILA ZA UPORABO POZORNO PREBERITE IN SHRANITE ZA POZNEJŠO UPORABO

1. Pred uporabo naprave preberite navodila za uporabo in upoštevajte navodila iz njih. Proizvajalec ne odgovarja za škodo, ki nastane zaradi uporabe aparata, ki ni v skladu z njegovim namenom, ali zaradi nepravilnega ravnanja z njim.
2. Naprava je namenjena samo za domačo uporabo. Naprave ne uporabljajte za noben drug namen, ki ni združljiv z njeno predvideno uporabo.
3. Napravo priključite samo na ozemljeno vtičnico 220-240 V ~50/60 Hz  
Zaradi večje varnosti uporabe na en tokokrog ne priključite več električnih naprav hkrati.
4. Pri uporabi aparata v bližini otrok bodite še posebej previdni. Ne dovolite otrokom, da se igrajo z aparatom ne dovolite otrokom ali osebam, ki niso seznanjene z aparatom, da ga uporabljajo.
5. **OPOZORILO:** To opremo lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let, in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali osebe brez izkušenj ali poznavanja opreme, če to počnejo pod nadzorom osebe, odgovorne za njihovo varnost, ali če so prejeli navodila za varno uporabo opreme in se zavedajo nevarnosti, povezanih z njeno uporabo. Otroci se z opremo ne smejo igrati. Otroci ne smejo opravljati čiščenja in vzdrževanja naprave, razen če so starejši od 8 let in se ta opravila izvajajo pod nadzorom odrasle osebe. Otroci, stari od 3 do 8 let, naprave ne smejo priključiti, nastavljati ali čistiti ter na njej opravljati nobenih drugih dejanj.
6. **OPOZORILO:** Da bi se izognili pregrevanju - ne pokrivajte

grelnika.



7. OPOZORILO: GRELNICA NE UPORABLJAJTE NEPOSREDNO OB KOPELI, TUŠU ALI BAZENU.

8. OPOZORILO: grelnika ne uporabljajte s programatorjem, časovnikom ali drugo napravo, ki samodejno vklopi grelnik, saj obstaja nevarnost požara, če je grelnik pokrit ali nepravilno nameščen.

9. OPOZORILO: Da bi se izognili pregrevanju, naprave ne pokrivajte.

10. OPOZORILO: Ne uporabljajte grelnika, če je padel; ne uporabljajte, če grelnik kaže znake poškodb

11. OPOZORILO: Ne uporabljajte tega grelnika v majhnih prostorih z osebami, ki ne morejo same zapustiti prostora, razen če je zagotovljen stalen nadzor nad prostorom.

12. OPOZORILO: Za zmanjšanje nevarnosti požara postavite grelnik na razdaljo najmanj 1 m od vseh vnetljivih materialov, kot so pohištvo, posteljnina, tekstil, zavese, papir itd.

13. OPOZORILO: Nepravilna uporaba naprave lahko povzroči poškodbe, kot so ureznine, odrgnine ali električni udar.

14. OPOZORILO: Napravo shranjujte tako, da je nedosegljiva otrokom.

15. OPOZORILO: Nekateri deli te naprave se lahko močno segrejejo in povzročijo opekline. Bodite še posebej pozorni, če so v prostoru, kjer se nahaja grelnik, otroci in ranljive osebe.

16. Grelnik uporabljajte na vodoravni in stabilni površini.

17. Po uporabi vedno izvlecite vtič iz električne vtičnice tako, da vtičnico držite z roko. NE vleci za omrežni kabel.

18. NE potaplajte kabla, vtiča ali celotne enote v vodo ali katero koli drugo tekočino. Naprave ne izpostavljajte vremenskim vplivom (dež, sonce itd.)

19. Redno preverjajte stanje napajalnega kabla. Če je napajalni kabel poškodovan, ga je treba zamenjati v specializiranem servisu,

da se izognete nevarnosti.

20. Naprave ne uporabljajte s poškodovanim napajalnim kablom ali če vam je padla, se kako drugače poškodovala ali ne deluje pravilno. Naprave ne popravljajte sami, saj obstaja nevarnost električnega udara. Poškodovani aparat odnesite na pregled ali popravilo v pristojni servisni center. Popravila lahko opravljajo le pooblaščenimi servisni centri. Nepravilno popravilo lahko predstavlja resno tveganje za uporabnika.

21. Naprave ne uporabljajte v bližini vnetljivih materialov.

22. Naprave, ki je priključena v vtičnico, ne puščajte brez nadzora.

23. Za dodatno zaščito je priporočljivo, da v električni tokokrog namestite napravo za preostali tok (RCD) z nazivnim preostalim tokom, ki ne presega 30 mA. V zvezi s tem se posvetujte s strokovnjakom električarjem.

24. Ne dovolite, da bi se naprava zmočila. Če aparat pade v vodo, takoj izvlecite vtič iz omrežne vtičnice. Ko je naprava vključena, ne polagajte rok v vodo. Pred ponovno uporabo ga mora preveriti usposobljen električar.

25. Naprave ne uporabljajte z mokrimi rokami.

26. Preden izvlečete vtič iz vtičnice, vedno izklopite aparat in obrnite gumb termostata v minimalni položaj.

27. Delujoča naprava mora biti ves čas pod nadzorom in na vidnem mestu. Ko zapuščate prostor, v katerem aparat deluje, ga vedno izklopite. Če aparat ne deluje, vedno izvlecite vtič iz vtičnice.

28. Med delovanjem aparata ne pokrivajte in nanj ne postavljajte nobenih predmetov.

29. Napajalni kabel ne sme biti položen nad ali pod grelnikom, prav tako se ne sme dotikati vročih površin grelnika ali ležati v njegovi bližini. Naprave ne postavljajte neposredno pod električno vtičnico.

30. Grelne površine se lahko segrejejo na več kot 60 °C. Napravo namestite tako, da otroci in hišni ljubljenci nimajo dostopa do nje.

31. Naprave ne smete namestiti ali uporabljati v vozilih.

32. V notranjosti enote so deli, ki so lahko vroči ali povzročajo



iskre. Grelnika ne vklaplajte na mestih, kjer se uporabljajo ali skladiščijo materiali, kot so bencin, barva ali druge vnetljive snovi.

33. Če naprave ne uporabljate ali če želite nadaljevati s čiščenjem, jo vedno izklopite iz električnega omrežja in odklopite napajalni kabel od naprave.

34. Grelnik je napolnjen s strogo omejeno količino olja. Popravila, ki zahtevajo odprtje rezervoarja, v katerem je olje, lahko opravi le proizvajalec ali pooblaščen servisni center, ki ga je treba kontaktirati, če ugotovite uhajanje tekočine.

35. Pri razrezu grelnika je treba upoštevati predpise za odstranjevanje olja.

Opis naprave (slika 1)

1. Ročaj za prenašanje
2. Varnostno stikalo / stikalo za napajanje
3. Zaslon:
  - A. - indikator nizke porabe energije
  - B. - indikator srednje moči
  - C. - indikator visoke ravni moči
  - D. - indikator načina ogrevanja
  - E. - indikator časovnika
  - F. - indikator napajanja
4. Nadzorna plošča:
  - G. - gumb za vklop
  - H. - stikalo za stopnjo napajanja
  - I. - gumb za dvig temperature
  - J. - gumb za znižanje temperature
  - K. - gumb za časovnik
5. Predal za kable
6. Rebrasti
7. Kolesa
8. Daljinski upravljalnik

MONTAŽA (slika 2)

1. Obrnite grelnik navzdol.
2. Med prvi dve rebra in zadnji dve rebra namestite stojala za kolesa.
3. Podstavke pritrdite z objemko v obliki črke U.
4. Objemko zaklenite tako, da privijete krilno matico.
5. Postavite grelnik na kolesca.

OPOMBA: Po obrnitvi grelnika počakajte vsaj eno uro, preden ga priključite v električno vtičnico.

UPORABA

OPOMBA: Ob prvem zagonu grelnika se lahko pojavi majhna količina dima. To je normalno.

1. Oljni grelnik postavite na ravno in stabilno površino vsaj 100 cm stran od sten, pohištva, zaves, rastlin itd.
2. Prepričajte se, da so vse luči ugasnjene. Napravo priključite na električno omrežje, pritisnite stikalo za vklop (2) in nato pritisnite gumb za vklop (G), da začnete delovati. Za izklop enote pritisnite gumb za vklop (G) in nato pritisnite stikalo za vklop (2).
3. Nastavitev stopnje moči.

Ko je enota vklopljena, pritisnite stikalo za način delovanja (H) na nadzorni plošči (4) in z večkratnim pritiskom

izberite želeno stopnjo moči. Na zaslonu (3) se bo prižgal indikator A, B ali C.

#### 4. Nastavitev temperature.

Naprava ima termostat, ki omogoča nastavitve temperature od 15 °C do 35 °C. Ko na prikazovalniku aparata nastavite želeno temperaturo, bo grelni element ostal vklopljen, dokler temperatura v prostoru ne doseže zelene temperature.

Termostat se bo nato vklopljal in izklopljal, da bo vzdrževal želeno sobno temperaturo.

Pritisnite gumba (I) ali (J) na nadzorni plošči (3) ali na daljinskem upravljalniku (8), da nastavite želeno temperaturo med 15 °C in 35 °C. Grelni element se ponovno vklopi, ko temperatura v prostoru pade pod želeno temperaturo.

#### 5. Nastavitev časovnika ( timer).

Ko je aparat vklopljen, lahko nastavite časovnik, da se aparat po določenem času samodejno izklopi. Večkrat pritisnite gumb časovnika (K), da nastavite želeni čas izklopa (od 1 do 12 ur po nastavitvi te funkcije). Na zaslonu se prikaže 00 in začne utripati. Funkcija se bo aktivirala, ko bo ikona časovnika prenehala utripati. Grelni element se bo vklopljal in izklopljal glede na nastavljen temperaturo in se po preteku nastavljenega časa ustavi.

### ČIŠČENJE NAPRAVE

1. Pred čiščenjem vedno izvlecite vtič iz električne vtičnice.

2. Pred čiščenjem počakajte, da se grelnik ohladi. Prepričajte se, da je hladen.

3. Grelnik obrišite z vlažno krpo in ga nato obrišite do suhega.

4. Za čiščenje grelnika nikoli ne uporabljajte voska, bleščic ali kemikalij. Lahko reagirajo z enoto in povzročijo razbarvanje ali celo poškodbe.

### TEHNIČNI PODATKI

Vir energije: 220-240 V ~ 50/60 Hz

Stopnje napajanja: (nizka / srednja / visoka)

CR 7810: 800W / 1200W / 2000W - 9 reber

CR 7812: 600W / 900W / 1500W - 7 lamel

CR 7813: 1000W / 1500W / 2500W - 11 reber

CR 7814: 1000W / 1500W / 2500W - 13 reber

CR 7820: 1000W / 1500W / 2500W - 15 reber



**Skrb za okolje.** Kartonsko embalažo in polietilenske (PE) vrečke odvrzite v ustrezne zabojnike za ločeno zbiranje komunalnih odpadkov v skladu z njihovim opisom. Če so v napravi baterije, jih je treba odstraniti in ločeno odložiti v zbirnem in skladiščnem centru. Uporabljeno napravo je treba odpeljati v ustrezen zbirni in skladiščni center, saj lahko nevarne snovi, ki jih vsebuje, predstavljajo tveganje za zdravje in okolje. Oznaka na izdelku označuje, da naprave ne smete odlagati v zabojnik za komunalne odpadke. Odpadna električna oprema je odpadek, ki vsebuje snovi, ki so škodljive za ljudi, živali in okolje. Te snovi lahko onesnažijo tla, vodo ali zrak, prek tega pa lahko vstopijo v človeško telo in povzročijo številne zdravstvene težave, kot so motnje vida, sluha, govora, lahko tudi poškodujejo ledvice, jetra in srce ter povzročijo kožne bolezni. Škodljive snovi lahko škodljivo vplivajo tudi na dihalni in reproduktivni sistem ter povzročijo rakave spremembe. Uživanje rastlin, ki rastejo na prizadetih tleh, in izdelkov, izdelanih iz njih, lahko povzroči zgoraj navedene učinke na zdravje. **Opreme ne odlagajte v zabojnik za komunalne odpadke!**



**Servis** Če želite kupiti nadomestne dele ali imate kakršne koli pritožbe, se obrnite na se obrnite neposredno na prodajalca, ki je izdal potrdilo o nakupu.

## Käyttöohje (FI)

### YLEISET TURVALLISUUSEHDOT TÄRKEITÄ TURVALLISUUSOHJEITA KÄYTTÖÄ VARTEN LUE HUOLELLISESTI JA SÄILYÄ MYÖHEMPÄÄ KÄYTTÖÄ VARTEN

1. Lue käyttöohjeet ennen laitteen käyttöä ja noudata niissä annettuja ohjeita. Valmistaja ei vastaa vahingoista, jotka aiheutuvat laitteen muusta kuin käyttötarkoituksen mukaisesta käytöstä tai

epäasianmukaisesta käsittelystä.

2. Laite on tarkoitettu vain kotikäyttöön. Älä käytä muuhun tarkoitukseen, joka ei ole yhteensopiva sen käyttötarkoituksen kanssa.

3. Kytke laite vain 220-240V ~50/60Hz maadoitettuun pistorasiaan. Käyttöturvallisuuden lisäämiseksi älä kytke useita sähkölaitteita samaan virtapiiriin samanaikaisesti.

4. Ole erityisen varovainen käyttäessäsi laitetta lasten ollessa paikalla. Älä anna lasten leikkiä laitteella älä anna lasten tai sellaisten henkilöiden, jotka eivät tunne laitetta, käyttää laitetta.

5. VAROITUS: Tätä laitetta voivat käyttää yli 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joilla on heikentyneet fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt, tai henkilöt, joilla ei ole kokemusta tai tietämystä laitteesta, jos tämä tapahtuu heidän turvallisuudestaan vastaavan henkilön valvonnassa tai jos heille on annettu ohjeet laitteen turvallisesta käytöstä ja he ovat tietoisia laitteen käyttöön liittyvistä vaaroista. Lapset eivät saa leikkiä laitteilla. Lapset eivät saa suorittaa laitteen puhdistusta ja huoltoa, elleivät he ole yli 8-vuotiaita ja elleivät nämä toimet tapahdu aikuisen valvonnassa. 3-8-vuotiaat lapset eivät saa kytkeä, säätää tai puhdistaa laitetta eivätkä tehdä sille mitään muita toimenpiteitä.

6. VAROITUS: Ylikuumenemisen välttämiseksi - älä peitä lämmitintä.



7. VAROITUS: ÄLÄ KÄYTÄ LÄMMITINTÄ SUORAAN KYLPYAMMEEN, SUIHKUN TAI UIMA-ALTAAN VIERESSÄ.

8. VAROITUS: Älä käytä lämmitintä ohjelmointilaitteen, ajastimen tai muun laitteen kanssa, joka kytkee lämmittimen automaattisesti päälle, sillä jos lämmitin peitetään tai sijoitetaan väärin, on olemassa tulipalon vaara.

9. VAROITUS: Älä peitä laitetta ylikuumenemisen välttämiseksi.

10. VAROITUS: Älä käytä lämmitintä, jos se on pudonnut; älä

käytä, jos lämmittimessä on merkkejä vaurioista

11. VAROITUS: Älä käytä tätä lämmitintä pienissä huoneissa, joissa on henkilöitä, jotka eivät pysty poistumaan huoneesta yksin, ellei huonetta valvota jatkuvasti.

12. VAROITUS: Tulipalon vaaran vähentämiseksi aseta lämmitin vähintään 1 metrin etäisyydelle syttyvistä materiaaleista, kuten huonekaluista, vuodevaatteista, tekstiileistä, verhoista, paperista jne.

13. VAROITUS: Laitteen epäasianmukainen käyttö voi aiheuttaa vammoja, kuten viiltoja, hiertymiä tai sähköiskuja.

14. VAROITUS: Pidä laite poissa lasten ulottuvilta.

15. VAROITUS: Jotkin tämän laitteen osat voivat kuumentua ja aiheuttaa palovammoja. Kiinnitä erityistä huomiota, jos huoneessa, jossa lämmitin sijaitsee, on lapsia ja haavoittuvia henkilöitä.

16. Käytä tätä lämmitintä vaakasuoralla ja vakaalla alustalla.

17. Irrota pistoke pistorasiasta aina käytön jälkeen pitämällä pistorasiasta kiinni kädelläsi. ÄLÄ vedä verkkojohdosta.

18. ÄLÄ upota johtoa, pistoketta tai koko laitetta veteen tai muuhun nesteeseen. ÄLÄ altista laitetta sääolosuhteille (sade, aurinko jne.)

19. Tarkista verkkojohdon kunto säännöllisesti. Jos virtajohto on vaurioitunut, se on vaihdettava asiantuntevaan korjaamoon vaarojen välttämiseksi.

20. Älä käytä laitetta vaurioituneella virtajohdolla tai jos se on pudonnut tai vahingoittunut muulla tavoin tai jos se ei toimi kunnolla. Älä korjaa laitetta itse, sillä sähköiskun vaara on olemassa. Vie vaurioitunut laite asiantuntevaan huoltoliikkeeseen tarkastettavaksi tai korjattavaksi. Korjauksia saavat tehdä vain valtuutetut huoltokeskukset. Virheellinen korjaus voi aiheuttaa vakavan vaaran käyttäjälle.

21. Älä käytä laitetta syttyvien materiaalien lähellä.

22. Älä jätä laitetta pistorasiaan kytkettynä ilman valvontaa.

23. Lisäsuojan vuoksi on suositeltavaa asentaa sähköpiiriin

- vikavirtasuojakytkin, jonka nimellinen vikavirta on enintään 30 mA. Asiantuntevaa sähköasentajaa on kuultava tässä asiassa.
24. Älä anna laitteen kastua. Jos laite putoaa veteen, vedä pistoke välittömästi ulos pistorasiasta. Älä laita käsiäsi veteen, kun laite on kytketty päälle. Pätevän sähköasentajan on tarkastettava laite ennen sen uudelleenkäyttöä.
25. Älä käsittele laitetta märin käsin.
26. Kytke laite aina pois päältä ja käännä termostaatin nuppi minimiasentoon ennen pistokkeen irrottamista pistorasiasta.
27. Toimivan laitteen on oltava koko ajan valvottuna ja näkyvillä. Kun poistut huoneesta, jossa laite on käynnissä, sammuta se aina. Jos laite ei ole toiminnassa, irrota aina pistoke pistorasiasta.
28. Älä peitä laitetta sen ollessa toiminnassa äläkä aseta mitään esineitä sen päälle.
29. Verkkojohto ei saa olla lämmittimen ylä- tai alapuolella, eikä se saa koskettaa lämmittimen kuumia pintoja tai olla niiden lähellä. Älä aseta laitetta suoraan pistorasian alle.
30. Lämmityspinnat voivat kuumentua yli 60 °C:een. Asenna laite sellaiseen paikkaan, etteivät lapset ja lemmikkieläimet pääse siihen käsiksi.
31. Laitetta ei saa asentaa tai käyttää ajoneuvoihin.
32. Laitteen sisällä on osia, jotka voivat olla kuumia tai aiheuttaa kipinöitä. Älä kytke lämmitintä päälle tiloissa, joissa käytetään tai säilytetään materiaaleja, kuten bensiiniä, maalia tai muita syttyviä aineita.
33. Kytke laite aina pois päältä sähköverkosta ja irrota virtajohto laitteesta, jos se ei ole käytössä tai jos haluat jatkaa puhdistusta.
34. Lämmitin on täytetty tiukasti rajoitetulla määrällä öljyä. Korjaukset, jotka edellyttävät öljysäiliön avaamista, saa tehdä vain valmistaja tai valtuutettu huoltoliike, johon on otettava yhteyttä, jos nestevuotoa havaitaan.
35. Lämmitintä romutettaessa on noudatettava öljyn hävittämistä koskevia määräyksiä.

## Laitteen kuvaus (kuva 1)

1. Kantokahva
2. Turvakytkin / virtakytkin
3. Näyttö:
  - A. - alhaisen virran merkkivalo
  - B. - keskitehon merkkivalo
  - C. - suuren tehon ilmaisin
  - D. - lämmitystilän merkkivalo
  - E. - ajastimen merkkivalo
  - F. - virran merkkivalo
4. Ohjauspaneeli:
  - G. - virtapainike
  - H. - virran tasokytkin
  - I. - lämpötilan nousupainike
  - J. - lämpötilan laskupainike
  - K. -ajastinpainike
5. Kaapelilokero
6. Kylkipintainen
7. Pyörät
8. Kaukosäädin

## ASENNUS (kuva 2)

1. Käännä lämmitin ylösalaisin.
2. Aseta pyörätelineet kahden ensimmäisen ja kahden viimeisen kylkiluun väliin.
3. Käytä U-muotoista puristinta jalustojen kiinnittämiseen.
4. Lukitse kiinnitin ruuvaamalla siipimutteri kiinni.
5. Aseta lämmitin pyörille.

HUOMAUTUS: Odota lämmittimen kääntämisen jälkeen vähintään yksi tunti, ennen kuin kytket sen pistorasiaan.

## KÄYTTÖ

HUOMAUTUS: Kun lämmitin käynnistetään ensimmäisen kerran, saattaa ilmaantua pieni määrä savua. Tämä on normaalia.

1. Aseta öljylämmitin vähintään 100 cm:n päähän seinistä, huonekaluista, verhoista, kasveista jne. tasaiselle ja vakaalle alustalle.
2. Varmista, että kaikki valot ovat pois päältä. Kytke laite verkkovirtaan, paina virtakytkintä (2) ja paina sitten virtapainiketta (G) käynnistääksesi toiminnan. Sammuta laite painamalla virtapainiketta (G) ja paina sitten virtakytkintä (2).
3. Tehotason asetus.  
Kun laite on kytketty päälle, valitse haluamasi tehotaso painamalla ohjauspaneelin (4) tilakytkintä (H) toistuvasti painamalla sitä. Näyttöön (3) syttyy merkkivalo A, B tai C.
4. Lämpötilan asetus.  
Laitteessa on termostaatti, jonka avulla voit säätää lämpötilan 15 °C:sta 35 °C:een. Kun haluttu lämpötila on asetettu laitteeseen näyttöön, lämmityselementti pysyy päällä, kunnes huoneen lämpötila saavuttaa halutun lämpötilan. Tämän jälkeen termostaatti kytkeytyy päälle ja pois päältä pitääkseen yllä haluttua huonelämpötilaa.  
Paina painikkeita (I) tai (J) ohjauspaneelissa (3) tai kaukosäätimessä (8) asettaaksesi halutun lämpötilan 15°C ja 35°C välille. Lämmityselementti kytkeytyy uudelleen päälle, kun huonelämpötila laskee alle halutun lämpötilan.
5. Ajastimen asettaminen ( ajastin).  
Kun laite on kytketty päälle, voit asettaa ajastimen kytkemään laitteen automaattisesti pois päältä tietyn ajan kuluttua. Paina ajastinpainiketta (K) toistuvasti asettaaksesi halutun virrankatkaisuajan (1-12 tuntia tämän toiminnon asettamisen jälkeen). Näytössä näkyy 00 ja se alkaa vilkkua. Toiminto aktivoituu, kun ajastimen kuvake lakkaa vilkkumasta. Lämmityselementti kytkeytyy päälle ja pois päältä asetetun lämpötilan mukaan ja pysähtyy asetetun ajan kuluttua.

## LAITTEEN PUHDISTAMINEN

1. Irrota pistoke pistorasiasta aina ennen puhdistusta.
2. Odota, että lämmitin on jäähtynyt ennen puhdistamista. Varmista, että se on kylmä.
3. Pyyhi lämmitin kostealla liinalla ja pyyhi sitten kuivaksi.
4. Älä koskaan käytä vahaa, kiiltoa tai kemikaaleja lämmittimen puhdistamiseen. Ne voivat reagoida laitteen kanssa ja

aiheuttaa värimuutoksia tai jopa vaurioita.

#### TEKNISET TIEDOT

Virtalähde: 220-240 V ~ 50/60 Hz

Tehotasot: (matala / keskitaso / korkea)

CR 7810: - 9 lamellia

CR 7812: 600W / 900W / 1500W - 7 lamellia

CR 7813: 1000W / 1500W / 2500W - 11 kylkiluuta

CR 7814: 1000W / 1500W / 2500W - 13 lamellia

CR 7820: 1000W / 1500W / 2500W - 15 lamellia



**Huolestunut ympäristöstä.** Hävitä pahvipakkaukset ja polyeteenipussit (PE) asianmukaisiin astioihin yhdyskuntajätteen erilliskeräystä varten niiden kuvauksen mukaisesti. Jos laitteessa on paristoja, ne on poistettava ja hävitettävä erikseen keräys- ja varastointilaitoksessa. Käytetty laite on vietävä sopivaan keräys- ja varastointilaitokseen, sillä sen sisältämät vaaralliset aineet voivat aiheuttaa riskin terveydelle ja ympäristölle. Tuotteessa oleva merkintä osoittaa, että laitetta ei saa hävittää yhdyskuntajätteen kanssa. Sähkölaiteromu on jätettä, joka sisältää ihmisille, eläimille ja ympäristölle haitallisia aineita. Nämä aineet voivat saastuttaa maaperää, vettä tai ilmaa, ja tätä kautta ne voivat joutua ihmiskehoon ja aiheuttaa useita terveysongelmia, kuten näkö-, kuulo- ja puhehäiriöitä, voivat myös vahingoittaa munuaisia, maksaa ja sydäntä sekä aiheuttaa ihosairauksia. Haitallisilla aineilla voi olla myös haitallisia vaikutuksia hengitys- ja lisääntymisjärjestelmiin ja ne voivat johtaa syöpämuutoksiin. Vaurioituneella maaperällä kasvavien kasvien ja niistä valmistettujen tuotteiden nauttiminen voi aiheuttaa edellä mainittuja terveysvaikutuksia. **Älä hävitä laitetta yhdyskuntajätteen kanssa!**



**Huolto** Jos haluat ostaa varaosia tai sinulla on valituksia, ota yhteyttä seuraaviin tahoihin ota yhteyttä suoraan kuitenkin antaneeseen jälleenmyyjään.

## Instrukcja obsługi (PL)

### OGÓLNE WARUNKI BEZPIECZEŃSTWA WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWANIA PRZECZYTAJ UWAGAŃ I ZACHOWAJ NA PRZYSZŁOŚĆ

1. Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia przeczytać instrukcję obsługi i postępować według wskazówek w niej zawartych. Producent nie odpowiada za szkody spowodowane użytkowaniem urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem lub niewłaściwą jego obsługą.
2. Urządzenie służy wyłącznie do użytku domowego. Nie używać do innych celów, niezgodnych z jego przeznaczeniem.
3. Urządzenie należy podłączyć wyłącznie do gniazdka z uziemieniem 220-240V ~50/60Hz  
W celu zwiększenia bezpieczeństwa użytkownika do jednego obwodu prądu nie należy równocześnie włączać wielu urządzeń elektrycznych.
4. Należy zachować szczególną ostrożność podczas korzystania z

urządzenia, gdy w pobliżu przebywają dzieci. Nie należy dopuszczać dzieci do zabawy urządzeniem nie pozwól dzieciom ani osobom nie zaznajomionym z urządzeniem na jego użytkowanie.

5. OSTRZEŻENIE: Niniejszy sprzęt może by użytkowany przez dzieci powyżej 8 roku życia oraz osoby o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej lub psychicznej, lub osoby nie mające doświadczenia lub znajomości sprzętu, jeśli odbywa się to pod nadzorem osoby odpowiadającej za ich bezpieczeństwo lub zostały im udzielone wskazówki na temat bezpiecznego użytkowania urządzenia i mają świadomość niebezpieczeństwa związanego z jego użytkowaniem. Dzieci nie powinny bawić się sprzętem.

Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie powinna być wykonywana przez dzieci, chyba że są one powyżej 8 roku życia a czynności te są wykonywane pod nadzorem osób dorosłych. Dzieci w wieku od 3 do 8 lat nie mogą podłączać, regulować i czyścić urządzenia ani wykonywać żadnych innych czynności przy nim.

6. OSTRZEŻENIE: W celu uniknięcia przegrzania – nie przykrywać grzejnika.



7. OSTRZEŻENIE: NIE UŻYWAĆ OGRZEWACZA BEZPOŚREDNIO PRZY WANNIE, NATRYSKU LUB PRZY BASENIE KĄPIELOWYM.

8. OSTRZEŻENIE: Nie używać ogrzewacza z programatorem, łącznikiem czasowym ani innym urządzeniem załączającym ogrzewacz automatycznie, ponieważ, jeżeli ogrzewacz jest przykryty lub umieszczony nieprawidłowo istnieje ryzyko powstania pożaru.

9. OSTRZEŻENIE: Aby uniknąć przegrzania, nie przykrywaj urządzenia.

10. OSTRZEŻENIE: Nie używaj grzejnika, jeśli został upuszczony; nie używać, jeżeli na grzejniku widoczne są ślady uszkodzeń

11. OSTRZEŻENIE: Nie używaj tego grzejnika w małych pomieszczeniach, w których przebywają osoby niezdolnych do



samodzielnego opuszczenia pomieszczenia, chyba że zapewniony jest stały nadzór nad tym pomieszczeniem.

12. OSTRZEŻENIE: Aby zmniejszyć ryzyko pożaru, grzejnik należy ustawić w minimalnej odległości 1 m od wszelkich łatwopalnych materiałów takich jak meble, pościel, tekstylia, zasłony, papier itp.

13. OSTRZEŻENIE: Niewłaściwe użytkowanie urządzenia, może być skutkiem powstania obrażeń, min. takich jak skaleczenia, otarcia czy porażenie prądem.

14. OSTRZEŻENIE: Przechowuj urządzenie w miejscu niedostępnym dla dzieci.

15. UWAGA: Niektóre części tego urządzenia mogą się bardzo rozgrzać i spowodować oparzenia. Zwróć szczególną uwagę jeśli w pomieszczeniu gdzie znajduje się grzejnik przebywają dzieci i osoby wymagające szczególnego traktowania.

16. Używaj tego grzejnika na poziomej i stabilnej powierzchni.

17. Zawsze po zakończeniu używania, wyjmij wtyczkę z gniazda zasilającego poprzez przytrzymanie gniazdka ręką. NIE ciągnąć za sznur sieciowy.

18. Nie zanurzać kabla, wtyczki oraz całego urządzenia w wodzie lub innej cieczy. Nie wystawiaj urządzenia na działanie warunków atmosferycznych (deszczu, słońca, etc.)

19. Okresowo sprawdzaj stan przewodu zasilającego. Jeżeli przewód zasilający jest uszkodzony, to powinien on być wymieniony przez specjalistyczny zakład naprawczy w celu uniknięcia zagrożenia.

20. Nie używaj urządzenia z uszkodzonym przewodem zasilającym lub jeśli zostało upuszczone lub uszkodzone w jakikolwiek inny sposób lub nieprawidłowo pracuje. Nie naprawiaj urządzenia samodzielnie, gdyż grozi to porażeniem. Uszkodzone urządzenie oddaj do właściwego punktu serwisowego w celu sprawdzenia lub dokonania naprawy. Wszelkich napraw mogą dokonywać wyłącznie uprawnione punkty serwisowe. Nieprawidłowo

wykonana naprawa może spowodować poważne zagrożenie dla użytkownika.

21. Nie korzystać z urządzenia w pobliżu materiałów łatwopalnych.

22. Nie wolno pozostawiać włączonego urządzenia do gniazdka bez nadzoru.

23. Do zapewnienia dodatkowej ochrony, wskazane jest zainstalowanie w obwodzie elektrycznym, urządzenia różnicowoprądowego (RCD) o znamionowym prądzie różnicowym nie przekraczającym 30 mA. W tym zakresie należy zwrócić się do specjalisty elektryka.

24. Nie dopuszczać do zamoczenia urządzenia. W przypadku, gdy urządzenie wpadnie do wody, natychmiast wyciągnąć wtyczkę z gniazdka sieciowego. Nie wolno wkładać rąk do wody, gdy urządzenie jest włączone do sieci. Przed ponownym użyciem musi być ono sprawdzone przez wykwalifikowanego elektryka.

25. Nie wolno chwytać urządzenia mokrymi dłońmi.

26. Przed wyjęciem wtyczki z gniazdka należy zawsze wyłączyć urządzenie, a pokrętło termostatu przekręcić do pozycji minimalnej.

27. Pracujące urządzenie przez cały czas musi być pod nadzorem i w zasięgu wzroku. Wychodząc z pomieszczenia gdzie pracuje urządzenie zawsze należy go wyłączyć. Jeśli urządzenie nie pracuje, zawsze wyjmij wtyczkę z gniazdka sieciowego.

28. Nie wolno przykrywać urządzenia w czasie pracy, ani też kłaść na nim żadnych przedmiotów.

29. Przewód zasilający nie może być układany ponad i pod grzejnikiem, nie powinien dotykać lub leżeć w pobliżu jego gorących powierzchni. Nie ustawiać urządzenia bezpośrednio pod gniazdkiem elektrycznym.

30. Powierzchnie grzejne mogą nagrzewać się do temperatury wyższej niż 60 °C. Urządzenie należy zamontować w takim miejscu by dzieci i zwierzęta nie miały do niego dostępu.

31. Urządzenia nie można instalować ani używać w pojazdach.

32. Wewnątrz urządzenia znajdują się części, które mogą być

gorące, bądź też powodować iskrzenie. Nie należy włączać grzejnika w miejscach, gdzie są używane lub przechowywane takie materiały jak benzyna, farby lub inne substancje łatwopalne.

33. Zawsze wyłączaj urządzenie z sieci i odłączaj kabel zasilający od urządzenia jeżeli nie jest ono używane lub chcesz przystąpić do jego czyszczenia.

34. Ogrzewacz jest napełniony ściśle określoną ilością oleju. Naprawy wymagające otwarcia zbiornika w którym znajduje się olej, mogą być wykonywane tylko przez producenta lub autoryzowany serwis, z którym należy się skontaktować w przypadku stwierdzenia wycieku ciecchy.

35. Przy złomowaniu ogrzewacza należy przestrzegać przepisów dotyczących utylizacji oleju.

#### OPIS URZĄDZENIA (Rysunek 1)

1. Uchwyt do przenoszenia
2. Włącznik bezpieczeństwa / Przełącznik zasilania
3. Wyświetlacz:
  - A. - wskaźnik niskiego poziomu mocy
  - B. - wskaźnik średniego poziomu mocy
  - C. - wskaźnik wysokiego poziomu mocy
  - D. - wskaźnik trybu ogrzewania
  - E. - wskaźnik programatora czasowego (timer)
  - F. - wskaźnik zasilania
4. Panel sterowania:
  - G. - przycisk zasilania
  - H. - przełącznik poziomu mocy
  - I. - przycisk wzrostu temperatury
  - J. - przycisk obniżania temperatury
  - K. - przycisk programatora czasowego
5. Schowek na przewód
6. Żeberka
7. Kółka
8. Pilot zdalnego sterowania

#### MONTAŻ (Rysunek 2)

1. Obróć grzejnik do góry nogami.
  2. Umieść podstawki z kołami między pierwszymi dwoma żeberkami i ostatnimi dwoma żeberkami.
  3. Użyj zacisku w kształcie litery U, aby zacześcić podstawy.
  4. Zablokuj zacisk przykręcając nakrętkę motylkową.
  5. Ustaw grzejnik na kółkach.
- UWAGA: Po odwróceniu grzejnika odczekaj co najmniej godzinę przed podłączeniem go do gniazda zasilania.

#### UŻYTKOWANIE

UWAGA: Po pierwszym uruchomieniu grzejnika może pojawić się niewielka ilość dymu. To normalne.

1. Ustaw grzejnik olejowy w odległości co najmniej 100 cm od ścian, mebli, zasłon, roślin itp. na płaskiej i stabilnej powierzchni.

2. Upewnij się, że wszystkie kontrolki są wyłączone. Podłącz urządzenie do zasilania sieciowego, naciśnij włącznik zasilania (2), a następnie naciśnij przycisk zasilania (G), aby rozpocząć pracę. Aby wyłączyć urządzenie, naciśnij przycisk zasilania (G) a następnie naciśnij włącznik zasilania (2).

3. Ustawienie poziomu mocy.

Po włączeniu urządzenia naciśnij przełącznik trybu (H) na panelu sterowania (4), aby wybrać żądany poziom mocy poprzez wielokrotne naciśnięcie. Wyświetlacz (3) podświetli się na wskaźniku A, B lub C.

4. Ustawienie temperatury.

Urządzenie ma termostat, który umożliwia ustawienie temperatury od 15°C do 35°C. Po ustawieniu żądanej temperatury na wyświetlaczu urządzenia element grzewczy pozostanie włączony, dopóki temperatura w pomieszczeniu nie osiągnie żądanej temperatury. Następnie termostat będzie się włączał i wyłączał, aby utrzymać żądaną temperaturę pokojową.

Naciśnij przyciski (I) lub (J) na panelu sterowania (3) lub na pilocie (8), aby ustawić żądaną temperaturę w zakresie 15°C - 35°C. Element grzewczy włącza się ponownie, gdy temperatura w pomieszczeniu spadnie poniżej żądanej temperatury.

5. Ustawienie programatora czasowego ( timer).

Gdy urządzenie jest włączone możesz ustawić programator czasowy, aby automatycznie wyłączał urządzenie po upływie określonego czasu. Naciśnij kilkakrotnie przycisk programatora czasowego (K), aby ustawić żądany czas wyłączenia zasilania (od 1 do 12 godzin od ustawienia tej funkcji). Wyświetlacz pokaże 00 i zacznie migać na ekranie. Funkcja zostanie aktywowana, gdy ikona programatora czasowego przestanie migać. Element grzewczy będzie się włączał i wyłączał zgodnie z ustawioną temperaturą i przerwie pracę po upływie ustawionego czasu.

## CZYSZCZENIE URZĄDZENIA

1. Przed czyszczeniem zawsze wyjmij wtyczkę z gniazdka elektrycznego.

2. Przed czyszczeniem poczekaj, aż nagrzewnica ostygnie. Upewnij się, że jest zimna.

3. Wytrzyj grzejnik wilgotną szmatką, a następnie wytrzyj do sucha.

4. Nigdy nie używaj wosku, środków połyskujących lub chemicznych do czyszczenia grzejnika. Mogą reagować z urządzeniem i powodować odbarwienie, a nawet uszkodzenie.

## DANE TECHNICZNE

Źródło zasilania: 220-240 V ~ 50/60 Hz

Poziomy mocy: (niski / średni / wysoki)

CR 7810: 800W / 1200W / 2000W - 9 żeber

CR 7812: 600W / 900W / 1500W - 7 żeber

CR 7813: 1000W / 1500W / 2500W - 11 żeber

CR 7814: 1000W / 1500W / 2500W - 13 żeber

CR 7820: 1000W / 1500W / 2500W - 15 żeber



**W trosce o środowisko.** Opakowania kartonowe oraz worki polietylenowe (PE) należy wrzucać do odpowiednich pojemników przeznaczonych do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych zgodnie z ich opisem. Jeżeli w urządzeniu znajdują się baterie, należy je wyjąć i osobno oddać do punktu zbierania i składowania. Zużyte urządzenie należy oddać do odpowiedniego punktu zbierania i składowania, gdyż znajdujące się w nim niebezpieczne substancje mogą stanowić zagrożenie dla zdrowia i środowiska. Oznaczenie umieszczone na produkcie wskazuje, że urządzenia nie należy wyrzucać do pojemnika z odpadami komunalnymi. Zużyty sprzęt elektryczny, to odpady, które zawierają substancje szkodliwe dla ludzi, zwierząt i środowiska. Substancje te mogą doprowadzić do zanieczyszczenia gleby, wody lub powietrza, a poprzez to mogą się dostać do organizmu człowieka i doprowadzić do licznych dolegliwości zdrowotnych, takich jak: zaburzenia wzroku, słuchu, mowy, mogą również doprowadzić do uszkodzenia nerek, wątroby i serca, oraz wywołać choroby skóry. Substancje szkodliwe mogą mieć również niekorzystny wpływ na układ oddechowy i rozrodczy oraz doprowadzić do zmian nowotworowych. Spożycie roślin rosnących na skażonych glebach, oraz produktów powstałych z nich może grozić w/w skutkami zdrowotnymi. **Urządzenia nie wyrzucać do pojemnika na odpady komunalne!!**  
**Servis** W przypadku chęci zakupu części zamiennych lub zgłoszenia ewentualnych reklamacji należy kontaktować się bezpośrednio ze sprzedawcą, który wystawił paragon.

# Manuale d'uso (IT)

## CONDIZIONI GENERALI DI SICUREZZA IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER L'USO

## LEGGERE ATTENTAMENTE E CONSERVARE PER RIFERIMENTO FUTURO

1. Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere le istruzioni per l'uso e seguire le indicazioni in esse contenute. Il produttore non è responsabile dei danni causati da un uso dell'apparecchio non conforme alla sua destinazione o da una manipolazione impropria.
2. L'apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico. Non utilizzare per altri scopi incompatibili con la sua destinazione d'uso.
3. Collegare l'apparecchio solo a una presa con messa a terra da 220-240V ~50/60Hz

Per una maggiore sicurezza d'uso, non collegare contemporaneamente più apparecchi elettrici a un unico circuito.

4. Prestare particolare attenzione quando si utilizza l'apparecchio in presenza di bambini. Non permettere ai bambini di giocare con l'apparecchio, né ai bambini o a chiunque non abbia familiarità con l'apparecchio.
5. **AVVERTENZA:** Questa apparecchiatura può essere utilizzata da bambini di età superiore agli 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o da persone prive di esperienza o conoscenza dell'apparecchiatura, a condizione che ciò avvenga sotto la supervisione di una persona responsabile della loro sicurezza o che siano state fornite loro istruzioni sull'uso sicuro dell'apparecchiatura e siano consapevoli dei pericoli associati al suo utilizzo. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione dell'apparecchio non devono essere eseguite dai bambini, a meno che non abbiano più di 8 anni e che queste attività siano svolte sotto la supervisione di un adulto. I bambini di età compresa tra i 3 e gli 8 anni non devono collegare, regolare o pulire l'apparecchio o eseguire qualsiasi altra operazione su di esso.
6. **AVVERTENZA:** Per evitare il surriscaldamento, non coprire il riscaldatore.



7. **ATTENZIONE: NON UTILIZZARE IL RISCALDATORE DIRETTAMENTE VICINO A UNA VASCA DA BAGNO, UNA DOCCIA O UNA PISCINA.**
8. **AVVERTENZA:** non utilizzare il riscaldatore con un programmatore, un timer o un altro dispositivo che accenda automaticamente il riscaldatore, perché se il riscaldatore è coperto o posizionato in modo errato c'è il rischio di incendio.
9. **AVVERTENZA:** per evitare il surriscaldamento, non coprire l'apparecchio.
10. **AVVERTENZA:** non utilizzare il riscaldatore se è caduto; non utilizzarlo se presenta segni di danneggiamento
11. **AVVERTENZA:** non utilizzare questo riscaldatore in stanze piccole con persone non in grado di uscire da sole, a meno che non sia prevista una supervisione costante della stanza.
12. **AVVERTENZA:** per ridurre il rischio di incendio, posizionare il riscaldatore a una distanza minima di 1 m da qualsiasi materiale infiammabile come mobili, biancheria da letto, tessuti, tende, carta ecc.
13. **AVVERTENZA:** l'uso improprio dell'apparecchio può provocare lesioni quali tagli, abrasioni o scosse elettriche.
14. **AVVERTENZA:** Tenere l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini.
15. **ATTENZIONE:** Alcune parti di questo apparecchio possono diventare molto calde e causare ustioni. Prestare particolare attenzione se nella stanza in cui si trova il riscaldatore sono presenti bambini e persone vulnerabili.
16. Utilizzare il riscaldatore su una superficie orizzontale e stabile.
17. Dopo l'uso, rimuovere sempre la spina dalla presa di corrente tenendola con la mano. **NON** tirare il cavo di alimentazione.
18. **NON** immergere il cavo, la spina o l'intero apparecchio in acqua o altri liquidi. Non esporre il dispositivo agli agenti atmosferici (pioggia, sole, ecc.)

19. Controllare periodicamente le condizioni del cavo di alimentazione. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito da un centro di riparazione specializzato per evitare pericoli.

20. Non utilizzare l'apparecchio con un cavo di alimentazione danneggiato o se è caduto o è stato danneggiato in altro modo o non funziona correttamente. Non riparare l'apparecchio da soli per evitare il rischio di scosse. Portare l'apparecchio danneggiato presso un centro di assistenza competente per l'ispezione o la riparazione. Le riparazioni possono essere effettuate solo da centri di assistenza autorizzati. Una riparazione non corretta può comportare gravi rischi per l'utente.

21. Non utilizzare l'apparecchio in prossimità di materiali infiammabili.

22. Non lasciare l'apparecchio collegato alla presa di corrente senza sorveglianza.

23. Per una maggiore protezione, si consiglia di installare nel circuito elettrico un interruttore differenziale (RCD) con una corrente residua nominale non superiore a 30 mA. A tale proposito, si consiglia di rivolgersi a un elettricista specializzato.

24. Non lasciare che l'apparecchio si bagni. Se l'apparecchio cade in acqua, estrarre immediatamente la spina dalla presa di corrente.

Non mettere le mani nell'acqua mentre l'apparecchio è acceso. L'apparecchio deve essere controllato da un elettricista qualificato prima di essere riutilizzato.

25. Non maneggiare l'apparecchio con le mani bagnate.

26. Spegnerne sempre l'apparecchio e portare la manopola del termostato nella posizione minima prima di estrarre la spina dalla presa.

27. L'apparecchio in funzione deve essere sempre sorvegliato e in vista. Quando si lascia il locale in cui l'apparecchio è in funzione, spegnerlo sempre. Se l'apparecchio non è in funzione, togliere sempre la spina dalla presa di corrente.

28. Non coprire l'apparecchio quando è in funzione e non appoggiarvi sopra alcun oggetto.
29. Il cavo di alimentazione non deve essere appoggiato sopra o sotto il riscaldatore, né deve toccare o avvicinarsi alle sue superfici calde. Non collocare l'apparecchio direttamente sotto una presa di corrente.
30. Le superfici riscaldanti possono riscaldarsi fino a oltre 60 °C. Installare l'apparecchio in un luogo in cui bambini e animali domestici non possano accedervi.
31. L'apparecchio non deve essere installato o utilizzato nei veicoli.
32. All'interno dell'apparecchio sono presenti parti che possono essere calde o provocare scintille. Non accendere il riscaldatore in aree in cui vengono utilizzati o conservati materiali come benzina, vernice o altre sostanze infiammabili.
33. Spegnerne sempre l'apparecchio dalla rete elettrica e scollegare il cavo di alimentazione dall'apparecchio se non viene utilizzato o se si desidera procedere alla pulizia.
34. Il riscaldatore è riempito con una quantità di olio strettamente limitata. Le riparazioni che richiedono l'apertura del serbatoio in cui è contenuto l'olio possono essere effettuate solo dal produttore o da un centro di assistenza autorizzato, che deve essere contattato in caso di perdita di liquido.
35. In caso di rottamazione del riscaldatore, è necessario rispettare le norme per lo smaltimento dell'olio.

Descrizione dell'apparecchio (Figura 1)

1. Maniglia di trasporto
2. Interruttore di sicurezza / Interruttore di alimentazione
3. Display:
  - A. - indicatore di bassa potenza
  - B. - indicatore di livello di media potenza
  - C. - indicatore di livello di potenza elevato
  - D. - indicatore della modalità di riscaldamento
  - E. - indicatore del timer
  - F. - indicatore di alimentazione
4. Pannello di controllo:
  - G. - pulsante di accensione
  - H. - interruttore di livello di potenza
  - I. - pulsante di aumento della temperatura



- J. - pulsante di abbassamento della temperatura
- K. -Pulsante del timer
- 5. Vano cavi
- 6. A coste
- 7. Ruote
- 8. Telecomando

#### MONTAGGIO (Figura 2)

1. Capovolgere il riscaldatore.
2. Posizionare i supporti per le ruote tra le prime due costole e le ultime due costole.
3. Utilizzare un morsetto a U per fissare le basi.
4. Bloccare il morsetto avvitando il dado ad alette.
5. Posizionare il riscaldatore sulle rotelle.

NOTA: dopo aver invertito il riscaldatore, attendere almeno un'ora prima di collegarlo alla presa di corrente.

#### UTILIZZO

NOTA: Quando il riscaldatore viene avviato per la prima volta, può comparire una piccola quantità di fumo. Questo è normale.

1. Posizionare il riscaldatore a olio ad almeno 100 cm di distanza da pareti, mobili, tende, piante, ecc. su una superficie piana e stabile.
2. Assicurarsi che tutte le luci siano spente. Collegare l'apparecchio alla rete elettrica, premere l'interruttore di alimentazione (2) e quindi il pulsante di accensione (G) per avviare il funzionamento. Per spegnere l'apparecchio, premere il pulsante di accensione (G) e poi l'interruttore di alimentazione (2).
3. Impostazione del livello di potenza.

Con l'unità accesa, premere l'interruttore di modalità (H) sul pannello di controllo (4) per selezionare il livello di potenza desiderato premendolo ripetutamente. Sul display (3) si accende l'indicatore A, B o C.

4. Impostazione della temperatura.

L'apparecchio è dotato di un termostato che permette di impostare la temperatura da 15°C a 35°C. Una volta impostata la temperatura desiderata sul display dell'apparecchio, l'elemento riscaldante rimarrà acceso finché la temperatura ambiente non avrà raggiunto la temperatura desiderata. Il termostato si accende e si spegne per mantenere la temperatura ambiente desiderata.

Premere i pulsanti (I) o (J) sul pannello di controllo (3) o sul telecomando (8) per impostare la temperatura desiderata tra i 15°C e i 35°C. L'elemento riscaldante si riaccende quando la temperatura ambiente scende al di sotto della temperatura desiderata.

5. Impostazione del timer ( timer).

Quando l'apparecchio è acceso, è possibile impostare il timer per spegnerlo automaticamente dopo un certo periodo di tempo. Premere ripetutamente il pulsante del timer (K) per impostare il tempo di spegnimento desiderato (da 1 a 12 ore dopo l'impostazione di questa funzione). Il display visualizza 00 e inizia a lampeggiare sullo schermo. La funzione si attiva quando l'icona del timer smette di lampeggiare. L'elemento riscaldante si accende e si spegne in base alla temperatura impostata e si ferma allo scadere del tempo impostato.

#### PULIZIA DELL'APPARECCHIO

1. Prima di procedere alla pulizia, togliere sempre la spina dalla presa di corrente.
2. Prima di procedere alla pulizia, attendere che il riscaldatore si sia raffreddato. Assicurarsi che sia freddo.
3. Pulire il riscaldatore con un panno umido e poi asciugarlo.
4. Non utilizzare mai cera, brillantini o sostanze chimiche per pulire il riscaldatore. Possono reagire con l'unità e causare scolorimenti o addirittura danni.

#### DATI TECNICI

Alimentazione: 220-240 V ~ 50/60 Hz

Livelli di potenza: (basso / medio / alto)

CR 7810: 800W / 1200W / 2000W - 9 alette

CR 7812: 600W / 900W / 1500W - 7 alette

CR 7813: 1000W / 1500W / 2500W - 11 alette

CR 7814: 1000W / 1500W / 2500W - 13 alette

CR 7820: 1000W / 1500W / 2500W - 15 alette



**Attenzione all'ambiente.** Smaltire gli imballaggi di cartone e i sacchetti di polietilene (PE) negli appositi contenitori per la raccolta differenziata dei rifiuti urbani in base alla loro descrizione. Se l'apparecchio è dotato di batterie, queste devono essere rimosse e smaltite separatamente in un centro di raccolta e stoccaggio. L'apparecchio usato deve essere portato in un centro di raccolta e stoccaggio adeguato, in quanto le sostanze pericolose in esso contenute possono costituire un rischio per la salute e l'ambiente. Il marchio sul prodotto indica che l'apparecchio non deve essere smaltito nel contenitore dei rifiuti urbani. I rifiuti di apparecchiature elettriche sono rifiuti che contengono sostanze nocive per l'uomo, gli animali e l'ambiente. Queste sostanze possono contaminare il suolo, l'acqua o l'aria, entrando così nel corpo umano e causando una serie di problemi di salute, come alterazioni della vista, dell'udito e del linguaggio; possono inoltre danneggiare i reni, il fegato e il cuore e causare malattie della pelle. Le sostanze nocive possono anche avere effetti negativi sul sistema respiratorio e riproduttivo e portare a cambiamenti cancerogeni. Il consumo di piante che crescono sui terreni colpiti e di prodotti da esse derivati può provocare i suddetti effetti sulla salute. **Non smaltire l'apparecchiatura nei rifiuti urbani!**  
**Servizio** Per l'acquisto di parti di ricambio o per eventuali reclami, si prega di contattare direttamente il rivenditore che ha emesso lo scontrino.

## Bruksanvisning (SV)

### ALLMÄNNA SÄKERHETSVILLKOR VIKTIGA SÄKERHETSANVISNINGAR FÖR ANVÄNDNING LÄS NOGA OCH SPARA FÖR FRAMTIDA BRUK

1. Läs igenom bruksanvisningen innan du använder apparaten och följ anvisningarna i den. Tillverkaren ansvarar inte för skador som orsakas av att apparaten används på ett sätt som inte överensstämmer med dess avsedda användning eller av felaktig hantering.
2. Apparaten är endast avsedd för hushållsbruk. Använd den inte för något annat ändamål som inte är förenligt med dess avsedda användning.
3. Anslut endast apparaten till ett jordat uttag på 220-240V ~50/60Hz  
För ökad säkerhet ska du inte ansluta flera elektriska apparater till en enda krets samtidigt.
4. Var särskilt försiktig när du använder apparaten när barn är i närheten. Låt inte barn leka med apparaten. Låt inte barn eller personer som inte är bekanta med apparaten använda den.
5. **WARNING:** Denna utrustning får användas av barn över 8 år och personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller personer utan erfarenhet av eller kunskap om utrustningen, om detta sker under överinseende av en person som ansvarar för deras säkerhet eller om de har fått instruktioner om säker användning av

utrustningen och är medvetna om de faror som är förknippade med dess användning. Barn får inte leka med utrustningen. Rengöring och underhåll av apparaten får inte utföras av barn, såvida de inte är över 8 år gamla och dessa aktiviteter utförs under uppsikt av en vuxen. Barn mellan 3 och 8 år får inte ansluta, justera eller rengöra apparaten eller utföra några andra åtgärder på den.

6. VARNING: För att undvika överhettning - täck inte över värmaren.



7. VARNING: ANVÄND INTE VÄRMAREN I DIREKT ANSLUTNING TILL ETT BADKAR, EN DUSCH ELLER EN SIMBASSÄNG.

8. VARNING: Använd inte värmaren med en programmerare, timer eller annan enhet som slår på värmaren automatiskt, eftersom det finns risk för brand om värmaren täcks över eller placeras felaktigt.

9. VARNING: För att undvika överhettning får du inte täcka över apparaten.

10. VARNING: Använd inte värmaren om den har tappats; använd inte värmaren om det finns tecken på skador på värmaren

11. VARNING: Använd inte värmaren i små rum med personer som inte kan lämna rummet på egen hand, såvida inte ständig uppsikt över rummet tillhandahålls.

12. VARNING: För att minska risken för brand, placera värmaren på ett avstånd av minst 1 m från brännbara material som möbler, sängkläder, textilier, gardiner, papper etc.

13. VARNING: Felaktig användning av apparaten kan leda till skador som skärsår, skrubbsår eller elektriska stötar.

14. VARNING: Förvara apparaten utom räckhåll för barn.

15. FÖRSIKTIGHET: Vissa delar av apparaten kan bli mycket heta och orsaka brännskador. Var särskilt uppmärksam om det finns barn eller andra utsatta personer i rummet där värmaren är placerad.

16. Använd värmaren på en horisontell och stabil yta.

17. Dra alltid ut stickkontakten ur eluttaget efter användning genom att hålla i uttaget med handen. Dra INTE i nätsladden.
18. Sänk INTE ner sladden, kontakten eller hela enheten i vatten eller någon annan vätska. Utsätt inte enheten för väderförhållanden (regn, sol etc.)
19. Kontrollera regelbundet nätsladdens skick. Om nätsladden är skadad ska den bytas ut av en fackverkstad för att undvika fara.
20. Använd inte apparaten med skadad nätsladd eller om den har tappats eller skadats på annat sätt eller inte fungerar som den ska. Reparera inte apparaten själv, eftersom det finns risk för elstötar. Lämna in den skadade apparaten till en behörig serviceverkstad för kontroll eller reparation. Reparationer får endast utföras av auktoriserade servicecenter. Felaktig reparation kan innebära en allvarlig risk för användaren.
21. Använd inte apparaten i närheten av lättantändliga material.
22. Lämna inte apparaten inkopplad i ett vägguttag utan uppsikt.
23. För ytterligare skydd är det lämpligt att installera en jordfelsbrytare (RCD) i den elektriska kretsen, med en nominell restström som inte överstiger 30 mA. En elektriker bör rådfrågas i detta avseende.
24. Låt inte apparaten bli blöt. Om apparaten hamnar i vatten ska du omedelbart dra ut stickkontakten ur eluttaget. Sänk inte ner händerna i vattnet när apparaten är påslagen. Den måste kontrolleras av en behörig elektriker innan den används igen.
25. Hantera inte apparaten med våta händer.
26. Stäng alltid av apparaten och vrid termostavredet till det lägsta läget innan du drar ut stickkontakten ur vägguttaget.
27. Den fungerande apparaten måste alltid vara under uppsikt och inom synhåll. Stäng alltid av apparaten när du lämnar det rum där den är i drift. Dra alltid ut stickkontakten ur eluttaget om apparaten inte är i drift.
28. Täck inte över apparaten när den är i drift och placera inga föremål ovanpå den.

29. Nätkabeln får inte läggas ovanför eller under värmaren och inte heller vidröra eller ligga nära dess heta ytor. Placera inte apparaten direkt under ett eluttag.

30. Värmeytorna kan värmas upp till mer än 60 °C. Installera apparaten på ett sådant ställe att barn och husdjur inte kan komma åt den.

31. Enheten får inte installeras eller användas i fordon.

32. Det finns delar inuti enheten som kan vara heta eller orsaka gnistor. Slå inte på värmaren i utrymmen där material som bensin, färg eller andra lättantändliga ämnen används eller förvaras.

33. Stäng alltid av apparaten från elnätet och dra ut nätsladden från apparaten om den inte används eller om du vill fortsätta med rengöringen.

34. Värmaren är fylld med en strikt begränsad mängd olja. Reparationer som kräver att oljetanken öppnas får endast utföras av tillverkaren eller av ett auktoriserat servicecenter, som ska kontaktas om ett vätskeläckage upptäcks.

35. Vid skrotning av värmaren måste föreskrifterna för omhändertagande av olja följas.

Beskrivning av apparaten (bild 1)

1. Bärhandtag
2. Säkerhetsbrytare / Strömbrytare
3. Display:
  - A. - indikator för låg effekt
  - B. - indikator för medelhög effektnivå
  - C. - indikator för hög effektnivå
  - D. - indikator för uppvärmningsläge
  - E. - timer-indikator
  - F. - strömindikator
4. Kontrollpanel:
  - G. - strömbrytare
  - H. - strömbrytare för effektnivå
  - I. - knapp för temperaturökning
  - J. - knapp för sänkning av temperatur
  - K. -timer-knapp
5. Kabelutrymme
6. Ribbad
7. Hjul
8. Fjärrkontroll

MONTERING (bild 2)

1. Vänd värmaren upp och ner.

2. Placera hjulstativen mellan de två första ribborna och de två sista ribborna.
3. Använd en U-formad klämma för att fänga upp baserna.
4. Lås fast klämman genom att skruva fast vingmuttern.
5. Placera värmaren på hjulen.

OBS: Vänta minst en timme efter att du har vänt på värmaren innan du ansluter den till eluttaget.

## ANVÄNDA

OBS: När värmaren startas för första gången kan det uppstå en liten mängd rök. Detta är normalt.

1. Placera oljevärmaren på minst 100 cm avstånd från väggar, möbler, gardiner, växter etc. på ett plant och stabilt underlag.
2. Se till att alla lampor är släckta. Anslut apparaten till elnätet, tryck på strömbrytaren (2) och sedan på strömbrytaren (G) för att starta driften. För att stänga av apparaten, tryck på strömknappen (G) och sedan på strömbrytaren (2).
3. Inställning av effektnivå.

När apparaten är påslagen, tryck på lägesomkopplaren (H) på kontrollpanelen (4) för att välja önskad effektnivå genom att trycka på den upprepade gånger. Displayen (3) tänds med indikator A, B eller C.

4. Inställning av temperatur.

Apparaten har en termostat som gör att du kan ställa in temperaturen från 15°C till 35°C. När den önskade temperaturen har ställts in på apparatens display kommer värmeelementet att vara på tills rumstemperaturen når den önskade temperaturen. Termostaten slås sedan på och av för att bibehålla den önskade rumstemperaturen.

Tryck på knapparna (I) eller (J) på kontrollpanelen (3) eller på fjärrkontrollen (8) för att ställa in önskad temperatur mellan 15°C och 35°C. Värmeelementet slås på igen när rumstemperaturen sjunker under den önskade temperaturen.

5. Inställning av timern ( timer).

När apparaten är påslagen kan du ställa in timern så att apparaten stängs av automatiskt efter en viss tid. Tryck upprepade gånger på timerknappen (K) för att ställa in önskad avstängningstid (från 1 till 12 timmar efter att du har ställt in denna funktion). Displayen visar 00 och börjar blinka på skärmen. Funktionen aktiveras när timerikonen slutar blinka. Värmeelementet slås på och av i enlighet med den inställda temperaturen och stängs av när den inställda tiden har gått ut.

## RENGÖRING AV APPARATEN

1. Dra alltid ut stickkontakten ur eluttaget före rengöring.
2. Vänta tills värmaren har svalnat innan du rengör den. Kontrollera att den är kall.
3. Torka av värmaren med en fuktig trasa och torka sedan torrt.
4. Använd aldrig vax, glitter eller kemikalier för att rengöra värmaren. De kan reagera med enheten och orsaka missfärgning eller till och med skador.

## TEKNISKA DATA

Strömkälla: 220-240 V ~ 50/60 Hz

Effektnivåer: (låg / medel / hög)

CR 7810: 800W / 1200W / 2000W - 9 fenor

CR 7812: 600W / 900W / 1500W - 7 fenor

CR 7813: 1000W / 1500W / 2500W - 11 ribbor

CR 7814: 1000W / 1500W / 2500W - 13 fenor

CR 7820: 1000W / 1500W / 2500W - 15 fenor



**Bekymrad för miljön.** Kassa kartongförpackningar och polyetenpåsar (PE) i lämpliga behållare för separat insamling av kommunalt avfall enligt deras beskrivning. Om det finns batterier i apparaten måste de tas ut och lämnas till en separat samlings- och förvaringsanläggning.

Den använda apparaten måste lämnas till en lämplig samlings- och förvaringsanläggning, eftersom de farliga ämnen som den innehåller kan utgöra en risk för hälsa och miljö. Märkningen på produkten anger att apparaten inte får slängas i den kommunala avfallsbehållaren.

Elavfall är avfall som innehåller ämnen som är skadliga för människor, djur och miljö. Dessa ämnen kan förorena mark, vatten eller luft, och därigenom kan de komma in i människokroppen och leda till ett antal hälsoproblem, såsom nedsatt syn, hörsel, tal, kan också skada njurar, lever och hjärta och orsaka hudsjukdomar. Skadliga ämnen kan också ha negativa effekter på andningsorganen och fortplantningssystemet och leda till cancerförändringar. Konsumtion av växter som växer på de drabbade jordarna, och produkter som tillverkas av dem, kan leda till ovan nämnda hälsoeffekter. **Kasta inte utrustningen i den kommunala soptunnan!**

**Service** Om du vill köpa reservdelar eller om du har några klagomål, vänligen kontakta direkt den återförsäljare som utfärdat kvittot.



## РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА (BG)

**ОБЩИ УСЛОВИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ**  
**ВАЖНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ**  
**УПОТРЕБА**  
**ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО И ЗАПАЗЕТЕ ЗА БЪДЕЩА**  
**СПРАВКА**

1. Прочетете инструкциите за експлоатация преди да използвате уреда и спазвайте съдържащите се в тях указания. Производителят не носи отговорност за щети, причинени от използване на уреда не по предназначение или от неправилно боравене с него.

2. Уредът е предназначен само за домашна употреба. Не го използвайте за никакви други цели, несъвместими с предназначението му.

3. Свързвайте уреда само към заземен контакт с напрежение 220-240V ~50/60Hz

За по-голяма безопасност на употребата не свързвайте едновременно няколко електрически уреда към една електрическа верига.

4. Бъдете особено внимателни, когато използвате уреда, когато наоколо има деца. Не позволявайте на деца да си играят с уреда не позволявайте на деца или на лица, които не са запознати с уреда, да го използват.

5. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години и лица с намалени физически, сетивни или умствени способности, или лица без опит или познания за уреда, ако това се извършва под надзора на лице, отговорно за тяхната безопасност, или ако са им дадени инструкции за безопасно използване на уреда и са запознати с опасностите, свързани с използването му. Децата не трябва да играят с оборудването. Почистването и поддръжката на уреда не трябва да се извършват от деца, освен ако те не са на възраст над 8 години и тези дейности не се извършват под

надзора на възрастен. Деца на възраст между 3 и 8 години не трябва да свързват, настройват или почистват уреда, нито да извършват каквито и да било други действия по него.

6. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: За да избегнете прегряване - не покривайте нагревателя.



7. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ ОТОПЛИТЕЛНИЯ УРЕД НЕПОСРЕДСТВЕНО ДО ВАНА, ДУШ ИЛИ ПЛУВЕН БАСЕЙН.

8. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не използвайте нагревателя с програматор, таймер или друго устройство, което включва нагревателя автоматично, защото ако нагревателят бъде покрит или поставен неправилно, съществува риск от пожар.

9. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: За да избегнете прегряване, не покривайте уреда.

10. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не използвайте нагревателя, ако е бил изпуснат; не използвайте нагревателя, ако има признаци на повреда

11. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не използвайте този отоплителен уред в малки помещения с хора, които не могат сами да напуснат помещението, освен ако не е осигурен постоянен надзор на помещението.

12. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: За да намалите риска от пожар, поставете нагревателя на минимално разстояние от 1 м от всякакви запалими материали, като мебели, спално бельо, текстил, завеси, хартия и др.

13. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Неправилната употреба на уреда може да доведе до наранявания като порязвания, ожулвания или токов удар.

14. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Съхранявайте уреда на място, недостъпно за деца.

15. ВНИМАНИЕ: Някои части на този уред могат да станат много горещи и да причинят изгаряния. Обърнете специално



внимание, ако в помещението, където се намира нагревателят, има деца и уязвими лица.

16. Използвайте този отоплителен уред върху хоризонтална и стабилна повърхност.

17. Винаги изваждайте щепсела от контакта след употреба, като държите контакта с ръка. НЕ дърпайте захранващия кабел.

18. НЕ потапяйте кабела, щепсела или целия уред във вода или друга течност. Не излагайте устройството на атмосферни влияния (дъжд, слънце и др.)

19. Периодично проверявайте състоянието на захранващия кабел. Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде заменен от специализиран сервиз, за да се избегне опасност.

20. Не използвайте уреда с повреден захранващ кабел или ако той е бил изпуснат или повреден по друг начин или не работи правилно. Не поправяйте уреда сами, тъй като съществува опасност от токов удар. Отнесете повредения уред в компетентен сервизен център за проверка или ремонт. Всички ремонти могат да се извършват само от оторизирани сервизни центрове. Неправилният ремонт може да представлява сериозен риск за потребителя.

21. Не използвайте уреда в близост до запалими материали.

22. Не оставяйте уреда, включен в контакта, без надзор.

23. За допълнителна защита е препоръчително да инсталирате в електрическата верига устройство за остатъчен ток (RCD) с номинален остатъчен ток, който не надвишава 30 mA. В тази връзка трябва да се консултирате със специалист електротехник.

24. Не позволявайте на уреда да се намокри. Ако уредът попадне във вода, незабавно издърпайте щепсела от електрическата мрежа. Не поставяйте ръцете си във водата, докато уредът е включен. Той трябва да бъде проверен от квалифициран електротехник, преди да бъде използван отново.

25. Не боравете с уреда с мокри ръце.
26. Преди да извадите щепсела от контакта, винаги изключвайте уреда и завъртете копчето на терморегулатора в минимално положение.
27. Работещият уред трябва да бъде под наблюдение и да се вижда през цялото време. Когато напускате помещението, в което работи уредът, винаги го изключвайте. Ако уредът не работи, винаги изваждайте щепсела от контакта.
28. Не покривайте уреда, докато работи, и не поставяйте никакви предмети върху него.
29. Захранващият кабел не трябва да се поставя над или под отоплителния уред, нито да се докосва или да лежи в близост до горещите му повърхности. Не поставяйте уреда директно под електрически контакт.
30. Нагревателните повърхности могат да се нагреят до повече от 60 °C. Монтирайте уреда на такова място, че деца и домашни любимци да нямат достъп до него.
31. Уредът не трябва да се монтира или използва в превозни средства.
32. Във вътрешността на уреда има части, които могат да бъдат горещи или да предизвикат искри. Не включвайте отоплителния уред на места, където се използват или съхраняват материали като бензин, боя или други запалими вещества.
33. Винаги изключвайте уреда от електрическата мрежа и изваждайте захранващия кабел от уреда, ако той не се използва или ако искате да продължите с почистването.
34. Отоплителният уред е зареден със строго ограничено количество масло. Ремонтите, изискващи отваряне на резервоара, в който се съдържа маслото, могат да се извършват само от производителя или от оторизиран сервизен център, с който трябва да се свържете, ако се установи изтичане на течност.

## 35. При бракуване на отоплителния уред трябва да се спазват разпоредбите за изхвърляне на масло.

Описание на уреда (фигура 1)

1. Дръжка за пренасяне
2. Превключвател за безопасност / Превключвател за захранване
3. Дисплей:
  - A. - индикатор за ниска мощност
  - B. - индикатор за средно ниво на мощност
  - C. - индикатор за високо ниво на мощност
  - D. - индикатор за режим на отопление
  - E. - индикатор за таймер
  - F. - индикатор за захранване
4. Контролен панел:
  - G. - бутон за захранване
  - H. - превключвател за нивото на захранване
  - I. - бутон за повишаване на температурата
  - J. - бутон за понижаване на температурата
  - K. - бутон за таймер
5. Отделение за кабели
6. Ребро
7. Колела
8. Дистанционно управление

МОНТИРАНЕ (Фигура 2)

1. Обърнете нагревателя с главата надолу.
2. Поставете стойките за колела между първите две ребра и последните две ребра.
3. Използвайте U-образна скоба, за да захванете основите.
4. Заклучете скобата, като завиете крилчатата гайка.
5. Поставете отоплителния уред върху колелцата.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** След като обърнете нагревателя, изчакайте поне един час, преди да го свържете към електрическия контакт.

ИЗПОЛЗВАЙТЕ

**ЗАБЕЛЕЖКА:** При първото стартиране на нагревателя може да се появи малко количество дим. Това е нормално.

1. Поставете масления нагревател на разстояние най-малко 100 см от стени, мебели, завеси, растения и др. върху равна и стабилна повърхност.
2. Уверете се, че всички светлини са изключени. Свържете уреда към електрическата мрежа, натиснете превключвателя за захранване (2) и след това натиснете бутона за захранване (G), за да започнете работа. За да изключите устройството, натиснете бутона за захранване (G) и след това натиснете превключвателя за захранване (2).
3. Настройка на нивото на мощност.  
Когато уредът е включен, натиснете превключвателя за режими (H) на контролния панел (4), за да изберете желаното ниво на мощност, като го натиснете многократно. На дисплея (3) ще светне индикаторът A, B или C.
4. Настройка на температурата.  
Уредът е снабден с термостат, който ви позволява да настроите температурата от 15°C до 35°C. След като на дисплея на уреда се зададе желаната температура, нагревателният елемент ще остане включен, докато температурата в помещението достигне желаната температура. След това терморегулаторът ще се включва и изключва, за да поддържа желаната стайна температура.  
Натиснете бутоните (I) или (J) на контролния панел (3) или на дистанционното управление (8), за да зададете желаната температура между 15°C и 35°C. Отоплителният елемент се включва отново, когато стайната температура спадне под желаната.
5. Настройване на таймера (таймер).  
Когато уредът е включен, можете да настроите таймера за автоматично изключване на уреда след определен период от време. Натиснете многократно бутона за таймера (K), за да зададете желаното време за изключване

на уреда (от 1 до 12 часа след задаване на тази функция). На дисплея ще се покаже 00 и ще започне да мига на екрана. Функцията ще се активира, когато иконата на таймера спре да мига. Нагревателният елемент ще се включва и изключва в зависимост от зададената температура и ще спре след изтичане на зададеното време.

#### ПОЧИСТВАНЕ НА УРЕДА

1. Винаги изваждайте щепсела от електрическия контакт преди почистване.
2. Изчакайте, докато нагревателят изстине, преди да го почистите. Уверете се, че той е студен.
3. Избършете нагревателя с влажна кърпа и след това го избършете до сухо.
4. Никога не използвайте восък, блясък или химикали за почистване на нагревателя. Те могат да влязат в реакция с уреда и да предизвикат промяна на цвета или дори повреда.

#### ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Източник на захранване: 220-240 V ~ 50/60 Hz

Нива на мощност: (ниска / средна / висока)

CR 7810: 800W / 1200W / 2000W - 9 перки

CR 7812: 600W / 900W / 1500W - 7 перки

CR 7813: 1000W / 1500W / 2500W - 11 ребра

CR 7814: 1000W / 1500W / 2500W - 13 ребра

CR 7820: 1000W / 1500W / 2500W - 15 ребра

**Зарижени за околната среда.** Изхвърляйте картонените опаковки и полиетиленовите (PE) торбички в подходящите контейнери за разделно събиране на битови отпадъци според описанието им. Ако в уреда има батерии, те трябва да се извадят и да се изхвърлят отделно в съоръжение за събиране и съхранение. Използваният уред трябва да се предаде в подходящо съоръжение за събиране и съхранение, тъй като съдържащите се в него опасни вещества могат да представляват риск за здравето и околната среда.

Маркировката върху продукта показва, че уредът не трябва да се изхвърля в контейнера за битови отпадъци. Отпадъците от електрическо оборудване са отпадъци, които съдържат вещества, вредни за хората, животните и околната среда. Тези вещества могат да замръзят почвата, водата или въздуха, а чрез това могат да попаднат в човешкия организъм и да доведат до редица здравословни проблеми, като например нарушено зрение, слух, говор, могат също така да увредят бъбреците, черния дроб и сърцето и да причинят кожни заболявания. Вредните вещества могат също така да имат неблагоприятно въздействие върху дихателната и репродуктивната система и да доведат до ракови изменения. Консумацията на растения, растящи върху засегнатите почви, и на продукти, произведени от тях, може да доведе до гореспоменатите последици за здравето. **Не изхвърляйте оборудването в контейнера за битови отпадъци!**

**Сервиз** Ако желаете да закупите резервни части или имате някакви оплаквания, моля се обърнете директно към търговеца, който е издал касовата бележка.



## Brugsanvisning (DA)

### GENERELLE SIKKERHEDSBETINGELSER VIGTIGE SIKKERHEDSINSTRUKTIONER TIL BRUG LÆS OMHYGGELIGT OG GEM TIL SENERE BRUG

1. Læs betjeningsvejledningen, før du tager apparatet i brug, og følg anvisningerne i den. Producenten er ikke ansvarlig for skader forårsaget af brug af apparatet, der ikke er i overensstemmelse med dets tilsigtede brug eller forkert håndtering.
2. Apparatet er kun beregnet til husholdningsbrug. Brug det ikke til andre formål, der er uforenelige med den tilsigtede brug.
3. Tilslut kun apparatet til en 220-240V ~50/60Hz jordet stikkontakt

For at øge sikkerheden må du ikke tilslutte flere elektriske apparater til et enkelt kredsløb på samme tid.

4. Vær særlig forsigtig, når du bruger apparatet, når der er børn i nærheden. Lad ikke børn lege med apparatet. Lad ikke børn eller andre, der ikke er fortrolige med apparatet, bruge det.

5. ADVARSEL: Dette udstyr kan bruges af børn over 8 år og personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller personer uden erfaring eller kendskab til udstyret, hvis det sker under opsyn af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed, eller hvis de har fået instruktioner om sikker brug af udstyret og er klar over de farer, der er forbundet med brugen af det. Børn må ikke lege med udstyret. Rengøring og vedligeholdelse af apparatet bør ikke udføres af børn, medmindre de er over 8 år, og disse aktiviteter udføres under opsyn af en voksen. Børn mellem 3 og 8 år må ikke tilslutte, justere eller rengøre apparatet eller udføre andre handlinger på det.

6. ADVARSEL: For at undgå overophedning - dæk ikke varmeapparatet til.



**7. ADVARSEL: BRUG IKKE VARMEAPPARATET DIREKTE VED SIDEN AF ET BADEKAR, EN BRUSER ELLER EN SWIMMINGPOOL.**

8. ADVARSEL: Brug ikke varmeren sammen med en programmør, timer eller anden enhed, der tænder varmeren automatisk, for hvis varmeren tildækkes eller placeres forkert, er der risiko for brand.

9. ADVARSEL: For at undgå overophedning må apparatet ikke tildækkes.

10. ADVARSEL: Brug ikke varmeren, hvis den er blevet tabt; brug den ikke, hvis der er tegn på skader på varmeren

11. ADVARSEL: Brug ikke dette varmeapparat i små rum med personer, der ikke kan forlade rummet på egen hånd, medmindre der er konstant opsyn med rummet.

12. ADVARSEL: For at reducere risikoen for brand skal du placere

varmeapparatet i en afstand af mindst 1 m fra brændbare materialer som møbler, sengetøj, tekstiler, gardiner, papir osv.

13. ADVARSEL: Forkert brug af apparatet kan medføre skader som f.eks. snitsår, hudafskrabninger eller elektrisk stød.

14. ADVARSEL: Opbevar apparatet uden for børns rækkevidde.

15. FORSIGTIG: Nogle dele af dette apparat kan blive meget varme og forårsage forbrændinger. Vær særlig opmærksom, hvis der er børn og sårbare personer i det rum, hvor varmeapparatet er placeret.

16. Brug varmeapparatet på en vandret og stabil overflade.

17. Tag altid stikket ud af stikkontakten efter brug ved at holde i stikkontakten med hånden. Træk IKKE i netledningen.

18. Nedsæk IKKE ledningen, stikket eller hele enheden i vand eller anden væske. Udsæt ikke enheden for vejrforhold (regn, sol osv.)

19. Kontrollér jævnligt netledningens tilstand. Hvis netledningen er beskadiget, skal den udskiftes af et specialiseret værksted for at undgå fare.

20. Brug ikke apparatet med en beskadiget netledning, eller hvis det er blevet tabt eller beskadiget på anden måde eller ikke fungerer korrekt. Reparer ikke apparatet selv, da der er risiko for stød. Bring det beskadigede apparat til et kompetent servicecenter for inspektion eller reparation. Alle reparationer må kun udføres af autoriserede servicecentre. Forkert reparation kan udgøre en alvorlig risiko for brugeren.

21. Brug ikke apparatet i nærheden af brændbare materialer.

22. Lad ikke apparatet være tilsluttet en stikkontakt uden opsyn.

23. For yderligere beskyttelse anbefales det at installere en fejlstrømsafbryder (RCD) i det elektriske kredsløb med en nominel fejlstrøm på højst 30 mA. En specialiseret elektriker bør konsulteres i denne henseende.

24. Lad ikke apparatet blive vådt. Hvis apparatet falder i vand, skal du straks trække stikket ud af stikkontakten. Stik ikke hænderne

ned i vandet, mens apparatet er tændt. Det skal kontrolleres af en kvalificeret elektriker, før det tages i brug igen.

25. Håndter ikke apparatet med våde hænder.

26. Sluk altid for apparatet, og drej termostatknappen til minimumsposition, før du tager stikket ud af stikkontakten.

27. Det arbejdende apparat skal altid være under opsyn og inden for synsvidde. Sluk altid for apparatet, når du forlader det rum, hvor det kører. Hvis apparatet ikke er i brug, skal du altid tage stikket ud af stikkontakten.

28. Dæk ikke apparatet til, mens det er i drift, og placer ikke genstande oven på det.

29. Netledningen må ikke lægges over eller under varmeapparatet, og den må heller ikke røre ved eller ligge i nærheden af de varme overflader. Placer ikke apparatet direkte under en stikkontakt.

30. Varmefladerne kan blive mere end 60 °C varme. Installer apparatet på et sted, hvor børn og kæledyr ikke har adgang til det.

31. Enheden må ikke installeres eller bruges i køretøjer.

32. Der er dele inde i enheden, som kan være varme eller forårsage gnister. Tænd ikke for varmeapparatet i områder, hvor der anvendes eller opbevares materialer som benzin, maling eller andre brændbare stoffer.

33. Sluk altid for apparatet, og tag netledningen ud af stikkontakten, hvis det ikke er i brug, eller hvis du vil fortsætte med at rengøre det.

34. Varmeapparatet er fyldt med en strengt begrænset mængde olie. Reparationer, der kræver åbning af olietanken, må kun udføres af producenten eller et autoriseret servicecenter, som skal kontaktes, hvis der konstateres en væskelækage.

35. Ved skrotning af varmeapparatet skal reglerne for bortskaffelse af olie overholdes.

Beskrivelse af apparatet (figur 1)

1. Bærehåndtag

2. Sikkerhedsafbryder / afbryder

3. Display:

A. - indikator for lav effekt

- B. - indikator for middel effektniveau
- C. - indikator for højt effektniveau
- D. - indikator for opvarmningstilstand
- E. - timer-indikator
- F. - strømindikator
- 4. Kontrolpanel:
- G. - tænd/sluk-knap
- H. - afbryder til strømniveau
- I. - knap til temperaturstigning
- J. - knap til sænkning af temperatur
- K. -timer-knap
- 5. Rum til kabler
- 6. Ribbet
- 7. Hjul
- 8. Fjernbetjening

#### MONTERING (figur 2)

1. Vend varmeapparatet på hovedet.
2. Placer hjulstativerne mellem de to første ribber og de to sidste ribber.
3. Brug en U-formet klemme til at gribe fat i bundene.
4. Lås klemmen ved at skrue vingemøtrikken på.
5. Placer varmeapparatet på hjulene.

BEMÆRK: Vent mindst en time, efter at du har vendt varmeapparatet, før du slutter det til stikkontakten.

#### BRUG

BEMÆRK: Når varmeren startes første gang, kan der opstå en smule røg. Dette er normalt.

1. Placer oliefyret mindst 100 cm væk fra vægge, møbler, gardiner, planter osv. på et fladt og stabilt underlag.
2. Sørg for, at alt lys er slukket. Tilslut enheden til lysnettet, tryk på afbryderen (2), og tryk derefter på tænd/sluk-knappen (G) for at starte driften. For at slukke for enheden skal du trykke på tænd/sluk-knappen (G) og derefter trykke på tænd/sluk-kontakten (2).
3. Indstilling af effektniveau.

Når enheden er tændt, skal du trykke på tilstandskontakten (H) på kontrolpanelet (4) for at vælge det ønskede effektniveau ved at trykke på den gentagne gange. Displayet (3) vil lyse ved indikator A, B eller C.

4. Indstilling af temperatur.

Apparatet har en termostat, der gør det muligt at indstille temperaturen fra 15°C til 35°C. Når den ønskede temperatur er indstillet på apparatets display, forbliver varmeelementet tændt, indtil rumtemperaturen når den ønskede temperatur. Termostaten vil derefter tænde og slukke for at opretholde den ønskede rumtemperatur.

Tryk på knapperne (I) eller (J) på betjeningspanelet (3) eller på fjernbetjeningen (8) for at indstille den ønskede temperatur mellem 15 °C og 35 °C. Varmeelementet tændes igen, når rumtemperaturen falder til under den ønskede temperatur.

5. Indstilling af timer ( timer).

Når apparatet er tændt, kan du indstille timeren til automatisk at slukke for apparatet efter et bestemt tidsrum. Tryk gentagne gange på timerknappen (K) for at indstille den ønskede slukningstid (fra 1 til 12 timer efter indstilling af denne funktion). Displayet viser 00 og begynder at blinke på skærmen. Funktionen aktiveres, når timer-ikonet holder op med at blinke. Varmeelementet tændes og slukkes i henhold til den indstillede temperatur og stopper, når den indstillede tid er gået.

#### RENGØRING AF APPARATET

1. Tag altid stikket ud af stikkontakten før rengøring.
2. Vent med rengøringen, til varmeapparatet er kølet af. Sørg for, at den er kold.
3. Tør varmeren af med en fugtig klud, og tør den derefter af.
4. Brug aldrig voks, glitter eller kemikalier til at rengøre varmeren. De kan reagere med enheden og forårsage misfarvning eller endda skade.

#### TEKNISKE DATA

Strømkilde: 220-240 V ~ 50/60 Hz

Effektniveauer: (lav / mellem / høj)

CR 7810: 800W / 1200W / 2000W - 9 finner



CR 7812: 600W / 900W / 1500W - 7 finner  
CR 7813: 1000W / 1500W / 2500W - 11 ribber  
CR 7814: 1000W / 1500W / 2500W - 13 ribber  
CR 7820: 1000W / 1500W / 2500W - 15 ribber



**Bekymret for miljøet.** Bortskaf papemballasje og polyetylen (PE)-poser i de relevante beholdere til separat innsamling af kommunalt affald i henhold til deres beskrivelse. Hvis der er batterier i apparatet, skal de fjernes og bortskaffes separat på et innsamlings- og oppbevaringssted. Det brugte apparat skal afleveres på et egnet innsamlings- og oppbevaringssted, da de farlige stoffer, det inneholder, kan utgjøre en risiko for sundhet og miljø. Mærkingen på produktet angiver, at apparatet ikke må bortskaffes i den kommunale affaldscontainer. Kasseret elektrisk udstyr er affald, der inneholder stoffer, som er skadelige for mennesker, dyr og miljø. Disse stoffer kan forurene jord, vand eller luft, og derigennem kan de trænge ind i menneskekroppen og føre til en række helbredsproblemer, såsom nedsat syn, hørelse, tale, kan også skade nyrer, lever og hjerte og forårsage hudsygdomme. Skadelige stoffer kan også have negative virkninger på åndedræts- og forplantningssystemet og føre til kræftforandringer. Indtagelse af planter, der vokser på de berørte jorde, og produkter, der er fremstillet af dem, kan resultere i de ovennævnte helbredseffekter. **Smid ikke udstyret i den kommunale affaldscontainer!**



**Service** Hvis du ønsker at købe reservedele eller har nogen klager, bedes du kontakte den forhandler, der har udstedt kvitteringen, direkte.

## Používateľská príručka (SK)

### VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ PODMIENKY DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY NA POUŽÍVANIE POZORNE SI PREČÍTAJTE A USCHOVAJTE PRE BUDÚCE POUŽITIE

1. Pred použitím spotrebiča si prečítajte návod na obsluhu a dodržiavajte pokyny v ňom uvedené. Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené používaním spotrebiča v rozpore s jeho určením alebo nesprávnou manipuláciou.
2. Spotrebič je určený len na použitie v domácnosti. Nepoužívajte ho na iné účely nezlučiteľné s jeho určeným použitím.
3. Spotrebič pripájajte len do uzemnenej zásuvky 220-240 V ~ 50/60 Hz  
Z dôvodu väčšej bezpečnosti používania nepripájajte do jedného obvodu viac elektrických spotrebičov súčasne.
4. Pri používaní spotrebiča v prítomnosti detí dbajte na zvýšenú opatrnosť. Nedovoľte deťom, aby sa so spotrebičom hrali nedovoľte, aby ho používali deti alebo osoby, ktoré nie sú so spotrebičom oboznámené.
5. UPOZORNENIE: Toto zariadenie môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo osoby bez skúseností alebo znalostí

zariadenia, ak tak robia pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo ak dostali pokyny o bezpečnom používaní zariadenia a sú si vedomé nebezpečenstiev spojených s jeho používaním. Deti by sa so zariadením nemali hrať. Čistenie a údržbu zariadenia by nemali vykonávať deti, pokiaľ nemajú viac ako 8 rokov a tieto činnosti nevykonávajú pod dohľadom dospeléj osoby. Deti vo veku od 3 do 8 rokov nesmú spotrebič pripájať, nastavovať, čistiť ani na ňom vykonávať žiadne iné činnosti.

6. VAROVANIE: Aby ste zabránili prehriatiu - ohrievač nezakrývajte.



7. VÝSTRAHA: OHRIEVAČ NEPOUŽÍVAJTE PRIAMO VEDĽA VANE, SPRCHY ALEBO BAZÉNA.

8. VAROVANIE: Ohrievač nepoužívajte s programátorom, časovačom alebo iným zariadením, ktoré automaticky zapína ohrievač, pretože v prípade zakrytia alebo nesprávneho umiestnenia ohrievača hrozí nebezpečenstvo požiaru.

9. VAROVANIE: Aby ste zabránili prehriatiu, spotrebič nezakrývajte.

10. VAROVANIE: Ohrievač nepoužívajte, ak bol spadnutý; nepoužívajte ho, ak sú na ňom známky poškodenia

11. VAROVANIE: Nepoužívajte tento ohrievač v malých miestnostiach s osobami, ktoré nie sú schopné samy opustiť miestnosť, pokiaľ nie je zabezpečený stály dohľad nad miestnosťou.

12. VAROVANIE: Aby ste znížili riziko požiaru, umiestnite ohrievač do vzdialenosti minimálne 1 m od akýchkoľvek horľavých materiálov, ako je nábytok, posteľná bielizeň, textilie, záclony, papier atď.

13. VAROVANIE: Nesprávne používanie spotrebiča, môže mať za následok poranenia, ako napríklad porezanie, odreniny alebo úraz elektrickým prúdom.

14. VAROVANIE: Spotrebič uchovávajte mimo dosahu detí.

15. VAROVANIE: Niektoré časti tohto spotrebiča sa môžu veľmi zahriať a spôsobiť popáleniny. Venujte zvýšenú pozornosť, ak sa v miestnosti, kde sa ohrievač nachádza, nachádzajú deti a zraniteľné osoby.
16. Tento ohrievač používajte na vodorovnom a stabilnom povrchu.
17. Po použití vždy vytiahnite zástrčku zo zásuvky tak, že zásuvku pridržíte rukou. NESMIETE ťahať za sieťovú šnúru.
18. NEPONÁRAJTE kábel, zástrčku ani celú jednotku do vody alebo inej tekutiny. Nevystavujte zariadenie poveternostným vplyvom (dážď, slnko atď.)
19. Pravidelne kontrolujte stav napájacieho kábla. Ak je napájací kábel poškodený, mal by ho vymeniť odborný servis, aby sa predišlo nebezpečenstvu.
20. Nepoužívajte spotrebič s poškodeným napájacím káblom alebo ak bol spadnutý alebo inak poškodený, alebo ak nefunguje správne. Spotrebič neopravujte sami, pretože hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom. Poškodený spotrebič odneste na kontrolu alebo opravu do príslušného servisného strediska. Akékoľvek opravy môžu vykonávať len autorizované servisné strediská. Neodborná oprava môže predstavovať vážne riziko pre používateľa.
21. Spotrebič nepoužívajte v blízkosti horľavých materiálov.
22. Nenechávajte spotrebič zapojený do zásuvky bez dozoru.
23. Na dodatočnú ochranu sa odporúča nainštalovať do elektrického obvodu prúdový chránič (RCD) s menovitým zvyškovým prúdom nepresahujúcim 30 mA. V tejto súvislosti sa poraďte s odborným elektrikárom.
24. Nedovoľte, aby sa spotrebič namočil. Ak spotrebič spadne do vody, okamžite vytiahnite zástrčku zo sieťovej zásuvky. Nevkladajte ruky do vody, keď je spotrebič zapnutý. Pred ďalším použitím ho musí skontrolovať kvalifikovaný elektrikár.
25. So spotrebičom nemanipulujte mokrými rukami.
26. Pred vytiahnutím zástrčky zo zásuvky spotrebič vždy vypnite a

otočte gombík termostatu do minimálnej polohy.

27. Pracujúci spotrebič musí byť neustále pod dohľadom a na očiach. Pri odchode z miestnosti, v ktorej je spotrebič v prevádzke, ho vždy vypnite. Ak spotrebič nie je v prevádzke, vždy vytiahnite zástrčku zo zásuvky.

28. Spotrebič počas prevádzky nezakrývajte a neklad'te naň žiadne predmety.

29. Napájací kábel nesmie byť položený nad ani pod ohrievačom, nesmie sa dotýkať ani ležať v blízkosti jeho horúcich povrchov.

Spotrebič neumiestňujte priamo pod elektrickú zásuvku.

30. Vykurovacie plochy sa môžu zahriať na viac ako 60 °C.

Spotrebič nainštalujte na také miesto, aby k nemu nemali prístup deti a domáce zvieratá.

31. Prístroj sa nesmie inštalovať ani používať vo vozidlách.

32. Vo vnútri prístroja sa nachádzajú časti, ktoré môžu byť horúce alebo spôsobovať iskrenie. Ohrievač nezapínajte na miestach, kde sa používajú alebo skladujú materiály, ako je benzín, farba alebo iné horľavé látky.

33. Vždy vypnite spotrebič z elektrickej siete a odpojte napájací kábel od spotrebiča, ak sa nepoužíva alebo ak chcete pokračovať v čistení.

34. Ohrievač je naplnený prísne obmedzeným množstvom oleja.

Opravy, ktoré si vyžadujú otvorenie nádrže s olejom, smie vykonávať len výrobca alebo autorizované servisné stredisko, ktoré treba kontaktovať v prípade zistenia úniku kvapaliny.

35. Pri vyradovaní ohrievača sa musia dodržiavať predpisy pre likvidáciu oleja.

Popis spotrebiča (obrázok 1)

1. Rukoväť na prenásanie

2. Bezpečnostný spínač / vypínač napájania

3. Displej:

A. - indikátor nízkeho výkonu

B. - indikátor strednej úrovne výkonu

C. - indikátor vysokého výkonu

D. - indikátor režimu vykurovania

E. - indikátor časovača

- F. - indikátor napájania
- 4. Ovládací panel:
- G. - tlačidlo napájania
- H. - prepínač úrovne výkonu
- I. - tlačidlo zvýšenia teploty
- J. - tlačidlo znížovania teploty
- K. - tlačidlo časovača
- 5. Priehradka na kábel
- 6. Rebrovaný
- 7. Kolesá
- 8. Diaľkové ovládanie

#### MONTÁŽ (obrázok 2)

1. Otočte ohrievač hore nohami.
2. Umiestnite stojany kolies medzi prvé dve rebrá a posledné dve rebrá.
3. Na zachytenie podstavcov použite svorku v tvare písmena U.
4. Svorku zaistíte naskrutkovaním krídlovej matice.
5. Umiestnite ohrievač na kolieska.

POZNÁMKA: Po otočení ohrievača počkajte aspoň jednu hodinu, kým ho pripojíte do elektrickej zásuvky.

#### POUŽÍVANIE

POZNÁMKA: Pri prvom spustení ohrievača sa môže objaviť malé množstvo dymu. Je to normálne.

1. Olejový ohrievač umiestnite do vzdialenosti najmenej 100 cm od stien, nábytku, záclon, rastlín atď. na rovný a stabilný povrch.
2. Uistite sa, že sú všetky svetlá vypnuté. Pripojte zariadenie k elektrickej sieti, stlačte vypínač (2) a potom stlačte tlačidlo napájania (G) na spustenie prevádzky. Ak chcete prístroj vypnúť, stlačte tlačidlo napájania (G) a potom stlačte vypínač (2).
3. Nastavenie úrovne výkonu.  
Pri zapnutom prístroji stlačte prepínač režimov (H) na ovládacom paneli (4) a opakovaným stláčaním vyberte požadovanú úroveň výkonu. Na displeji (3) sa rozsvieti indikátor A, B alebo C.
4. Nastavenie teploty.

Spotrebič je vybavený termostatom, ktorý umožňuje nastaviť teplotu od 15 °C do 35 °C. Po nastavení požadovanej teploty na displeji spotrebiča zostane vykurovacie teleso zapnuté, kým teplota v miestnosti nedosiahne požadovanú teplotu. Termostat sa potom zapne a vypne, aby udržiaval požadovanú teplotu v miestnosti.

Stlačením tlačidiel (I) alebo (J) na ovládacom paneli (3) alebo na diaľkovom ovládači (8) nastavte požadovanú teplotu v rozmedzí od 15 °C do 35 °C. Vykurovacie teleso sa opäť zapne, keď teplota v miestnosti klesne pod požadovanú teplotu.

5. Nastavenie časovača ( timer).

Keď je spotrebič zapnutý, môžete nastaviť časovač, aby sa spotrebič po určitom čase automaticky vypol. Opakovaným stláčaním tlačidla časovača (K) nastavte požadovaný čas vypnutia (od 1 do 12 hodín po nastavení tejto funkcie). Na displeji sa zobrazí 00 a začne blikať. Funkcia sa aktivuje, keď ikona časovača prestane blikať. Vykurovacie teleso sa zapne a vypne podľa nastavenj teploty a po uplynutí nastaveného času sa zastaví.

#### ČISTENIE SPOTREBIČA

1. Pred čistením vždy vytiahnite zástrčku zo zásuvky elektrického napätia.
2. Pred čistením počkajte, kým ohrievač nevychladne. Uistite sa, že je studený.
3. Ohrievač utrite vlhkou handričkou a potom ho utrite do sucha.
4. Na čistenie ohrievača nikdy nepoužívajte vosk, trblietky ani chemikálie. Môžu reagovať s jednotkou a spôsobiť zmenu farby alebo dokonca poškodenie.

#### TECHNICKÉ ÚDAJE

Zdroj energie: 220-240 V ~ 50/60 Hz

Úroveň výkonu: (nízka / stredná / vysoká)

CR 7810: 800W / 1200W / 2000W - 9 lamiel

CR 7812: 600W / 900W / 1500W - 7 lamiel

CR 7813: 1000W / 1500W / 2500W - 11 rebier

CR 7814: 1000W / 1500W / 2500W - 13 rebier

CR 7820: 1000W / 1500W / 2500W - 15 rebier



**Starostlivosť o životné prostredie.** Kartónové obaly a polyetylénové (PE) vrecia likvidujte do príslušných nádob na separovaný zber komunálneho odpadu podľa ich popisu. Ak sa v spotrebiči nachádzajú batérie, je potrebné ich vybrať a zlikvidovať oddelene v zbernom a skladovacom zariadení. Použitý spotrebič sa musí odovzdať do vhodného zberného a skladového zariadenia, pretože nebezpečné látky, ktoré obsahuje, môžu predstavovať riziko pre zdravie a životné prostredie. Označenie na výrobku uvádza, že spotrebič sa nesmie vyhadzovať do kontajnera na komunálny odpad. Elektroodpad je odpad, ktorý obsahuje látky škodlivé pre ľudí, zvieratá a životné prostredie. Tieto látky môžu kontaminovať pôdu, vodu alebo vzduch a prostredníctvom toho sa môžu dostať do ľudského organizmu a viesť k mnohým zdravotným problémom, ako sú poruchy zraku, sluchu, reči, môžu tiež poškodiť obličky, pečeň a srdce a spôsobiť kožné ochorenia. Škodlivé látky môžu mať nepriaznivé účinky aj na dýchací a reprodukčný systém a viesť k rakovinovým zmenám. Konzumácia rastlín rastúcich na postihnutých pôdach a výrobkov z nich môže mať za následok vyššie uvedené zdravotné účinky. **Zariadenie nevyhadzujte do nádoby na komunálny odpad!**

**Servis** Ak si želáte zakúpiť náhradné diely alebo máte akékoľvek reklamácie, obráťte sa na obráťte sa priamo na predajcu, ktorý vydal doklad o kúpe.

## Korisnički priručnik (BS)

### OPĆI USLOVI SIGURNOSTI

### VAŽNE SIGURNOSNE UPUTSTVA ZA UPOTREBU PAŽLJIVO PROČITAJTE I ZAČUVAJTE ZA BUDUĆE REFERENCE

1. Prije korištenja uređaja, pročitajte upute za uporabu i slijedite upute sadržane u njima. Proizvođač nije odgovoran za bilo kakvu štetu uzrokovanu upotrebom uređaja suprotno njegovoj namjeni ili nepravilnim radom.

2. Aparat je samo za kućnu upotrebu. Nemojte koristiti u druge svrhe osim za predviđenu svrhu.

3. Uređaj treba priključiti samo na uzemljenu utičnicu 220-240V ~50/60Hz

Kako biste povećali sigurnost rada, nemojte istovremeno spajati više električnih uređaja na jedno kolo.

4. Budite posebno oprezni kada koristite uređaj kada su djeca u blizini. Ne dozvolite djeci ili osobama koje nisu upoznate s uređajem da se igraju s njim.

5. **UPOZORENJE:** Ovu opremu mogu koristiti djeca starija od 8 godina i osobe sa ograničenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima, ili osobe koje nemaju iskustva ili znanja o opremi, ako su pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost ili su im data uputstva o tome kako bezbedno koristiti uređaj i svjesni su opasnosti povezanih s njegovom upotrebom. Deca ne bi trebalo da

se igraju sa opremom. Čišćenje i održavanje uređaja ne smiju obavljati djeca osim ako nisu starija od 8 godina i ove aktivnosti se obavljaju pod nadzorom odrasle osobe. Djeca između 3 i 8 godina ne smiju uključivati, regulirati, čistiti ili na drugi način raditi na uređaju.

6. UPOZORENJE: Da biste izbjegli pregrijavanje – nemojte prekrivati grijač.



7. UPOZORENJE: NE KORISTITE GRIJAČ DIREKTNO U BLIZINI KUPKE, TUŠA ILI BAZENA.

8. UPOZORENJE: Nemojte koristiti grijač sa programatorom, tajmerom ili drugim uređajem koji automatski uključuje grijač, jer postoji opasnost od požara ako je grijač pokriven ili nepravilno postavljen.

9. UPOZORENJE: Da biste izbjegli pregrijavanje, nemojte prekrivati uređaj.

10. UPOZORENJE: Nemojte koristiti grijač ako je ispaao; nemojte koristiti ako na radijatoru postoje vidljivi znaci oštećenja

11. UPOZORENJE: Ne koristite ovaj grijač u malim prostorijama u kojima žive ljudi koji ne mogu sami napustiti prostoriju osim ako je prostorija pod stalnim nadzorom.

12. UPOZORENJE: Kako bi se smanjio rizik od požara, grijač bi trebao biti postavljen na minimalnoj udaljenosti od 1 m od zapaljivih materijala kao što su namještaj, posteljina, tekstil, zavjese, papir itd.

13. UPOZORENJE: Nepravilna upotreba uređaja može dovesti do ozljeda, uključujući: kao što su posjekotine, ogrebotine ili strujni udar.

14. UPOZORENJE: Držite uređaj van domašaja djece.

15. UPOZORENJE: Neki dijelovi ovog uređaja mogu se jako zagrijati i uzrokovati opekotine. Obratite posebnu pažnju ako se u prostoriji u kojoj se nalazi grijač nalaze djeca ili osobe kojima je potreban poseban tretman.

16. Koristite ovaj grijač na horizontalnoj i stabilnoj površini.
17. Uvek izvucite utikač iz utičnice nakon upotrebe držeći utičnicu rukom. NEMOJTE vući kabl za napajanje.
18. Ne uranjajte kabl, utikač ili cijeli uređaj u vodu ili bilo koju drugu tekućinu. Ne izlažite uređaj vremenskim uslovima (kiša, sunce, itd.)
19. Povremeno proveravajte stanje kabla za napajanje. Ako je kabl za napajanje oštećen, treba ga zamijeniti u stručnoj radionici kako bi se izbjegla opasnost.
20. Nemojte koristiti uređaj sa oštećenim kablom za napajanje, ili ako je pao ili oštećen na bilo koji način, ili ne radi ispravno. Nemojte sami popravljati uređaj jer to može dovesti do strujnog udara. Odnosite oštećeni uređaj u odgovarajući servisni centar na pregled ili popravku. Sve popravke smiju obavljati samo ovlašteni servisi. Neispravno obavljena popravka može predstavljati ozbiljan rizik za korisnika.
21. Ne koristite uređaj u blizini zapaljivih materijala.
22. Ne ostavljajte uređaj uključen u utičnicu bez nadzora.
23. Da bi se osigurala dodatna zaštita, preporučljivo je da se u električno kolo ugradi zaštitni uređaj (RCD) sa nazivnom rezidualnom strujom koja ne prelazi 30 mA. S tim u vezi trebate se posavjetovati sa specijalistom električarom.
24. Ne dozvolite da se uređaj smoči. Ako uređaj padne u vodu, odmah izvucite utikač iz utičnice. Nemojte stavljati ruke u vodu kada je uređaj uključen. Prije ponovnog korištenja mora ga provjeriti kvalificirani električar.
25. Nemojte držati uređaj mokrim rukama.
26. Pre nego što izvučete utikač iz utičnice, uvek isključite aparat i okrenite dugme termostata na minimum.
27. Uređaj za rad mora biti pod nadzorom i stalno na vidiku. Kada napuštate prostoriju u kojoj uređaj radi, uvijek ga isključite. Ako uređaj ne radi, uvijek izvucite utikač iz zidne utičnice.
28. Ne pokrивajte uređaj dok radi i ne stavljajte na njega nikakve



predmete.

29. Kabl za napajanje ne smije biti položen iznad ili ispod radijatora i ne smije dodirivati niti ležati blizu njegovih vrućih površina. Ne postavljajte uređaj direktno ispod električne utičnice.

30. Grejne površine mogu dostići temperature veće od 60 °C. Uređaj treba postaviti na mjesto gdje djeca i životinje nemaju pristup.

31. Uređaj se ne smije instalirati niti koristiti u vozilima.

32. Unutar uređaja postoje dijelovi koji mogu biti vrući ili uzrokovati varnice. Nemojte koristiti grijač na mjestima gdje se koriste ili skladište materijali kao što su benzin, boja ili druge zapaljive tvari.

33. Uvijek isključite uređaj iz električne mreže i izvucite kabel za napajanje iz uređaja kada se ne koristi ili kada želite da ga očistite.

34. Grejač je napunjen sa tačno definisanom količinom ulja.

Popravke koje zahtijevaju otvaranje spremnika u kojem se nalazi ulje smije izvoditi samo proizvođač ili ovlašteni servis, koji treba kontaktirati ako se otkrije curenje tekućine.

35. Prilikom rastavljanja grijača potrebno je poštovati propise o odlaganju ulja.

#### OPIS UREĐAJA (Slika 1)

1. Drška za nošenje
2. Sigurnosni prekidač / prekidač za napajanje
3. Prikaz:
  - A. - indikator niske snage
  - B. - indikator prosječnog nivoa snage
  - C. - Indikator visokog nivoa snage
  - D. - indikator načina grijanja
  - E. - indikator tajmera
  - F. - Indikator napajanja
4. Kontrolna tabla:
  - G. - Dugme za uključivanje
  - H. - prekidač nivoa snage
  - I. - dugme za povećanje temperature
  - J. - dugme za smanjenje temperature
  - K. - dugme za tajmer
5. Skladištenje kablova
6. Rebra
7. Točkovi
8. Daljinski upravljač

## MONTAŽA (Slika 2)

1. Okrenite radiator naopako.
2. Postavite stalke za točkove između prva dva rebra i posljednja dva rebra.
3. Koristite stezaljku u obliku slova U da pričvrstite osnove.
4. Zaključajte stezaljku zatezanjem krilne matice.
5. Postavite radiator na točkove.

NAPOMENA: Nakon okretanja grijača, pričekajte najmanje jedan sat prije nego što ga uključite u utičnicu.

## KORISTI

NAPOMENA: Kada prvi put uključite grijač, može se pojaviti mala količina dima. To je normalno.

1. Uljni radiator postavite najmanje 100 cm od zidova, namještaja, zavjesa, biljaka itd. na ravnu i stabilnu površinu.
2. Uvjerite se da su sva svjetla isključena. Povežite uređaj na AC napajanje, pritisnite prekidač za napajanje (2), a zatim pritisnite dugme za napajanje (G) da biste započeli rad. Da biste isključili uređaj, pritisnite dugme za napajanje (G), a zatim pritisnite prekidač za napajanje (2).
3. Podešavanje nivoa snage.  
Nakon uključivanja uređaja, pritisnite prekidač za način rada (H) na kontrolnoj tabli (4) kako biste uzastopnim pritiskom odabrali željeni nivo snage. Zaslon (3) će zasvijetliti na indikatoru A, B ili C.
4. Podešavanje temperature.

Uređaj ima termostat koji omogućava podešavanje temperature od 15°C do 35°C. Nakon što je željena temperatura postavljena na displeju uređaja, grijači element će ostati uključen sve dok sobna temperatura ne dostigne željenu temperaturu. Termostat će se zatim uključiti i isključiti kako bi održao željenu sobnu temperaturu.

Pritisnite dugme (I) ili (J) na kontrolnoj tabli (3) ili na daljinskom upravljaču (8) da biste podesili željenu temperaturu u rasponu od 15°C - 35°C. Grejni element se ponovo uključuje kada sobna temperatura padne ispod željene temperature.

5. Podešavanje tajmera.

Kada je uređaj uključen, možete podesiti tajmer da se automatski isključi nakon određenog vremenskog perioda. Pritiskajte dugme tajmera (K) više puta da podesite željeno vreme isključivanja (od 1 do 12 sati nakon podešavanja ove funkcije). Displej će pokazati 00 i početi da treperi na ekranu. Funkcija će se aktivirati kada ikona tajmera prestane da treperi. Grijači element će se uključiti i isključiti prema podešenoj temperaturi i zaustavit će se nakon isteka podešenog vremena.

## ČIŠĆENJE UREĐAJA

1. Uvijek isključite uređaj iz zidne utičnice prije čišćenja.
2. Prije čišćenja pričekajte da se grijač ohladi. Pazi da bude hladno.
3. Obrišite radiator vlažnom krpom, a zatim osušite.
4. Nikada ne koristite vosak, poliranje ili hemikalije za čišćenje radijatora. Mogu reagirati s uređajem i uzrokovati promjenu boje ili čak oštećenje.

## TEHNIČKI PODACI

Izvor napajanja: 220-240V ~ 50/60Hz

Nivoi snage: (nizak / srednji / visok)

CR 7810: 800W / 1200W / 2000W - 9 rebara

CR 7812: 600W / 900W / 1500W - 7 rebara

CR 7813: 1000W / 1500W / 2500W - 11 rebara

CR 7814: 1000W / 1500W / 2500W - 13 rebara

CR 7820: 1000W / 1500W / 2500W - 15 rebara



**Zbog zaštite životne sredine.** Kartonsku ambalažu i polietilenske (PE) kese odložiti u odgovarajuće kontejnere namenjene selektivnom prikupljanju komunalnog otpada u skladu sa njihovim opisom. Ako u uređaju postoje baterije, one se moraju ukloniti i odnijeti na posebno mjesto za prikupljanje i odlaganje. Korišteni uređaj treba predati na odgovarajuće mjesto za sakupljanje i skladištenje, jer opasne tvari sadržane u njemu mogu predstavljati opasnost po zdravlje i okoliš. Oznaka na proizvodu ukazuje da se uređaj ne sme odlagati sa komunalnim otpadom. Korištena električna oprema je otpad koji sadrži tvari štetne za ljude, životinje i okoliš. Ove tvari mogu dovesti do kontaminacije tla, vode ili zraka, a preko toga mogu ući u ljudski organizam i dovesti do brojnih zdravstvenih tegoba, kao što su: poremećaji vida, sluha i govora, mogu oštetiti bubrege, jetru i srce, te uzrokovati kožna oboljenja. Štetne tvari također mogu negativno utjecati na respiratorni i reproduktivni sistem i dovesti do kancerogenih promjena. Konzumacija biljaka koje rastu na zahvaćenom tlu i proizvoda od njih može predstavljati rizik od gore navedenih zdravstvenih efekata. **Ne bacajte uređaj u komunalni otpad!!**

**Servis** Ukoliko želite da kupite rezervne delove ili imate reklamaciju, kontaktirajte direktno prodavca koji je izdao račun.



# Упатство за употреба (МК)

## ОПШТИ БЕЗБЕДНОСНИ УСЛОВИ ВАЖНИ БЕЗБЕДНОСНИ УПАТСТВА ЗА УПОТРЕБА ПРОЧИТАЈТЕ ВНИМАТЕЛНО И ЧУВАЈТЕ ЗА ИДНА РЕФЕРЕНЦА

1. Пред да го користите уредот, прочитајте ги упатствата за употреба и следете ги упатствата содржани во него. Производителот не е одговорен за каква било штета предизвикана од користење на уредот спротивно на неговата намена или со неправилно работење.
2. Апаратот е само за домашна употреба. Не користете за други цели освен за намената.
3. Уредот треба да биде поврзан само со заземјен приклучок 220-240V ~50/60Hz  
За да ја зголемите безбедноста при работа, не поврзувајте повеќе електрични уреди на едно коло истовремено.
4. Бидете особено внимателни кога го користите уредот кога децата се во близина. Не дозволувајте деца или луѓе кои не се запознаени со апаратот да си играат со него.
5. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Оваа опрема може да ја користат деца над 8 години и лица со ограничени физички, сетилни или ментални способности, или лица кои немаат искуство или познавање на опремата, доколку се надгледувани од лице одговорно за нивната безбедност или ако им се дадени упатства за безбедно користење на уредот и се свесни за опасностите поврзани со неговата употреба. Децата не треба да си играат со опремата. Чистењето и одржувањето на апаратот не треба да го вршат деца освен ако се постари од 8 години и овие активности се вршат под надзор на возрасен. Децата на возраст од 3 до 8 години не смеат да го приклучуваат, регулираат, чистат или на друг начин да работат на апаратот.

6. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: За да избегнете прегревање – не покривајте го грејачот.



7. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: НЕ КОРИСТЕТЕ ГРЕАЛНИК ДИРЕКТНО ВО БЛИЗИНА НА БАЊА, ТУШИРАЊЕ ИЛИ БАЗЕН.

8. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Не користете го грејачот со програмер, тајмер или друг уред што автоматски го вклучува грејачот, бидејќи постои опасност од пожар ако грејачот е покриен или погрешно поставен.

9. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: За да избегнете прегревање, не покривајте го уредот.

10. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Не користете го грејачот ако е паднат; не користете ако има видливи знаци на оштетување на радијаторот

11. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Не користете го овој грејач во мали простории окупирани од луѓе кои не можат сами да ја напуштат просторијата, освен ако просторијата е под постојан надзор.

12. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: За да се намали ризикот од пожар, грејачот треба да биде поставен на минимално растојание од 1 m од какви било запаливи материјали како што се мебел, постелнина, текстил, завеси, хартија итн.

13. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Неправилната употреба на уредот може да резултира со повреда, вклучувајќи: како што се исеченици, гребнатини или струен удар.

14. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Чувајте го уредот подалеку од дофат на деца.

15. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Некои делови од овој апарат може да се загреат многу и да предизвикаат изгореници. Обрнете посебно внимание ако има деца или луѓе на кои им е потребен посебен третман во просторијата каде што се наоѓа грејачот.

16. Користете го овој грејач на хоризонтална и стабилна

површина.

17. Секогаш вадете го приклучокот од штекерот по употреба држејќи го штекерот со раката. НЕ влечете го кабелот за напојување.

18. Не потопувајте го кабелот, приклучокот или целиот уред во вода или која било друга течност. Не изложувајте го уредот на временски услови (дожд, сонце, итн.)

19. Периодично проверувајте ја состојбата на кабелот за напојување. Ако кабелот за напојување е оштетен, треба да го замени специјализирана продавница за да се избегне опасност.

20. Не ракувајте со апаратот со оштетен кабел за напојување, или ако е паднат или оштетен на кој било начин или не работи правилно. Не го поправајте уредот сами бидејќи тоа може да резултира со електричен удар. Однесете го оштетениот уред во соодветен сервисен центар за преглед или поправка. Сите поправки смеат да ги вршат само овластени сервисни места.

Неправилно извршената поправка може да претставува сериозен ризик за корисникот.

21. Не користете го уредот во близина на запаливи материјали.

22. Не оставајте го уредот приклучен во штекер без надзор.

23. За да се обезбеди дополнителна заштита, препорачливо е да се инсталира уред за преостаната струја (RCD) во електричното коло со номинална преостаната струја не поголема од 30 mA. Во овој поглед, треба да се консултирате со специјалист електричар.

24. Не дозволувајте уредот да се навлажни. Ако уредот падне во вода, веднаш извадете го приклучокот од штекерот. Не ставајте ги рацете во вода кога уредот е приклучен. Мора да се провери од квалификуван електричар пред повторно да се користи.

25. Не држете го уредот со влажни раце.

26. Пред да го извадите приклучокот од штекерот, секогаш исклучувајте го апаратот и свртете го копчето на термостатот

на минималната положба.

27. Уредот за работа мора постојано да биде под надзор и на повидок. Кога ја напуштате просторијата каде што работи уредот, секогаш исклучувајте го. Ако апаратот не работи, секогаш вадете го приклучокот од сидниот штекер.

28. Не покривајте го уредот додека работи и не ставајте предмети на него.

29. Кабелот за напојување не смее да се насочува над или под радијаторот и не смее да се допира или да лежи во близина на неговите жешки површини. Не ставајте го уредот директно под електричен штекер.

30. Грејните површини може да достигнат температури повисоки од 60 °C. Уредот треба да се инсталира на место каде што децата и животните немаат пристап до него.

31. Уредот не смее да се инсталира или користи во возила.

32. Внатре во апаратот има делови што може да се жешки или да предизвикаат искри. Не користете го грејачот на места каде што се користат или складираат материјали како што се бензин, боја или други запаливи материи.

33. Секогаш исклучувајте го уредот од електричната мрежа и исклучете го кабелот за напојување од уредот кога не е во употреба или кога сакате да го исчистите.

34. Грејачот се полни со точно одредена количина на масло. Поправките кои бараат отворање на резервоарот што го содржи маслото може да ги врши само производителот или овластен сервисен центар, кој треба да се контактира доколку се открие истекување течност.

35. При отфрлање на грејачот, мора да се почитуваат прописите за отстранување на маслото.

ОПИС НА УРЕДОТ (Слика 1)

1. Рачка за носење

2. Безбедносен прекинувач / Прекинувач за напојување

3. Приказ:

A. - индикатор за мала моќност

- Б. - индикатор за просечно ниво на моќност
- В. - Индикатор за високо ниво на моќност
- Д. - индикатор за режим на греење
- Е. - индикатор за тајмер
- Ф. - Индикатор за напојување
- 4. Контролна табла:
- Г. - Копче за вклучување
- Н. - прекинувач за ниво на моќност
- И. - копче за зголемување на температурата
- Ј. - копче за намалување на температурата
- К. – копче за тајмер
- 5. Складирање на кабли
- 6. Ребра
- 7. Тркала
- 8. Далечински управувач

#### СОБРАНИЕ (Слика 2)

1. Свртете го радијаторот наопаку.
2. Ставете ги држачите за тркала помеѓу првите две ребра и последните две ребра.
3. Користете ја стегачот во форма на буквата У за да ги закачите основите.
4. Заклучете ја стегачот со затегнување на крилната навртка.
5. Ставете го радијаторот на неговите тркала.

ЗАБЕЛЕШКА: Откако ќе го превртите грејачот, почекајте најмалку еден час пред да го вклучите во штекер.

#### КОРИСТЕТЕ

ЗАБЕЛЕШКА: Кога првпат ќе го вклучите грејачот, може да се појави мала количина чад. Тоа е нормално.

1. На рамна и стабилна површина ставете го радијаторот за масло најмалку 100 cm подалеку од сидови, мебел, завеси, растенија и сл.
2. Проверете дали сите светла се исклучени. Поврзете го уредот на наизменична струја, притиснете го прекинувачот за напојување (2), а потоа притиснете го копчето за вклучување (G) за да започнете со работа. За да го исклучите уредот, притиснете го копчето за вклучување (G) и потоа притиснете го прекинувачот за напојување (2).
3. Поставување на нивото на моќност.

Откако ќе го вклучите уредот, притиснете го прекинувачот за режим (Н) на контролната табла (4) за да го изберете саканото ниво на моќност со постојано притискање. Екранот (3) ќе светне на индикаторот А, В или С.

4. Поставување на температурата.

Уредот има термостат кој ви овозможува да ја поставите температурата од 15°C до 35°C. Откако ќе се постави саканата температура на екранот на уредот, грејниот елемент ќе остане вклучен додека собната температура не ја достигне саканата температура. Термостатот потоа ќе се вклучува и исклучува за да ја одржи саканата собна температура.

Притиснете ги копчињата (И) или (Ј) на контролната табла (3) или на далечинскиот управувач (8) за да ја поставите саканата температура во опсег од 15°C - 35°C. Грејниот елемент повторно се вклучува кога собната температура ќе падне под саканата температура.

5. Поставување на тајмерот.

Штом уредот е вклучен, можете да го поставите тајмерот автоматски да го исклучува уредот по одреден временски период. Притискајте го копчето за тајмер (К) повеќепати за да го поставите саканото време за исклучување (од 1 до 12 часа по поставувањето на оваа функција). Екранот ќе покаже 00 и ќе почне да трепка на екранот. Функцијата ќе се активира кога иконата на тајмерот ќе престане да трепка. Грејниот елемент ќе се вклучува и исклучува според поставената температура и ќе престане по истекот на поставеното време.

#### ЧИСТЕЊЕ НА УРЕДОТ

1. Секогаш исклучувајте го апаратот од сидниот штекер пред да го чистите.
2. Почекајте грејачот да се олади пред да го чистите. Погрижете се да е ладно.
3. Избришете го радијаторот со влажна крпа, а потоа избришете го на суво.
4. Никогаш не користете восок, лак или хемикалии за чистење на радијаторот. Тие може да реагираат со уредот и да предизвикаат промена на бојата или дури и оштетување.

#### ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ

Извор на енергија: 220-240V ~ 50/60Hz  
Нивоа на моќност: (ниско / средно / високо)  
CR 7810: 800 W / 1200 W / 2000 W - 9 ребра  
CR 7812: 600 W / 900 W / 1500 W - 7 ребра  
CR 7813: 1000 W / 1500 W / 2500 W - 11 ребра  
CR 7814: 1000 W / 1500 W / 2500 W - 13 ребра  
CR 7820: 1000 W / 1500 W / 2500 W - 15 ребра



**За доброто на животната средина.** Картонската амбалажа и полиетиленските (PE) кеси треба да се фрлаат во соодветни контејнери наменети за селективно собирање на комуналниот отпад во согласност со нивниот опис. Доколку има батерии во уредот, тие мора да се отстранат и однесат во посебно место за собирање и отстранување. Употребениот уред треба да се предаде на соодветно место за собирање и складирање, бидејќи опасните материи содржани во него може да претставуваат ризик за здравјето и животната средина. Ознаката на производот покажува дека уредот не треба да се фрла со комуналниот отпад. Искористената електрична опрема е отпад кој содржи материи штетни за луѓето, животните и животната средина. Овие супстанции можат да доведат до контаминација на почвата, водата или воздухот, а преку тоа можат да навлезат во човечкото тело и да доведат до бројни здравствени заболувања, како што се: нарушувања на видот, слухот и говорот, може да ги оштетат и бубрежите, црниот дроб и срцето и да предизвикаат кожни болести. Штетните материи може да имаат негативен ефект врз респираторниот и репродуктивниот систем и да доведат до канцерогени промени. Потрошувачката на растенија кои растат во погодените почви и производи направени од нив може да претставува ризик од горенаведените здравствени ефекти. **Не фрлајте го уредот во комунален отпад!!**

**Сервис** Ако сакате да купите резервни делови или да поднесете какви било поплаки, контактирајте директно со продавачот кој ја издал сметката.

## Korisnički priručnik (HR)

### OPĆI SIGURNOSNI UVJETI VAŽNE SIGURNOSNE UPUTE ZA UPORABU PAŽLJIVO PROČITAJTE I SAČUVAJTE ZA BUDUĆU REFERENCU

1. Prije uporabe uređaja pročitajte upute za uporabu i slijedite upute sadržane u njima. Proizvođač ne snosi odgovornost za bilo kakvu štetu nastalu korištenjem uređaja suprotno njegovoj namjeni ili nepravilnim radom.
2. Aparat je samo za kućnu upotrebu. Nemojte koristiti u druge svrhe osim za namjeravanu.
3. Uređaj treba priključiti samo na uzemljenu utičnicu 220-240V ~50/60Hz  
Kako biste povećali radnu sigurnost, nemojte spajati više električnih uređaja na jedan strujni krug u isto vrijeme.
4. Budite posebno oprezni kada koristite uređaj kada su djeca u blizini. Nemojte dopustiti djeci ili osobama koje nisu upoznate s uređajem da se igraju s njim.
5. UPOZORENJE: Ovu opremu smiju koristiti djeca starija od 8



godina i osobe s ograničenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima, ili osobe koje nemaju iskustva ili znanja o opremi, ako su pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost ili su dobile upute o sigurnom korištenju uređaja te su svjesne opasnosti povezanih s njegovom uporabom. Djeca se ne bi trebala igrati s opremom. Čišćenje i održavanje uređaja ne smiju obavljati djeca osim ako su starija od 8 godina i te se aktivnosti obavljaju pod nadzorom odrasle osobe. Djeca između 3 i 8 godina ne smiju uključivati, regulirati, čistiti ili na drugi način raditi na uređaju.

6. UPOZORENJE: Kako biste izbjegli pregrijavanje – nemojte prekrivati grijač.



7. UPOZORENJE: NEMOJTE KORISTITI GRIJAČ U BLIZINI KADE, TUŠA ILI BAZENA.

8. UPOZORENJE: Ne koristite grijač s programatorom, mjeračem vremena ili drugim uređajem koji automatski uključuje grijač jer postoji opasnost od požara ako je grijač prekriven ili nepravilno postavljen.

9. UPOZORENJE: Kako biste izbjegli pregrijavanje, nemojte pokrivati uređaj.

10. UPOZORENJE: Nemojte koristiti grijač ako vam je ispao; ne koristiti ako postoje vidljivi znakovi oštećenja na radijatoru

11. UPOZORENJE: Ne koristite ovu grijalicu u malim prostorijama u kojima borave ljudi koji ne mogu sami napustiti prostoriju osim ako je soba pod stalnim nadzorom.

12. UPOZORENJE: Kako bi se smanjio rizik od požara, grijač bi trebao biti postavljen na minimalnoj udaljenosti od 1 m od zapaljivih materijala kao što su namještaj, posteljina, tekstil, zavjese, papir itd.

13. UPOZORENJE: Nepravilna uporaba uređaja može dovesti do ozljeda, uključujući: poput posjekotina, ogrebotina ili strujnog udara.

14. UPOZORENJE: Uređaj držite izvan dohvata djece.

15. UPOZORENJE: Neki dijelovi ovog uređaja mogu postati vrlo vrući i izazvati opekline. Obratite posebnu pozornost ako se u prostoriji u kojoj se nalazi grijač nalaze djeca ili osobe koje zahtijevaju poseban tretman.
16. Koristite ovaj grijač na vodoravnoj i stabilnoj površini.
17. Uvijek izvadite utikač iz utičnice nakon uporabe držeći utičnicu rukom. NEMOJTE povlačiti kabel za napajanje.
18. Nemojte uranjati kabel, utikač ili cijeli uređaj u vodu ili bilo koju drugu tekućinu. Ne izlažite uređaj vremenskim uvjetima (kiša, sunce, itd.)
19. Povremeno provjeravajte stanje kabela za napajanje. Ako je kabel za napajanje oštećen, treba ga zamijeniti specijalizirana radionica kako bi se izbjegla opasnost.
20. Nemojte koristiti uređaj s oštećenim kabelom za napajanje, ako je pao ili je oštećen na bilo koji način, ili ako ne radi ispravno. Nemojte sami popravljati uređaj jer to može dovesti do strujnog udara. Odnosite oštećeni uređaj u odgovarajući servisni centar na pregled ili popravak. Sve popravke smiju obavljati samo ovlašteni servisi. Neispravno obavljen popravak može predstavljati ozbiljnu opasnost za korisnika.
21. Ne koristite uređaj u blizini zapaljivih materijala.
22. Ne ostavljajte uređaj uključen u utičnicu bez nadzora.
23. Kako bi se osigurala dodatna zaštita, preporučljivo je ugraditi uređaj za zaostalu struju (RCD) u električni krug s nazivnom zaostalom strujom koja ne prelazi 30 mA. U tom smislu trebate se posavjetovati s specijalistom električarom.
24. Nemojte dopustiti da se uređaj smoči. Ako uređaj padne u vodu, odmah izvadite utikač iz utičnice. Nemojte stavljati ruke u vodu kada je uređaj uključen. Mora ga provjeriti kvalificirani električar prije ponovne uporabe.
25. Ne držite uređaj mokrim rukama.
26. Prije izvlačenja utikača iz utičnice, uvijek isključite uređaj i okrenite gumb termostata na minimum.

27. Radni uređaj mora biti pod nadzorom i na vidiku cijelo vrijeme. Kada izlazite iz prostorije u kojoj uređaj radi, uvijek ga isključite. Ako uređaj ne radi, uvijek izvucite utikač iz zidne utičnice.
28. Ne pokrивajte uređaj dok radi i ne stavljajte nikakve predmete na njega.
29. Kabel za napajanje ne smije biti postavljen iznad ili ispod radijatora i ne smije dodirivati ili ležati blizu njegovih vrućih površina. Nemojte postavljati uređaj izravno ispod električne utičnice.
30. Grijaće površine mogu doseći temperaturu višu od 60 °C. Uređaj treba postaviti na mjesto gdje djeca i životinje nemaju pristup.
31. Uređaj se ne smije ugrađivati niti koristiti u vozilima.
32. Unutar uređaja postoje dijelovi koji mogu biti vrući ili uzrokovati iskre. Nemojte koristiti grijač na mjestima gdje se koriste ili skladište materijali poput benzina, boje ili drugih zapaljivih tvari.
33. Uvijek isključite uređaj iz struje i isključite kabel za napajanje iz uređaja kada nije u upotrebi ili kada ga želite očistiti.
34. Grijač se puni točno određenom količinom ulja. Popravke koji zahtijevaju otvaranje spremnika s uljem smije obavljati samo proizvođač ili ovlaštenu servis, kojem se treba obratiti ako se otkrije curenje tekućine.
35. Prilikom odlaganja grijača moraju se poštivati propisi o zbrinjavanju ulja.

#### OPIS UREĐAJA (Slika 1)

1. Ručka za nošenje
2. Sigurnosni prekidač / prekidač napajanja
3. Prikaz:
  - A. - indikator male snage
  - B. - indikator prosječne razine snage
  - C. - Indikator visoke razine snage
  - D. - indikator načina grijanja
  - E. - indikator vremena
  - F. - Indikator snage
4. Upravljačka ploča:
- G. - Gumb za napajanje

- H. - prekidač razine snage
- I. - tipka za povećanje temperature
- J. - gumb za smanjenje temperature
- K. – tipka timera
- 5. Skladištenje kabela
- 6. Rebra
- 7. Kotači
- 8. Daljinski upravljač

#### MONTAŽA (Slika 2)

1. Okrenite radiator naopako.
2. Postavite postolje za kotače između prva dva rebra i zadnja dva rebra.
3. Koristite stezaljku u obliku slova U za pričvršćivanje baza.
4. Zaključajte stezaljku zatezanjem leptiraste matice.
5. Postavite hladnjak na kotače.

NAPOMENA: Nakon što preokrenete grijač, pričekajte najmanje jedan sat prije nego što ga uključite u utičnicu.

#### KORISTITI

NAPOMENA: Kada prvi put uključite grijač, može se pojaviti mala količina dima. to je normalno.

1. Uljni radiator postavite najmanje 100 cm od zidova, namještaja, zavjesa, biljaka itd. na ravnu i stabilnu površinu.
2. Provjerite jesu li sva svjetla isključena. Spojite uređaj na izmjeničnu struju, pritisnite prekidač za uključivanje (2), a zatim pritisnite gumb za uključivanje (G) za početak rada. Za isključivanje uređaja pritisnite tipku za uključivanje (G), a zatim pritisnite prekidač za uključivanje (2).
3. Postavljanje razine snage.
4. Nakon uključivanja uređaja pritisnite prekidač načina rada (H) na upravljačkoj ploči (4) kako biste uzastopnim pritiskom odabrali željenu razinu snage. Zaslon (3) će zasvijetliti na indikatoru A, B ili C.

4. Podešavanje temperature.

Uređaj ima termostat koji omogućuje podešavanje temperature od 15°C do 35°C. Nakon što je željena temperatura postavljena na zaslonu uređaja, grijač će ostati uključen dok sobna temperatura ne dosegne željenu temperaturu.

Termostat će se zatim uključivati i isključivati kako bi održao željenu sobnu temperaturu.

Pritisnite tipke (I) ili (J) na upravljačkoj ploči (3) ili na daljinskom upravljaču (8) za postavljanje željene temperature u rasponu od 15°C - 35°C. Grijači element se ponovno uključuje kada sobna temperatura padne ispod željene temperature.

5. Postavljanje mjerača vremena.

Nakon što je uređaj uključen, možete postaviti timer da automatski isključi uređaj nakon određenog vremenskog razdoblja. Više puta pritisnite tipku timera (K) za postavljanje željenog vremena isključivanja (od 1 do 12 sati nakon postavljanja ove funkcije). Zaslon će prikazati 00 i početi će treptati na ekranu. Funkcija će se aktivirati kada ikona timera prestane treperiti. Grijači element će se uključiti i isključiti prema postavljenoj temperaturi i zaustavit će se nakon isteka podešenog vremena.

#### ČIŠĆENJE UREĐAJA

1. Prije čišćenja uvijek isključite uređaj iz zidne utičnice.
2. Pričekajte da se grijač ohladi prije čišćenja. Provjerite je li hladno.
3. Obrišite radiator vlažnom krpom, zatim obrišite suhom.
4. Nikada nemojte koristiti vosak, poliranje ili kemikalije za čišćenje radijatora. Oni mogu reagirati s uređajem i uzrokovati promjenu boje ili čak oštećenje.

#### TEHNIČKI PODACI

Izvor napajanja: 220-240V ~ 50/60Hz

Razine snage: (niska / srednja / visoka)

CR 7810: 800W / 1200W / 2000W - 9 rebra

CR 7812: 600W / 900W / 1500W - 7 rebra

CR 7813: 1000W / 1500W / 2500W - 11 rebra

CR 7814: 1000W / 1500W / 2500W - 13 rebra

CR 7820: 1000W / 1500W / 2500W - 15 rebra



**Za dobrobit okoliša.** Kartonsku ambalažu i polietilenske (PE) vrećice treba odlagati u odgovarajuće spremnike namijenjene selektivnom prikupljanju komunalnog otpada u skladu s njihovim opisom. Ako se u uređaju nalaze baterije, potrebno ih je izvaditi i odnijeti na posebno mjesto za prikupljanje i odlaganje. Iskorišteni uređaj treba predati na odgovarajuće mjesto za prikupljanje i skladištenje, jer opasne tvari sadržane u njemu mogu predstavljati rizik za zdravlje i okoliš. Oznaka na proizvodu označava da se uređaj ne smije odlagati s komunalnim otpadom. Rabljena električna oprema je otpad koji sadrži tvari štetne za ljude, životinje i okoliš. Ove tvari mogu dovesti do kontaminacije tla, vode ili zraka, a time mogu dospjeti u ljudski organizam i dovesti do brojnih zdravstvenih tegoba, kao što su: poremećaji vida, sluha i govora, također mogu oštetiti bubrege, jetru i srce, te izazvati kožne bolesti. Štetne tvari mogu štetno djelovati i na dišni i reproduktivni sustav te dovesti do kancerogenih promjena. Konzumacija biljaka koje rastu na zahvaćenom tlu i proizvoda od njih može predstavljati rizik od gore navedenih zdravstvenih učinaka. **Ne bacajte uređaj u gradski otpad!**



**Servis** Ako želite kupiti rezervne dijelove ili podnijeti bilo kakvu reklamaciju, obratite se izravno prodavaču koji je izdao račun.

## Керівництво користувача (UK)

### ЗАГАЛЬНІ УМОВИ БЕЗПЕКИ

### ВАЖЛИВІ ІНСТРУКЦІЇ З БЕЗПЕКИ ВИКОРИСТАННЯ ПРОЧИТАЙТЕ УВАЖНО ТА ЗБЕРІГАЙТЕ ДЛЯ ДОВІДКУ В МАЙБУТНЬОМУ

1. Перед використанням пристрою прочитайте інструкцію з експлуатації та дотримуйтесь інструкцій, що містяться в ній. Виробник не несе відповідальності за будь-яку шкоду, спричинену використанням пристрою не за призначенням або неправильною експлуатацією.
2. Прилад призначений лише для домашнього використання. Не використовуйте не за призначенням.
3. Пристрій слід підключати лише до заземленої розетки 220-240В ~50/60Гц  
Щоб підвищити безпеку експлуатації, не підключайте кілька електричних пристроїв до одного ланцюга одночасно.
4. Будьте особливо обережні, користуючись пристроєм, коли поруч знаходяться діти. Не дозволяйте дітям або людям, які не знайомі з приладом, грати з ним.
5. ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Це обладнання може використовуватися дітьми старше 8 років та особами з обмеженими фізичними, сенсорними чи розумовими здібностями, або особами, які не мають досвіду чи знань про обладнання, якщо вони перебувають під наглядом особи, відповідальної за їх безпеку, або отримали інструкції щодо безпечного використання

пристрою та усвідомлюють небезпеки, пов'язані з його використанням. Діти не повинні гратися з обладнанням. Очищення та технічне обслуговування приладу не повинні виконувати діти, якщо їм не виповнилося 8 років, і ці дії виконуються під наглядом дорослих. Дітям віком від 3 до 8 років забороняється вмикати, регулювати, чистити або іншим чином працювати з приладом.

6. ПОПЕРЕДЖЕННЯ: щоб уникнути перегріву – не накривайте обігрівач.



7. ПОПЕРЕДЖЕННЯ: НЕ ВИКОРИСТОВУЙТЕ ОБІГРІВАЛЬНИК БЕЗПОСЕРЕДНЯ БІЛЯ ВАННИ, ДУШУ АБО БАСЕЙНУ.

8. ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Не використовуйте обігрівач з програматором, таймером або іншим пристроєм, який вмикає обігрівач автоматично, оскільки існує ризик пожежі, якщо обігрівач накритий або встановлений неправильно.

9. ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Щоб уникнути перегріву, не накривайте пристрій.

10. ПОПЕРЕДЖЕННЯ: не використовуйте обігрівач, якщо він упав; не використовуйте, якщо на радіаторі є видимі ознаки пошкодження

11. ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Не використовуйте цей обігрівач у невеликих кімнатах, де проживають люди, які не можуть вийти з кімнати самостійно, якщо кімната не знаходиться під постійним наглядом.

12. ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Щоб зменшити ризик пожежі, обігрівач слід розташовувати на відстані не менше 1 м від будь-яких легкозаймистих матеріалів, таких як меблі, постільна білизна, текстиль, штори, папір тощо.

13. ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Неправильне використання пристрою може призвести до травм, зокрема: наприклад порізи, садна або ураження електричним струмом.

14. **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Зберігайте пристрій у недоступному для дітей місці.
15. **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** деякі частини цього приладу можуть стати дуже гарячими та спричинити опіки. Зверніть особливу увагу, якщо в приміщенні, де знаходиться обігрівач, знаходяться діти або люди, які потребують особливого догляду.
16. Використовуйте цей обігрівач на горизонтальній та стійкій поверхні.
17. Після використання завжди виймайте вилку з розетки, тримаючи розетку рукою. НЕ тягніть за шнур живлення.
18. Не занурюйте кабель, вилку або весь пристрій у воду чи будь-яку іншу рідину. Не піддавайте пристрій впливу погодних умов (дощ, сонце тощо)
19. Періодично перевіряйте стан шнура живлення. Якщо шнур живлення пошкоджений, його слід замінити в спеціалізованій майстерні, щоб уникнути небезпеки.
20. Не використовуйте прилад із пошкодженим шнуром живлення, якщо він упав чи пошкоджений будь-яким чином, або якщо він не працює належним чином. Не ремонтуйте пристрій самостійно, оскільки це може призвести до ураження електричним струмом. Віднесіть пошкоджений пристрій до відповідного сервісного центру для перевірки або ремонту. Усі ремонти можуть виконуватися лише авторизованими сервісними центрами. Неправильно виконаний ремонт може становити серйозну загрозу для користувача.
21. Не використовуйте пристрій поблизу легкозаймистих матеріалів.
22. Не залишайте без нагляду пристрій увімкненим у розетку.
23. Для забезпечення додаткового захисту доцільно встановити в електричному ланцюзі пристрій захисного відключення (УЗО) з номінальним залишковим струмом, що не перевищує 30 мА. З цього приводу слід проконсультуватися з фахівцем-

електриком.

24. Не допускайте намокання пристрою. Якщо пристрій впав у воду, негайно вийміть вилку з розетки. Не опускайте руки у воду, коли пристрій увімкнено. Перед повторним використанням його має перевірити кваліфікований електрик.

25. Не тримайте пристрій мокрими руками.

26. Перш ніж виймати вилку з розетки, завжди вимикайте прилад і повертайте ручку термостата в мінімальне положення.

27. Пристрій, що працює, повинен бути постійно під наглядом і на виду. Виходячи з приміщення, де працює пристрій, завжди вимикайте його. Якщо прилад не працює, завжди виймайте вилку з розетки.

28. Не накривайте пристрій під час його роботи та не ставте на нього жодних предметів.

29. Кабель живлення не повинен бути прокладений над або під радіатором і не повинен торкатися його гарячих поверхонь або лежати поблизу. Не ставте пристрій безпосередньо під електричну розетку.

30. Нагрівальні поверхні можуть досягати температури вище 60 °С. Пристрій повинен бути встановлений у недоступному для дітей та тварин місці.

31. Пристрій не можна встановлювати або використовувати в транспортних засобах.

32. У середині приладу є частини, які можуть бути гарячими або викликати іскри. Не використовуйте обігрівач у місцях, де використовуються або зберігаються такі матеріали, як бензин, фарба чи інші легкозаймисті речовини.

33. Завжди від'єднуйте пристрій від мережі та від'єднуйте кабель живлення від пристрою, коли він не використовується або коли ви хочете його почистити.

34. Нагрівач заливається точно визначеною кількістю масла.

Ремонт, який потребує відкриття бака з маслом, може виконувати лише виробник або авторизований сервісний



# центр, до якого слід звертатися у разі виявлення витоків рідини.

## 35. При здачі обігрівача на металобрухт необхідно дотримуватися правил утилізації масла.

### ОПИС ПРИСТРОЮ (Малюнок 1)

1. Ручка для перенесення
2. Запобіжний вимикач/вимикач живлення
3. Дисплей:
  - A. - індикатор малої потужності
  - B. - середній показник рівня потужності
  - C. - Індикатор високого рівня потужності
  - D. - індикатор режиму нагріву
  - E. - індикатор таймера
  - F. - Індикатор потужності
4. Панель керування:
  - G. - Кнопка живлення
  - H. - перемикач рівня потужності
  - I. - кнопка підвищення температури
  - J. - кнопка зниження температури
  - K. – кнопка таймера
5. Зберігання кабелю
6. Ребра
7. Колеса
8. Пульт дистанційного керування

### ЗБІРКА (Малюнок 2)

1. Переверніть радіатор догори дном.
2. Розмістіть підставки для коліс між першими двома ребрами та останніми двома ребрами.
3. Використовуйте U-подібний затискач для кріплення основ.
4. Зафіксуйте затиск, затягнувши барашкову гайку.
5. Поставте радіатор на колеса.

**ПРИМІТКА.** Перевернувши обігрівач, зачекайте принаймні одну годину, перш ніж підключати його до розетки.

### ВИКОРИСТАННЯ

**ПРИМІТКА:** Коли ви вперше вмикаєте обігрівач, може з'явитися невелика кількість диму. Це нормально.

1. Розташуйте масляний радіатор на відстані принаймні 100 см від стін, меблів, штор, рослин тощо на рівній і стійкій поверхні.
2. Переконайтеся, що всі лампочки вимкнено. Підключіть пристрій до мережі змінного струму, натисніть вимикач живлення (2), а потім натисніть кнопку живлення (G), щоб розпочати роботу. Щоб вимкнути пристрій, натисніть кнопку живлення (G), а потім натисніть вимикач живлення (2).
3. Налаштування рівня потужності.

Після ввімкнення пристрою натисніть перемикач режимів (H) на панелі керування (4), щоб обрати потрібний рівень потужності, натиснувши кілька разів. На дисплеї (3) засвітиться індикатор A, B або C.

4. Встановлення температури.

Пристрій має терморегулятор, який дозволяє встановлювати температуру від 15°C до 35°C. Після встановлення бажаної температури на дисплеї пристрою нагрівальний елемент залишатиметься увімкненим, доки кімнатна температура не досягне потрібної температури. Потім термостат циклічно вмикатиметься та вимкатиметься, щоб підтримувати бажану кімнатну температуру.

Натисніть кнопки (I) або (J) на панелі керування (3) або на пульті дистанційного керування (8), щоб встановити бажану температуру в діапазоні 15°C - 35°C. Нагрівальний елемент знову вмикається, коли

температура в приміщенні опускається нижче бажаної.

#### 5. Установка таймера.

Коли пристрій увімкнено, ви можете налаштувати таймер на автоматичне вимкнення пристрою через певний період часу. Натисніть кнопку таймера (К), щоб встановити потрібний час вимкнення живлення (від 1 до 12 годин після налаштування цієї функції). На дисплеї з'явиться 00 і він почне блимати. Функція буде активована, коли значок таймера перестане блимати. Нагрівальний елемент вмикатиметься та вимкатиметься відповідно до встановленої температури та зупинятиметься після закінчення встановленого часу.

#### ОЧИЩЕННЯ ПРИСТРОЮ

1. Перед чищенням завжди від'єднуйте прилад від розетки.
2. Перед чищенням зачекайте, поки нагрівач охолоне. Переконайтеся, що він холодний.
3. Протріть радіатор вологою тканиною, потім витріть насухо.
4. Ніколи не використовуйте віск, поліроль або хімікати для чищення радіатора. Вони можуть вступити в реакцію з пристроєм і спричинити зміну кольору або навіть пошкодження.

#### ТЕХНІЧНІ ДАНІ

Джерело живлення: 220-240 В ~ 50/60 Гц

Рівні потужності: (низький / середній / високий)

CR 7810: 800 Вт / 1200 Вт / 2000 Вт - 9 ребер

CR 7812: 600 Вт / 900 Вт / 1500 Вт - 7 ребер

CR 7813: 1000 Вт / 1500 Вт / 2500 Вт - 11 ребер

CR 7814: 1000 Вт / 1500 Вт / 2500 Вт - 13 ребер

CR 7820: 1000 Вт / 1500 Вт / 2500 Вт - 15 ребер



**Заради довкілля.** Картонну упаковку та поліетиленові (ПЕ) пакети необхідно викидати у відповідні контейнери, призначені для вибіркового збору побутових відходів згідно з їх описом. Якщо в пристрої є батареї, їх необхідно вийняти та віддати в окремий пункт збору та утилізації. Використаний пристрій слід передати у відповідний пункт збору та зберігання, оскільки небезпечні речовини, що містяться в ньому, можуть становити небезпеку для здоров'я та навколишнього середовища. Маркування на виробі вказує на те, що пристрій не можна викидати з побутовими відходами. Відпрацьоване електрообладнання є відходами, які містять речовини, шкідливі для людей, тварин і навколишнього середовища. Ці речовини можуть призвести до забруднення ґрунту, води чи повітря, через що вони можуть потрапити в організм людини та призвести до численних захворювань, таких як: порушення зору, слуху та мови, вони також можуть пошкодити нирки, печінку та серце, а також викликати захворювання шкіри. Шкідливі речовини також можуть мати негативний вплив на дихальну та репродуктивну системи та призводити до ракових змін. Споживання рослин, що ростуть на уражених ґрунтах, і продуктів, виготовлених з них, може становити ризик вищезазначених наслідків для здоров'я. **Не викидайте пристрій разом із міськими відходами!**

**Сервіс** Якщо ви бажаєте придбати запчастини або висунути претензії, зв'яжіться безпосередньо з продавцем, який видав чек.

## Упутство за употребу (SR)

### ОПШТИ УСЛОВИ БЕЗБЕДНОСТИ

**ВАЖНА БЕЗБЕДНОСНА УПУТСТВА ЗА УПОТРЕБУ  
ПАЖЛИВО ПРОЧИТАЈТЕ И ЗАЧУВАЈТЕ ЗА БУДУЋЕ  
РЕФЕРЕНЦЕ**

1. Пре употребе уређаја, прочитајте упутство за употребу и следите упутства садржана у њему. Произвођач није одговоран за било какву штету проузроковану употребом уређаја супротно његовој намени или неправилним радом.

2. Апарат је само за кућну употребу. Не користите у друге

сврхе осим за његову намену.

3. Уређај треба да буде повезан само на уземљену утичницу 220-240В ~50/60Хз

Да бисте повећали сигурност у раду, немојте истовремено повезивати више електричних уређаја на једно коло.

4. Будите посебно опрезни када користите уређај када су деца у близини. Не дозволите деци или људима који нису упознати са уређајем да се играју њиме.

5. УПОЗОРЕЊЕ: Ову опрему могу користити деца старија од 8 година и особе са ограниченим физичким, сензорним или менталним способностима, или особе које немају искуства или знања о опреми, ако су под надзором особе одговорне за њихову безбедност или су им дата упутства о томе како да безбедно користе уређај и свесни су опасности које су повезане са његовом употребом. Деца не би требало да се играју са опремом. Чишћење и одржавање уређаја не би требало да обављају деца осим ако нису старија од 8 година и ове активности се обављају под надзором одрасле особе. Деца између 3 и 8 година не смеју да прикључују, регулишу, чисте или на други начин раде на уређају.

6. УПОЗОРЕЊЕ: Да бисте избегли прегревање – немојте покривати грејач.



7. УПОЗОРЕЊЕ: НЕ КОРИСТИТЕ ГРЕЈАЧ ДИРЕКТНО У БЛИЗИНИ КАДА, ТУША ИЛИ БАЗЕНА.

8. УПОЗОРЕЊЕ: Немојте користити грејач са програматором, тајмером или другим уређајем који аутоматски укључује грејач, јер постоји опасност од пожара ако је грејач прекривен или постављен погрешно.

9. УПОЗОРЕЊЕ: Да бисте избегли прегревање, немојте покривати уређај.

10. УПОЗОРЕЊЕ: Немојте користити грејач ако је испао; немојте користити ако на радијатору постоје видљиви знаци

оштећења

11. УПОЗОРЕЊЕ: Не користите овај грејач у малим просторијама у којима живе људи који не могу сами да напусте просторију осим ако је соба под сталним надзором.

12. УПОЗОРЕЊЕ: Да бисте смањили ризик од пожара, грејач треба да буде постављен на минималној удаљености од 1 м од запаљивих материјала као што су намештај, постељина, текстил, завесе, папир итд.

13. УПОЗОРЕЊЕ: Неправилна употреба уређаја може довести до повреда, укључујући: као што су посекотине, огреботине или струјни удар.

14. УПОЗОРЕЊЕ: Држите уређај ван домашаја деце.

15. УПОЗОРЕЊЕ: Неки делови овог уређаја могу постати веома врући и изазвати опекотине. Обратите посебну пажњу ако у просторији у којој се налази грејач има деце или људи којима је потребан посебан третман.

16. Користите овај грејач на хоризонталној и стабилној површини.

17. Увек извуците утикач из утичнице након употребе држећи утичницу руком. НЕ вуците кабл за напајање.

18. Не урађајте кабл, утикач или цео уређај у воду или било коју другу течност. Не излажите уређај временским условима (киша, сунце, итд.)

19. Повремено проверавајте стање кабла за напајање. Ако је кабл за напајање оштећен, треба га заменити у специјализованој радионици како би се избегла опасност.

20. Немојте користити уређај са оштећеним каблом за напајање, или ако је пао или оштећен на било који начин, или не ради исправно. Немојте сами поправљати уређај јер то може довести до струјног удара. Однесите оштећени уређај у одговарајући сервисни центар на преглед или поправку. Све поправке смеју да обављају само овлашћени сервиси.

Неправилно обављена поправка може представљати озбиљан

ризик за корисника.

21. Не користите уређај у близини запаљивих материјала.

22. Не остављајте уређај укључен у утичницу без надзора.

23. Да би се обезбедила додатна заштита, препоручљиво је да се у електрично коло угради заштитни уређај (РЦД) са називном резидуалном струјом која не прелази 30 mA. С тим у вези, требало би да се обратите специјалистичком електричару.

24. Не дозволите да се уређај покваси. Ако уређај падне у воду, одмах извуците утикач из утичнице. Не стављајте руке у воду када је уређај укључен. Пре поновне употребе мора га проверити квалификовани електричар.

25. Не држите уређај мокрым рукама.

26. Пре него што извучете утикач из утичнице, увек искључите уређај и окрените дугме термостата на минимални положај.

27. Уређај за рад мора бити под надзором и у сваком тренутку на виду. Када напуштате просторију у којој уређај ради, увек га искључите. Ако уређај не ради, увек извучите утикач из зидне утичнице.

28. Не покривајте уређај док ради и не стављајте било какве предмете на њега.

29. Кабл за напајање не сме да буде постављен изнад или испод радијатора и не сме да додирује или лежи близу његових врућих површина. Не постављајте уређај директно испод електричне утичнице.

30. Грејне површине могу достићи температуре веће од 60 °C. Уређај треба поставити на место где деца и животиње немају приступ.

31. Уређај се не сме инсталирати или користити у возилима.

32. Унутар уређаја постоје делови који могу бити врући или изазвати варнице. Не користите грејач на местима где се користе или складиште материјали као што су бензин, боја или друге запаљиве супстанце.

33. Увек искључите уређај из електричне мреже и извучите

кабл за напајање из уређаја када се не користи или када желите да га очистите.

34. Грејач се пуни тачно дефинисаном количином уља.

Поправке које захтевају отварање резервоара са уљем могу да обављају само произвођач или овлашћени сервис, који треба контактирати ако се открије цурење течности.

35. Приликом растављања грејача морају се поштовати прописи о одлагању уља.

#### ОПИС УРЕЂАЈА (Слика 1)

1. Дршка за ношење
2. Сигурносни прекидач / прекидач за напајање
3. Приказ:
  - А. - индикатор ниске снаге
  - Б. - индикатор просечног нивоа снаге
  - Ц. - Индикатор високог нивоа снаге
  - Д. - индикатор режима грејања
  - Е. - индикатор тајмера
  - Ф. - Индикатор напајања
4. Контролна табла:
  - Г. - Дугме за напајање
  - Х. - прекидач нивоа снаге
  - И. - дугме за повећање температуре
  - Ј. - дугме за смањење температуре
  - К. – дугме за тајмер
5. Складиштење каблова
6. Ребра
7. Точкови
8. Даљински управљач

#### МОНТАЖА (Слика 2)

1. Окрените радијатор наопако.
2. Поставите сталке за тачкове између прва два ребра и последња два ребра.
3. Користите стезаљку у облику слова У да причврстите основе.
4. Закључајте стезаљку тако што ћете затегнути крилну матицу.
5. Поставите радијатор на његове тачкове.

НАПОМЕНА: Након окретања грејача, сачекајте најмање један сат пре него што га укључите у утичницу.

#### КОРИСТИ

НАПОМЕНА: Када први пут укључите грејач, може се појавити мала количина дима. То је нормално.

1. Поставите уљни радијатор најмање 100 цм од зидова, намештаја, завеса, биљака итд. на равну и стабилну површину.
2. Уверите се да су сва светла искључена. Повежите уређај на напајање наизменичном струјом, притисните прекидач за напајање (2), а затим притисните дугме за напајање (Г) да бисте започели рад. Да бисте искључили уређај, притисните дугме за напајање (Г), а затим притисните прекидач за напајање (2).
3. Подешавање нивоа снаге.  
Након укључивања уређаја, притисните прекидач режима (Х) на контролној табли (4) да бисте изабрали жељени ниво снаге притискањем више пута. Дисплеј (3) ће засветлети на индикатору А, Б или Ц.
4. Подешавање температуре.

Уређај има термостат који вам омогућава да подесите температуру од 15°Ц до 35°Ц. Када се жељена температура подеси на дисплеју уређаја, грејни елемент ће остати укључен све док собна температура не

достигне жељену температуру. Термостат ће се затим укључити и искључити како би одржао жељену собну температуру.

Притисните дугме (И) или (Ј) на контролној табли (3) или на даљинском управљачу (8) да бисте подесили жељену температуру у опсегу од 15°C - 35°C. Грејни елемент се поново укључује када собна температура падне испод жељене температуре.

5. Подешавање тајмера.

Када је уређај укључен, можете подесити тајмер да се аутоматски искључи након одређеног временског периода. Притисните дугме тајмера (К) више пута да бисте подесили жељено време искључивања (од 1 до 12 сати након подешавања ове функције). Дисплеј ће показати 00 и почети да трепери на екрану. Функција ће се активирати када икона тајмера престане да трепери. Грејни елемент ће се укључити и искључити према подешеној температури и зауставиће се након истека подешеног времена.

## ЧИШЋЕЊЕ УРЕЂАЈА

1. Увек искључите уређај из зидне утичнице пре чишћења.
2. Сачекајте да се грејач охлади пре чишћења. Уверите се да је хладно.
3. Обришите радијатор влажном крпом, а затим обришите сувим.
4. Никада не користите восак, полирање или хемикалије за чишћење радијатора. Они могу да реагују са уређајем и изазову промену боје или чак оштећење.

## ТЕХНИЧКИ ПОДАЦИ

Извор напајања: 220-240В ~ 50/60Хз

Нивои снаге: (низак / средњи / висок)

ЦР 7810: 800В / 1200В / 2000В - 9 ребара

ЦР 7812: 600В / 900В / 1500В - 7 ребара

ЦР 7813: 1000В / 1500В / 2500В - 11 ребара

ЦР 7814: 1000В / 1500В / 2500В - 13 ребара

ЦР 7820: 1000В / 1500В / 2500В - 15 ребара



**Због животне средине.** Картонску амбалажу и полиетиленске (ПЕ) кесе одложити у одговарајуће контејнере намењене за селективно сакупљање комуналног отпада у складу са њиховим описом. Ако у уређају постоје батерије, оне се морају уклонити и однети на посебно место за прикупљање и одлагање. Коришћени уређај треба предати на одговарајуће место за сакупљање и складиштење, јер опасне супстанце које се налазе у њему могу представљати ризик по здравље и животну средину. Ознака на производу указује да се уређај не сме одлагати са комуналним отпадом. Коришћена електрична опрема је отпад који садржи супстанце штетне за људе, животиње и животну средину. Ове супстанце могу довести до контаминације земљишта, воде или ваздуха, а преко тога могу ући у људски организам и довести до бројних здравствених тегоба, као што су: поремећаји вида, слуха и говора, могу оштетити бубреге, јетру и срце, изазвати кожна обољења. Штетне супстанце такође могу негативно утицати на респираторни и репродуктивни систем и довести до канцерогених промена. Потрошња биљака које расту на погођеном земљишту и производа од њих може представљати ризик од горе наведених здравствених ефеката. **Не бацајте уређај у комунални отпад!!**

**Сервис** Ако желите да купите резервне делове или да уложите рекламацију, обратите се директно продавцу који је издао рачун.

## دليل المستخدم (AR)

شروط السلامة العامة

تعليمات السلامة الهامة للاستخدام

اقرأ بعناية واحتفظ بها للرجوع إليها في المستقبل

1. قبل استخدام الجهاز، اقرأ تعليمات التشغيل واتبع الإرشادات الواردة فيه. الشركة المصنعة ليست مسؤولة عن أي ضرر يحدث نتيجة استخدام الجهاز خلأً للاستخدام المقصود أو بسبب التشغيل غير السليم.
2. الجهاز مخصص للاستخدام المنزلي فقط. لا تستخدمه لأي غرض آخر غير الغرض المخصص له.

3. يجب توصيل الجهاز فقط بمقيس أرضي 220-240 فولت ~60/50 هرتز من أجل زيادة السلامة التشغيلية، لا تقم بتوصيل أجهزة كهربائية متعددة بدائرة واحدة في نفس الوقت.

4. توخ الحذر بشكل خاص عند استخدام الجهاز عندما يكون الأطفال بالقرب منه. لا تسمح للأطفال أو الأشخاص غير المعتادين على استخدام الجهاز باللعب به.
5. تحذير: يمكن استخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال الذين تزيد أعمارهم عن 8 سنوات والأشخاص ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المحدودة، أو الأشخاص الذين ليس لديهم خبرة أو معرفة بالجهاز، إذا كانوا تحت إشراف شخص مسؤول عن سلامتهم أو تلقوا تعليمات حول كيفية استخدام الجهاز بأمان وهم على دراية بالمخاطر المرتبطة باستخدامه. لا ينبغي للأطفال اللعب بالمعدات. لا يجوز للأطفال القيام بتنظيف الجهاز وصيانته إلا إذا كانوا أكبر من 8 سنوات، ويجب تنفيذ هذه الأنشطة تحت إشراف الكبار. لا يجوز للأطفال الذين تتراوح أعمارهم بين 3 إلى 8 سنوات توصيل الجهاز بالكهرباء أو تنظيفه أو تنظيفه أو العمل عليه بأي شكل من الأشكال.
6. تحذير: لتجنب ارتفاع درجة الحرارة - لا تقم بتغطية السخان.



7. تحذير: لا تستخدم السخان مباشرة بالقرب من حوض الاستحمام أو الدش أو حمام السباحة.
8. تحذير: لا تستخدم السخان مع مبرمج أو مؤقت أو أي جهاز آخر يقوم بتشغيل السخان تلقائياً، حيث يوجد خطر نشوب حريق إذا تم تغطية السخان أو وضعه بشكل غير صحيح.
9. تحذير: لتجنب ارتفاع درجة الحرارة، لا تقم بتغطية الجهاز.
10. تحذير: لا تستخدم السخان إذا سقط؛ لا تستخدمه إذا كانت هناك علامات مرئية للتلف على المبرد.
11. تحذير: لا تستخدم هذا السخان في الغرفة الصغيرة التي يسكنها أشخاص غير قادرين على مغادرة الغرفة بمفردهم إلا إذا كانت الغرفة تحت إشراف مستمر.
12. تحذير: لتقليل خطر نشوب حريق، يجب وضع السخان على مسافة لا تقل عن متر واحد من أي مواد قابلة للاشتعال مثل الأثاث، والفرش، والمنسوجات، والستائر، والورق وما إلى ذلك.
13. تحذير: قد يؤدي الاستخدام غير السليم للجهاز إلى الإصابة، بما في ذلك: مثل الجروح أو الخدوش أو الصدمات الكهربائية.
14. تحذير: احفظ الجهاز بعيداً عن متناول الأطفال.
15. تحذير: قد تصبح بعض أجزاء هذا الجهاز ساخنة جداً مما قد يؤدي إلى حدوث حروق. انتبه بشكل خاص إذا كان هناك أطفال أو أشخاص يحتاجون إلى معاملة خاصة



- في الغرفة التي يوجد بها السخان.
16. استخدم هذا السخان على سطح أفقي ومستقر.
  17. قم دائماً بإزالة القابس من مقبس الطاقة بعد الاستخدام عن طريق الإمساك بالمقبس بيدك. لا تسحب سلك الطاقة.
  18. لا تغمر الكابل أو القابس أو الجهاز بأكمله في الماء أو أي سائل آخر. لا تعرض الجهاز لظروف الطقس (المطر، الشمس، الخ).
  19. قم بالتحقق من حالة سلك الطاقة بشكل دوري. في حالة تلف سلك الطاقة، يجب استبداله بواسطة ورشة إصلاح متخصصة لتجنب المخاطر.
  20. لا تقم بتشغيل الجهاز إذا كان سلك الطاقة تالفاً، أو إذا سقط الجهاز أو تعرض للتلف بأي شكل من الأشكال، أو إذا كان لا يعمل بشكل صحيح. لا تقم بإصلاح الجهاز بنفسك حيث قد يؤدي ذلك إلى حدوث صدمة كهربائية. قم بأخذ الجهاز التالف إلى مركز الخدمة المناسب للفحص أو الإصلاح. لا يجوز إجراء كافة الإصلاحات إلا عن طريق نقاط الخدمة المعتمدة. قد يشكل الإصلاح الذي تم إجراؤه بشكل غير صحيح خطراً جسيماً على المستخدم.
  21. لا تستخدم الجهاز بالقرب من المواد القابلة للاشتعال.
  22. لا تترك الجهاز موصولاً بالمقبس الكهربائي دون مراقبة.
  23. لتوفير الحماية الإضافية، من المستحسن تركيب جهاز التيار المتبقي (RCD) في الدائرة الكهربائية بتيار متبقي اسمي لا يتجاوز 30 مللي أمبير. وفي هذا الصدد، يجب عليك استشارة كهربائي متخصص.
  24. لا تسمح للجهاز بالبلل. في حالة سقوط الجهاز في الماء، قم بإزالة المقبس من المقبس على الفور. لا تضع يديك في الماء عندما يكون الجهاز متصلاً بالكهرباء. يجب أن يتم فحصه بواسطة كهربائي مؤهل قبل استخدامه مرة أخرى.
  25. لا تمسك الجهاز بأيدي مبللة.
  26. قبل إزالة القابس من المقبس، قم دائماً بإيقاف تشغيل الجهاز وتحويل مقبض منظم الحرارة إلى الوضع الأدنى.
  27. يجب أن يكون جهاز التشغيل تحت المراقبة وفي الأفق في جميع الأوقات. عند مغادرة الغرفة التي يعمل بها الجهاز، قم دائماً بإيقاف تشغيله. إذا لم يكن الجهاز يعمل، قم دائماً بإزالة القابس من مقبس الحائط.
  28. لا تقم بتغطية الجهاز أثناء تشغيله أو وضع أي أشياء عليه.
  29. يجب ألا يتم تمرير كابل الطاقة أعلى أو أسفل المبرد ويجب ألا يلامس أو يقع بالقرب من أسطحه الساخنة. لا تضع الجهاز مباشرة تحت المقبس الكهربائي.
  30. يمكن أن تصل درجات حرارة الأسطح الساخنة إلى أكثر من 60 درجة مئوية. يجب تثبيت الجهاز في مكان لا يستطيع الأطفال والحيوانات الوصول إليه.

31. لا يجوز تركيب الجهاز أو استخدامه في المركبات.
32. هناك أجزاء داخل الجهاز قد تكون ساخنة أو تسبب شرارات. لا تستخدم المدفأة في الأماكن التي يتم فيها استخدام أو تخزين مواد مثل البنزين أو الطلاء أو غيرها من المواد القابلة للاشتعال.
33. افصل الجهاز دائمًا عن مصدر الطاقة الرئيسي وافصل كابل الطاقة عن الجهاز عندما لا يكون قيد الاستخدام أو عندما تريد تنظيفه.
34. يتم ملء السخان بكمية محددة بدقة من الزيت. لا يجوز إجراء الإصلاحات التي تتطلب فتح الخزان المحتوي على الزيت إلا من قبل الشركة المصنعة أو مركز خدمة معتمد، والذي يجب الاتصال به في حالة اكتشاف تسرب السائل.
35. عند التخلص من السخان، يجب مراعاة القواعد المتعلقة بالتخلص من الزيت.

وصف الجهاز (الشكل 1)

1. مقيض الحمل
2. مفتاح الأمان / مفتاح الطاقة
3. العرض:
- أ. - مؤشر الطاقة المنخفضة
- ب. - مؤشر مستوى الطاقة المتوسط
- ج. - مؤشر مستوى الطاقة العالية
- د. - مؤشر وضع التسخين
- هـ. - مؤشر المؤقت
- ف. - مؤشر الطاقة
4. لوحة التحكم:
- ج. زر الطاقة
- ح. مفتاح مستوى الطاقة
- 1- زر زيادة درجة الحرارة
- ج. زر خفض درجة الحرارة
- ك. - زر المؤقت
5. تخزين الكابلات
6. الأضلاع
7. العجلات
8. جهاز التحكم عن بعد

التجميع (الشكل 2)

1. اقلب المبرد رأسًا على عقب.
2. ضع حاملات العجلات بين الضلعين الأولين والضلعين الأخيرين.
3. استخدم المشبك على شكل حرف U لتثبيت القواعد.
4. قم بفصل المشبك عن طريق شد صامولة الجناح.
5. ضع المبرد على عجلاته.
- ملحوظة: بعد قلب السخان، انتظر لمدة ساعة على الأقل قبل توصيله بماخذ الطاقة.

يستخدم

ملحوظة: عند تشغيل السخان لأول مرة، قد تظهر كمية صغيرة من الدخان. إنه أمر طبيعي.

1. ضع مبرد الزيت على مسافة 100 سم على الأقل من الجدران والأثاث والستائر والنباتات وما إلى ذلك على سطح مستوي ومستقر.
  2. تأكد من إطفاء جميع الأضواء. قم بتوصيل الجهاز بمصدر الطاقة المتردد، ثم اضغط على مفتاح الطاقة (2)، ثم اضغط على زر الطاقة (G) لبدء التشغيل. لإيقاف تشغيل الجهاز، اضغط على زر الطاقة (G)، ثم اضغط على مفتاح الطاقة (2).
  3. ضبط مستوى الطاقة.
  - بعد تشغيل الجهاز، اضغط على مفتاح الوضع (H) الموجود على لوحة التحكم (4) لتحديد مستوى الطاقة المطلوب بالضغط عليه بشكل متكرر. ستضيء الشاشة (3) عند المؤشر A أو B أو C.
  4. ضبط درجة الحرارة.
- يحتوي الجهاز على منظم حرارة يسمح لك بضبط درجة الحرارة من 15 درجة مئوية إلى 35 درجة مئوية. بمجرد ضبط درجة الحرارة المطلوبة على

شاشة الجهاز، سيبقى عنصر التسخين قيد التشغيل حتى تصل درجة حرارة الغرفة إلى درجة الحرارة المطلوبة. بعد ذلك، سيتم تشغيل وإيقاف منظم الحرارة للحفاظ على درجة حرارة الغرفة المطلوبة.

اضغط على الزرين (I) أو (J) على لوحة التحكم (3) أو على جهاز التحكم عن بعد (8) لتعيين درجة الحرارة المطلوبة ضمن نطاق 15 درجة مئوية - 35 درجة مئوية. يتم تشغيل عنصر التسخين مرة أخرى عندما تنخفض درجة حرارة الغرفة إلى أقل من درجة الحرارة المطلوبة.

5. ضبط المؤقت. بمجرد تشغيل الجهاز، يمكنك ضبط المؤقت لإيقاف تشغيل الجهاز تلقائيًا بعد فترة زمنية محددة. اضغط على زر المؤقت (K) بشكل متكرر لتعيين وقت إيقاف التشغيل المطلوب (من 1 إلى 12 ساعة بعد ضبط هذه الوظيفة). سيتم عرض الرقم 00 وسيبدأ المؤقت على الشاشة. سيتم تفعيل الوظيفة عندما يتوقف رمز المؤقت عن الوميض. سيتم تشغيل وإيقاف عنصر التسخين وفقًا لدرجة الحرارة المحددة وسيتم إيقاف بعد انقضاء الوقت المحدد.

تنظيف الجهاز

1. افصل الجهاز دائمًا عن مأخذ الحائط قبل التنظيف.
2. انتظر حتى يبرد سخان قبل التنظيف. تأكد من أنها باردة.
3. امسح المبرد بقطعة قماش مبللة، ثم جفئه.
4. لا تستخدم أبدًا الشمع أو التلميع أو المواد الكيميائية لتنظيف المبرد. قد تتفاعل مع الجهاز وتتسبب في تغيير اللون أو حتى التلف.

البيانات الفنية

مصدر الطاقة: 220-240 فولت ~ 60/50 هرتز

مستويات الطاقة: (منخفضة / متوسطة / عالية)

CR 7810: 800 واط / 1200 واط / 2000 واط - 9 ضلوع

CR 7812: 600 واط / 900 واط / 1500 واط - 7 أضلاع

CR 7813: 1000 واط / 1500 واط / 2500 واط - 11 ضلعًا

CR 7814: 1000 واط / 1500 واط / 2500 واط - 13 ضلعًا

CR 7820: 1000 واط / 1500 واط / 2500 واط - 15 ضلعًا

من أجل البيئة، يجب التخلص من مواد التعبئة الكرتونية وأكياس البولي إيثيلين (PE) في حاويات مناسبة مخصصة لجمع النفايات البلدية بشكل انتقائي وفقًا لوصفها. إذا كان الجهاز يحتوي على بطاريات، فيجب إزالتها ونقلها إلى نقطة تجميع والتخلص منها منفصلة. يجب تسليم الجهاز المستعمل إلى نقطة تجميع وتخزين مناسبة، حيث أن المواد الخطرة الموجودة فيه قد تشكل خطرًا على الصحة والبيئة. تشير العلامة الموجودة على المنتج إلى أنه لا ينبغي التخلص من الجهاز مع النفايات البلدية. المعدات الكهربائية المستعملة هي نفايات تحتوي على مواد ضارة بالإنسان والحيوان والبيئة. يمكن أن تؤدي هذه المواد إلى تلوث التربة أو الماء أو الهواء، ومن خلال هذا يمكن أن تدخل إلى جسم الإنسان وتؤدي إلى العديد من الأمراض الصحية، مثل: اضطرابات الرؤية والسمع والكلام، كما يمكن أن تلحق الضرر بالكلية والكبد والقلب، وتسبب أمراض الجلد. وقد يكون للمواد الضارة أيضًا تأثير سلبي على الجهاز التنفسي والتناسلي وتؤدي إلى تغيرات سرطانية. إن استهلاك النفايات التي تنمو في التربة المتأثرة، والمنتجات المصنوعة منها قد يشكل خطرًا للإصابة بالتأثيرات الصحية المذكورة أعلاه. لا ترمي الجهاز في النفايات البلدية!!

الخدمة إذا كنت ترغب في شراء قطع غيار أو تقديم أي شكوى، يرجى الاتصال بالبيع الذي أصدر الإصدار المباشر.



## İstifadəçi təlimatı (AZ)

### ÜMUMİ TƏHLÜKƏSİZLİK ŞƏRTLƏRİ İSTİFADƏ ÜÇÜN VACİB TƏHLÜKƏSİZLİK TƏLİMATLARI DİQQƏTLƏ OXUYUN VƏ GƏLƏCƏK İSTİFADƏ ÜÇÜN SAXLAYIN

1. Cihazı istifadə etməzdən əvvəl, istismar təlimatlarını oxuyun və orada olan təlimatlara əməl edin. İstehsalçı cihazın təyinatına zidd istifadə edilməsi və ya düzgün işləməməsi nəticəsində dəyən hər hansı zərərə görə məsuliyyət daşımır.
2. Cihaz yalnız evdə istifadə üçündür. Təyinatından başqa məqsədlər üçün istifadə etməyin.

3. Cihaz yalnız 220-240V ~50/60Hz torpaqlanmış rozetkaya qoşulmalıdır.

Əməliyyat təhlükəsizliyini artırmaq üçün eyni vaxtda bir neçə elektrik cihazını bir dövrəyə qoşmayın.

4. Uşaqlar yaxınlıqda olduqda cihazdan istifadə edərkən xüsusi diqqətli olun. Uşaqların və ya cihazla tanış olmayan insanların onunla oynamasına icazə verməyin.

5. XƏBƏRDARLIQ: Bu avadanlıq 8 yaşdan yuxarı uşaqlar və məhdud fiziki, duyğu və ya əqli imkanları olan şəxslər və ya avadanlıq haqqında təcrübəsi və ya biliyi olmayan şəxslər tərəfindən, əgər onların təhlükəsizliyinə cavabdeh olan şəxs tərəfindən nəzarət olunarsa və ya cihazın təhlükəsiz istifadəsi ilə bağlı təlimatlar verilmişsə və onun istifadəsi ilə bağlı təhlükələrdən xəbərdar olduqda istifadə edilə bilər. Uşaqlar avadanlıqla oynamamalıdır. Cihazın təmizlənməsi və saxlanması 8 yaşdan yuxarı olmayan uşaqlar tərəfindən həyata keçirilməməlidir və bu fəaliyyətlər böyüklərin nəzarəti altında həyata keçirilir. 3 və 8 yaş arası uşaqlar cihaza qoşulmamalı, tənzimləmə, təmizləmə və ya başqa üsullarla işləməməlidir.

6. XƏBƏRDARLIQ: Həddindən artıq qızmanın qarşısını almaq üçün – qızdırıcının üstünü örtməyin.



7. XƏBƏRDARLIQ: HAMMA, DUŞ VƏ YA HAVUZUN YAXININDA QIZILDIRICIDAN İSTİFADƏ ETMƏYİN.

8. XƏBƏRDARLIQ: Qızdırıcını proqramçı, taymer və ya qızdırıcını avtomatik işə salan digər cihazla istifadə etməyin, çünki qızdırıcının örtülməsi və ya düzgün yerləşdirilməməsi yanğın təhlükəsi yaradır.

9. XƏBƏRDARLIQ: Həddindən artıq qızmanın qarşısını almaq üçün cihazı örtməyin.

10. XƏBƏRDARLIQ: Əgər qızdırıcı düşürsə, onu istifadə etməyin; radiatorda görünən zədə əlamətləri varsa istifadə etməyin

11. XƏBƏRDARLIQ: Otaq daimi nəzarətdə olmadıqda, bu

qızdırıcıdan özbaşına otaqdan çıxma bilməyən insanların yaşadığı kiçik otaqlarda istifadə etməyin.

12. XƏBƏRDARLIQ: Yanğın riskini azaltmaq üçün qızdırıcı mebel, yataq dəsti, tekstil, pərdə, kağız və s. kimi yanan materiallardan minimum 1 m məsafədə yerləşdirilməlidir.

13. XƏBƏRDARLIQ: Cihazdan düzgün istifadə edilməməsi xəsarətlə nəticələnə bilər, o cümlədən: kəsiklər, aşınmalar və ya elektrik şoku kimi.

14. XƏBƏRDARLIQ: Cihazı uşaqların əli çatmayan yerdə saxlayın.

15. XƏBƏRDARLIQ: Bu cihazın bəzi hissələri çox qıza bilər və yanıqlara səbəb ola bilər. Qızdırıcının yerləşdiyi otaqda uşaqlar və ya xüsusi müalicə tələb edən insanlar varsa, xüsusi diqqət yetirin.

16. Bu qızdırıcını üfüqi və sabit bir səthdə istifadə edin.

17. İstifadədən sonra həmişə rozetkadan əlinizlə tutaraq fişini elektrik rozetkasından çıxarın. Elektrik kabelindən ÇƏKMƏYİN.

18. Kabeli, fişini və ya bütün cihazı suya və ya hər hansı digər mayeyə batırmayın. Cihazı hava şəraitinə (yağış, günəş və s.) məruz qoymayın.

19. Elektrik kabelinin vəziyyətini vaxtaşırı yoxlayın. Elektrik kabeli zədələndikdə, təhlükənin qarşısını almaq üçün onu mütəxəssis təmir sexi dəyişdirməlidir.

20. Cihazı zədələnmiş elektrik kabeli ilə, yaxud yerə düşmüş və ya hər hansı şəkildə zədələnmiş və ya düzgün işləmirsə, işlətməyin. Cihazı özünüz təmir etməyin, çünki bu, elektrik şoku ilə nəticələnə bilər. Zədələnmiş cihazı müayinə və ya təmir üçün müvafiq xidmət mərkəzinə aparın. Bütün təmir işləri yalnız səlahiyyətli xidmət məntəqələri tərəfindən həyata keçirilə bilər. Yanlış yerinə yetirilən təmir istifadəçi üçün ciddi risk yarada bilər.

21. Cihazı yanan materialların yanında istifadə etməyin.

22. Cihazı rozetkaya qoşulmuş vəziyyətdə nəzarətsiz qoymayın.

23. Əlavə mühafizəni təmin etmək üçün nominal qalıq cərəyanı 30 mA-dan çox olmayan elektrik dövrəsində qalıq cərəyan qurğusunun

(RCD) quraşdırılması məqsədəuyğundur. Bununla əlaqədar olaraq, bir mütəxəssis elektrikçiyə müraciət etməlisiniz.

24. Cihazın islanmasına icazə verməyin. Cihaz suya düşərsə, dərhal fişini rozetkadan çıxarın. Cihaz elektrik şəbəkəsinə qoşulduqda əllərinizi suya qoymayın. Yenidən istifadə edilməzdən əvvəl ixtisaslı elektrikçi tərəfindən yoxlanılmalıdır.

25. Cihazı yaş əllərlə tutmayın.

26. Fişi rozetkadan çıxarmazdan əvvəl həmişə cihazı söndürün və termostatın düyməsini minimum vəziyyətə çevirin.

27. İşləyən cihaz daim nəzarət altında və göz önündə olmalıdır. Cihazın işlədiyi otaqdan çıxarkən həmişə onu söndürün. Cihaz işləmirsə, fişini həmişə rozetkadan çıxarın.

28. Cihaz işləyərkən onu örtməyin və üzərinə hər hansı əşya qoymayın.

29. Elektrik kabeli radiatorun üstündən və ya altından çəkilməməli və onun isti səthlərinə toxunmamalı və ya yaxınlığında uzanmamalıdır. Cihazı birbaşa elektrik rozetkasının altına qoymayın.

30. Qızdırıcı səthlər 60 °C-dən yüksək temperatura çata bilər. Cihaz uşaqların və heyvanların ona çıxışı olmayan yerdə quraşdırılmalıdır.

31. Cihazı nəqliyyat vasitələrində quraşdırmaq və istifadə etmək olmaz.

32. Cihazın içərisində isti ola bilən və ya qıgılcım yarada bilən hissələr var. Qızdırıcıdan benzin, boya və ya digər yanan maddələr kimi materialların istifadə edildiyi və ya saxlandığı yerlərdə istifadə etməyin.

33. İstifadə edilmədikdə və ya təmizləmək istədiyiniz zaman həmişə cihazı elektrik şəbəkəsindən ayırın və elektrik kabelini cihazdan ayırın.

34. Qızdırıcı dəqiq müəyyən edilmiş miqdarda yağla doldurulur. Tərkibində yağ olan çənin açılmasını tələb edən təmir işləri yalnız istehsalçı və ya səlahiyyətli xidmət mərkəzi tərəfindən həyata

keçirilə bilər, maye sızması aşkar edildikdə, onlarla əlaqə saxlanılmalıdır.

### 35. Qızdırıcını hurdaya çıxararkən, yağın utilizasiyası ilə bağlı qaydalara əməl edilməlidir.

#### CİHAZIN TƏSVİRİ (Şəkil 1)

1. Daşıma sapı
2. Təhlükəsizlik açarı / Güc açarı
3. Ekran:
  - A. - aşağı güc göstəricisi
  - B. - orta güc səviyyəsinin göstəricisi
  - C. - Yüksək güc səviyyəsinin göstəricisi
  - D. - istilik rejiminin göstəricisi
  - E. - taymer göstəricisi
  - F. - Güc göstəricisi
4. İdarəetmə paneli:
  - G. - Güc düyməsi
  - H. - güc səviyyəsinin açarı
  - I. - temperaturun artırılması düyməsi
  - J. - temperaturun azaldılması düyməsi
- K. – taymer düyməsi
5. Kabel saxlama yeri
6. Qabırğalar
7. Təkərlər
8. Uzaqdan idarəetmə

#### YAPILMA (Şəkil 2)

1. Radiatoru tərs çevirin.
2. Təkər dayaqlarını ilk iki qabırğa və son iki qabırğa arasına qoyun.
3. Əsasları birləşdirmək üçün U formalı sıxacdan istifadə edin.
4. Qanad qaykasını sıxaraq sıxacını kilidləyin.
5. Radiatoru təkərlərinin üzərinə qoyun.

QEYD: Qızdırıcını çevirdikdən sonra onu elektrik rozetkasına qoşmazdan əvvəl ən azı bir saat gözləyin.

#### İSTİFADƏ EDİN

QEYD: Qızdırıcını ilk dəfə yandırdığınız zaman az miqdarda tüstü görünə bilər. Bu normaldır.

1. Yağ radiatorunu divarlardan, mebellərdən, pərdələrdən, bitkilərdən və s.-dən ən azı 100 sm məsafədə düz və dayanıqlı bir səthə qoyun.
2. Bütün işıqların söndüyünə əmin olun. Cihazı AC gücünə qoşun, işə başlamaq üçün güc düyməsini (2) və sonra güc düyməsini (G) basın. Cihazı söndürmək üçün güc düyməsini (G) və sonra güc düyməsini (2) basın.
3. Güc səviyyəsinin qurulması.  
Cihazı işə saldıqdan sonra təkrar basaraq istədiyiniz güc səviyyəsini seçmək üçün idarəetmə panelində (4) rejim açarını (H) basın. Ekran (3) A, B və ya C göstəricisində yanacaq.
4. Temperaturun qurulması.  
Cihazda temperaturu 15°C-dən 35°C-dək təyin etməyə imkan verən termostat var. Cihazın ekranında istənilən temperatur təyin edildikdən sonra qızdırıcı element otaq temperaturu istənilən temperatura çatana qədər açıq qalacaq. Bundan sonra termostat istənilən otaq temperaturunu saxlamaq üçün açılıb-sönəcək.  
İstədiyiniz temperaturu 15°C - 35°C aralığında qurmaq üçün idarəetmə panelindəki (3) və ya pultdakı (8) (I) və ya (J) düymələrini basın. Otaq temperaturu istənilən temperaturdan aşağı düşdükdə qızdırıcı element yenidən işə düşür.
5. Taymerin qurulması.

Cihaz işə salındıqdan sonra siz taymeri müəyyən bir müddətdən sonra cihazı avtomatik söndürmək üçün təyin edə bilərsiniz. İstədiyiniz söndürmə vaxtını təyin etmək üçün taymer düyməsini (K) təkrar-təkrar basın (bu funksiyanı təyin etdikdən sonra 1 ilə 12 saat arasında). Ekran 00 görünəcək və ekranda yanib-sönməyə başlayacaq. Taymeri işarəsi yanib-sönməyi dayandırdıqda funksiya aktivləşdiriləcək. Qızdırıcı element müəyyən edilmiş temperatura uyğun

olaraq açılacaq və söncək və müəyyən edilmiş vaxt keçdikdən sonra dayanacaq.

## CİHAZIN TƏMİZLƏNMƏSİ

1. Təmizləməzdən əvvəl həmişə cihazı elektrik rozetkasından ayırın.
2. Təmizləməzdən əvvəl qızdırıcının soyumasını gözləyin. Soyuc olduğu əmin olun.
3. Radiatoru nəm parça ilə silin, sonra qurulayın.
4. Radiatoru təmizləmək üçün heç vaxt mum, cila və ya kimyəvi maddələrdən istifadə etməyin. Onlar cihazla reaksiya verə və rəngin dəyişməsinə və ya hətta zədələmə bilər.

## TEXNİKİ MƏLUMAT

Enerji mənbəyi: 220-240V ~ 50/60Hz

Güc səviyyələri: (aşağı / orta / yüksək)

CR 7810: 800W / 1200W / 2000W - 9 qabırğa

CR 7812: 600W / 900W / 1500W - 7 qabırğa

CR 7813: 1000W / 1500W / 2500W - 11 qabırğa

CR 7814: 1000W / 1500W / 2500W - 13 qabırğa

CR 7820: 1000W / 1500W / 2500W - 15 qabırğa



**Ətraf mühit naminə.** Karton qablaşdırma və polietilen (PE) paketlər onların təsvirinə uyğun olaraq məişət tullantılarının seçmə yığılması üçün nəzərdə tutulmuş müvafiq qablara atılmalıdır. Cihazda batareyalar varsa, onlar çıxarılmalı və ayrıca toplama və utilizasiya məntəqəsinə aparılmalıdır. İstifadə olunmuş cihaz müvafiq toplama və saxlama məntəqəsinə təhvil verilməlidir, çünki onun tərkibindəki təhlükəli maddələr sağlamlıq və ətraf mühit üçün təhlükə yarada bilər. Məhsulun üzərindəki işarə cihazın məişət tullantıları ilə birlikdə atılmaması lazım olduğunu göstərir. İstifadə olunmuş elektrik avadanlıqları insan, heyvan və ətraf mühit üçün zərərli maddələr olan tullantılardır. Bu maddələr torpaqın, suyun və ya havanın çirklənməsinə səbəb ola bilər və bununla da insan orqanizminə daxil olaraq çoxsaylı sağlamlıq xəstəliklərinə, məsələn: görmə, eşitmə və nitq pozğunluqlarına, həmçinin böyrəklərə, qaraciyərə və ürəyinə zərər verə bilər, dəri xəstəliklərinə səbəb ola bilər. Zərərli maddələr tənəffüs və reproduktiv sistemlərə də mənfi təsir göstərərək xərçəng dəyişikliklərinə səbəb ola bilər. Təsirə məruz qalan torpaqlarda bitən bitkilərin və onlardan hazırlanan məhsulların istehlakı yuxarıda qeyd olunan sağlamlığa təsir riski yarada bilər. **Cihazı məişət tullantılarına atmayın!!**



**Xidmət** Əgər siz ehtiyat hissələri almaq və ya hər hansı şikayət etmək istəyirsinizsə, qəbz verən satıcı ilə birbaşa əlaqə saxlayın.

# Manuali i përdorimit (SQ)

## KUSHTET E PËRGJITHSHME TË SIGURISË UDHËZIME TË RËNDËSISHME TË SIGURISË PËR PËRDORIM LEXONI ME KUJDES DHE MBANI PËR REFERENCA TË ARDHMEN

1. Përpara se të përdorni pajisjen, lexoni udhëzimet e përdorimit dhe ndiqni udhëzimet e përfshira në to. Prodhuesi nuk është përgjegjës për ndonjë dëmtim të shkaktuar nga përdorimi i pajisjes në kundërshtim me përdorimin e synuar ose nga funksionimi jo i duhur.
2. Pajisja është vetëm për përdorim shtëpiak. Mos e përdorni për qëllime të ndryshme nga qëllimi i synuar.
3. Pajisja duhet të lidhet vetëm me një prizë të tokëzuar 220-240V



~50/60Hz

Për të rritur sigurinë operative, mos lidhni disa pajisje elektrike në një qark në të njëjtën kohë.

4. Tregoni kujdes të veçantë kur përdorni pajisjen kur fëmijët janë afër. Mos lejoni fëmijët ose personat që nuk e njohin pajisjen të luajnë me të.

5. PARALAJMËRIM: Kjo pajisje mund të përdoret nga fëmijë mbi 8 vjeç dhe nga persona me aftësi të kufizuara fizike, shqisore ose mendore, ose persona që nuk kanë përvojë ose njohuri për pajisjen, nëse mbikëqyren nga një person përgjegjës për sigurinë e tyre ose u janë dhënë udhëzime se si ta përdorin pajisjen në mënyrë të sigurt dhe janë të vetëdijshëm për rreziqet që lidhen me përdorimin e saj. Fëmijët nuk duhet të luajnë me pajisjet. Pastrimi dhe mirëmbajtja e pajisjes nuk duhet të kryhen nga fëmijët përveç nëse janë mbi 8 vjeç dhe këto aktivitete kryhen nën mbikëqyrjen e të rriturve. Fëmijët nga 3 deri në 8 vjeç nuk duhet të futin në prizë, rregullojnë, pastrojnë ose punojnë ndryshe në pajisje.

6. PARALAJMËRIM: Për të shmangur mbinxehjen – mos e mbuloni ngrohësin.



7. PARALAJMËRIM: MOS E PËRDORNI NGROHËSIN DIREKT Afër një banjoje, dush ose pishinë.

8. PARALAJMËRIM: Mos e përdorni ngrohësin me një programues, kohëmatës ose pajisje tjetër që ndizet automatikisht, pasi ka rrezik zjarri nëse ngrohësi mbulohet ose pozicionohet gabimisht.

9. PARALAJMËRIM: Për të shmangur mbinxehjen, mos e mbuloni pajisjen.

10. PARALAJMËRIM: Mos e përdorni ngrohësin nëse ka rënë; mos e përdorni nëse ka shenja të dukshme dëmtimi në radiator

11. PARALAJMËRIM: Mos e përdorni këtë ngrohës në dhoma të vogla të zëna nga njerëz që nuk janë në gjendje të dalin vetë nga dhoma, përveç nëse dhoma është nën mbikëqyrje të vazhdueshme.

12. PARALAJMËRIM: Për të reduktuar rrezikun e zjarrit, ngrohësi duhet të vendoset në një distancë minimale prej 1 m nga çdo material i ndezshëm si mobilje, shtroje, tekstile, perde, letra etj.
13. PARALAJMËRIM: Përdorimi jo i duhur i pajisjes mund të rezultojë në lëndime, duke përfshirë: të tilla si prerje, gërvishtje ose goditje elektrike.
14. PARALAJMËRIM: Mbajeni pajisjen jashtë mundësive të fëmijëve.
15. PARALAJMËRIM: Disa pjesë të kësaj pajisjeje mund të nxehen shumë dhe të shkaktojnë djegie. Kushtojini vëmendje të veçantë nëse ka fëmijë ose njerëz që kërkojnë trajtim të veçantë në dhomën ku ndodhet ngrohësi.
16. Përdoreni këtë ngrohës në një sipërfaqe horizontale dhe të qëndrueshme.
17. Hiqeni gjithmonë spinën nga priza pas përdorimit duke e mbajtur prizën me dorë. MOS e tërhiqni kordonin e rrymës.
18. Mos e zhytni kabllon, spinën ose të gjithë pajisjen në ujë ose në ndonjë lëng tjetër. Mos e ekspozoni pajisjen ndaj kushteve të motit (shiu, dielli, etj.)
19. Kontrolloni periodikisht gjendjen e kordonit të rrymës. Nëse kordoni i rrymës është i dëmtuar, ai duhet të zëvendësohet nga një riparim i specializuar për të shmangur një rrezik.
20. Mos e përdorni pajisjen me një kabllo të dëmtuar të rrymës, ose nëse ajo ka rënë ose është dëmtuar në ndonjë mënyrë, ose nuk funksionon siç duhet. Mos e riparoni vetë pajisjen pasi kjo mund të rezultojë në goditje elektrike. Merrni pajisjen e dëmtuar në një qendër shërbimi të përshtatshme për ekzaminim ose riparim. Të gjitha riparimet mund të kryhen vetëm nga pikat e autorizuara të shërbimit. Një riparim i kryer gabimisht mund të përbëjë një rrezik serioz për përdoruesin.
21. Mos e përdorni pajisjen pranë materialeve të ndezshme.
22. Mos e lini pajisjen të futur në prizë pa mbikëqyrje.
23. Për të siguruar mbrojtje shtesë, këshillohet të instaloni një

pajisje të rrymës së mbetur (RCD) në qarkun elektrik me një rrymë të mbetur nominale jo më të madhe se 30 mA. Në këtë drejtim, duhet të konsultoheni me një elektrikist specialist.

24. Mos lejoni që pajisja të laget. Nëse pajisja bie në ujë, hiqeni menjëherë spinën nga priza. Mos i vendosni duart në ujë kur pajisja është në prizë. Duhet të kontrollohet nga një elektrikist i kualifikuar përpara se të përdoret përsëri.

25. Mos e mbani pajisjen me duar të lagura.

26. Përpara se ta hiqni spinën nga priza, fikeni gjithmonë pajisjen dhe kthejeni çelësin e termostatit në pozicionin minimal.

27. Pajisja e funksionimit duhet të jetë gjithmonë nën mbikëqyrje dhe në sy. Kur dilni nga dhoma ku funksionon pajisja, fikeni gjithmonë atë. Nëse pajisja nuk funksionon, hiqeni gjithmonë spinën nga priza në mur.

28. Mos e mbuloni pajisjen gjatë kohës që është në punë dhe mos vendosni ndonjë objekt mbi të.

29. Kablloja e rrymës nuk duhet të kalohet mbi ose poshtë radiatorit dhe nuk duhet të prekë ose shtrihet pranë sipërfaqeve të tij të nxehta. Mos e vendosni pajisjen direkt nën një prizë elektrike.

30. Sipërfaqet ngrohëse mund të arrijnë temperatura më të larta se 60 °C. Pajisja duhet të instalohet në një vend ku fëmijët dhe kafshët nuk kanë qasje në të.

31. Pajisja nuk mund të instalohet ose përdoret në automjete.

32. Ka pjesë brenda pajisjes që mund të jenë të nxehta ose të shkaktojnë shkëndija. Mos e përdorni ngrohësin në vende ku përdoren ose ruhen materiale të tilla si benzinë, bojë ose substanca të tjera të ndezshme.

33. Gjithmonë hiqeni pajisjen nga rrjeti elektrik dhe shkëputni kabllon e rrymës nga pajisja kur nuk është në përdorim ose kur dëshironi ta pastroni.

34. Ngrohësi mbushet me një sasi vaji të përcaktuar saktësisht. Riparimet që kërkojnë hapjen e rezervuarit që përmban vajin mund të kryhen vetëm nga prodhuesi ose një qendër shërbimi e

autorizuar, e cila duhet të kontaktohet nëse zbulohet një rrjedhje lëngu.

35. Gjatë heqjes së ngrohësit duhet të respektohen rregullat në lidhje me hedhjen e vajit.

#### PËRSHKRIMI I PAJISJES (Figura 1)

1. Dorezë mbajtëse
2. Ndërprerësi i sigurisë / Ndërprerësi i energjisë
3. Shfaq:
  - A. - tregues i fuqisë së ulët
  - B. - treguesi i nivelit mesatar të fuqisë
  - C. - Treguesi i nivelit të lartë të fuqisë
  - D. - treguesi i mënyrës së ngrohjes
  - E. - treguesi i kohëmatësit
  - F. - Treguesi i fuqisë
4. Paneli i kontrollit:
  - G. - Butoni i energjisë
  - H. - çelësi i nivelit të fuqisë
  - I. - butoni i rritjes së temperaturës
  - J. - butoni i uljes së temperaturës
  - K. – butoni i kohëmatësit
5. Ruajtja e kabllave
6. Brinjë
7. Rrotat
8. Telekomanda

#### MONTIMI (Figura 2)

1. Kthejeni radiatorin me kokë poshtë.
  2. Vendosni mbajtëset e rrotave midis dy brinjëve të para dhe dy brinjëve të fundit.
  3. Përdorni kapësin në formë U për të ngjitur bazat.
  4. Mbyllni kapësin duke shtrënguar dadën e krahut.
  5. Vendosni radiatorin në rrotat e tij.
- SHËNIM: Pasi të përmbysnit ngrohësin, prisni të paktën një orë përpara se ta futni në prizë.

#### PËRDORIMI

SHËNIM: Kur ndizni ngrohësin për herë të parë, mund të shfaqet një sasi e vogël tymi. Është normale.

1. Vendosni radiatorin e vajit të paktën 100 cm larg mureve, mobiljeve, perdeve, bimëve etj. në një sipërfaqe të sheshtë dhe të qëndrueshme.
2. Sigurohuni që të gjitha dritat të jenë fikur. Lidhni pajisjen me energjinë AC, shtypni çelësin e energjisë (2) dhe më pas shtypni butonin e ndezjes (G) për të nisur funksionimin. Për të fikur pajisjen, shtypni butonin e ndezjes (G) dhe më pas shtypni çelësin e energjisë (2).
3. Vendosja e nivelit të fuqisë.  
Pas ndezjes së pajisjes, shtypni çelësin e modalitetit (H) në panelin e kontrollit (4) për të zgjedhur nivelin e dëshiruar të fuqisë duke shtypur vazhdimisht. Ekranin (3) do të ndizet në treguesin A, B ose C.
4. Vendosja e temperaturës.  
Pajisja ka një termostat që ju lejon të vendosni temperaturën nga 15°C në 35°C. Pasi të jetë vendosur temperatura e dëshiruar në ekranin e pajisjes, elementi ngrohës do të mbetet i ndezur derisa temperatura e dhomës të arrijë temperaturën e dëshiruar. Më pas, termostati do të ndizet dhe fiket për të ruajtur temperaturën e dëshiruar të dhomës. Shtypni butonat (I) ose (J) në panelin e kontrollit (3) ose në telekomandë (8) për të vendosur temperaturën e dëshiruar brenda intervalit 15°C - 35°C. Elementi i ngrohjes ndizet përsëri kur temperatura e dhomës bie nën temperaturën e dëshiruar.
5. Vendosja e kohëmatësit.

Pasi pajisja të jetë e ndezur, mund të vendosni kohëmatësin që ta fikë automatikisht pajisjen pas një periudhe të caktuar kohe. Shtypni butonin e kohëmatësit (K) në mënyrë të përsëritur për të vendosur kohën e dëshiruar të fikjes

(nga 1 deri në 12 orë pas vendosjes së këtij funksioni). Ekranu do të tregojë 00 dhe do të fillojë të pulsojë në ekran. Funksioni do të aktivizohet kur ikona e kohëmatësit të pushojë së pulsuar. Elementi ngrohës do të ndizet dhe fiket sipas temperaturës së caktuar dhe do të ndalojë pasi të ketë kaluar koha e caktuar.

### PASTRIMI I PAJISJES

1. Hiqeni gjithmonë pajisjen nga priza në mur përpara se ta pastroni.
2. Prisni që ngrohësi të ftohet përpara se ta pastroni. Sigurohuni që të jetë ftohtë.
3. Fshijeni radiatorin me një leckë të lagur dhe më pas fshijeni të thatë.
4. Asnjëherë mos përdorni dyll, lustrim apo kimikate për të pastruar radiatorin. Ato mund të reagojnë me pajisjen dhe të shkaktojnë njollë apo edhe dëmtim.

### TË DHËNAT TEKNIKE

Burimi i energjisë: 220-240V ~ 50/60Hz

Nivelet e fuqisë: (i ulët / mesatar / i lartë)

CR 7810: 800 W / 1200 W / 2000 W - 9 brinjë

CR 7812: 600 W / 900 W / 1500 W - 7 brinjë

CR 7813: 1000 W / 1500 W / 2500 W - 11 brinjë

CR 7814: 1000 W / 1500 W / 2500 W - 13 brinjë

CR 7820: 1000 W / 1500 W / 2500 W - 15 brinjë



**Për hir të mjedisit.** Paketimi i kartonit dhe qeset e polietilenit (PE) duhet të hidhen në kontejnerë të përshtatshëm të destinuar për grumbullim selektiv të mbeturinave komunale në përputhje me përkrahimin e tyre. Nëse ka bateri në pajisje, ato duhet të hiqen dhe të dërgohen në një pikë të veçantë grumbullimi dhe asgjësimi. Pajisja e përdorur duhet të dorëzohet në një pikë të përshtatshme grumbullimi të magazinimit, pasi substancat e rrezikshme që përmbahen aty mund të përbëjnë rrezik për shëndetin dhe mjedisin. Shënimi në produkt tregon se pajisja nuk duhet të hidhet me mbeturinat komunale. Pajisjet elektrike të përdorura janë mbetje që përmbajnë substanca të dëmshme për njerëzit, kafshët dhe mjedisin. Këto substanca mund të çojnë në ndotjen e tokës, ujit ose ajrit dhe përmes kësaj mund të hyjnë në trupin e njeriut dhe të çojnë në sëmundje të shumta shëndetësore, si: çrregullime të shikimit, dëgjimit dhe të folurit, gjithashtu mund të dëmtojnë veshkat, mëlçinë dhe zemrën, si dhe të shkaktojnë sëmundje të lëkurës. Substancat e dëmshme gjithashtu mund të kenë një efekt negativ në sistemin e frymëmarrjes dhe riprodhimit dhe të çojnë në ndryshime kancerogjene. Konsumimi i bimëve që rriten në tokat e prekura dhe produkteve të prodhuara prej tyre mund të përbëjnë rrezik për efektet e mësipërme shëndetësore. **Mos e hidhni pajisjen në mbeturinat komunale!!**

**Shërbimi** Nëse dëshironi të blini pjesë këmbimi ose të bëni ndonjë ankesë, ju lutemi kontaktoni drejtpërdrejt shitësin që ka lëshuar faturën.

## ინსტრუქცია (KA)

უსაფრთხოების ზოგადი პირობები  
უსაფრთხოების მნიშვნელოვანი ინსტრუქციები  
გამოყენებისთვის  
წაიკითხეთ ყურადღებით და შეინახეთ მომავალი  
მითითებისთვის

1. მოწყობილობის გამოყენებამდე წაიკითხეთ მუშაობის ინსტრუქცია და მიჰყევით მასში მოცემულ ინსტრუქციას. მწარმოებელი არ არის პასუხისმგებელი ნებისმიერი ზიანისთვის, რომელიც გამოწვეულია მოწყობილობის გამოყენების საწინააღმდეგოდ მისი დანიშნულებისამებრ ან

არასწორი მუშაობის შედეგად.

2. მოწყობილობა განკუთვნილია მხოლოდ სახლის გამოყენებისთვის. არ გამოიყენოთ მისი დანიშნულების გარდა სხვა მიზნებისთვის.

3. მოწყობილობა უნდა იყოს დაკავშირებული მხოლოდ დამიწებულ სოკეტთან 220-240V ~50/60Hz

ოპერაციული უსაფრთხოების გაზრდის მიზნით, არ დააკავშიროთ რამდენიმე ელექტრო მოწყობილობა ერთ წრეში ერთდროულად.

4. გამოიჩინეთ განსაკუთრებული სიფრთხილე მოწყობილობის გამოყენებისას, როდესაც ბავშვები ახლოს არიან. არ დაუშვათ ბავშვები ან ადამიანები, რომლებიც არ იცნობენ მოწყობილობას, ეთამაშონ მას.

5. გაფრთხილება: ეს მოწყობილობა შეიძლება გამოიყენონ 8 წელზე უფროსი ასაკის ბავშვებმა და შეზღუდული ფიზიკური, სენსორული ან გონებრივი შესაძლებლობების მქონე პირებმა, ან პირებმა, რომლებსაც არ აქვთ

გამოცდილება ან ცოდნა აღჭურვილობის შესახებ, თუ მათ ზედამხედველობას უწევს მათ უსაფრთხოებაზე

პასუხისმგებელი პირი ან მიეცათ ინსტრუქციები

მოწყობილობის უსაფრთხოდ გამოყენების შესახებ და აცნობიერებენ მის გამოყენებასთან დაკავშირებულ

საფრთხეებს. ბავშვებს არ უნდა ეთამაშათ აღჭურვილობა.

მოწყობილობის გაწმენდა და მოვლა არ უნდა შესრულდეს ბავშვების მიერ, თუ ისინი არ არიან 8 წელზე უფროსი

ასაკის და ეს აქტივობები სრულდება ზრდასრულთა

მეთვალყურეობის ქვეშ. 3-დან 8 წლამდე ბავშვებმა არ უნდა შეაერთონ, დაარეგულირონ, გაასუფთავონ ან სხვაგვარად

იმუშაონ მოწყობილობაზე.

6. გაფრთხილება: გადახურების თავიდან ასაცილებლად - არ გადახუროთ გამათბობელი.



7. გაფრთხილება: არ გამოიყენოთ გამათბობელი პირდაპირ აბანოსთან, შხაპთან ან აუზთან ახლოს.

8. გაფრთხილება: არ გამოიყენოთ გამათბობელი პროგრამისტიტ, ტაიმერით ან სხვა მოწყობილობით, რომელიც ავტომატურად ჩართავს გამათბობელს, რადგან არსებობს ხანძრის საშიშროება, თუ გამათბობელი დაფარულია ან არასწორად არის განთავსებული.

9. გაფრთხილება: გადახურების თავიდან ასაცილებლად, არ დაფაროთ მოწყობილობა.

10. გაფრთხილება: არ გამოიყენოთ გამათბობელი, თუ ის ჩამოვარდა; არ გამოიყენოთ, თუ რადიატორზე შესამჩნევია დაზიანების ნიშნები

11. გაფრთხილება: არ გამოიყენოთ ეს გამათბობელი პატარა ოთახებში, სადაც ადამიანები არიან დაკავებულნი, რომლებსაც არ შეუძლიათ ოთახის დამოუკიდებლად გასვლა, თუ ოთახი მუდმივი მეთვალყურეობის ქვეშ არ არის.

12. გაფრთხილება: ხანძრის რისკის შესამცირებლად, გამათბობელი უნდა განთავსდეს მინიმუმ 1 მ მანძილზე ნებისმიერი აალებადი მასალისგან, როგორცაა ავეჯი, საწოლები, ქსოვილები, ფარდები, ქაღალდი და ა.შ.

13. გაფრთხილება: მოწყობილობის არასწორმა გამოყენებამ შეიძლება გამოიწვიოს დაზიანება, მათ შორის: როგორცაა ჭრილობები, აბრაზიები ან ელექტროშოკი.

14. გაფრთხილება: შეინახეთ მოწყობილობა ბავშვებისთვის

მიუწვდომელ ადგილას.

15. გაფრთხილება: ამ მოწყობილობის ზოგიერთი ნაწილი შეიძლება ძალიან გაცხელდეს და გამოიწვიოს დამწვრობა. განსაკუთრებული ყურადღება მიაქციეთ, თუ არის ბავშვები ან ადამიანები, რომლებიც საჭიროებენ სპეციალურ მკურნალობას ოთახში, სადაც გამათბობელია.

16. გამოიყენეთ ეს გამათბობელი ჰორიზონტალურ და სტაბილურ ზედაპირზე.

17. ყოველთვის ამოიღეთ შტეფსელი კვების ბლოკიდან გამოყენების შემდეგ, ხელით დაჭერით. არ გაჭიმოთ დენის კაბელი.

18. არ ჩაყაროთ კაბელი, შტეფსელი ან მთელი მოწყობილობა წყალში ან სხვა სითხეში. არ დაუშვათ მოწყობილობა ამინდის პირობებში (წვიმა, მზე და ა.შ.)

19. პერიოდულად შეამოწმეთ კვების კაბელის მდგომარეობა. თუ დენის კაბელი დაზიანებულია, ის უნდა შეიცვალოს სპეციალისტმა სარემონტო მაღაზიამ, რათა თავიდან აიცილოს საფრთხე.

20. არ გამოიყენოთ მოწყობილობა დაზიანებული დენის კაბელით, ან თუ ის ჩამოვარდა ან დაზიანდა რაიმე სახით, ან არ მუშაობს გამართულად. არ შეაკეთოთ მოწყობილობა საკუთარ თავს, რადგან ამან შეიძლება გამოიწვიოს ელექტრო შოკი. მიიტანეთ დაზიანებული მოწყობილობა შესაბამის სერვის ცენტრში შესამოწმებლად ან შესაკეთებლად. ყველა შეკეთება შეიძლება შესრულდეს მხოლოდ ავტორიზებული სერვისცენტრების მიერ. არასწორად შესრულებულმა შეკეთებამ შეიძლება სერიოზული საფრთხე შეუქმნას მომხმარებელს.



21. არ გამოიყენოთ მოწყობილობა აალებადი მასალების მახლობლად.
22. არ დატოვოთ მოწყობილობა ჩართული სოკეტში უყურადღებოდ.
23. დამატებითი დაცვის უზრუნველსაყოფად მიზანშეწონილია ელექტრულ წრეში დამონტაჟდეს ნარჩენი დენის მოწყობილობა (RCD), რომლის ნომინალური ნარჩენი დენი არ აღემატება 30 mA-ს. ამასთან დაკავშირებით, უნდა მიმართოთ სპეციალისტ ელექტრიკოსს.
24. არ დაუშვათ მოწყობილობა დასველდეს. თუ მოწყობილობა წყალში ჩავარდა, დაუყოვნებლივ ამოიღეთ შტეფსელი სოკეტიდან. არ ჩადოთ ხელები წყალში, როდესაც მოწყობილობა ჩართულია. ხელახლა გამოყენებამდე ის უნდა შემოწმდეს კვალიფიციური ელექტრიკოსის მიერ.
25. არ დაიჭიროთ მოწყობილობა სველი ხელებით.
26. სანამ შტეფსელიდან ამოიღებთ, ყოველთვის გამორთეთ მოწყობილობა და თერმოსტატის ღილაკი მინიმალურ მდგომარეობაში ჩააბრუნეთ.
27. მოქმედი მოწყობილობა მუდმივად უნდა იყოს მეთვალყურეობის ქვეშ და მხედველობაში. ოთახიდან გასვლისას, სადაც მოწყობილობა მუშაობს, ყოველთვის გამორთეთ იგი. თუ მოწყობილობა არ მუშაობს, ყოველთვის ამოიღეთ შტეფსელი კედლის სოკეტიდან.
28. არ დაფაროთ მოწყობილობა ექსპლუატაციის დროს და არ მოათავსოთ მასზე რაიმე საგნები.
29. დენის კაბელი არ უნდა იყოს გაყვანილი რადიატორის

ზემოთ ან ქვემოთ და არ უნდა ეხებოდეს მის ცხელ ზედაპირებთან ახლოს. არ მოათავსოთ მოწყობილობა პირდაპირ ელექტრო ბუდეზე.

30. გამაცხელებელი ზედაპირები შეიძლება მიაღწიოს 60 °C-ზე მაღალ ტემპერატურას. მოწყობილობა უნდა დამონტაჟდეს ისეთ ადგილას, სადაც ბავშვებსა და ცხოველებს არ აქვთ წვდომა.

31. მოწყობილობის დაყენება ან გამოყენება სატრანსპორტო საშუალებებში დაუშვებელია.

32. მოწყობილობის შიგნით არის ნაწილები, რომლებიც შეიძლება იყოს ცხელი ან გამოიწვიოს ნაპერწკლები. არ გამოიყენოთ გამათბობელი ისეთ ადგილებში, სადაც გამოიყენება ან ინახება მასალები, როგორცაა ბენზინი, საღებავი ან სხვა აალებადი ნივთიერებები.

33. ყოველთვის გამორთეთ მოწყობილობა ქსელიდან და გამორთეთ დენის კაბელი მოწყობილობას, როდესაც ის არ არის გამოყენებული ან როცა გასურთ მისი გაწმენდა.

34. გამათბობელი ივსება ზუსტად განსაზღვრული რაოდენობის ზეთით. შეკეთება, რომელიც მოითხოვს ზეთის შემცველი ავზის გახსნას, შეიძლება შესრულდეს მხოლოდ მწარმოებლის ან ავტორიზებული სერვის ცენტრის მიერ, რომელსაც უნდა დაუკავშირდეს სითხის გაჟონვის აღმოჩენის შემთხვევაში.

35. გამაცხელებლის ჯართისას დაცული უნდა იყოს ზეთის გატანასთან დაკავშირებული წესები.

მოწყობილობის აღწერა (სურათი 1)

1. ტარების სახელური
2. Safety Switch / Power Switch
3. ჩვენება:

A. - დაბალი სიმძლავრის მაჩვენებელი

- B. - საშუალო სიმძლავრის დონის მაჩვენებელი
- C. - მაღალი სიმძლავრის დონის მაჩვენებელი
- D. - გათბობის რეჟიმის მაჩვენებელი
- E. - ტაიმერის მაჩვენებელი
- F. - დენის მაჩვენებელი
- 4. მართვის პანელი:
- გ. - ჩართვის ღილაკი
- H. - დენის დონის შეცვლა
- I. - ტემპერატურის გაზრდის ღილაკი
- J. - ტემპერატურის შემცირების ღილაკი
- K. – ტაიმერის ღილაკი
- 5. საკაბელო სავალი
- 6. ნეკნები
- 7. ბორბლები
- 8. დისტანციური მართვა

ასამბლეა (სურათი 2)

1. გადაატრიალეთ რადიატორი თავდაყირა.
2. მოათავსეთ ბორბლის სადგამები პირველ ორ ნეკნსა და ბოლო ორ ნეკნს შორის.
3. ბაზების დასამაგრებლად გამოიყენეთ U-ს ფორმის დამჭერი.
4. ჩაკეტეთ სამაგრი ფრთის კაკლის გამკაცრებით.
5. მოათავსეთ რადიატორი მის ბორბლებზე.

შენიშვნა: გამათბობელის შებრუნების შემდეგ, დაელოდეთ მინიმუმ ერთი საათით, სანამ არ შეაერთებთ მას დენის განყოფილებაში.

გამოყენება

შენიშვნა: როდესაც პირველად ჩართავთ გამათბობელს, შეიძლება გამოჩნდეს მცირე რაოდენობით კვამლი. ნორმალურია.

1. განათავსეთ ზეთის რადიატორი მინიმუმ 100 სმ დაშორებით კედლებიდან, ავეჯიდან, ფარდებიდან, მცენარეებიდან და ა.შ. ბრტყელ და მდგრად ზედაპირზე.
2. დარწმუნდით, რომ ყველა შუქი გამორთულია. შეაერთეთ მოწყობილობა AC-ზე, დააჭირეთ დენის გადამრთველს (2) ან შემდეგ დააჭირეთ ჩართვის ღილაკს (G) მუშაობის დასაწყებად. მოწყობილობის გამორთვისთვის დააჭირეთ ჩართვის ღილაკს (G) და შემდეგ დააჭირეთ ჩამრთველს (2).
3. სიმძლავრის დონის დაყენება.

მოწყობილობის ჩართვის შემდეგ დააჭირეთ რეჟიმის გადამრთველს (H) მართვის პანელზე (4), რათა აირჩიოთ სასურველი სიმძლავრის ღონე განმეორებითი დაჭერით. ეკრანი (3) ანათებს A, B ან C ინდიკატორზე.

4. ტემპერატურის დაყენება.

მოწყობილობას აქვს თერმოსტატი, რომელიც საშუალებას გაძლევთ დააყენოთ ტემპერატურა 15°C-დან 35°C-მდე. მოწყობილობის ეკრანზე სასურველი ტემპერატურის დაყენების შემდეგ, გამათბობელი დარჩება ჩართული მანამ, სანამ ოთახის ტემპერატურა არ მიაღწევს სასურველ ტემპერატურას. შემდეგ თერმოსტატი ჩაირთვება და გამორთვება ოთახის სასურველი ტემპერატურის შესანარჩუნებლად. დააჭირეთ (I) ან (J) ღილაკებს მართვის პანელზე (3) ან დისტანციურ მართვაზე (8), რომ დააყენოთ სასურველი ტემპერატურა 15°C - 35°C დიაპაზონში. გათბობის ელემენტი ისევ ჩაირთვება, როდესაც ოთახის ტემპერატურა სასურველ ტემპერატურაზე დაბლა დაეცემა.

5. ტაიმერის დაყენება.

როდესაც მოწყობილობა ჩართულია, შეგიძლიათ დააყენოთ ტაიმერი, რომ ავტომატურად გამორთოს მოწყობილობა გარკვეული პერიოდის შემდეგ. დააჭირეთ ტაიმერის ღილაკს (K) განმეორებით, რათა დააყენოთ გამორთვის სასურველი დრო (ამ ფუნქციის დაყენებიდან 1-დან 12 საათამდე). ეკრანზე გამოჩნდება 00 და დაიწყებს ციციმს ეკრანზე. ფუნქცია გააქტიურდება, როდესაც ტაიმერის ხატულა

შეწყვეტს ციმციმს. გამაცხელებელი ელემენტი ჩაირთვება და გამოირთვება მითითებული ტემპერატურის მიხედვით და გაჩერდება მითითებული დროის გასვლის შემდეგ.

### მოწყობილობის გაწმენდა

1. დასუფთავებამდე ყოველთვის გამორთეთ მოწყობილობა კედლის განყოფილებიდან.
2. გაწმენდის წინ დაელოდეთ გამათბობელის გაგრილებას. დარწმუნდით, რომ ცივა.
3. გაწმინდეთ რადიატორი ნესტიანი ქსოვილით, შემდეგ გაწურეთ.
4. არასოდეს გამოიყენოთ ცვილი, ლაქი ან ქიმიკატები რადიატორის გასაწმენდად. მათ შეუძლიათ რეაგირება მოახდინონ მოწყობილობასთან და გამოიწვიოს გაუფერულება ან თუნდაც დაზიანება.

### ტექნიკური მონაცემები

კვების წყარო: 220-240V ~ 50/60Hz

სიმძლავრის დონეები: (დაბალი / საშუალო / მაღალი)

CR 7810: 800 W / 1200 W / 2000 W - 9 ნეკნი

CR 7812: 600 W / 900 W / 1500 W - 7 ნეკნი

CR 7813: 1000 W / 1500 W / 2500 W - 11 ნეკნი

CR 7814: 1000 W / 1500 W / 2500 W - 13 ნეკნი

CR 7820: 1000 W / 1500 W / 2500 W - 15 ნეკნი

**გარემოს გულისთვის.** მუყაოს შეფუთვა და პოლიეთილენის (PE) პარკები უნდა განადგურდეს შესაბამის კონტეინერებში, რომლებიც განკუთვნილია მუნიციპალური ნარჩენების შერჩევითი შეგროვებისთვის მათი აღწერილობის შესაბამისად. თუ მოწყობილობაში არის ბატარეები, ისინი უნდა მოიხსნას და გადაიტანოს ცალკე შეგროვებისა და განადგურების პუნქტში. გამოყენებული მოწყობილობა უნდა გადაეცეს შესაბამის შეგროვებისა და შენახვის პუნქტს, რადგან მასში შემავალმა სახიფათო ნივთიერებებმა შეიძლება საფრთხე შეუქმნას ჯანმრთელობას და გარემოს. პროდუქტზე მარკირება მიუთითებს, რომ მოწყობილობა არ უნდა გადაყაროს მუნიციპალურ ნარჩენებთან ერთად. გამოყენებული ელექტრომოწყობილობა არის ნარჩენი, რომელიც შეიცავს ადამიანის, ცხოველებისა და გარემოსთვის საზიანო ნივთიერებებს. ამ ნივთიერებებმა შეიძლება გამოიწვიოს ნიადაგის, წყლის ან ჰაერის დაზიანება და ამით მათ შეუძლიათ შეაღწიონ ადამიანის ორგანიზმში და გამოიწვიოს ჯანმრთელობის მრავალი დაავადება, როგორცაა: მხედველობის, სმენის და მეტყველების დარღვევა. ასევე შეიძლება დაზიანდოს თირკმელები, ღვიძლი და გული და გამოიწვიოს კანის დაავადებები. მავნე ნივთიერებებმა შესაძლოა უარყოფითი გავლენა მოახდინოს რესპირატორულ და რეპროდუქციულ სისტემებზე და გამოიწვიოს კიბოს ცვლილებები. დაზიანებულ ნიადაგებზე მზარდი მცენარეების და მათგან დამზადებული პროდუქტების მოხმარებამ შეიძლება გამოიწვიოს ზემოაღნიშნული ჯანმრთელობის ზემოქმედების რისკი. **არ გადაადგდით მოწყობილობა მუნიციპალურ ნაგავში!** **სერვისი** თუ გსურთ სათანადო ნაწილების შექმნა ან რაიმე პრეტენზია, გთხოვთ დაუკავშირდეთ გამყიდველს, რომელმაც გასცა ქვითარი პირდაპირ.



## KARTA GWARANCYJNA

WARUNKI GWARANCJI obowiązują na terenie Rzeczypospolitej Polskiej

Adler Sp. z o.o. ul. Orдона 2a 01-237 Warszawa zapewnia Użytkownika o dobrej jakości sprzętu, na który wydana jest niniejsza karta gwarancyjna i udziela 24 miesięcznej gwarancji, która liczy się od daty zakupu sprzętu. Usługi gwarancyjne świadczone są po okazaniu prawidłowo wypełnionej karty gwarancyjnej. Wady lub uszkodzenia sprzętu ujawnione w okresie gwarancji usuwane będą bezpłatnie przez Serwis Centralny. W przypadku zakupu sprzętu przez przedsiębiorcę (faktura VAT) okres gwarancji wynosi 12 miesięcy.

Powyższy zapis nie dotyczy jednoosobowych działalności gospodarczych, o ile rodzaj zakupionego sprzętu, nie jest związany z profilem prowadzonej działalności gospodarczej – weryfikacja w CEIDG.

W przypadku wymiany rzeczy na nową, albo po dokonaniu istotnej naprawy, okres gwarancji biegnie na nowo od chwili dostarczenia klientowi rzeczy wolnej od wad, lub zwrócenia rzeczy naprawionej. Jeżeli gwarant wymienił część rzeczy, przepis powyższy stosuje się odpowiednio do części wymienionej. Gwarant zobowiązuje się pokryć koszty dostarczenia rzeczy do serwisu na adres wskazany w karcie gwarancyjnej. Jednakże uprawniony z gwarancji powinien zachować rozsądek, wybierając środek transportu. Uprawnionemu z gwarancji nie przysługują od gwaranta zwrot kosztów dostarczenia towaru – rzeczy do naprawy gwarancyjnej, przekraczający ekonomicznie uzasadnione koszty przewozu.

UWAGA: Sprzęt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego. Naprawami gwarancyjnymi nie są objęte czynności związane z odkamienianiem, konserwacją, czyszczeniem urządzenia oraz części i akcesoria ulegające zużyciu przy normalnym użytkowaniu. Gwarancja nie obejmuje mechanicznych uszkodzeń sprzętu oraz wad i uszkodzeń wynikłych wskutek:

- niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją użytkowania, przechowywania i konserwacji;
- ingerencji nieautoryzowanego serwisu, samowolnych napraw, przeróbek i zmian konstrukcyjnych;
- użycia niewłaściwych materiałów eksploatacyjnych.
- uszkodzeń mechanicznych, termicznych, chemicznych i powstałych na skutek przepięcia w sieci.
- karta gwarancyjna jest nieważna bez daty zakupu, pieczęci sprzedającego i kopii dokumentu zakupu.
- gwarancją nie są objęte elementy eksploatacyjne i akcesoria w tym: elementy szklane (np. dzbanki, talerze), sznury przyłączeniowe, sieciowe, żarówki, baterie, nożyki i folie do urządzeń tnących, nasadki miksujące, trzepaki, mieszkaki, ssawkoszczotki, rury, węże, kubki miksujące, głowice tnące i sita.

Reklamowany sprzęt jest dostarczany do Serwisu Centralnego przez Klienta w stanie kompletnym i odpowiednio zabezpieczony na czas transportu. Po dokonanej naprawie reklamowany sprzęt odbierany jest z Serwisu Centralnego przez Klienta.



adnotacje serwisu:

SERWIS CENTRALNY  
01-237 Warszawa ul.Orдона 2A  
tel. 728 - 595 - 006  
[serwis@adler.com.pl](mailto:serwis@adler.com.pl) [www.adler.com.pl](http://www.adler.com.pl)

.....  
(data sprzedaży)

.....  
(pieczęć sklepu i podpis sprzedawcy)

Termin usunięcia wady może zostać wydłużony o czas potrzebny do importu niezbędnych części, nie dłuższy niż 30 dni roboczych. W każdym takim przypadku warsztat serwisowy powiadomi klienta o wydłużeniu terminu naprawy gwarancyjnej. W związku z koniecznością sprowadzenia części zamiennych i poinformuje o nowym terminie usunięcia wady.

W przypadku stwierdzenia usterki należy ją zgłosić w punkcie sprzedaży lub w Serwisie Centralnym, ul. Orдона 2A, 01-237 Warszawa, tel. 728-595-006 lub e-mail: [serwis@adler.com.pl](mailto:serwis@adler.com.pl).

W zgłoszeniu proszę podać swój adres, nr telefonu i opis usterki. Do reklamacji konieczne jest dołączenie kopii dokumentu zakupu. Gwarancja nie wyłącza ani nie ogranicza oraz nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.

W trosce o środowisko..

Opakowania kartonowe oraz worki polietylenowe (PE) należy wrzucać do odpowiednich pojemników przeznaczonych do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych zgodnie z ich opisem. Jeżeli w urządzeniu znajdują się baterie, należy je wyjąć i osobno oddać do punktu zbierania i składowania. Zużyte urządzenie należy oddać do odpowiedniego punktu zbierania i składowania, gdyż znajdujące się w nim niebezpieczne substancje mogą stanowić zagrożenie dla zdrowia i środowiska. Oznaczenie umieszczone na produkcie wskazuje, że urządzenia nie należy wyrzucać do pojemnika z odpadami komunalnymi.

Zużyty sprzęt elektryczny, to odpady, które zawierają substancje szkodliwe dla ludzi, zwierząt i środowiska. Substancje te mogą doprowadzić do zanieczyszczenia gleby, wody lub powietrza, a poprzez to mogą się dostać do organizmu człowieka i doprowadzić do licznych dolegliwości zdrowotnych, takich jak: zaburzenia wzroku, słuchu, mowy, mogą również doprowadzić do uszkodzenia nerek, wątroby i serca, oraz wywołać choroby skóry. Substancje szkodliwe mogą mieć również niekorzystny wpływ na układ oddechowy i rozrodczy oraz doprowadzić do zamian nowotworowych. Spożycie roślin rosnących na skażonych glebach, oraz produktów powstałych z nich może grozić w/w skutkami zdrowotnymi.

# camry

Premium



ELECTRIC KETTLE  
CR 1290



ESPRESSO MACHINE  
CR 4410



SANDWICH MAKER  
CR 3054



RETRO RADIO  
CR 1182



AIR CONDITIONER  
CR 7925



FOOD PROCESSOR  
CR 4223



MIXER  
CR 4220



MEAT MINCER  
CR 4812



AIR FRYER OVEN  
CR 6311



BAGLESS VACUUM CLEANER  
CR 7046



AIR DEHUMIDIFIER  
CR 7851



Trimmer  
CR 2921



CERAMIC FAN HEATER  
CR 7732



OIL FILLED RADIATOR  
CR 7812



PORTABLE FRIDGE  
CR 8076



HEATED ANIMAL DEN  
CR 7431

[www.camryhome.eu](http://www.camryhome.eu)

# camry

Premium



ELECTRIC KETTLE  
CR 1292



HAIR DRYER  
CR 2261



TOASTER 2 SLICES  
CR 3217



ELECTRIC GRILL  
CR 3044



PERSONAL BLENDER  
CR 4615



WAFFLE MAKER  
CR 3046



GARMENT STEAMER  
CR 5033



AIR HUMIDIFIER  
CR 7964



GLASS HEATER  
CR 7721



WASHING MACHINE  
CR 8054



OIL FILLED RADIATOR  
CR 7810



HEATING LUNCHBOX  
CR 4483



MOSQUITO KILLER LAMP  
CR 7935



SONIC TOOTHBRUSH  
CR 2173



HEATING UNDERBLANKET  
CR 7430



HAIR DRYER  
CR 2256

[www.camryhome.eu](http://www.camryhome.eu)



## AFTER SALE SERVICE NOTICE

|            |  |
|------------|--|
| <b>GB</b>  | If you want to buy spare parts or make any complaints, please contact the seller who issued the receipt directly.  |
| <b>DE</b>  | Wenn Sie Ersatzteile kaufen oder reklamieren möchten, wenden Sie sich bitte direkt an den Verkäufer, der die Quittung ausgestellt hat.                       |
| <b>FR</b>  | Si vous souhaitez acheter des pièces de rechange ou faire des réclamations, veuillez contacter directement le vendeur qui a émis le reçu.                    |
| <b>ES</b>  | Si desea comprar repuestos o presentar alguna queja, comuníquese directamente con el vendedor que emitió el recibo.  |
| <b>PT</b>  | Se você quiser comprar peças de reposição ou fazer alguma reclamação, entre em contato diretamente com o vendedor que emitiu o recibo.                       |
| <b>LT</b>  | Jei norite įsigyti atsarginių dalių ar pateikti nusiskundimų, susisiekite tiesiogiai su kvitą išdavusiu pardavėju.   |
| <b>LV</b>  | Ja vēlaties iegādāties rezerves daļas vai izteikt pretenzijas, lūdzu, sazinieties tieši ar pārdevēju, kurš izsniedza čeku.                                   |
| <b>EST</b> | Kui soovite osta varuosi või esitada pretensioone, võtke otse ühendust kvititungi väljastanud müüjaga.   |
| <b>HU</b>  | Ha pótlaktrészeket szeretne vásárolni, vagy panaszt szeretne tenni, forduljon közvetlenül a bizonylatot kiállító eladóhoz.                                   |
| <b>BS</b>  | Ako želite kupiti rezervne dijelove ili napraviti reklamaciju, obratite se direktno prodavaču koji je izdao račun.   |
| <b>RO</b>  | Если вы хотите купить запчасти или предъявить какие-либо претензии, пожалуйста, свяжитесь напрямую с продавцом, выдавшим чек.                                |
| <b>CZ</b>  | Chcete-li zakoupit náhradní díly nebo uplatnit jakoukoli reklamaci, kontaktujte přímo prodejce, který účtenku vystavil.                                      |
| <b>RU</b>  | Если вы хотите купить запчасти или предъявить претензии, пожалуйста, свяжитесь напрямую с продавцом, выдавшим чек.   |
| <b>GR</b>  | Εάν θέλετε να αγοράσετε ανταλλακτικά ή να κάνετε οποιαδήποτε παράπονα, επικοινωνήστε απευθείας με τον πωλητή που εξέδωσε την απόδειξη.                       |
| <b>MK</b>  | Ako sakate da kupite rezervni delovi ili da podnesete kakvi bilo poplaki, kontaktirajte direktno sa prodavacot koj ja izdal сметката.                        |
| <b>NL</b>  | Als u reserveonderdelen wilt kopen of een klacht in indienien, neem dan rechtstreeks contact op met de verkoper die de bon heeft afgegeven.                  |
| <b>SL</b>  | Če želite kupiti nadomestne dele ali vložiti reklamacije, se obrnite neposredno na prodajalca, ki je izdal račun.  |
| <b>FI</b>  | Jos haluat ostaa varaosia tai tehdä valituksia, ota yhteyttä suoraan kuitenkin antaneeseen myyjään.  |
| <b>PL</b>  | W przypadku chęci zakupu części zamiennych lub zgłoszenia ewentualnych reklamacji należy kontaktować się bezpośrednio ze sprzedawcą, który wystawił paragon. |
| <b>IT</b>  | Se desidero acquistare pezzi di ricambio o presentare reclami, contatta direttamente il venditore che ha emesso la ricevuta.                                 |
| <b>HR</b>  | Se desidero acquistare pezzi di ricambio o presentare reclami, contatta direttamente il venditore che ha emesso la ricevuta.                                 |
| <b>SV</b>  | Om du vill köpa reservdelar eller göra några reklamationer, vänligen kontakta säljaren som utfärdat kvittot direkt.  |
| <b>DK</b>  | Hvis du ønsker at købe reservedele eller reklamere, bedes du kontakte sælgeren, som har udstedt kvitteringen, direkte.                                       |
| <b>UA</b>  | Якщо ви хочете придбати запчастини або подати будь-які претензії, зверніться безпосередньо до продавця, який видав чек.                                      |
| <b>SR</b>  | Ako želite da kupite rezervne delove ili da uložite reklamaciju, obratite se direktno prodavcu koji je izdao račun.  |
| <b>SK</b>  | Ak si chcete kúpiť náhradné diely alebo uplatniť akúkoľvek reklamáciu, kontaktujte priamo predajcu, ktorý účtenku vystavil.                                  |
| <b>AR</b>  | إذا كنت ترغب في شراء قطع غيار أو تقديم أي شكوى ، فيرجى الاتصال بالمالك الذي أصدر الإيصال مباشرة.   |
| <b>BG</b>  | Ako iscate da закупите резервни части или да направите оплаквания, моля, свържете се директно с продавача, който е издал касовата бележка.                   |
| <b>AZ</b>  | Ehtiyat hissələri almaq və ya hər hansı şikayət etmək istəyirsinizsə, qəbz verən satıcı ilə birbaşa əlaqə saxlayın.  |
| <b>ALB</b> | Nëse dëshironi të blini pjesë këmbimi ose të bëni ndonjë ankesë, ju lutemi kontaktoni drejtpërdrejt shitësin që ka lëshuar faturën.                          |
| <b>KA</b>  | თუ გსურთ სათადარიგო ნაწილების შეძენა ან რაიმე პრეტენზია, გთხოვთ დაუკავშირდეთ გამყიდველს, რომელმაც გასაცემი ქვითარი პირდაპირ.                                 |